

ПЕРМСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ

И. В. Архипова, С. В. Шустова

МЕЖКАТЕГОРИАЛЬНОЕ
ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ
В ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ
ГРАММАТИКЕ



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

И. В. Архипова, С. В. Шустова

**МЕЖКАТЕГОРИАЛЬНОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ
В ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ГРАММАТИКЕ**

МОНОГРАФИЯ



Пермь 2021

УДК 811.112.2
ББК 81.4324-923.2
А877

Архипова И. В.

- А877 Межкатегориальное взаимодействие в функциональной грамматике [Электронный ресурс] : монография / И. В. Архипова, С. В. Шустова ; научн. ред. Н. А. Трофимова / Пермский государственный национальный исследовательский университет. – Электронные данные. – Пермь, 2021. – 3,63 Мб ; 252 с. – Режим доступа: <http://www.psu.ru/files/docs/science/books/mono/arhipova-shustova-mezhkatégorialnoe-vzaimodejstvie-v-funkcionalnoj-grammatike.pdf>. Заглавие с экрана.

ISBN 978-5-7944-3633-4

В монографии исследуется категория таксиса в аспекте моделирования функционально-семантического поля, в том числе моделирования межкатегориального интегративного взаимодействия поля таксиса с другими функционально-семантическими полями. В работе описываются различные таксисные значения одновременности/разновременности, актуализируемые в рамках поликатегориальных семантических комплексов / субкомплексов в высказываниях немецкого, нидерландского, английского, русского и польского языков; анализируется и моделируется когнитивный сценарий каузативной ситуации с эмотивными каузативами русского языка с привлечением материала на немецком языке.

Предназначена для специалистов-филологов в области теории языка и функциональной грамматики.

УДК 811.112.2
ББК 81.4324-923.2

*Издается по решению кафедры лингвистики и перевода
Пермского государственного национального исследовательского университета*

Рецензенты: кафедра иностранных языков Амурского государственного университета (рецензент – профессор кафедры, д-р филол. наук, профессор **С. В. Андросова**;

профессор кафедры общего и сравнительного языкознания Московского государственного лингвистического университета, д-р филол. наук, доцент **В. М. Костева**

ISBN 978-5-7944-3633-4

© ПГНИУ, 2021

© Архипова И. В., Шустова С. В., 2021

ПРЕДИСЛОВИЕ

В настоящей монографии в первом разделе, подготовленном кандидатом филологических наук, профессором Ириной Викторовной Архиповой, рассматривается вопрос моделирования функционально-семантического поля (ФСП) таксиса в разноструктурных языках, а также исследуется проблема синкретизма и межкатегориального взаимодействия категории таксиса с другими функционально-семантическими категориями в аспекте моделирования функционально-семантического поля таксиса одновременности/разновременности (примарного/секундарного), а также освещается вопрос моделирования межкатегориального взаимодействия таксиса с сопряженными («близкими») и другими функционально-семантическими категориями с обстоятельственно-предикативным ядром (в частности, аспектуальности, итеративности, темпоральности, временной локализованности/нелокализованности, квантитативности, кондициональности, concessивности, инструментальности, каузальности, консекутивности). Кроме того, в настоящей монографии описывается актуализация таксисных языковых значений одновременности, псевдоодновременности и разновременности в рамках выделяемых таксисных семантических комплексов и субкомплексов (примарных, секундарных, итеративных и др.) в высказываниях немецкого, нидерландского, английского, русского и польского языков. В первой главе «Семантический синкретизм как средство актуализации таксисных значений» освещается явление синкретизма (внутрикатегориального, межкатегориального) и вариативности в системе таксисных языковых значений одновременности и разновременности. Во второй главе «Вариативность в системе таксисных значений: таксисные семантические синкрет-комплексы» рассматриваются вопросы актуализации значений одновременности, квазиодновременности, разновременности на основе семантических синкрет-комплексов. В третьей главе «Моделирование функционально-семантического поля таксиса» освещаются проблемы межкатегориального взаимодействия ФСП таксиса с другими ФСП (темпоральности, аспектуальности, итеративности, квантитативности, временной локализованности/временной нелокализованности, каузальности, инструментальности, кондициональности, консекутивности, concessивности). Актуальность данного исследования обусловлена возможностью моделирования функционально-семантического поля таксиса в контексте актуализации таксисных значений одновременности, псевдоодновременности и разновременности в поликатегориальных так-

сисных семантических комплексах и субкомплексах в немецком, нидерландском, английском, русском и польском языках. Кроме того, перспективы настоящего исследования связаны с возможностью дальнейшего исследования вопроса моделирования межкатегориального взаимодействия поля таксиса с другими функционально-семантическими полями (темпоральности, аспектуальности, итеративности, временной локализованности/нелокализованности, количественности, кондициональности, каузальности, concessивности, консеквентивности, инструментальности) в аспекте межкатегориального кроссинга и межкатегориальной инклюзии.

Во втором разделе монографии, подготовленном доктором филологических наук, профессором Светланой Викторовной Шустовой, анализируется межкатегориальное взаимодействие в каузативной ситуации, структурируемой эмотивными каузативами. На основе гипотетико-дедуктивного метода осуществляется методологическая рефлексия содержания понятий «системность», «категоризация», «семантический вариант». Для выявления типов семантических вариантов той или иной ситуации используется описательный метод, наблюдение, обобщение, интерпретация, классификация, а также контекстуальный анализ. В фокусе внимания автора находятся вопросы семантической категоризации. Семантические функции играют основную роль в процессе актуализации мыслительного содержания и определяются как результат процесса языковой интерпретации мыслительных категорий. Семантические категории выделяются на основе их регулярной представленности в структурах конкретных языков. Они рассматриваются как понятийные (мыслительные, когнитивные) сущности, так как фиксируют единство мира и единство его восприятия.

Авторы

ТАКСИСНЫЕ СЕМАНТИЧЕСКИЕ СИНКРЕТ-КОМПЛЕКСЫ

ГЛАВА 1. СЕМАНТИЧЕСКИЙ СИНКРЕТИЗМ КАК СРЕДСТВО АКТУАЛИЗАЦИИ ТАКСИСНЫХ ЗНАЧЕНИЙ

1.1. ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ НАГРУЗКА СИНКРЕТИЗМА В АСПЕКТЕ РЕАЛИЗАЦИИ ТАКСИСНЫХ ЗНАЧЕНИЙ

1.1.2. СЕМАНТИЧЕСКИЙ СИНКРЕТИЗМ В СФЕРЕ ТАКСИСНЫХ ЗНАЧЕНИЙ

Явление синкретизма понимается в современной лингвистической литературе как совмещение или синтез дифференциальных структурных и семантических признаков единиц языка (некоторых разрядов слов, значений, предложений, членов предложения и др.), противопоставленных друг другу в системе языка и связанных явлениями переходности.

Синкретичные языковые (семантические, синтаксические и др.) образования определяются как: гибридные, промежуточные, диффузные, переходные, кумулятивные, нерасторжимо слитные, одновременно совпадающие в одном языковом знаке и т. п.

В. В. Бабайцева определяет термин «синкретизм» (от греч. *sinkretismos* – «соединение») как «совмещение (синтез) дифференциальных структурных и семантических признаков единиц языка (некоторых разрядов слов, значений, предложений, членов предложений и др.), противопоставленных друг другу в системе языка и связанных явлениями переходности. Это разного рода гибридные (контаминационные, промежуточные, диффузные) образования» [Бабайцева 1990: 446].

Синкретизм обозначает некоторую «нерасчлененность» и слияние гетерогенных элементов и предполагает совмещение нескольких дифференциальных признаков двух языковых явлений в одном.

Вопросы лингвистического синкретизма неоднократно освещались в ряде работ современных отечественных и зарубежных лингвистов [Алексанова 2009; Бабайцева 1983, 1990, 2000, 2011; Буров 2001; Береснева 2008, 2008а, 2009, 2011, 2013; Валимова 1992; Вершинина,

Артюшков 2020; Высоцкая 2006; Денисова 2016; Дружинина 2010; Жилина 2013; Ельмслев 1960; Колесов 1991; Кураков 1976; Левицкий 2001; Лобовская 2019; Мэй 2008; Пескова 2017; Просяникова 2011; Чесноков 2001].

В аспекте изучения явлений синкретизма и переходности исследователи выделяют различные виды синкретизма: разрешимый и неразрешимый синкретизм; парадигматический и синтагматический синкретизм; межкатегориальный и внутрикатегориальный синкретизм; статический и динамический синкретизм; синхронический и диахронический синкретизм; расчленённый и нерасчленённый синкретизм. [Ельмслев 1960; Бабайцева 1983, 1990, 2000, 2011; Высоцкая 2006; Колесов 1991; Кураков 1976; Чесноков 2001].

Кроме того, в отечественной лингвистике выделяют функциональный, фонетический, морфологический, синтаксический и семантический синкретизм [Алексанова, 2009; Дружинина 2010; Лобовская, 2019; Пескова, 2017; Просяникова 2011].

В этой связи исследователи предпринимают попытки дифференциации синкретизма от разного рода смежных понятий (переходность, контаминация, полисемия, многозначность, диффузность и др.) в контексте семантического синкретизма. Сближение синкретизма с явлениями омонимии и многозначности находит отражение в следующем определении термина «синкретизм», под которым понимается «функциональное объединение разных форм выражения, нейтрализация противопоставлений (оппозиций); совпадение означающих при различных означаемых» [Ахманова 1966: 406]. В случае синтаксического синкретизма предполагается совмещение в одной формально организованной единице двух и более значений, функций, являющихся постоянным элементом единого «нерасчлененного смысла» в определенных синтаксических условиях [Бабайцева 2000; 2011].

По мнению В. В. Бабайцевой, синкретичные образования как в морфологии, так и в синтаксисе характеризуются большей семантической емкостью, чем типичные явления, а взаимодействие противоречивых свойств в синкретичных образованиях является залогом развития языка и условием формирования новых свойств, специфических для синкретичных образований. Переходность рассматривается как свойство языковой системы, многие синкретичные явления характеризуются стабильностью [Бабайцева 2011].

Л. Ельмслев различает разрешимый и неразрешимый синкретизм [Ельмслев 1960: 347]. По мнению Л. Ельмслева «синкретизм разрешим только в том случае, если возможны такие аналогические заключения,

основывающиеся на результатах, которые дает анализ лингвистической схемы» [Там же: 348]. Вслед за В. В. Байцовой отечественный языковед И. В. Высоцкая рассматривает синкретизм как совмещение семантических и грамматических свойств разных языковых явлений и называет в качестве дифференцирующего признака неразрешимого синкретизма его проявления в синкретичных образованиях на разных уровнях языка, а разрешимого синкретизма – проявления омонимии и многозначности [Высоцкая 2006: 31].

П. В. Чесноков различает статический синкретизм, при котором несколько значений совпадают в одном языковом знаке, и динамический синкретизм, при котором языковая единица в процессе ее реализации совершает переход от одного качества к другому, от одной категории к другой, находящейся к ней в оппозиции, противопоставленной ей [Чесноков 2001: 33].

В. В. Бабайцева различает также расчленённый и нерасчленённый синкретизм. По ее мнению, расчленённый синкретизм – «многозначность языковых и речевых явлений, оформленная грамматическими и лексико-грамматическими средствами» [Бабайцева 2000: 270]. Нерасчленённый (диффузный) синкретизм – «многозначность языковых и речевых явлений, не оформленная грамматическими и лексико-грамматическими средствами» [Там же].

Отечественный лингвист В. А. Береснева вводит понятия межкатегориального и внутреннего (внутрикатегориального) синкретизма, в частности, на материале темпоральных форм немецкого глагола. Исследуя грамматические формы прошедшего времени немецкого глагола В. А. Береснева анализирует и описывает случаи совмещения ими «как функций одной грамматической категории времени, так и наряду с таковыми функций, выходящих за пределы категории времени» [Береснева 2013: 17].

Под термином межкатегориальный синкретизм В. А. Береснева понимает «вызванное действием ассоциаций по смежности совмещение грамматической категориальной формой в её первичном объективном содержании, помимо темпорального признака, признаков других грамматических категорий» [Там же: 13].

Межкатегориальный синкретизм, по мнению В. А. Бересневой, предполагает совмещение в одной грамматической форме значений (или элементов значений) разных грамматических категорий. Внутрикатегориальный синкретизм, по В. А. Бересневой, это «последствия осуществляющейся в сознании интерпретации наличной информации в терминах внутреннего опыта» [Там же].

Итак, явление синкретизма характеризуется многомерностью и гетерогенностью и трактуется в современных лингвистических исследованиях как совмещение, синтез или объединение двух и более дифференциальных значений в одной языковой форме. А синкретичные языковые образования трактуются как: «гибридные», «промежуточные», «диффузные», «кумулятивные» и т. п.

1.2. ВНУТРИКАТЕГОРИАЛЬНЫЙ СИНКРЕТИЗМ В СФЕРЕ ТАКСИСНЫХ ЗНАЧЕНИЙ

Изученные высказывания с предложными девербативами являются синкретичными образованиями, совмещающими языковую репрезентацию таксисных значений одновременности с элементами логической обусловленности (каузальности, concessивности, консекутивности, кондициональности, инструментальности, медиальности, модальности и финальности).

В аспекте актуализации таксисных значений одновременно/разновременности в высказываниях с предложными девербативами в разноструктурных языках мы различаем внутрикатегориальный и межкатегориальный синкретизм.

Внутрикатегориальный синкретизм в сфере таксисных значений одновременноности обусловлен гетерогенной семантикой полисемичных таксисообразующих предлогов, маркирующих различные типы таксисных значений: инструментально-таксисные, медиально-таксисные, модально-таксисные, каузально-таксисные, кондиционально-таксисные, concessивно-таксисные, консекутивно-таксисные и финально-таксисные.

Гетерогенная семантика полисемичных предлогов детерминирует синкретизм таксисно-хронологического значения одновременноности и обстоятельственного значения логической обусловленности (каузального, кондиционального, инструментального, медиального, финального, concessивного, консекутивного). Полисемичные гетерогенные предлоги являются политаксисными, поскольку они эксплицируют, как правило, несколько разновидностей или вариантов таксисных языковых значений. Девербативы с политаксисными предлогами актуализируют различные секундарно-таксисные значения одновременноности в соответствующих высказываниях, которые, в свою очередь, репрезентируют микрополе секундарного (логически обусловленного, обстоятельственного, сирконстантного, нехронологического) таксиса в разноструктурных языках (немецком, английском, нидерландском, русском, польском).

В немецком языке явление внутрикатегориального синкретизма и полисемия политаксисных предлогов *in*, *bei*, *mit*, *unter*, *durch* позволяют выделить таксисные семантические синкрет-комплексы, актуализирующие таксисные значения одновременности в сочетании с инструментальными, медиальными, модальными (образа действия), кондициональными и каузальными значениями обусловленности. В таких высказываниях немецкого языка репрезентируются следующие секундарно- или обстоятельственно-таксисные значения одновременности:

(1) модально-таксисные: *Im Nachdenken* gehen mir die berühmten drei Fragen Immanuel Kants durch den Kopf: Was kann ich wissen? (LC); Sie lässt sich gern streicheln und zeigt *mit lautem Schnurren*, wie gut ihr diese Zuwendung gefällt (LC); *Unter Surren und Klirren* leuchtet das in sich verzweigte, fast rhizomartige Neonröhren-Gebilde im unregelmäßigen Takt auf (LC); Pariser Arrondissement verbringt sie einen Vormittag *mit Händeschütteln* und Gesprächen, bei denen sie auch aufmaghrebinische Obsthändler zugeht (Dwds); Er inszenierte *mit Augenzwinkern* (Dwds); «Alltätlich» hatte man jahrelang *mit Achselzucken* gesagt und nach Erregung gefiebert (Dwds);

(2) медиально-таксисные: Die anderen Besucher quittierten das *mit zustimmendem Klopfen* (LC); Während auf dem Fenstersims ihr Kaffee erkaltet, ruft sie knappe Kommandos *durch das Zischen der bratenden Hühnerbrüstchen* (LC); Lafontaine nimmt den Beifall *mit Kopfnicken* entgegen (Dwds); In der mitteilungsfreudigen Hochstimmung von Genf wurde das *mit Kopfschütteln* vermerkt (Dwds); Die Öffentlichkeit registrierte den zweiten Freispruch *mit Schulterzucken* und Unbehagen – und ging zur Tagesordnung über (Dwds); Die Frage einer Zuhörerin, ob er nun für oder gegen pringer sei, wurde *mit Lachen* quittiert (Dwds); Pflichtschuldig quittiert er die Attacken seines Nach-Redners *mit Lachen, Kopfschütteln, Weghören* (Dwds);

(3) инструментально-таксисные: Möwis bringt den feuchten Ton auf der Drehscheibe *durch Ziehen* und *Drücken* in Form (Dwds); *Durch Schieben mit der Hand* senkte sich die Lunte genau auf die Mitte der Pfanne, wobei der Schütze im richtigen Anschlagbleiben konnte (Dwds); Hochgeschaltet wird *mit Ziehen des Hebels* nach hinten, heruntergeschaltet durch kurzen Druck nach vorn (Dwds); Die Geräte werden vom Fahrgast *durch Drücken eines roten Knopfes* aktiviert, die Signale über Satellit einer zentralen Überwachungsstelle zugeleitet (Dwds);

(4) кондиционально-таксисные: *Beim genauen Hinsehen* stellt sich, heraus, dass lediglich eine Gewinnchance besteht (Dwds); Paranoia entlarvt sich *bei näherem Zuhören* stets als narzisstische Selbstüberhöhung;

Bei oberflächlicher Betrachtung der Unfallstatistik stimmt dieses neue Klischee mit der Realität überein... (Dwds); *Bei näherem Zusehen* erkennt man jedoch, daß sich alle drei nicht nur unterscheiden, sondern in überraschender Weise ergänzen (Dwds); Einstweilen werden *unter Zustimmung des Staatssekretärs* eine halbe Million gestrichen (Dwds); Vielleicht wäre er Salonkommunist geblieben, allein nach kurzer Zeit wurde er aus seiner Schule *unter der Beschuldigung* entlassen, mit seinen Schülerinnen unerlaubte Beziehungen angeknüpft zu haben (LC);

(5) каузально-таксисные: Schon von der Rolltreppe aus läuft ihr *beim Anblick der Salattheke* das Wasser im Munde zusammen (Dwds); Die erste Single-Auskopplung «Juicebox» verbindet einen forschen B52s-Bass mit energischem «Ich bin so einsam»-Geschrei; das dazugehörige Video zeigt eine alte Frau beim Fußbodenputzen, die *beim Anblick ihres Hundes* in erotische Wallungen gerät (Dwds); *Durch den Anblick der islamischen Frommen* gerieten die jesidischen Frauen derart in Panik, dass ihnen die deutschen Begleiter schließlich ein Beruhigungsmittel geben mussten (Dwds).

Немецкие политаксисные предлоги *in, bei, mit, unter, durch* выполняют таксисообразующую функцию одновременности и характеризуются поливариантностью. Актуализация той или иной таксисной категориальной ситуации одновременности детерминирована их прототипической семантикой (темпоральной, модальной, инструментальной/медиальной, кондициональной, каузальной).

При употреблении политаксисных предлогов *in, bei, mit* в темпоральном значении актуализируются темпорально-таксисные значения одновременности. Например:

Sarastro lobt Taminos Standhaftigkeit *im Schweigen* (Dwds).

Beim Schweigen der Höflinge, mit weit aufmerkenden Augen, lauschte der Sterbende, als hörte er noch immer die Erde pochenvon den Hufen des Hirsches (Dwds).

Sie ging dann neben ihm her, zog eifrig die Brauen *im Nachdenken* zusammen und fragte... (Dwds).

Beim Nachdenken darüber drängen sich nachstehende Erwägungen auf (Dwds).

Und das Stück spielt sich eigentlich *im Nachdenken des Betrachters* ab (Dwds).

Sie plädiert für erhöhte Sprachsensibilität *beim Erinnern* und im politischen Alltag überhaupt (Dwds).

Es gibt mehr Situationen, in denen der Mensch *beim Schlafen, beim Ausziehen* oder *Anziehen* dem Anblick anderer, fremder Menschen ausgesetzt ist (Dwds).

Es zeigte sich, daß die Hälfte der kritischen Änderungen des Befindens *mit dem Auftreten von größeren Sonnenfleckengruppen* über dem Mittelmeridian des Tagesgestirns in Beziehung zu setzen war (Dwds).

Und *mit der Abreise ins Trainingslager* der Weltmeister-Auswahl drei Tage später nach Ascona werden sie zu Konkurrenten um einen Platz im endgültigen Aufgebot für die Europameisterschaft vom 10. Juni bis 10. Juli in Frankreich (Dwds).

Es kommen auch vielfach Schwierigkeiten der Teilung unter den Erben hinzu, die *mit dem Ausbreiten der Familie* ständig wachsen (Dwds).

Политаксисные и полисемичные предлоги *in, bei, mit, unter, durch* могут обозначать характер протекания или манеру совершения основного действия глагола (модальное значение), средство/способ его осуществления (инструментальное/медialное значение), условие его протекания (кондициональное значение) или причину его осуществления (каузальное значение). Прототипическая семантика поливариантных предлогов эксплицирует определенную разновидность таксисных значений одновременности: модально-таксисные, инструментально-таксисные, медially-таксисные, кондиционально-таксисные или каузально-таксисные значения.

В состав предложных девербативов с политаксисными предлогами *in, mit* в модальном значении входят статальные или процессуальные девербативы, обозначающие физические, психические или эмоциональные процессы и состояния субъекта, а также его кинетические проявления (в частности, в высказываниях с предлогом *mit*) (*das Bedauern, das Erstaunen, das Erschrecken, das Klopfen, das Herzklopfen, das Schulterklopfen, das Lachen, das Lächeln, das Nicken, das Kopfnicken, das Kopfschütteln, das Händeschütteln, das Zucken, das Achselzucken, das Schulterzucken, das Augenzwinkern, das Seufzen, das Atmen, das Aufatmen, das Zischen, das Schweigen, das Brüten, das Nachdenken, das Erwägen, das Überlegen, das Besinnen, das Entsinnen, das Erinnern*). В модально-таксисном синтагматическом контексте одновременности предлоги *in* и *mit* указывают на обозначение характера осуществления или манеры протекания основного действия, процесса, состояния или события глаголов. Например:

Jetzt war kein Zweifel mehr möglich, daß ein Komplott grassierte, eine Intrige oder ein offener Tischskandal, und *im Überlegen*, was zu tun sei, schabte er mit der einen Fußspitze am Hacken des anderen (Dwds).

Das Leben: ein Gedächtnisgewitter, ein Brüllschmerz, den man ummantelt *mit Schweigen* (Dwds).

Denjenigen unter uns, die *mit Nachdenken* die beiden Weltkriege mit allein fünf Millionen an deutschen Toten, Jahren des Hungers, Nächten voller Bombenschrecken, mit flüchtenden Trecks und erstürmten Städten durchlebt haben, kann die Antwort nicht zweifelhaft sein (Dwds).

Mit Aufatmen begrüßte Außenministerin Ursula Plassnik die Ankündigung Molterers, der Klarheit mit diesem mutigen Schritt schaffe (LC).

Mit Händeschütteln verabschiedeten wir uns (Dwds).

Mit Augenzwinkern erzählt man von dem Mann, der von sich sagte: «Ich bin ein Atheist – und mein Sohn wird mit Gottes Hilfe auch einer sein» (Dwds).

Die Fraktion gratulierte *mit Kopfnicken* oder knappem Schulterschlag, seinem Wahlkreis war das auch nicht entgangen, und er vernahm das «Hallo» am Telefon... (Dwds).

Каузальная семантика предлогов *mit*, *durch* и *bei* определяет возможность актуализации каузально-таксисной категориальной ситуации одновременности. Сопутствующее действие (процесс) девербатива с политаксисными предлогами *mit*, *durch* и *bei* рассматривается как предпосылка или основание для осуществления основного действия или протекания основного события/процесса глагольного предиката. Например:

Er hatte sich *mit dem langen Lesen* bei Lampenlicht Kopfweg geholt (H. Hesse).

Beim Anblick dieser stillen, rührsamen Hände begannen dem Hanspeter die Augen zu träpfeln (Dwds).

Die Gedanken an den letzten Ausfragetag versickern *beim Anblick seines Gesichtes* (Dwds).

В случае кондиционального значения немецких предлогов *in*, *bei* и *unter* действие (процесс, событие) девербатива рассматривается как имплицитно или эксплицитно выраженное сопутствие, благоприятствующее совершению основного действия глагола и являющееся при условием или предпосылкой его осуществления. При имплицитной кондициональности в высказываниях с поливариантными предлогами *bei* и *in* употребляются кондициональные актуализаторы, в частности, частицы *erst*, *nur*, *aber*, *schon* и квалификативные атрибуты *näher*, *genauer*, *zärter*, *oberflächlich* и др. Ср.:

So wird am Sonntag *unter Zustimmung aller Parlamentsparteien* lediglich die Frage nach dem Beitritt Ungarns zur westlichen Allianz gestellt (Dwds).

Das Feuerwerk der Verzierungen versucht die Absenz von Räumen zu überdecken, was *nur bei oberflächlicher Betrachtung* gelingt (Dwds).

Beim genaueren Hinhören merkt man aber schnell, dass Frankfurt diese Tat nicht so leicht verkraften wird (LC).

Erst bei näherem Hinsehen erkennt der Betrachter den wahren Wert seiner Arbeiten (LC).

Beim genaueren Zuhören aber ist es interessant, wie wenig da architektonische Argumente vorgebracht werden (Dwds).

Erst bei näherem Zusehen stellt man dann fest, daß der große Luxus und die Fülle aller guten und teuren Dinge für viele Einheimische, vor allem des Mittelstandes, ebenso unerreichbar sind wie für den devisenlosen Ausländer (Dwds).

При актуализации инструментально-таксисной категориальной ситуации одновременности в высказываниях с предлогами *mit* и *durch* сопутствующее (второстепенное) действие (процесс) акционального или процессуального девербатива (в частности, *das Drücken, das Heben, das Schieben, das Verschieben, das Verknüpfen, das Senken, das Absenken, das Ziehen, das Drucken, das Stempeln* и др.) рассматривается как конкретный инструмент (орудие, предмет) или «предметный» способ осуществления или выполнения основного (главного) действия глагольного предиката. Например:

Notfalls unterbrechen Sie die Verbindung des Computers mit dem Telefonnetz *durch das Ziehen des Netzsteckers* (Dwds).

„Ganz klar“, murmelte Voltaire, „die eisernen Zähnnchen werden *durch das Ziehen* ineinander geschoben (Dwds).

Der Geschäftsführer der Fuhrgewerbe-Innung, Gerd Bretschneider, verwies darauf, dass bereits die Kosten der Ökosteuern nicht *durch das Senken der Lohnnebenkosten* ausgeglichen worden seien (Dwds).

Die Energie für das Schließen wird beim Öffnen der Tür aufgebracht, im Obertürschließer gespeichert und *durch ein kurzes Ziehen an der Tür* wieder freigegeben (LC).

Vom 24. bis 26. Juli werden *durch Drucken* und *Stempeln* Musterpapiere hergestellt, aus denen anschließend ein lustiges „Familienbild“ entsteht (LC).

Programmiert wird *durch das Verschieben* und *Verknüpfen von Icons*, ziemlich intuitiv (LC).

При актуализации медиально-таксисной категориальной ситуации одновременности в высказываниях с предлогами *mit* и *durch* сопутствующее действие или процесс акционального или процессуального девербатива (в частности, девербатива-соматизма и девербатива-

инемы типа *das Achselzucken, das Schulterzucken, das Augenzwinkern, das Ausbreiten der Hände, das Kopfschütteln, das Händeschütteln, das Kopfnicken, das Armesschwenken, das Schlagen, das Heben einer Augenbraue, der Anblick, das Anschauen* и др.) рассматривается как «инструмент» или «непредметный» способ осуществления основного действия глагола. Медиальная семантика вышеназванных предлогов эксплицирует психические (ментальные, эмоциональные) состояния и процессы (физиологические, физические) человека как субъекта основного действия глагольного предиката. Например:

Wie sie nur *durch das Heben einer Augenbraue* eine Situation kommentiert, ist grandios und besser als das Grimassieren aller Tele-Komiker zusammen (Dwds).

Eben erst haben die Wiener *mit Kopfschütteln* zur Kenntnis genommen, daß Mario del Monaco, als er an ihrer Staatsoper den Othello sang, 36000 Schilling Abendgage bezog... (Dwds).

Mit Kopfschütteln wurde vermerkt, dass sich die Amerikaner praktisch an dieser Industrieausstellung nicht beteiligt hatten, eine Tatsache, die bei der hiesigen Mentalität fast einer Beleidigung gleichkommt (Dwds).

Die Frage nach Kompromißchancen beantworten die Verhandlungsführer *mit Achselzucken* (Dwds).

Wehners Klage über Wehners Rolle, die hier anklang, wird in der Parteispitze *mit Schulterzucken* quittiert (Dwds).

Kritik nimmt Wolfgang Wilke *mit Schulterzucken* entgegen (Dwds).

Kein Zweifel: die Männer, die da mit völlig entleerten Gesichtern auf der Anklagebank sitzen und den Besitz dieser Dinge *mit Kopfnicken* bestätigen, sind sämtlich als Opfer auf der Dschungelstrecke der Geheimdienste geblieben (Dwds).

Die Genossen sind einverstanden; der Entwurf wird *mit Kopfnicken* angenommen (Dwds).

Bis man *durch den Anblick der Kasernen, Exerzierplätze und Riesengeschütze* wieder zur rauhen Wirklichkeit zurückgeführt wird (Dwds).

Die Lektüre wird *durch das Anschauen von Gemälden, Holzschnitten oder Filmen* ergänzt (Dwds).

Will man sehr beliebt werden, so teile man dann und wann mit, daß man *durch den Anblick der Schneefläche* geblendet werde und nichts sehe (Dwds).

Таким образом, актуализация секундарно-таксисной категориальной ситуации одновременности в высказываниях с предложными деевербативами связана с лингвистическим явлением внутрикатегориального синкретизма и детерминирована прототипическими значениями

политаксисных, поливариантных и полисемичных немецких предлогов *in, bei, mit, durch, unter*.

Немецкие политаксисные предлоги *in, bei, mit, unter, durch* в силу своей темпоральной, каузальной, кондициональной, модальной, инструментальной/медальной семантики могут эксплицировать несколько типов, разновидностей или вариантов аспектуально-таксисных категориальных ситуаций одновременности (в частности, темпорально-таксисные, каузально-таксисные, кондиционально-таксисные, модально-таксисные, инструментально-таксисные и медально-таксисные категориальные ситуации).

В высказываниях современного немецкого языка, содержащих политаксисные предлоги *in, bei, mit, unter, durch*, актуализируются следующие типы аспектуально-таксисных категориальных ситуаций одновременности (примарных и секундарных):

(1) примарно-таксисные категориальные ситуации одновременности (в высказываниях с политаксисными предлогами *in, bei, mit* в темпоральном значении):

Beim Erinnern an die Promotionsfeierlichkeiten, die ich ganz ähnlich auch an den anderen Stellen erlebte, wurde mir die Ursache klar (Dwds).

Es fiel ihm *beim Nachdenken* die seltsame Frage des Meisters ein (Dwds).

«Man bekommt *beim Schweigen* ganz gut ein Maß für die Zeit» (Dwds).

Man ißt *im Stehen*, man schläft *im Knien*... (Dwds).

Beispielsweise stellte man fest, dass die neuerdings propagierte Niederkunft *im Liegen* sich sehr viel quälender und langwieriger gestaltete als die herkömmlichen mobileren Varianten (Dwds).

Beim Gehen durch die Straßen dachte ich darüber nach, wo ich diesen Nachmittag verbringen könnte (Dwds).

Mit der Ankunft der jesuitischen Missionare setzt dann der Einfluß der europäischen Mathematik und Astronomie ein (Dwds).

Mit der Abreise nach Lille steigt die Vorfriede bei der deutschen Nationalmannschaft auf das Achtelfinale gegen die Slowakei stündlich (Dwds).

(2) секундарные инструментально- или медально-таксисные категориальные ситуации одновременности (в высказываниях с политаксисными предлогами *mit* и *durch* в инструментальном или медальном значениях):

Der lenkt den Elefanten *durch Ziehen* und *Drücken an den Ohren* (Dwds).

Dann sind alle anderen Muster zu diesem äquivalent, die sich (theoretisch) *durch Ziehen* und *Stauchen des Gummis* aus dem ersten Muster erzeugen lassen und zudem noch dieselben Symmetrien besitzen. (Dwds).

Durch die Verwendung bleibender sichtbarer statt momentaner hörbarer Zeichen der Verständigung entsteht die Schrift (Dwds).

Man muss die Antwort selbst geben, wörtlich, und er bestätigt sie *durch Nicken...* (Dwds).

Wer hier einkaufte, wurde *durch den Anblick des Schuldsteins* zu unverzüglicher Barzahlung motiviert (Dwds).

Obgleich der Bundestag solche Geschichten *mit Lachen quittierte*, ist bis zur Stunde noch immer nicht sicher, ob der Sachkundenachweis endgültig ad acta gelegt wird oder ob er nur scheintot ist (Dwds).

Auf das Wiener-Zitat angesprochen reagiert der 37-Jährige *mit Schmunzeln...* (Dwds).

(3) секундарные каузально-таксисные категориальные ситуации одновременности (в высказываниях с политаксисными предложениями *bei, unter, durch* в каузальном значении):

Ihr wurde schwindlig *beim Anblick der unzähligen Kabinentüren* rechts und links (Dwds).

Die Eltern öffnen, flüchten aber *beim Anblick des Presseausweises* in ihre Wohnung... (Dwds).

Beim Anblick des Lateinbuchs im Regal bekomme ich Angst vorm Vokabeltest morgen früh in der ersten Stunde (Dwds).

Die Deutschen, die schon *durch den Anblick von Dönerbuden* Angst bekommen und glauben, ihr Land an Fremde verloren zuhaben, müssen durch die Ereignisse der letzten Tage nun gänzlich verunsichert worden sein (Dwds).

(4) секундарные модально-таксисные категориальные ситуации одновременности (в высказываниях с политаксисными предложениями *mit, in* в модальном значении):

Also habe ich selbst mit ein paar geschüttelten Dosen Bier und Cola einen Versuch durchgeführt, jeweils *mit Klopfen* und ohne – Ergebnis: null (Dwds).

Mit Zittern und viel Mühe hat das junge DFB-Team die extreme Drucksituation gegen Ghana gemeistert und kann nach dem 1:0 im Vorrunden-Finale mit neuen Hoffnungen in das WM-Achtelfinale gegen England gehen (Dwds).

Sie schienen gleich zu verstehen, was er meinte, und *mit Lachen* stolperten sie hinter dem Staudamer-Mickei zur Stube hinaus (Dwds).

Sicherungsverwahrung war für Gustav A. drin, und das ging *mit Nicken* (Dwds).

Auffällig viele – wie Claqueure von der Jungen Union wirkende – Zuschauer begleiten ihre Sätze *mit Nicken* und begeistertem Beifall (Dwds).

Die Depesche, ein non plus ultra von Hohn, wurde *mit Zischen* angehört (Dwds).

Mit Seufzen hat sich dann Friedrich der Notwendigkeit, den Österreichern auf diesem Wege zu folgen gefügt (Dwds).

Eine Arbeit, die bei jeder Aufführung *mit Schreien auf der Bühne* anfängt und mit Protestgeschrei aus dem Publikum endet (Dwds).

(5) секундарные кондиционально-таксисные категориальные ситуации одновременности (в высказываниях с политаксисными предложениями *bei*, *in* и *unter* в кондициональном значении):

Der Wahl wurde aber von dem Regierungspräsidenten *unter Zustimmung des Bezirksausschusses* in Potsdam die Bestätigung versagt (Dwds).

Der sogenannte lockere Plattfuß zeigt sich *nur im Stehen...* (Dwds).

«Gott findet man *nur im Schweigen* und in der Einsamkeit», erklärt Gildas den Gedanken Benedikts (Dwds).

Caspar war es *beim Hinschauen* recht jämmerlich zumute... (Dwds).

Mir dreht sich *beim Hinschauen* selbst der Magen um, deshalb gehe ich aus der Küche (Dwds).

Sie haben ebenmäßige, schöne Körper, und man wird, wenn man seit Monaten alleine ist, sehr neidisch *beim Beobachten* (Dwds).

... *beim Betrachten der kaum behaarten Stelle auf dem Mittelkopf* im Spiegel zeigte es sich, daß sie wieder geschwitzt hatten (Dwds).

Bei der Betrachtung der verschiedenen Klassen und Stände, aus denen der Staat besteht, haben wir uns überzeugt, daß die Gesetzgebung des Reiches, die für die Organisation der oberen und mittleren Klassen so weise gesorgt und deren Pflichten, Rechte und Privilegien so genau bestimmt hat, nicht denselben Grad von Wirksamkeit besitzt für die an die Scholle gebundenen Bauern... (Dwds).

При актуализации кондиционально-таксисной категориальной ситуации одновременности в случае имплицитно-выраженной семантики условия в высказываниях с политаксисными предложениями *bei*, *in* прототипический характер приобретают кондициональные актуализаторы *erst*, *nur*, *aber*, *schon*, *näher*, *genau*, *genauer*, *zärter*, *oberflächlich* и др. Например:

«*Beim genauen Lesen aller Texte* scheint uns ein Konzeptansatz einer Bewerbung mit zwei Städten aber nach wie vor weder zielführend noch

machbar», sagte der Chef des Deutschen Olympischen Sportbundes (DOSB) am Dienstag (Dwds).

Beim genaueren Hinsehen zeigen sich zwischen den Figuren gewisse Ähnlichkeiten, wenn auch nur entfernt (Dwds).

Dafür fanden wir *aber beim näheren Hinsehen* zwischen den Speichen des Radnetzes Spinnfäden aufgehängt, die von völlig anderen Tieren herrührten; von jenen kleineren Spinnen, die zwischen den großen Felgen im Netz der Riesenspinne ihr Wesentrieben (Dwds).

Beim genauen Hinhören entdeckt man Nuancenunterschiede zur gegenwärtigen Regierungspolitik (Dwds).

Beim näheren Hinhören auf die wechselseitigen Schimpfprüfe ergab sich allerdings, daß der Meinungsstreit diesmal nicht alleinkünstlerischer, sondern auch politischer Natur war...(Dwds).

В нидерландском языке к политаксисным предложениям мы относим таксисообразующие предлоги *bij* и *met*. Данные предлоги актуализируют примарно-таксисные категориальные ситуации одновременноности, а также секундарные модально- и кондиционально-таксисные категориальные ситуации одновременности. В обследованных высказываниях нидерландского языка с политаксисными предложениями *bij* и *met* репрезентируются следующие разновидности аспектуально-таксисных категориальных ситуаций одновременности:

(1) примарно-таксисные категориальные ситуации одновременности (в высказываниях с предлогом *bij* в темпоральном значении):

Bij de vlucht naar Nieuw-Zeeland heb ik de doos vanwege het gewicht een veertigtal centimeters ingekort (LC).

Bij het zwemmen wordt zwemkleding aangetrokken (LC).

Bij verhuizing worden rioolrechten automatisch berekend tot en met de maand van vertrek (LC).

Bij een vertrek van de supermarkt in Nieuwer ter Aa bijvoorbeeld zullen veel ouderen de dupe worden (LC).

(2) модально-таксисные категориальные ситуации одновременности (в высказываниях с таксисообразующими предлогами *bij* и *met* в модальном значении):

Hij reageert *met een bijtende opmerking* (LC).

De druk wordt wat verder op gevoerd *met een opmerking* over de mogelijke zwakke plekken van de benaderde, zoals stevig drankgebruik, waarvoor een zakcentje nooit weg is (LC).

(3) кондиционально-таксисные категориальные ситуации (в высказываниях с политаксисными предлогами *bij* и *met* в кондициональном значении):

Bij aanschouwing van het totaal op bewakingsmonitoren, is het woord 'WATCH' te zien (LC).

Deze ontwikkeling is van cruciaal belang om de kwaliteit van hulpverlening *bij waarneming* door samenwerkende huisartsen en de opkomst en groei van het aantal huisartsenposten te waarborgen (LC).

Bij oppervlakkige waarneming zijn beide mossen vaak moeilijk van elkaar te onderscheiden, omdat uiterlijk en groeiwijze weinig van elkaar verschillen (LC).

Het resultaat is dat er een optische kleurmenging plaatsvindt *bij waarneming op afstand* (LC).

Gesprekken mogen alleen onderschept worden *met toestemming van de rechter-commissaris* (LC).

В английском языке политаксисными предложениями, актуализирующими примарно-таксисные категориальные значения одновременно-разновременности и секундарно-таксисные значения одновременноности, являются предложные коннекторы *by, with, at, on, upon, through* и *following*. В высказываниях английского языка, содержащих вышеперечисленные политаксисные предложные коннекторы, репрезентируются следующие разновидности аспектуально-таксисных категориальных ситуаций одновременности:

(1) примарно-таксисные категориальные ситуации одновременноности (в высказываниях с политаксисными предложениями *by, at* и *with* в темпоральном значении):

Parental groups and even The Rape Crisis Centre have spoken out about their disgust *at her arrival* (LC).

And *with that expectation* comes an even stronger hope for vindication (LC).

And *with their awakening*, and the new light they cast, American will rise to the occasion (LC).

With the arrival of fall, the colorful garden spiders are weaving their webs right outside our windows (LC).

Little Italy just got a little bit more Italian *with the arrival of Bosa Foods* on Commercial Drive (LC).

With the arrival of sunnier weather and with the Masters right around the corner, golfers are once again flocking to local courses (LC).

(2) модально-таксисные категориальные ситуации одновременноности (в высказываниях с политаксисными предложениями *by* и *with* в модальном значении):

Employers usually recruit employees *with the expectation* that they will promote their employer's business and secure its profitable growth (LC).

Fatima Salem giggles *with hesitation* when it's her turn to drive through a small parking lot lined with bright orange cones and arrows (LC).

With speculation of a Cabinet reshuffle, callers say President Jacob Zuma's actions could have dire implications on the economy (LC).

With this contemplation, we see with Alexandria and her government officials the mindset that hinders Libertarian ideology (LC).

(3)инструментально- или медиально-таксисные категориальные ситуации одновременности (в высказываниях с политаксисными предложениями *by, with* и *through* в инструментальном/медиальном значении):

The wetlands have been damaged for decades *by the intrusion of farms and development* (LC).

The rumor mill became active *with speculations* of the imminent departure of Mr. Ramjattan (LC).

And *with this observation*, Dennis found something to bring back to Wilkes-Barre (Dwds).

Identifying with a superhero can let them borrow that experience *through imagination* (LC).

Instructors in the best ones hone their craft *through observation* and coaching (LC).

(4)кондиционально-таксисные категориальные ситуации одновременности (в высказываниях с политаксисными предложениями *by, upon, on* и *at* в кондициональном значении и/или кондициональными актуализаторами *but, only, closer, next, further, first, secondary* и др.):

At first observation lyrics appear to be disjointed, but when analyzed, they prove to have complex undertones (Dwds).

Only by intrusion can man avoid pestilence and famine (LC).

Upon closer observation, we watched as they picked their way through the thin crusted snow and soggy brown leaves of fall (Dwds).

However, *on closer examination* few explanations of Nigeria's problems can be more simplistic and untenable (Dwds).

But upon closer examination, the results lose some luster (Dwds).

Upon further inspection, he noticed the panel was dented (Dwds).

Upon closer inspection, there was a person hoisting that flag (Dwds).

At secondary inspection, a canine detection team alerted to the trunk of the Accord (Dwds).

(5)каузально-таксисные категориальные ситуации одновременности (в высказываниях с политаксисными предложениями *through, with, at* и *by* в каузальном значении):

Wisdom comes *through reading* (LC).

The club is getting boosted *by the arrival of hyped offseason recruits* as their collegiate seasons wind down (LC).

Meanwhile, someone from Oliver's past creates a stir *with his arrival* (LC).

(6) примарно-таксисные категориальные ситуации разновременности (следования) (в высказываниях с политаксисным предлогом *following*):

Mikey Sims has been named fair director *following the resignation of Sherry Sexton* last fall (LC).

The decision came *following submission of the results of a survey* held by the Dr. Hamman School Parent Council (LC).

MacDonald was hired *following the departure of Insp* (LC).

Masonic services were held by the Wyoming Masonic Lodge *following the visitation*. (LC).

(7) консекутивно-таксисные категориальные ситуации одновременности (в высказываниях с политаксисным предлогом *following*):

Colonial Pipeline shut down its main pipeline in Alabama again, this time, *following an explosion* (LC).

Investigations are underway after a man died *following a shooting in Dublin's North inner city* this morning (LC).

В русском языке к политаксисным предложным коннекторам относятся предлоги *под* и *при*. Они эксплицируют примарно-таксисную семантику одновременности и секундарно-таксисную семантику одновременности модального и кондиционального характера в следующих примарно-таксисных и секундарно-таксисных категориальных ситуациях:

(1) в примарно-таксисных категориальных ситуациях одновременности (в высказываниях с политаксисными предлогами *при* и *по* в темпоральном значении):

Помню, как-то весной *при обходе* один из членов комиссии задал вопрос: «А что, у вас на «А что, у вас на фонарях нет стёкол?» (НКРЯ).

При взлете основная часть бабочек оторвалась от стекол иллюминаторов и корпуса самолета, но оставшиеся раскрыли крылышки и распластались, прижавшись к стеклу и металлу (НКРЯ).

С очкарика еще взяли расписку о невыезде *по приезду* (НКРЯ).

К автобусу *при прибытии на службу* подошел дежурный переводчик и сказал, что меня вызывает советник начальника тыла ВВС и ПВО Макаров Ким Кириллович (НКРЯ).

(2) в модально-таксисных категориальных ситуациях одновременности (в высказываниях с политаксисным предлогом *под* в модальном значении):

Ставлю будильник и дремлю *под бормотание телевизора* (НКРЯ).

А также неприятно засыпать *под жужжание строительной техники* (НКРЯ).

Дачников больше интересует районный центр Козловка, где еще великий математик Лобачевский построил дом и оранжерею, развел сад и завел пчел, *под жужжание которых* рассказывал крестьянам о пересекающихся параллельных прямых (НКРЯ).

То здесь, то там в сумерках, *под шуршание* и назойливый писк зарядившего на всю ночь дождя, слышался говор солдат (НКРЯ).

(3) в кондиционально-таксисных категориальных ситуациях одновременности (в высказываниях с политаксисным предлогом *при* в кондициональном значении и/или дополнительных кондициональных актуализаторах типа *ближайший, подробный, внимательный, детальный, дальнейший, только, но* и др.):

Заранее стоит отметить, что *при внимательном изучении рекомендаций* своим военным служащим и недостатков можно сделать вывод, что проблемы с авианаводкой у них мало отличаются от наших (НКРЯ).

Но при ближайшем рассмотрении выяснилось, что Петяка пожаловался на боль в горле, выпил горячего молока с мёдом и заснул в самом начале девятого (НКРЯ).

Внешне простая и обыденная процедура мытья рук превращается *при детальном рассмотрении* в сложный, многоликий и до конца еще не раскрытый процесс (НКРЯ).

При подробном изучении этих тетрадей Шинкеля обращает на себя внимание неравномерное распределение цветных иллюстраций: 12 и 23 (НКРЯ).

В польском языке политаксисным предложным коннектором является предлог *do*. Данный предлог эксплицируют примарно-таксисную семантику предшествования и секундарно-таксисную семантику одновременности инструментального характера в следующих таксисных категориальных ситуациях:

В примарно-таксисных категориальных ситуациях разновременности, в частности, предшествования:

Do przejścia na emeryturę w 1961 r. pracował na kolei (НКПЯ).

Do odejścia i *zbudowania* nowej partii lewicowej szykuje się grupa trzydziestu polityków SLD skupionych wokół marszałka Sejmu Marka Borowskiego (НКПЯ).

Stąd już niedaleko *do brania* życzeń za rzeczywistość (LC).

Gdy doszło *do opublikowania* plonu tego konkursu, wezwał mnie nagle krakowski cenzor (НКПЯ).

В секундарно-финально-таксисных категориальных ситуациях одновременности:

Do przejścia przez bramę starczył widok błękitnej szarfy Płowego. (НКПЯ).

Do przejścia Billa Gatesa na stanowisko prezesa Fundacji i jego rezygnacji z wszelkich funkcji formalnych w Microsoft Corp, firma przygotowała się od wielu lat – powiedziała Dziennikowi Internautów Joanna Frąckowiak, PR Manager polskiego oddziału Microsoft (НКПЯ).

Lecz wrodzona dystynkcja przemogła i księżna nader wytwornie dobiła *do upodziękowania* medykowi za oddaną przysługę (НКПЯ).

Uroczystości były także okazją *do upodziękowania* i wyróżnienia najbardziej zasłużonych dla szkoły pracowników (НКПЯ).

Jest wśród nas lekarz, pomoże panu, a gdyby się pogorszyło to też nie ma powodu *do zmartwienia*, mamy tu bowiem także księdza (НКПЯ).

Wrodzona wada serca zmuszała mnie *do brania leków* (НКПЯ).

Wyznawcy Izidy byli zdecydowani na wszystko, byleby nie dopuścić *do opublikowania* prawdziwych informacji o ich kulcie i jego próbach zawładnięcia Egiptem (НКПЯ).

Итак, политаксисные предложные коннекторы являются маркерами или экспликаторами различных вариантов аспектуально-таксисных категориальных ситуаций одновременности и разновременности. Политаксисные предложные коннекторы актуализируют примарно-таксисную семантику одновременности или разновременности и секундарно-таксисную семантику одновременности в высказываниях с предложными девербативами в разноструктурных языках: немецком, английском, нидерландском, русском и польском.

В высказываниях немецкого языка с политаксисными предложными коннекторами *in*, *bei*, *mit*, *unter*, *durch* актуализируются примарно-таксисные категориальные ситуации одновременности и секундарные модально-, инструментально-, медиально-, кондиционально- и каузально-таксисные категориальные ситуации одновременности. В высказываниях нидерландского языка с политаксисными предложными коннекторами *bij* и *met* репрезентируются примарно-таксисные категориальные ситуации одновременности и секундарные модально- и кон-

диционально-таксисные категориальные ситуации одновременности. В высказываниях английского языка с политаксисными предложными коннекторами *by, with, through, at, on, upon, following* актуализируются примарно-таксисные категориальные ситуации одновременно-сти/разновременности и секундарные модально-, инструментально-, медиально-, кондиционально-, каузально- и консекутивно-таксисные категориальные ситуации одновременности. В высказываниях русского языка с политаксисным предложными коннекторами *под, при* эксплицируется примарно-таксисная семантика одновременности, а также модально-таксисная и кондиционально-таксисная семантика одновременности. В высказываниях польского языка с политаксисным предложным *do* актуализируется примарно-таксисная семантика предшествования и секундарная финально-таксисная семантика одновременности.

1.2.1. МЕЖКАТЕГОРИАЛЬНЫЙ СИНКРЕТИЗМ В СФЕРЕ ТАКСИСНЫХ ЗНАЧЕНИЙ

В лингвистической литературе явление синкретизма трактуется как «совпадение в процессе развития языка функционально различных грамматических категорий и форм в одной форме» [Бабайцева 1990: 446]. В. В. Бабайцева различает центральные грамматические категории морфологического и синтаксического уровней, обладающие «полным набором дифференциальных признаков» и переходные явления, которые «характеризуются синкретизмом свойств: они совмещают дифференциальные признаки типичных грамматических категорий, проявляющиеся в разной мере» [Бабайцева 1990: 446]. В данном случае речь идет о межкатегориальном синкретизме как синкретизме разных грамматических категорий.

Наш исследовательский интерес представляет межкатегориальный синкретизм в сфере или фокусе взаимодействия функционально-семантической категории таксиса с другими функционально-семантическими категориями (темпоральности, аспектуальности, итеративности, временной локализованности/нелокализованности, квантитативности, каузальности, инструментальности, кондициональности, concessивности, консекутивности и др.).

Характер взаимодействия таксиса с данными функционально-семантическими категориями мы определяем как интегративный, поскольку таксис образует диффузные сегменты пересечения и объединения с темпоральностью, аспектуальностью, итеративностью, квантитативностью, каузальностью и т. п. – темпорально-таксисные, аспектуально-таксисные, итеративно-таксисные, каузально-таксисные и др.

Характер интегративного взаимодействия в аспекте объединения, пересечения и совмещения различных функционально-семантических категорий позволяет выделять поликатегориальные семантические комплексы (ПК) двух разновидностей: (1) «естественные» или «близкие» (тождественные, аналогичные) ПК: таксис – темпоральность, таксис – аспектуальность, таксис – итеративность, таксис – временная локализованность/временная нелокализованность; (2) ПК, образованные «неблизкими»/«далекими друг от друга» категориями: таксис – квантитативность, таксис – каузальность, таксис – инструментальность, таксис – concessивность, таксис – кондициональность, таксис – финальность и др.

Вслед за А. В. Бондарко, который рассматривает группировку функционально-семантических полей аспектуальности, темпоральности, временной локализованности, таксиса и временного порядка как аспектуально-темпоральный комплекс [Бондарко 2011а: 96; 2007: 37–39], мы выделяем единый интегрированный *темпорально-аспектуально-таксисный поликатегориальный семантический комплекс*.

В целях описания модели межкатегориального синкретизма таксиса с другими категориями предлагается выделять следующие десять интегративных поликатегориальных семантических субкомплексов одновременности/разновременности (примарных/секундарных): (1) итеративно-таксисный; (2) квантитативно-таксисный; (3) темпорально-таксисный; (4) модально-таксисный; (5а) инструментально-таксисный; (5б) медиально-таксисный как разновидность инструментально-таксисного; (6) каузально-таксисный; (7) кондиционально-таксисный; (8) concessивно-таксисный; (9) финально-таксисный; (10) консекутивно-таксисный.

В перечисленных выше поликатегориальных семантических субкомплексах актуализируются таксисные значения одновременности/разновременности с квантитативными и итеративными элементами синтагматического контекста (см. семантические субкомплексы 1 и 2), а также таксисные значения одновременности/разновременности, актуализируемые в темпорально-таксисных категориальных ситуациях одновременности/разновременности (см. семантический субкомплекс 3) и таксисные значения одновременности, осложненные обстоятельственными значениями логической обусловленности (каузальными, инструментальными/медиальными, кондициональными, concessивными, консекутивными, финальными) (см. субкомплексы 4–10), поскольку таксисные отношения могут реализовываться как «связь дей-

ствий во времени в сочетании со значениями обусловленности (значениями условия, причины, следствия, цели, уступки, обусловленности времени одного действия временем другого...)» [Бондарко 2011: 237] (см. также работы А. В. Бондарко 1983; 1984; 1985; 1999; 2002; 2003; 2005; 2008; 2011; 2014; 2015; 2017; 2017а).

В рамках вышеперечисленных поликатегориальных семантических субкомплексах одновременности/разновременности возможна актуализация таких таксисных категориальных ситуаций, как: (1) квантитивно-таксисные; (2) итеративно-таксисные; (3) темпорально-таксисные; (4) модально-таксисные; (5) кондиционально-таксисные; (6) concessивно-таксисные; (7а) инструментально-таксисные; (7б) медиально-таксисные как разновидность инструментально-таксисных; (9) финально-таксисные; (10) консекутивно-таксисные.

В итеративно-таксисных поликатегориальных семантических субкомплексах одновременности/разновременности актуализируются различные итеративно-таксисные категориальные ситуации (как примарного, так и секундарного характера).

Итеративно-таксисные категориальные ситуации актуализируют различные категориальные значения итеративного (кратного) таксиса, в частности, собственно итеративную, дистрибутивную, мультипликативную одновременность и разновременность.

Итерация таксисных значений одновременности/разновременности может быть обусловлена как семантикой девербативов генетической или словообразовательной кратности, так и семантикой глаголов (итеративов, дистрибутивов, мультипликативов). Кроме того, итеративная детерминация обусловлена семантикой итеративных адverbialов и атрибутов (интервала, цикличности, счетного комплекса, определенной/неопределенной частотности, узуальности и др. (*freitags, mehrmals, häufig, zweimal, gewöhnlich, manchmal, oft, meistens, meist, selten, nicht selten, jedesmal, mehrfach, jeder, jedesmalig, mehrmalig, wieder, wiederum, stets, morgens, abends, nachts, sonnenabends, freitags, sonntags, mehrmalig, mehrfach, mehrmals, einigemal, häufig, zweimal, dreimal, gewöhnlich, manchmal, oft, meist, meistens, ab und zu, jedesmal, anfangs, oftmals, nochmals, immer, gelegentlich, fast immer, jederzeit, wieder, viele, einige, mehrere, everyone, each, each morning, every day, every month, always, seldom, regularly, often, usually, daily, sometimes, rarely, twice, twice a week, many times, three times, three times a week, three times a day; elke, iedere, enige, enkele, altijd, steeds, immer, dikwijls, vaak, zelden, schaars, soms, dagelijks, jaarlijks, всегда, иногда, часто, редко, обычно, каждый раз, всякий раз, каждую неделю, по несколько*

раз в день, еженедельно; codziennie, zwykle, często, zawsze, czasami, rzadko, dwa razy w tygodniu, w każdym przypadku). Например:

На каждой пристани еще за три часа до приезда Иони сам губернатор не протолкается: агенты, маклера, перекупщики, биндюжники, чумаки, вся площадь завалена мешками, позади вола и возы (НКРЯ).

И часто по вечерам, когда дядя до приезда своей семьи пил с нами чай, они с маменькой вспоминали свое детство со всеми подробностями (НКРЯ).

Но *после отъезда Марины* Володя заезжал к нам *дважды* (НКРЯ).

После отъезда Стенли он *снова* оказался в полном одиночестве (НКРЯ).

После отъезда отца мать часто ходила к Поповым (НКРЯ).

Часто потом, после отъезда мужа, ей приходили на память эти слова и как раскалённые уголья падали на дно её души (НКРЯ).

В первые дни, *при обходе приюта по несколько раз в день* для ознакомления с детьми и служащими, я вскоре заметила, что дети, несмотря на свой низкий умственный уровень, резко разделились на две группы... (НКРЯ).

Vorher brechen sie alle Brücken hinter sich ab, verlieren *meist nach der Ankunft* ihren Paß und ihr letztes Geld und setzen sich der Leere der Wüste aus (Dwds).

Nach der Abreise des Generals Domes und Rechenbergs nach Berlin wurden jedoch die Unterhandlungen am Sonnabendnachmittag *wieder* aufgenommen und konnten Montag abend als beendet angesehen werden (Dwds).

Upon arrival, deputies learned Welt had been arguing and fighting *with everyone* in the household since Saturday (LC).

Tijdens elke bijeenkomst onderzoeken we een ander facet van het vrije of vormvaste gedicht (LC).

Organ administracji państwowej przeprowadzi *w toku postępowania* rozprawę *w każdym przypadku*, gdy zapewni to przyspieszenie lub uproszczenie postępowania bądź osiągnięcie celu wychowawczego albo gdy wymaga tego przepis prawa (НКПЯ).

В квантитативно-таксисных семантических субкомплексах одновременности и разновременности актуализируются примарные квантитативно-таксисные категориальные ситуации одновременности и разновременности (предшествования или следования).

Квантитативно-таксисные категориальные ситуации репрезентируют таксисное отношение одновременности и разновременности при условии квантитативной детерминации и наличии различных кванти-

тативных (количественных) характеристик действий (процессов, событий) девербативов и глаголов (в частности, темпоральных, таксисных и аспектуальных квантификаторов *kurz, lang, tagelang, lange, gleich, zeitgleich, unmittelbar, bald, viel, sofort, direkt, dann, danach, kurz, kurz darauf, lang, wochenlang, langer, viel, lange, längst, früher, am nächsten Morgen, ein halbes Jahr, lately, two years later, weeks, two weeks, hours, two hours, about an hour, half an hour, two days, a few days, several days, two month, last month, last year, later, soon, long, shortly, теперь, завтра, вчера, раньше, потом, недавно, задолго, вскоре, на этой неделе, на следующей неделе, час назад, две недели назад, спустя два года, через год, за день, через день, через несколько дней, на третий день, onlangs, lang, een maand, twee maanden, enige tijd, vorig jaar, een dag, een paar dagen, twee dagen, een week, twee weken, vier weken, zes weken, een half uur, kort, vlak*). Например:

Впрочем, эти разночтения для нас не имеют значения: *задолго до приезда Рудольфа Хаметовича* дом его детства был снесён (НКРЯ).

Вскоре после прихода в школу я поссорился с Женей Грозным, чей отец был большая шишка в Военно-промышленном комитете, кинул в него тяжелый портфель, но промахнулся и разбил окно (НКРЯ).

Спустя два года после прихода Рюрика в Приильменье болгарский хан Борис под давлением обстоятельств был вынужден принять крещение от константинопольского патриарха Фотия (НКРЯ).

За день до приезда Саши в Лондон я расписал ему божественный апрель в Англии этого года... (НКРЯ).

Через день или через несколько дней после отъезда Ахтаровой Владислав Юрьевич с грузным скрипом ходил по возвышению у кафедры и говорил о третьей сигнальной системе (НКРЯ).

На третий день после приезда Панкратовой, вечером, они с дочкой белили деревья (НКРЯ).

Einen Tag nach dem Erscheinen des Artikels tagte der Ausländerausschuß des Berliner Abgeordnetenhauses (Dwds).

Ein halbes Jahr vor dem Erscheinen von Windows 98 hat der 1300 Seiten zählende Wälzer gute Chancen, als ultimatives Buch zum Thema zu avancieren (Dwds).

Kurz vor der Abreise nahm die Truppe vor dem Dampfer Paradeaufstellung (Dwds).

Am nächsten Morgen, eine Stunde vor der Abreise nach Jena, war er noch einmal wiedergekommen (Dwds).

Vielleicht war es kein Zufall, daß *zeitgleich mit der Abreise des erfolgreichsten deutschen Skiläufers aller Zeiten* bereits hier und dort die ersten olympischen Bilanzen gezogen wurden (Dwds).

Later, after contemplation, I felt that my answer was probably correct. (LC).

Shortly after his arrival, old George dismounted his horse and walked toward a huge bonfire, around which a large number of men were warming themselves. (LC).

Soon after arrival she began playing for afternoon sing-alongs in the main lounge, and that expanded to include musical accompaniment at the chapel services (LC).

But lately, with the arrival of stinging winter rains, need is beginning to outstrip its resources (LC).

Vlak voor mijn vertrek gisteravond zag ik eerst nog een stukje interview met Maxima en Willem Alexander in het jeugdjournaal (LC).

Een week voor het vertrek leest Merel een artikeltje over voogdij. (LC).

Het restant van de reisssom dient uiterlijk *zes weken voor vertrek* in het bezit van Bella Vakanza (LC).

Twee dagen na het vertrek van het ruimteveer krijgt het drietal alweer visite (LC).

В примарных темпорально-таксисных семантических субкомплексах одновременности/разновременности актуализируются темпорально-таксисные категориальные ситуации одновременности и разновременности.

Темпорально-таксисные категориальные ситуации одновременности актуализируются в высказываниях с предложными девербативами с таксисообразующими предлогами, употребляемыми в темпоральном значении (в частности, с моно- и политаксисными предлогами *in, bei, mit, während, bij, gedurende, hangende, tijdens, w, w czasie, podczas, w toku, во время, в течение, during, upon, on, at, by, with*). Такие высказывания с предложными девербативами репрезентируют примарный темпорально-таксисный семантический субкомплекс одновременности. Например:

Wahrscheinlich lag ich *während des Schlafens* auf meinem Arm, der dabei selbst eingeschlief, und ich hörte, wie ich im Traumrief... (Dwds).

Beim Gehen durch die Straßen dachte ich darüber nach, wo ich diesen Nachmittag verbringen könnte (Dwds).

«Ein Wind», sagte sie lächelnd und trank *im Stehen* einen Schluck Kaffee oder was man so Kaffee nennt Er lachte ein bißchen (Dwds).

Mit der Abreise nach Lille steigt die Vorfreude bei der deutschen Nationalmannschaft auf das Achtelfinale gegen die Slowakei stündlich (Dwds).

During the inspection, person in charge spoke to dishwasher (LC).

During contemplation, Iggy learned to pay attention to himself and the world around him (LC).

With the arrival of the world wide web, the whole concept of purchasing anabolic steroids has changed (LC).

Colleagues and clients expressed relief at his arrival (LC).

Bij aankomst van de brandweer stond het perceel reeds in lichterlaaie (LC).

Eén van de grote problemen rond het vaderschap is het regelen van een goede omgangsregeling bij scheiding (LC).

Tijdens de bijeenkomst bleek dat de Van Woustraat met aardig wat knelpunten te kampen heeft (LC).

Tevens zijn gedurende deze bijeenkomst informatiepanelen opgesteld die een beeld geven van de bouwwerkzaamheden (LC).

Brak wskazania w opisie czynu przypisanego, że skazany przechowywał ujawniony u niego podczas przeszukania fałszywy banknot w celu puszczenia go w obieg, uniemożliwia zakwalifikowanie jego zachowania jako przestępstwa z art (НКПЯ).

W czasie słuchania muzyki wychowawca odczytuje tekst (НКПЯ).

Organ obowiązany jest uzyskać na to zgodę strony w toku postępowania, a w razie nieuzyskania zgody – postępowanie umorzyć.

Во время приезда Стасиса в Москву мы с ним много работали над партией Рене (НКРЯ).

Это было его третье напоминание в течение допроса (НКРЯ).

Темпорально-таксисные категориальные ситуации разновременности актуализируются в высказываниях с таксиообразующими предлогами *seit, vor, nach, bis, до, перед, накануне, после, na, vanaaf, voor, voorafgaand, sedert, staande, sinds, tot/detot/detot aan/tot aan, after, before, since, following, przed, po, do* в темпоральном значении. Например:

Legislation now pending before the Congress would require that information earlier, before arrival at the port of entry (LC).

After the departure of longtime assessor Ronald Devine, she looked to replace him in the fairest way possible (LC).

After his departure, his political fortunes waned at an alarming rate (LC).

Heavily armed units were dispatched to the scene following the shooting (LC).

Er wird sie brauchen können, diese königlichen Nachhilfestunden, denn *seit der Scheidung von Charles und Diana* richten sich viele Blicke auf den kleinen Prinzen (Dwds).

Bis zur Abreise der Israelis am Donnerstag haben sie in der Region die höchste Sicherheitsstufe ausgerufen, um die Fußballer aus Nahost vor Anschlägen zu schützen (Dwds).

«Jetzt ist Schluss mit dem Humanismus», hatte er *nach der Abreise des sowjetischen Staatsgastes Michail Gorbatschow* geschäumt (Dwds).

Na het vertrek van de Engelsen keerde de Dalai Lama aanvankelijk terug naar Lhasa (LC).

Sinds het Israëlsch vertrek uit de stad, een week geleden, bleef de stad wel omsingeld (LC).

No, może tylko jedno zdanie: wyznając pogląd, że *przed przystąpieniem* do filmowania, w szczególności *przed napisaniem scenariusza*, dobrze jest przeczytać książkę filmowanego autora (НКПЯ).

При актуализации модально-таксисных категориальных ситуаций одновременности в секундарных модально-таксисных семантических субкомплексах действие (процесс, событие, состояние) девербатива с предложением модальной семантики *mit, in, bij, met, with, in, pod, в* номинирует манеру протекания или образ осуществления некоторого действия (процесса) глагола. Например:

Mit Kopfnicken und Kopfschütteln und manchem vieldeutigen Flickwort half sich der Bauer in seiner unbehaglichen Situation, damit der andere nicht merke, wie es um ihn stehe (Dwds).

Bisher grüßten mich kleine Beamte und Kollegen *mit Kopfnicken* wie sonst, und ich erwiderte ebenso (Dwds).

And there she remained, directly facing me, an ancient French nun, silent and still and magnificent, *in contemplation* or prayer (LC).

Wrigley Field was rocking *with expectation* and noise (LC).

И пока США, Россия, Китай, Германия будут насмерть биться на спортивных аренах, невидимые миру сражения продолжатся среди мензурок и реторт *под шуршание безликих белых халатов* (НКРЯ).

Шли по улице, она посмотрела на меня синими глазами и замолчала *в ожидании моего ответа* (НКРЯ).

При языковой репрезентации инструментально- и медиально-таксисных категориальных ситуаций одновременности в высказываниях с предложными девербативами актуализируется инструментально- и медиально-таксисная семантика одновременности двух или более действий (событий, процессов) предложных девербативов и глаголов.

При актуализации инструментально- или медиально-таксисной семантики одновременности в секундарных инструментально- и медиально-таксисных семантических субкомплексах действие (процесс, событие, состояние) девербатива с предлогом *durch, mit, mittels, per, met, through, with* или *by* в инструментальном/медиальном значении является инструментом или средством-способом осуществления некоторого целенаправленного результативного действия глагола. Например:

Durch Ziehen des Steuerknüppels werde versucht, auf die optimale Gleitfluggeschwindigkeit von rund 150 Stundenkilometern zu bremsen (Dwds).

Durch Ziehen an einer Lasche lässt sich die normale Erwachsenen-Kopfstütze in eine für Kinder umfunktionieren (Dwds).

Das überraschte um so mehr, als das Publikum sich während der Vorstellung köstlich amüsiert und das Schnellfeuerwerk von politischen und menschlichen Sottisen *mit Lachen* und Szenenapplaus quittiert hatte (Dwds).

Auf die etwas fremden Haartrachten der Frauen auf der Bildwand reagierten sie *mit Lachen*, denn überall auf der Welt wird fremd Anmutendes verlacht! (Dwds).

«Die letzte Geliebte des Gasparo», bestätigte Nina *mit Kopfnicken* (Dwds).

Um zu sehen, was sich *mittels Nachbearbeitung* an einem Bild machen lässt, darf man morgen auch dem Fotografen Thomas Muth über die Schulter blicken (LC).

Max bremste *per Rücktritt* (LC).

To put on a Wild Hare Productions, Park said she selects her casts *through invitation* (LC).

Just by us living we are contributing to global carbon levels *through our respiration* (LC).

Through observation of the stylistic distinctions, remnants of the architecture enable us to understand the evolution of their ancient civilization (LC).

I think people's judgments have been clouded *by their unrealistic expectations of music artists* (LC).

Down syndrome is diagnosed at birth *by observation* and genetic testing (Dwds).

Каузально-таксисные категориальные ситуации одновременности актуализируются в секундарных каузально-таксисных семантических субкомплексах одновременности и номинируют временную соотне-

сенность действия-причины, выражаемого предложным девербативом с моно- или политаксисным предлогом каузальной семантики *wegen, aus, vor, bei, durch, благодаря, в силу, из-за, through, because, by, at, ze względu, dzięki, z uwagi na, w związku, z powodu, wegens, vanwege* и действия-следствия глагольного предиката. Например:

Благодаря запуску на орбиту вокруг Земли специализированных рентгеновских обсерваторий известно уже около тысячи рентгеновских двойных систем в нашей и ближайших галактиках. (НКРЯ).

Dagegen legte das Privatkundengeschäft dank der Übernahme der Postbank kräftig zu (LC).

Staatsanwalt erwägt Verfahren wegen Bestechung (LC).

Viele Berufsbilder sind wegen der Digitalisierung im Umbruch, auch der Journalismus (LC).

Früher gab es Kritik wegen der Einwanderung aus den Balkanstaaten (LC).

I was horrified at the intrusion (LC).

But the harm and social strife caused by property speculation and empty condos is something Stiglitz knows well (LC).

The conflict between Calvin and Dave is exacerbated by the arrival of Henry's attractive niece, Elsie McLean (LC).

Stocks around the world are declining, mostly because of overfishing. (LC).

Chile's economic growth has slowed to nearly a four-year low, in part because of tumbling copper prices (LC).

Deze stuurde Remon weg wegens aanmerkingen op de leiding (LC).

Tegen hem liggen drie aangiften wegens verkrachting (LC).

Toen de Tros kwam filmen vanwege de opheffing hebben we een portret van Lenin neergezet (LC).

Natomiast ze względu na zagrożenie ze strony niedzwiedzi szlaki sa zamkniete wieczorem i wczesnie rano... (НКПЯ).

Кондиционально-таксисные ситуации одновременности актуализируются в секундарных кондиционально-таксисных семантических субкомплексах и репрезентируют одновременность действия-условия, обозначаемого девербативом с моно- или политаксисным предлогом кондициональной семантики *bei, in, unter, при, on, at, upon, w razie, w wypadku, w przypadku, bij* и обусловленного действия (события, процесса) глагольного предиката. Например:

Однако при внимательном наблюдении оказалось, что слово «кха» этот ребенок употребляет не только по отношению к кошке... (НКРЯ).

Doch beim genaueren Hinschauen traten einige Ungereimtheiten zutage, die eigentlich auch den Gauck-Gutachtern hätten auffallen müssen (Dwds).

Beim genauen Hinsehen merkt man jedoch, daß sich das Volumen für 1977 von Fords Plänen kaum unterscheidet (Dwds).

On closer inspection, we found large amounts of metal shavings in the reservoir (LC).

Upon closer inspection, however, it appears that opposites most certainly do attract (LC).

Upon closer observation, we watched as they picked their way through the thin crusted snow and soggy brown leaves of fall (LC).

Schoonheid is inexponibel, omdat *bij de aanschouwing van een schoon object* de 'esthetische ideeën' bij talloos veel miljoenen wegschieten uit het beeld (LC).

Weglaten van deze waarschuwing leidt af en toe tot grote cockpit-hilariteit *bij aanschouwing van hazepad-verkiezende ambtenaren* (LC).

Dlatego zawnioskowałem podczas komisji skarbu o informacje, czy w *przypadku wycofania się z prywatyzacji przedsiębiorstwa*, nie należy się obawiać odszkodowań dla inwestora, jak i kar, które nałoży Komisja Europejska, wszczynając na nowo procedurę uznania za niedozwoloną pomoc publiczną dla Azotów (НКПЯ).

Концессивно-таксисные ситуации одновременности актуализируются в секундарных концессивно-таксисных семантических субкомплексах при соотнесении во времени и частичном/полном совпадении по «индивидуальному внутреннему времени» действия- или события-уступки, выражаемого предложным девербативом в сочетании с монотаксисными предлогами концессивной семантики *trotz, ungeachtet, несмотря на, вопреку, despite, in spite of, mimo, pomimo, wbrew, ondanks, ongeacht, trots*, и предполагаемого на основе его действия- или события-следствия глагольного предиката. Например:

Wenn Trump mit seinen Manieren und *ungeachtet der Übertretung von Gesetzen* im Amt bleibt, das er in Zusammenarbeit mit einer fremden Macht errungen hat, die feindliche Ziele verfolgt, hat Russland sein Ziel erreicht (LC).

Zumal *ungeachtet der Erhöhung der Arbeitslosigkeit* in faktisch allen Ländern, wo die Ukrainer arbeiten, diese von den Massenentlassungen praktisch nicht betroffen waren (LC).

Der Feuerwehrmann habe *trotz der Verletzung* weitergearbeitet, um Probleme bei der Besetzung zu vermeiden (LC).

Für die Bürgerinitiative ist das Thema *trotz des Rückzugs der Unternehmen* keineswegs erledigt (LC).

Die Deutschen zahlen *trotz wachsender Digitalisierung* weiter gerne auch mit Münzen und Scheinen (LC).

They wanted to take it away *despite my imploring* (LC).

I'm still worried about the monarchs, *despite our visitation of a few cat-pillars* (LC).

Dit instrument is, *ondanks de verlokkingen van moderne keyboards* altijd zijn grote liefde gebleven (LC).

Wildcats doet *het ondanks de uitschakeling in de beker* goed in de competitie (LC).

Vooralsnog is hij geenszins van plan, *ondanks de vele verzoeken*, met zijn zangcarrière te stoppen. (LC).

Несмотря на введение ряда надбавок за выполнение задач боевого дежурства, уровень экономического благосостояния офицеров и прапорщиков, привлекаемых к его несению, остаётся явно недостаточным (НКРЯ).

Идучи сюда, вижу множество людей, которые, подхватя её под руки, *несмотря на сопротивление и крик*, сводят уже с крыльца к карете (НКРЯ).

Глобализация современного мира, *вопреки ожиданиям* и прогнозам, не облегчила бремя нищеты и бесправия на планете... (НКРЯ).

Świadczy także o tym, że *wbrew zapewnieniom* o gotowości wejścia nie rozpoznano w porę wszystkich przeszkód i trudności wewnętrznych i zewnętrznych (НКПЯ).

При репрезентации консекутивно-таксисных категориальных ситуаций одновременности в высказываниях с монотаксисными concessивными предложениями *вследствие, in Folge, in consequence of, ingevolge, krachtens, wskutek, w skutku, skutkiem, na skutek, w wyniku, w efekcie, w rezultacie* и политаксисным предлогом в concessивном значении *following* актуализируется обстоятельственная семантика следствия (консекутивная). В секундарных консекутивно-таксисных семантических субкомплеках одновременности сопутствующее действие (процесс, событие) предложного девербатива с предлогом консекутивной семантики *вследствие, in Folge, following, in consequence of, ingevolge, krachtens, wskutek, w skutku, skutkiem, na skutek, w wyniku, w efekcie, w rezultacie* выступает в качестве некоторого следствия основного действия (процесса, события) глагольного предиката. Например:

Многие из них нуждаются в медицинской помощи *вследствие потребления спиртосодержащих напитков* (НКРЯ).

Вследствие трения о воду лопастей винта вода нагревается (НКРЯ).

Внутреннее потребление, обеспечивающее около двух третей спроса в стране, будет подорвано, как из-за повышения стоимости кредита,

так и из-за роста безработицы, *вследствие ухудшения дел* в корпоративной Америке (НКРЯ).

Солнце и планеты находятся под действием низкочастотных гравитационных волн (низкочастотной деформации эфиров), *вследствие смещения центров масс от осей вращения* (НКРЯ).

Ab heute werden *infolge der Abreise eines Großteils der Urlauber* wieder Betten und mehr Campingplätze frei (LC).

Viele Menschen klagen aber über Schlafstörungen und Probleme mit dem Biorhythmus *infolge der Zeitumstellung* (LC).

Viele Künstler sind mit ihrem Werk *infolge der Diskriminierung, Unterdrückung und Verfolgung* durch das Nazi-Regime in Vergessenheit geraten (LC).

She became interested in this field *following the contracting of her home in Oakton, Virginia* (LC).

If he does so, no misfortune shall befall him *in consequence of the destruction of the Vihara*, and atonement shall thus be made for him and his instigators. (LC).

These loopholes were identified *in consequence of an examination of current international trends* and what pertains in other jurisdiction (LC).

Als grondslag voor de heffing geldt de *ingevolge de vergunning of machtiging* te winnen hoeveelheid vaste stoffen, gemeten in profiel van ontgraving (LC).

Onder aftrek van de in aftrek gebrachte basisruimte en de vrijwillig betaalde premies *ingevolge een pensioenregeling* indien die premies worden voldaan uit een werknemersspaarregeling (LC).

Po przebadaniu okazało się, że ptak zmarł *wskutek uderzenia* o szybę (НКПЯ).

Arcybiskup Edward Nowak, sekretarz Kongregacji Spraw Kanonicznych w wywiadzie zamieszczonym w «Niedzieli» stwierdza, że męczennik musi oddać życie bądź *w wyniku dokonania mordu na nim*, bądź w konsekwencji tortur i pobytu w więzieniu (НКПЯ).

При актуализации финально-таксисных категориальных ситуаций одновременности в секундарных финально-таксисных семантических субкомплексах между собой соотносятся, совпадая по «индивидуальному внутреннему времени» сопутствующее действие (процесс, событие, состояние) предложного девербатива и основное действие (процесс, событие, состояние) глагольного предиката. Сопутствующее действие девербатива с моно- или политаксисным предлогом финальной (целевой) семантики *для, zu, für, for, voor, dla, do, w celu, celem* номи-

нирует некоторую цель осуществления или протекания основного действия глагольного предиката. Например:

Для изучения деятельности хакеров применялась методология «опыта потока» (НКРЯ).

Для применения 10 таких боеприпасов, каждый из которых имел по 4 независимых поражающих элемента «Скит», использовалась авиационная кассета CBU-97 (НКРЯ).

Am Essen wird nicht eigentlich gespart, aber mit 28 \$ je Woche eine fünfköpfige Familie zu ernähren, das gelingt Mary nur, weil sie nichts verschwendet, Margarine *zum Backen* verwendet, selten Nachtschüssel auf den Tisch bringt und mindestens zweimal in der Woche „Hamburger“, d. h. deutsches Beefsteak, serviert (Dwds).

Schon das Metallpulver, das man *zum Drucken metallischer Werkstücke* braucht, kostet mehr als zehnmal so viel wie das gleiche Zeug unpulverisiert (Dwds).

Die britische Parlamentsdelegation traf an Sonnabend *zur Untersuchung der Lage in Persien* ein (Dwds).

Ten wieczór będzie więc dla fanów Polonii okazją *do podziękowania* użłowcom za jazdę w bydgoskim klubie (НКПЯ).

Four people including the nurse's husband were admitted to hospital *for observation* (LC).

We will receive further instructions *for contemplation* by writers of the Old Testament. (LC).

So I grabbed my camcorder *for a closer observation*, and began filming this unknown object (LC).

Został on zatrzymany na 48 godzin *celem wyjaśnienia* okoliczności związanych z tą sprawą (LC).

Ten wieczór będzie więc dla fanów Polonii okazją *do podziękowania* użłowcom za jazdę w bydgoskim klubie (НКПЯ).

Кроме того, в высказываниях с предложными девербативами возможна актуализация сопряженных гетерогенных категориальных ситуаций (как примарных, так и секундарных): итеративно-темпорально-таксисных, итеративно-каузально-таксисных, итеративно-инструментально-таксисных, итеративно-финально-таксисных, итеративно-концессивно-таксисных, а также кондиционально-темпорально-таксисных, кондиционально-инструментально-таксисных, каузально-темпорально-таксисных, каузально-инструментально-таксисных и др. Сопряженность данных категориальных ситуаций детерминирована наличием общих взаимодействующих семантических конституентов.

Термин «сопряженный» подчеркивает семантическую неоднородность обозначаемых явлений [Храковский 2003: 17]. Например:

Nur durch Ziehen des Netzsteckers lassen sie sich völlig abschalten. (Dwds).

Sie hat sich in ein Punkoutfit gezwängt, ihre Füße stecken in Pumps, deren Höhe *schon beim Hinsehen* Schwindel erregt (Dwds).

Dessen Durchführung war *nur dank der Übernahme der Sicherheitskosten* durch den Kanton möglich (LC).

Das wiesen Forscher der Universität Konstanz *beim Beobachten der Gehirnaktivitäten* nach (Dwds).

Confidence in the message, and not in oneself, can be cultivated *only through contemplation* (LC).

Gedurende de bijeenkomst hebben de *verschillende organisaties* raakvlakken op het terrein van OGGZ benoemd en zijn ontwikkelingen op dit terrein aan bod geweest (LC).

Таким образом, межкатегориальный синкретизм позволяет выделять в рамках единого поликатегориального аспектуально-темпорально-таксисного семантического комплекса различные семантические субкомплексы одновременности/разновременности, объединенные общей семантической функцией таксиса – языковым выражением одновременности и разновременности соотносимых между собой в высказываниях действий, процессов, состояний или событий. Явление межкатегориального синкретизма определяет многообразие и семантическую гетерогенность актуализируемых в высказываниях немецкого, английского, нидерландского, русского и польского языков таксисных категориальных ситуаций одновременности и разновременности (примарных, секундарных, темпоральных, модальных, инструментальных, медиальных, финальных, concessивных, кондициональных, каузальных, консекутивных, квантитативных, итеративных, сопряженных).

ГЛАВА 2.

**ВАРИАТИВНОСТЬ В СИСТЕМЕ ТАКСИСНЫХ ЗНАЧЕНИЙ:
ТАКСИСНЫЕ СЕМАНТИЧЕСКИЕ СИНКРЕТ-КОМПЛЕКСЫ****2.1. ТАКСИСНЫЙ СЕМАНТИЧЕСКИЙ СИНКРЕТ-КОМПЛЕКС,
АКТУАЛИЗИРУЮЩИЙ ЗНАЧЕНИЯ ОДНОВРЕМЕННОСТИ****2.1.1. ПРИМАРНО-ТАКСИСНЫЙ СЕМАНТИЧЕСКИЙ СИНКРЕТ-
СУБКОМПЛЕКС, АКТУАЛИЗИРУЮЩИЙ ЗНАЧЕНИЯ ОДНОВРЕМЕННОСТИ**

В фокусе исследования находится вопрос межкатегорического взаимодействия функционально-семантической категории таксиса с такими функционально-семантическими категориями, как: темпоральность, аспектуальность и квантитативность (количественность, множественность). Функционально-семантические категории таксиса, аспектуальности и квантитативности (итеративности, количественности, множественности) неоднократно привлекали внимание современных исследователей [Бондарко 1983; 1984; 1985; 1999; 2002; 2003; 2005; 2008; 2011; 2015; 2017; 2017а; Кибардина 1989; Храковский 2001, 2003; 2005; 2011].

Под термином «примарный таксис» мы понимаем таксисные или таксисно-хронологические языковые значения одновременности и разновременности (предшествования, следования) в «чистом виде» без сопутствующих характеристик обстоятельственной модификации (цели, причины, уступки, условия, образа действия и др.) [Архипова 2020п; 2020у; 2020с; 2020м; 2020к; 2020ф; 2020х; 2020ц; 2020ч; 2020ш].

Семантика примарного таксиса реализуется в примарно-таксисных категориальных ситуациях одновременности (полной, частичной) в высказываниях с предложными деепричастиями с гетерогенно-таксисными (поли- и монотаксисными) предложениями *in, bei, mit, während, ij, gedurende, hangende, tijdens, w, w czasie, podczas, w toku, во время, в течение, upon, on, at, by, with, during* в темпоральном значении.

В сегменте примарного (первичного, хронологического, логически необусловленного) таксиса в рамках единого темпорально-аспектуально-таксисного поликатегориального семантического комплекса (макрокомплекса) мы рассматриваем, прежде всего, темпорально-таксисный и итеративно-таксисный семантические субкомплексы. В вышеуказанных поликатегориальных семантических синкрет-

субкомплексах могут быть актуализированы темпорально-таксисные и итеративно-таксисные категориальные ситуации одновременности.

Понятие «категориальная ситуация» является одним из базовых понятий функциональной грамматики. А. В. Бондарко определяет категориальные ситуации как «выражаемые различными языковыми средствами типовые содержательные структуры, а) репрезентирующие в высказывании определенную семантическую категорию и соответствующее функционально-семантическое поле; б) представляющие собой один из аспектов выражаемой в высказывании сигнификативной ситуации; в) являющиеся одной из категориальных характеристик высказывания» [Бондарко 1983: 160–200].

Темпорально-таксисные категориальные ситуации одновременно актуализируются в высказываниях немецкого, нидерландского, английского, русского и польского языков с предложными девербативами с таксисообразующими предлогами *in, bei, mit, während, gedurende, hangende, tijdens, bij, w, w czasie, podczas, w toku, во время, в течение, during, upon, on, at, by, with*. Например:

Das hängt damit zusammen, dass die Motorik während des Schlafens abgeschaltet wird, das Gehirn aber schon wach ist (Dwds).

Seine langen Haare fielen ihm beim Gehen in die Stirn (Dwds).

Ich hatte beim Lesen den Eindruck, daß hier eine restituierte Christa Wolf vor uns tritt, die Krisen welcher Artauch immer überwunden hat (Dwds).

Upon inspection, they were found to contain the four stolen Torah scrolls (LC).

Upon the officer's arrival, the rabbits were gone (LC).

On arrival at the reef lines were dropped for some deep-water bottom fishing (LC).

With spring's arrival, folks are anxious to start yard work and gardening, Barton said (LC).

Bij een vertrek van de supermarkt in Nieuwer ter Aa bijvoorbeeld zullen veel ouderen de dupe worden (LC).

Bij het lezen van de regels die volgen moet men echter niet uit het oog verliezen dat, tijdens het Lijden, het hogere deel van de ziel van Onze Heer de gelukzaligeaanschouwing genoot (Dwds).

Однажды во время объезда корпуса, после полкового смотра на сильном морозе, возвратясь к себе в квартиру и выпив только чашку чаю, он отправился снова в путь (НКРЯ).

Марья Николаевна все время посмеивалась, словно шутила, но от этого Санину не было легче; а когда в течение «допроса» оказалось,

что он не совсем ясно понимал значение слов: «передел» и «запашка»... (НКРЯ).

Итеративно-таксисные категориальные ситуации одновременности репрезентируют примарно-таксисное значение одновременности при условии итеративной детерминации и наличии итеративных квантификаторов (атрибутов и адverbиалов) в высказываниях с предложными девербативами с предлогами *in, bei, mit, während, bij, gedurende, hangende, tijdens, w, w czasie, podczas, w toku, во время, в течение, во время, в течение, upon, on, at, by, with* в темпоральном значении.

Итеративно-таксисные категориальные ситуации одновременности репрезентируют значения итеративного (кратного, квантитативно- или итеративно-детерминированного) таксиса. Таковыми являются значения собственно итеративной, мультипликативной и дистрибутивной одновременности и разновременности (предшествования/следования). Например:

Beim Kochen ist man *immer* auch von seiner eigenen, gefühlten Temperatur abhängig... (Dwds).

Und *bei jeder Zusammenkunft* wurde eine Kasse gefüllt, um jährlich eine Vereinsfahrt unternehmen zu können (LC).

Manchmal rutscht eine ihrer Puppen über Nacht *zur Seite* oder *kippt im Sitzen nach hinten* (LC).

Wolf habe Probleme mit seinen Knien gehabt, das eine Bein sei *immer* leichtausgeschlagen *beim Gehen*... (Dwds).

On their departure every individual young and old is given a gift of coins wrapped in betel leaf (LC).

Bij het springen ging het minder fortuinlijk maar ondanks een weigering was er toch nog een winstpunt (LC).

«*Во время прибытия их судов к якорному месту, каждый из них* выходит, имея с собою хлеб, мясо, молоко, лук и горячий напиток, подходит к высокому вставленному столбу, имеющему лицо, похожее на человеческое... (НКРЯ).

Итерация таксисных значений в итеративно-таксисных категориальной ситуациях одновременности может быть обусловлена итеративной семантикой девербативов словообразовательной или генетической кратности и семантикой итеративных глаголов (собственно итеративов, дистрибутивов, мультипликативов). Например:

Forscher fanden *während der Beobachtungen* eine verstreute Gruppe junger Sterne, die erst im Entstehen sind (LC).

Lange hat die Stadt auf diesen Tag warten müssen, zögerte sich doch die Eröffnung mal durch Planungsverzug, mal *durch festgefahrene Verhandlungen* um etliche Jahre hinaus (LC).

Am Abend des 8. Novembers 1895 nahm er nun *bei diesen seinen Untersuchungen* wahr, daß sich auf dem in der Nähe der Vakuumröhre aufleuchtenden Schirm ein scharfer dunkler Schatten abzeichnete (LC).

Wir sind jetzt verschwägert, sagt der zweite Herr Schulze *mit Kopfnicken* zum Angeklagten hin und mit Triumph in der Stimme (Dwds).

Beim Abschied reden sie freundlich und vergnügt *zusammen*, sie auf englisch und er auf altbayerisch (Dwds).

Een Eekhoorn gebruikt zijn staart als roer *bij het springen van tak naar tak* (LC).

В 1907 году, *во время приезда Константина Константиновича* в 1-й Московский кадетский корпус, *дети* даже *собирали* пепел от его сигары, который потом хранили как величайшую драгоценность (НКРЯ).

И *во время допроса* она предала всех своих сподвижников, и в том числе великого философа Лонгина... (НКРЯ).

И она проводила их в покой Князя Светослава, в котором опочивал он некогда *во время посещений бабки своей Ольги* в Красном ее дворце (НКРЯ).

Кроме того, в итеративно-таксисных категориальных ситуациях одновременности актуализация итеративно-таксисной семантики одновременности может быть детерминирована семантикой итеративных квантификаторов: итеративных адвербиалов и атрибутов (интервала, цикличности, счетного комплекса, определенной или неопределенной частотности, узуальности). Например:

Unser Kontakt ist nie abgerissen und *bei jeder Begegnung* hat mir sein Charakter und seine Lebensfreude imponiert (LC).

Bei jedem Klingeln begegnet man ihr: der Gegensprechanlage (LC).

Beim Gehen durch Galerien in Berlin-Mitte fällt gerade einmal *wieder* wieder besonders auf, dass es viel mehr als die westlich geprägte Kunstwelt gibt (Dwds).

Bei langsamem Schreiten auf ebenem Pfade blickte Roman *immer* hinauf zu diesen flimmernden Lichtern... (Dwds).

Bei so vielen Terminen habe sie *immer im Gehen* etwas gegessen (LC).

Mit der Abreise werden die neugeknüpften Beziehungen zwischen Stadt und Land keineswegs *immer* abgebrochen (Dwds).

Leider merkt sie das immer erst, wenn sie Fanny *abends beim Schlafen* zusieht (Dwds).

«Sein ist das ruhelose Atmen, das wir *immer* noch *im Schlaf* hören», lautet der letzte Satz bei Miles (Dwds).

Beim Anziehen, beim Ausziehen, beim Waschen, bis heute braucht Michael *bei jeder Kleinigkeit* Hilfe, und noch immer ist es ihm jedes Mal peinlich (Dwds).

Something that *with the arrival of each postcard from Andrew*, Ben vehemently denies wanting (LC).

Такие ужины устраивались *обычно во время отъезда Бориса Юльевича...* (НКРЯ).

Почти все зрители были вооружены, а патроны в эти дни не любили подолгу гостить в обоймах; поэтому *иногда* случалось, что *во время допроса свидетелей или обвиняемых* оглушительный выстрел прерывал заседание... (НКРЯ).

При отсутствии диагностирующих индикаторов итеративности детерминирующий характер приобретают дополнительные акциональные значения неитеративных глаголов (комитативности, интенсивности, диминутивности, взаимности совершения действия) и субъектная или объектная множественность предикатных актантов. В таких высказываниях актуализируются непрототипические варианты итеративно-таксисных категориальных ситуаций одновременности, в частности, дистрибутивно-таксисные. Например:

Bei der Ankunft werden sämtliche Bücher sogleich collationiert, denn es ist für den Käufer eines Buches sehr unangenehm, wenn der Buchbinder... einen wirklichen oder selbstverschuldeten Defekt anzeigt... (Dwds).

Mit Kopfnicken bestätigten sie *alle Vorwürfe...* (Dwds).

Во время приезда многих князей и свиты страдают тоже *целые деревни* (НКРЯ).

Such birds are found mainly in gardens, woodlands, and orchards *with the arrival of spring* (LC).

Итеративно-детерминированные или итеративные высказывания с итеративно-таксисной семантикой одновременности характеризуются, как правило, синкретизмом генетической и словообразовательной итеративности девербативов (мультипликативной, итеративной, дистрибутивной), вербальной итеративности (мультипликативной, итеративной, дистрибутивной) и квантитативно-адвербиальной или квантитативно-атрибутивной итеративности. В этой связи следует выделять такие итеративно-детерминированные или итеративные таксисные категориальные ситуации как: девербативно-итеративные (при наличии девербативов с интегральным признаком «генетическая/словообразовательная кратность»), вербально-итеративные (при

наличии мультипликативных, собственно итеративных, диминутивно-итеративных, интенсивно-итеративных, дистрибутивных глаголов) и адвербиально-итеративные или атрибутивно-итеративные (при наличии различных итеративных квантификаторов, в частности, итеративных атрибутов и адвербиалов).

Итак, в высказываниях с предложными девербативами с таксисообразующими предлогами *in, bei, mit, während, bij, gedurende, hangende, tijdens, w, w czasie, podczas, w toku, во время, в течение, upon, on, at, by, with*, репрезентирующих сегмент примарного таксиса одновременности, актуализируются темпорально-таксисные категориальные ситуации одновременности. В сегменте итеративно-примарного таксиса одновременности наибольшей прототипичностью характеризуются такие итеративно-детерминированные элементы итеративно-таксисного синтагматического контекста, как: девербативы генетической и словообразовательной кратности, итеративные глаголы и итеративные квантификаторы (адвербиалы, атрибуты).

2.1.2. СЕКУНДАРНО-ТАКСИСНЫЙ СЕМАНТИЧЕСКИЙ СИНКРЕТ-СУБКОМПЛЕКС, АКТУАЛИЗИРУЮЩИЙ ЗНАЧЕНИЯ ОДНОВРЕМЕННОСТИ

Инвариантной семантикой таксиса является выражаемая в высказываниях временная соотнесенность действий (процессов, событий, состояний) в рамках единого целостного периода времени. Инвариантное значение таксиса одновременности выступает как хронологическое отношение одновременности, в том числе, в сочетании с отношениями логической обусловленности (причинными, условными, уступительными и т. д.) в высказываниях логически обусловленного (нехронологического, обстоятельственного, секундарного) типа [Архипова, 1999; 1999а; 2007; 2008; 2009; 2012; 2012б; 2016; 2017; 2020х и другие].

Под семантикой секундарного таксиса следует понимать таксисно-хронологические значения одновременности (полной, частичной) секундарного (вторичного, обстоятельственного, сирконстантного, фонового, логически обусловленного) характера, включающие сопутствующие обстоятельственные элементы логической обусловленности (каузальной, concessивной, консекутивной, инструментальной, кондициональной и др.). В высказываниях, репрезентирующих секундарно-таксисные значения одновременности, на передний план выступают сопутствующие элементы обстоятельственной модификации.

Секундарно-таксисные значения одновременности относятся к сфере зависимого таксиса, трактуемой как временная соотнесенность основного действия (процесса, события, состояния) глагола и сопутствующего (побочного) действия (процесса, события, состояния) девербатива и актуализируются в высказываниях с предложными конструкциями обстоятельственной модификации.

Секундарно-таксисные значения одновременности актуализируются в высказываниях обстоятельственного (логически обусловленного, сирконстантного, обстоятельственного) типа. Такие высказывания содержат предложные девербативы с гетерогенно-таксисными предлогами *in, bei, mit, unter, durch, wegen, aus, vor, aufgrund, trotz, ungeachtet, mittels, dank, per, infolge, zu, für, at, on, by, with, because of, through, despite, in spite of, for, in consequence of, following, под, при, вопреки, несмотря на, в силу, благодаря, ради, для, из-за, от, вследствие, dla, do, w celu, celem, z powodu, ze względu, dzięki, z uwagi na, w związku, wskutek, w skutku, skutkiem, na skutek, w wyniku, w efekcie, w rezultacie, mimo, pomimo, wbrew, w razie, w wypadku, w przypadku, bij, ondanks, ongeacht, trots, ingevolge, krachtens, met, per, wegens, vanwege, voor* в модальном, инструментальном/медialном, каузальном, кондициональном, concessивном, консекутивном и финальном значениях.

Гетерогенно-таксисные предлоги в составе предложных конструкций обстоятельственной модификации с семантикой причины, условия, уступки, следствия, образа действия детерминируют определенный семантический вариант секундарно-таксисных значений одновременности: кондиционально-таксисных, каузально-таксисных, инструментально-таксисных, медiallyно-таксисных, concessивно-таксисных, консекутивно-таксисных, модально-таксисных и финально-таксисных.

Среди гетерогенно-таксисных предлогов немецкого, английского, нидерландского, русского и польского языков мы выделяем две группы:

(1) политаксисные предлоги *in, bei, unter, mit, durch, bij, met, by, following, through, at, with, on, upon, при, под, do*, употребляемые в модальном, инструментальном, медiallyном, кондициональном, каузальном, консекутивном и финальном значениях;

(2) монотаксисные предлоги инструментальной, каузальной, concessивной, консекутивной и финальной семантики *mittels, per, dank, wegen, aus, vor, aufgrund, trotz, ungeachtet, infolge, für, zu, because of, through, despite, in spite of, for, in consequence of, following, ondanks, ongeacht, trots, ingevolge, krachtens, met, per, wegens, vanwege, voor, вопреки, несмотря на, в силу, благодаря, ради, для, из-за, от, вследствие*,

dla, do, w celu, celem, z powodu, ze wzgledu, dzieki, z uwagi na, w zwiazku, wskutek, w skutku, skutkiem, na skutek, w wyniku, w efekcie, w rezultacie, mimo, pomimo, wbrew, w razie, w wypadku, w przypadku.

Обследованные высказывания с предложными девербативами с гетерогенно-таксисными предлогами *mit, bei, in, durch, unter, wegen, aus, vor, trotz, ungeachtet, infolge, für, zu, mittels, per, dank, upon, at, on, by, with, because of, through, despite, in spite of, for, in consequence of, following, ondanks, ongeacht, trots, ingevolge, krachtens, bij, met, per, wegens, vanwege, voor, при, под, вопреки, несмотря на, в силу, благодаря, ради, для, из-за, от, вследствие, dla, do, w celu, celem, z powodu, ze wzgledu, dzieki, z uwagi na, w zwiazku, wskutek, w skutku, skutkiem, na skutek, w wyniku, w efekcie, w rezultacie, mimo, pomimo, wbrew, w razie, w wypadku, w przypadku* репрезентируют секундарно-таксисный поликатегориальный семантический синкрет-комплекс одновременности, включающий следующие секундарно-таксисные семантические субкомплексы: (1) модально-таксисный; (2) инструментально-таксисный и медиально-таксисный как разновидность инструментально-таксисного; (3) кондиционально-таксисный; (4) каузально-таксисный; (5) concessивно-таксисный; (6) консекутивно-таксисный; (7) финально-таксисный.

Секундарно-таксисный семантический поликатегориальный синкрет-комплекс одновременности характеризуются синкретизмом в сфере актуализации таксисных значений: совмещением и объединением хронологических значений одновременности и обстоятельственных значений логической обусловленности (модальных, инструментальных, медиальных, кондициональных, каузальных, concessивных, консекутивных, финальных).

Вышеназванные секундарно-таксисные семантические субкомплексы актуализируют аспектуально-таксисные значения одновременности (полной, частичной), сопряженные с другими значениями логической обусловленности или обстоятельственной модификации (в частности, модальными, каузальными, инструментальными, медиальными, кондициональными, concessивными, консекутивными, финальными).

В секундарно-таксисных семантических субкомплексах актуализируются следующие секундарно-таксисные категориальные ситуации одновременности (полной, частичной) с элементами обстоятельственной модификации (образа действия, условия, причины, уступки, следствия, инструмента, цели): модально-таксисные, инструментально-таксисные, медиально-таксисные, каузально-таксисные, кондицио-

нально-таксисные, concessivno-таксисные, consecutivno-таксисные и финально-таксисные:

(1) модально-таксисные категориальные ситуации:

Roman blieb stehen und sagte *mit Lachen*... (Dwds).

Zeit für ein bißchen Wirtschaftskunde, findet Herr Peltonen, der bis jetzt keinen Moment *mit Schweigen* vergeudet hat... (Dwds).

... играет марш «Прощание славянки» и ребята *под всхлипывание мам и любимых девушек*, грузятся в состав (НКРЯ).

Все насторожились *в ожидании ответа* (НКРЯ).

(2) инструментально-таксисные категориальные ситуации:

«*Durch Ziehen* wird automatisch eine zusätzliche Fusstütze ausgefahren», wird mir kurz und bündig erklärt (LC).

Sie setzen einen Anker, indem Sie sich tief entspannen und sich *mittels Visualisierung* in die gewünschte Situation begeben (LC).

Vielleicht handelt es sich auch nur um Fälschungen, die *mittels Bildbearbeitung* die hübsche Meghan zeigen. (LC).

This I or Self is not forged simply *through contemplation* or knowledge but through action and deed (LC).

(3) медиально-таксисные категориальные ситуации:

Sie macht *mit Winken* auf sich aufmerksam... (LC).

Die Angestellte ließ sich darauf nicht ein, verlangte das Bargeld, was der Mann *mit einem Achselzucken quittierte* (LC).

Doch zunächst *ruft* ihre erste Ausstellung, und zwar *durch ein Klopfen an der Tür*: der Elektriker (LC).

Daraufhin weckte Reinhardt Neuerer *durch heftiges Klingeln an der Haustüre* die schlafenden Bewohner (LC).

Anwohner *brachten* ihren Protest *durch Schlagen auf Kochtöpfe* zum Ausdruck (LC).

Aim to determine, *through reflection* and *contemplation*, the dominant source of your information and the underpinnings of your beliefs and opinions (LC).

De bouwbranche reageerde *met de opmerking* dat de vereniging over de rug van de aannemers goede sier tracht te maken bij haar leden (LC).

(4) кондиционально-таксисные категориальные ситуации:

Aber *beim genaueren Betrachten* fallen Details auf, die stutzig machen (LC).

Doch beim genauen Hinhören merkt man erst die versteckte Message hinter den Lyrics der Hits (LC).

Bei näherem Hinsehen zeigt sich, dass das kaum glaubwürdig sein kann (LC).

Upon further inspection, he noticed the panel was dented (LC).

Only upon closer inspection do we realize that these animals are unclean (LC).

Bij de waarneming van hergebruikte producten treed dan een vage herkenning op (LC).

W razie zerwania zaręczyn przez mężczyznę jego zadatek stawał się własnością rodziny byłej narzeczonej (LC).

Mecenas Beaty K. zapowiedział, że złoży kasację, a w *przypadku niepowodzenia* – skargę w Strasburgu (НКРЯ).

Таким образом, *при ближайшем рассмотрении* оказывается, что червям не нужно было «преодолевать пропасть в два прыжка» (НКРЯ).

Можно надеяться, впрочем, что *при подробном изучении веществ* с точки зрения химической структуры выведены будут общие законы и для этих случаев (НКРЯ).

(5) каузально-таксисные категориальные ситуации:

Rob Robben heeft *vanwege zijn verhuizing* naar Elshout Juliana moeten verlaten als hoofdtrainer (LC).

Hij zit een langdurige straf uit *wegens de beroving en de verkrachting* van een bejaarde vrouw (LC).

Er volgde een proces *wegens belediging van een bevolkingsgroep* (LC).

I'm encouraged greatly *by the arrival of new Superintendent Ed Graff* (LC).

One reason wildlife officials don't want wild boar is *because of the destruction of farm land* (LC).

According to Atari, *because of the occupation*, the separation wall was built, destroying schools, lands, and homes (LC).

Компания начала работать в Тревизо (Италия), но *в силу увеличения объемов выпуска* столкнулась с необходимостью занять соответствующие площади для развития производства (НКРЯ).

Это первое исследование, в котором *благодаря использованию методов томографии* удалось доказать, что акупунктура – нечто большее, чем плацебо (НКРЯ).

Меня же только мутит ныне *от дребезжания моих ржавых русских струн* (НКРЯ).

(6) концессивно-таксисные категориальные ситуации:

Das Gericht könnte die Sache bearbeiten, *ungeachtet der Verjährung* und sogar einen Schuldspruch fällen, ohne ihn zur Verantwortung zu ziehen (LC).

Dass das Land *trotz der Verbesserung* darauf verzichtet hat, ist eine politische Fehlleistung (LC).

Zij pakte het beeld in een grote koffer en geraakte daarmee, *ondanks de scherpe bewaking*, buiten de stadspoort (LC).

Jos Lejeune is de nuchterheid zelf, *ondanks de twee klinkende overwinningen in het weekeinde*, zo vlak vóór de start van de competitie (LC).

De grove den is de enige boomsoort die nog altijd kans ziet zich te vermeerderen *ondanks de begrazing* (LC).

Rob en Nordin daarentegen worden in de poule al uitgeschakeld, *ondanks hun gedegen voorbereiding* (LC).

Québec, *despite several invitations*, also remains silent on the question (LC).

Despite his late arrival, a chance exists that Evans could start at right guard Sunday against the Oakland Raiders (LC).

The pope's attention to the community has persisted, *in spite of his leaving Argentina* (LC).

Несмотря на применение столь современной техники, этот способ борьбы с гололедом довольно невыгоден... (НКРЯ).

Niemal każdego dnia, i to, *mimo zapewnień* pani Agnieszki, że się leczy z alkoholizmu (НКПЯ).

(7) консекутивно-таксисные категориальные ситуации:

Die Preise im Einkauf sinken *infolge der Verbilligung von Rohstoffen* bereits seit über einem halben Jahr (Dwds).

Die verringerte Abhängigkeit von Importen *infolge der Abwertung* war ein wichtiger Grund für das Wachstum, ein anderer war die Einführung wirtschaftspolitischer Maßnahmen (Dwds).

Höhere Anteile von orthodoxen Christen und Muslimen sind *infolge der Zuwanderung in der jüngeren Bevölkerung* zu finden (Dwds).

Seine Regierung ist *infolge des Rücktritts mehrerer Minister* geschwächt, aus den eigenen Reihen wird Druck auf ihn aufgebaut. (Dwds);

Mrs. Bennett's lawyer advised her to change her testimony a bit and *following his advice* sobbed constantly all through the trial (LC).

They participated, argued, gave time, *in consequence of their recognition of the value of education* and their exposure to the demanding world (LC).

De geldmiddelen van de vereniging bestaan voorts uit eventuele verkrijgingen *ingevolge erfstellingen*, legaten, *schenkingen* en andere toevallige baten (LC).

De verandering leidt niet tot andere of grotere nadelige gevolgen voor het milieu dan de inrichting *ingevolge de vergunning* mag veroorzaken (LC).

Aan de gemeenten zal nadrukkelijk worden gevraagd personen uit deze doelgroep in aanmerking te laten komen voor arbeidsplaatsen *ingevolge de regeling* (LC).

Технологическая безработица увеличивается и в развивающихся странах, главным образом, *вследствие применения высоких технологий транснациональными корпорациями* (НКРЯ).

Pozwany użył obraźliwego sformułowania celowo, z zamiarem obrażenia powoda, mając świadomość, że jego wypowiedź będzie szeroko rozpowszechniona *wskutek opublikowania* w prasie – dodał sędzia (НКПЯ);

(8) финально-таксисные категориальные ситуации:

Auch ein „Arbeitshund“, wurde er als Farmhund und *zum Ziehen von Karren* benutzt. (LC).

Mit der Zeit setzte der Mensch den ein oder anderen besonders freundlichen Wolf dann als Nutztier ein, z.B. *zum Ziehen von Schlitten mit Lasten*. (LC);

Handel, Industrie und Entsorger waren zugleich auch die Kunden des DSD, der sich vor allem über Lizenzeinnahmen für die *Verwendung des Grünen Punktes auf Verpackungen* finanziert (Dwds).

В NEC Electronics разработана система *для применения в сотовых телефонах и цифровых камерах*, позволяющая проверить аутентичность используемых в них батарей (НКРЯ);

В отличие от 802.11, стандарт 802.16 разрабатывался *для использования в качестве последней мили* операторами беспроводной связи (НКРЯ);

Jest przygotowywany wniosek do prokuratury o wszczęcie postępowania, *celem wyjaśnienia* nieprawidłowości w Szkole w Dąbrowie – wyjaśnia wójt Andrzej Strażyński (НКПЯ).

Далее рассмотрим более подробно прототипические элементы секундарно-таксисного синтагматического контекста или секундарно-таксисной среды одновременности в секундарно-таксисных семантических субкомплексах (модально-таксисном, инструментально-таксисном, медиально-таксисном, кондиционально-таксисном, концессивно-таксисном, консекутивно-таксисном, каузально-таксисном, финально-таксисном), а также структурно-семантические особенности итеративно-секундарно-таксисных семантических субкомплексов, актуализирующих итеративно-, дистрибутивно- и мультипликативно-таксисные категориальные ситуации одновременности, в том числе, различные сопряженные итеративно-секундарно-таксисные категориальные ситуации одновременности.

В немецком языке в модально-таксисном семантическом субкомплексе одновременности с политаксисными предлогами *in, bei, unter, mit, durch* в модальном значении актуализируются модально-таксисные категориальные ситуации одновременности.

В структуре модально-таксисного семантического субкомплекса одновременности прототипический и релевантный характер приобретают акциональные и процессуальные девербативы, обозначающие природные шумы и звуки, жесты, мимику, телодвижения субъекта (*das Stöhnen, das Heulen, das Seufzen, das Rauschen, das Summen, das Brummen, das Knistern, das Rascheln, das Surren, das Säuseln, das Zischen, das Schnattern, das Knurren, das Gurren, das Gackern, das Sausen, das Schwirren, das Nicken, das Kopfnicken, das Klopfen, das Schulterklopfen, das Herzklopfen, das Schütteln, das Händeschütteln, das Kopfschütteln, das Heben eines Kopfes, das Schwenken eines Armes, das Senken der Augenlider, das Zucken, das Achselzucken, das Schulterzucken, das Augenzwinkern*), и глаголы вербальной или невербальной коммуникации, в том числе, мимико-жестового поведения человека как субъекта действий. Например:

Mit einem metallischen Surren zerlegt das Gerät diesen in seine Einzelteile (LC).

Mit einem leichten Surren rasen die Boliden über die Strecken, die in den Zentren der Metropolen angelegt sind (LC).

Mit einem leisen Brummen zieht er mit seinem Traktor in der Ferne langsam seine Bahnen und kämpft gegen Zeit und wechselhaftes Wetter (LC).

Mit einem leisen Zischen entweicht Nebel aus der Airbrush-Pistole, hinterläßt kaum sichtbare Spuren auf der gelben Fläche (LC).

Automatisch schaute ich hoch und sah wie die Beiden nun ihre eigenen jungen Hände betrachteten: «Bei mir sieht man nur, dass ich mir dringend wieder die Nägel feilen muss,» sagte der Blonde *mit einem Seufzen* (LC).

Susan Philipsz sorgt *mit dem Rauschen*, das Planeten um die Sonne erzeugen, für den Klang im Raum (LC).

Keller konnte mit einer einzigen Bewegung ihrer Mundwinkel jedes Pathos unterlaufen, und *mit einem einzigen Heben des Kopfes* tauchte sie ein ganzes Theater in die Stille höchster Erwartung hinein (LC).

Also habe ich selbst mit ein paar geschüttelten Dosen Bier und Cola einen Versuch durchgeführt, jeweils *mit Klopfen* und ohne – Ergebnis: null (Dwds).

При актуализации модально-таксисной категориальной ситуации одновременности в модально-секундарно-таксисном семантическом субкомплексе тесно взаимодействуют:

(1) акциональные и процессуальные девербативы с семантикой кинетического и эмоционального («психического») поведения субъекта (*das Naserümpfen, das Stirnrunzeln, das Herzklopfen, das Nicken, das Kopfnicken, das Kopfschütteln, das Achselzucken, das Schulterzucken, das Augenzwinkern, das Heben eines Kopfes, das Senken der Augenlider, das Armesschwenken*) с политаксисными предлогами *mit, durch, in, unter* в модальном значении и глаголы вербальной/невербальной коммуникации (в частности, речи, слухового или зрительного восприятия) (*meinen, sagen, fragen, antworten, erwidern, mitteilen, zeigen, sehen, ansehen, schauen, anschauen, gucken, angucken, blicken, anblicken, starren, anstarren, betrachten, beobachten, wahrnehmen*);

(2) процессуальные девербативы с интегральной семой «естественные/природные шумы и звуки» (*das Lachen, das Schluchzen, das Schreien, das Ächzen, das Kreischen, das Zischen, das Quietschen, das Knistern, das Krachen, das Schnurren, das Surren, das Brummen, das Rufen, das Seufzen, das Rauschen, das Säuseln, das Zischen, das Schnattern, das Knurren, das Gurren, das Gackern, das Sausen*) и различные глаголы с семантикой конкретного физического действия или физиологического процесса. Например:

Verständlich bei diesen Wurzeln, dass die Zwillingforschung nicht nur in Deutschland bis heute *mit Naserümpfen* beobachtet oder gänzlich abgelehnt wird (LC).

Wer noch nie davon gehört hat, reagiert in der Regel *mit Stirnrunzeln*: Transplantation der Gebärmutter? (LC).

Einiges betrachte ich *mit Augenzwinkern* (LC).

Mit Herzklopfen fahre ich zwei Stunden später in die oberste Etage (LC).

«Ich hab dich nie vergessen, Renate», sagt Rosi *mit einem Schluchzen* (LC).

Wenig später fällt die Eiche *mit lautem Ächzen und Krachen* plangemäß um (LC).

Mit dem charakteristischen Knistern erhebt sich Schirm um Schirm in die heisse Nachmittagsluft (LC).

Der Halter von Hühnern muss dafür sorgen, dass sein Nachbar nicht *durch das Gackern* gestört wird (LC).

Mit einem wohligen Gurren schließt Flocke die Augen (LC).

Mit einem tiefen Knurren und böse auf diesen Frevel verabschiedet sich diese Woche, Ihr bunter Hund (LC).

Michael E. öffnet *mit einem Zischen* eine Bierflasche und zieht den halben Liter in eins weg – vier Personen gefällt das (LC).

Sie lässt sich gern streicheln und zeigt *mit lautem Schnurren*, wie gut ihr diese Zuwendung gefällt (LC).

В инструментально-таксисном семантическом синкрет-субкомплексе с политаксисными предлогами *mit* и *durch* в инструментальном значении и монотаксисными предлогами инструментальной семантики *per*, *mittels*, *dank* актуализируются инструментально-таксисные категориальные ситуации одновременности. В качестве прототипических конstituентов инструментально-таксисных семантических субкомплексов следует назвать процессуальные и акциональные девербативные существительные (*das Ziehen*, *das Schieben*, *das Verschieben*, *das Drücken*, *das Setzen*, *das Schlagen*, *das Zerschlagen*, *das Heben*, *das Senken*, *das Absenken*, *das Bohren*, *das Schneiden*, *das Drehen*, *das Klingeln*), а также глаголы целенаправленного (физического, социального, психического) воздействия, в том числе, каузативные глаголы с семантикой физической, перцептивной, информативной, психической модификации. Например:

Daraufhin *weckte* Reinhardt Neuerer *durch heftiges Klingeln an der Haustüre* die schlafenden Bewohner (LC).

Der Einstieg in die dritte Sitzreihe wird *durch Ziehen eines Hebels* ermöglicht, der die zweite Sitzreihe nach vorn gleiten lässt (LC).

Ein Mann hatte zuvor neben seinem Kart stehend *durch das Ziehen der Leine* das Auto gestartet (LC).

Mit dem Verschieben des sogenannten Waagerings lässt sich der Dra-chen einstellen (LC).

Das System sorgt für die biologische Sanierung *mittels Belüftung* (LC).

Wie sich herausstellte, war es *dank des schnellen Eingreifens der Zeugen* noch zu keiner Straftat gekommen (LC).

Durch das Heben und Absenken eines Überlaufrohrs wird der Wasserspiegel bei den Elektroden und damit die Heizleistung stufenlos geregelt (LC).

Durch Heben und Senken des Holzes wurde das regelmäßige Durchbacken erreicht (LC).

Zum Beschleunigen werden der linke oder rechte Handgriff leicht gedreht, zum Bremsen Hebel an diesen Handgriffen zusammengedrückt und gelenkt wird *durch Heben und Senken der Griffe* (Dwds).

Durch Schieben mit der Hand senkte sich die Lunte genau auf die Mitte der Pfanne, wobei der Schütze im richtigen Anschlag bleiben konnte (Dwds).

При актуализации медиально-таксисной категориальной ситуации как разновидности инструментально-таксисной категориальной ситуации в медиально-секундарно-таксисном семантическом субкомплексе одновременности взаимодействуют немецкие акциональные девербативы-кинемы и девербативы-соматизмы с предлогом *mit* и, реже, *durch* (*das Achselzucken, das Schulterzucken, das Augenzwinkern, das Nicken, das Kopfnicken, das Senken der Augenlider, das Zuruckwerfen des Kopfes, das Kopfschütteln, das Händeschütteln, das Winken, das Hochziehen der Augenbraue*), процессуальные девербативы (*das Schluchzen, das Schreien, das Ächzen, das Kreischen, das Zischen, das Quietschen, das Knistern, das Krachen, das Surren, das Brummen, das Rufen, das Seufzen, das Rauschen, das Säuseln, das Zischen, das Schnattern, das Knurren, das Gurren, das Gackern, das Schnurren*), а также акциональные девербативы с семантикой физического итеративного действия (*das Schlagen, das Klopfen, das Klingeln*) и каузативные глаголы психического (эмоционального или интеллектуального) и физического воздействия с интегральной семой «физическая/психическая модификация», а также информативно-модифицирующие глаголы с семой «модификация информативного состояния лица/модификация системы убеждений» [Шустова 2010: 101–102] (см. также работы С. В. Шустовой 2011; 2014; 2015; 2015а; 2016; 2016а; 2020) (*erwidern, belegen, erweisen, nachweisen, beteuern, anmahnen, ermahnen, beweisen, bekunden, überzeugen, begründen, aufweisen, aufzeigen, aufnehmen, zeigen, erklären, reagieren, hindeuten, andeuten, behaupten, bestätigen, bekunden, bekräftigen, auffordern, abtun, abschneiden, quittieren, entlarven, bemerkbar machen, auf die richtige Spur navigieren, jagen, verjagen* и др.). Ср.:

Als sie sich *durch Schreien und Schlagen auf die Heckscheibe des ausparkenden Fahrzeugs bemerkbar machte*, stoppte die Unfallverursacherin (LC).

Zwei andere Frauen *bestätigten dies mit Kopfnicken* (Dwds).

Chirac und Schröder *bekräftigten* die Worte Putins *mit energischem Kopfnicken* (LC).

Käpt'n Quino *quittiert* mein Erscheinen *mit einem Nicken*, deutet auf mich und zählt weitere Crewmitglieder ab (LC).

Das Duo *habe* den 38-Jährigen *durch Winken* zum Mitnehmen *aufgefordert*, teilte die Polizei mit (LC).

Mit einem Augenzwinkern und kurzen Anekdoten *entlarvt* er irreführende Vorstellungen und Erklärungen: Alles hat seinen Sinn, man muss nur genau hinschauen (LC).

Durch eifriges Nicken *bekundete* Zustimmung kam an diesem Abend nicht nur von den Ausschussmitgliedern (LC).

Im Ziel *quittiert* er seine Fahrt *mit einem Kopfschütteln* – da war gerade unten mehr drin! (LC).

Teils *mit einem Kopfschütteln* wurde die Polizeiaktion von der Bevölkerung *aufgenommen* (LC).

Doch zunächst *ruft* ihre erste Ausstellung, und zwar *durch ein Klopfen an der Tür*: der Elektriker (LC).

Anwohner *brachten* ihren Protest *durch Schlagen auf Kochtöpfe* zum Ausdruck (LC).

Viele werden die nächste *mit einem Schulterzucken quittieren* (LC).

Bemerkenswert auch, wie er mitunter *mit einem Zwinkern* oder dem *Hochziehen der linken Augenbraue* seine Musiker *auf die richtige Spur navigiert* (LC).

Auf die Frage, ob sie denkt, dass die neuesten Finanzregulierungen eine Veränderung bedeuten würden, *erwidert sie mit einem Seufzen*: «Die Finanzwelt ist viel zu kreativ, als dass das eine wirkliche Veränderung bedeuten würde» (LC).

Und wer sich dennoch näher wagt, wird *durch Knurren* und *lautes Raseln* endgültig verjagt (LC).

В кондиционально-таксисном семантическом синкрет-субкомплексе с политаксисными предложениями немецкого языка *unter*, *in*, *bei* в кондициональном значении актуализируются кондиционально-таксисные категориальные ситуации одновременности. При имплицитно выраженной семантике условия в кондиционально-таксисном семантическом субкомплексе одновременности с предложениями *bei*, *in* употребляются кондициональные актуализаторы (частицы и атрибуты *genau*, *genauer*, *näher*, *länger*, *oberflächlich*, *erst*, *aber*, *nur*, *schon* и др.). Например:

Aber bei näherem Kennenlernen wussten wir, dass unsere Gäste nicht nur Deutsche, sondern in gleichem Maße Chilenen sind, mit Leib und Seele (LC).

Erst bei näherem Hinsehen erkennt der Betrachter den wahren Wert seiner Arbeiten (LC).

Negative sehen zwar (fast) aus wie eine amtliche Sleazeroock-Kapelle, *beim näheren Hinhören* entpuppt sich das Ganze aber – nach HIM und 69 Eyes – als weitere Tränendrüsenattacke aus Suomi (LC).

Bei näherem Anblick stellte sich heraus, dass die Flasche eigentlich farblos war und lediglich mit Farbe blau gestrichen wurde (LC).

Beim genauen Hinschauen merkt man, dass das Video in einer kurzen Zeit gefilmt worden sein muss (LC).

Das hat *bei näherem Betrachten* aber vor allem damit zu tun, dass Technik zunehmend unsichtbar wird (LC).

Концессивно-таксисные ситуации одновременности актуализируются при соотнесении в рамках целостного периода времени сопутствующего действия-уступки и основного действия-следствия в высказываниях с монотаксисными концессивными предложениями *trotz* и *ungeachtet*. Такие высказывания репрезентируют концессивно-вторично-таксисные семантические синкрет-субкомплексы одновременности. Например:

Auch in der Türkei wächst *trotz brutaler Unterdrückung* die Friedensbewegung (LC).

Sein Asylgesuch in Brandenburg wird *trotz der Bedrohung* im Heimatland abgelehnt (LC).

Brandenburg hält *ungeachtet des Scheiterns der geplanten Kreisreform* an der Ertüchtigung der Verwaltung auf kommunaler Ebene fest (LC).

Das Erreichen seines großen Ziels ist aber *trotz des starken Auftritts in Monaco* unsicherer als zuvor (LC).

Auch Deutschland gilt als Wackelkandidat, *ungeachtet der Zusicherung von Kanzlerin Angela Merkel*, sie nehme die britische Einschätzung zur Rolle Russlands sehr ernst (LC).

Каузально-таксисные категориальные ситуации одновременности актуализируются при временной соотнесенности действия-причины девербатива и действия-следствия глагола в высказываниях с немецкими поли- и монотаксисными предложениями каузальной семантики *aus, vor, wegen, aufgrund, mit, bei, unter, durch*. Данные высказывания репрезентируют каузально-вторично-таксисный семантический субкомплекс одновременности. Например:

Worauf eine Frau *aus Verzweiflung* in Tränen ausbrach (LC).

Nach Villach war er *aus Verzweiflung* gefahren (LC).

Das Publikum brüllt fast *vor Lachen* (LC).

Sie bebt *vor Schluchzen* (LC).

Bei dem Anblick der Küche bleibt Tine fast der Atem weg (LC).

Unser Mund blieb *bei dem Anblick* offen stehen (LC).

Durch das Knacken werden lediglich Luftbläschen verursacht, die zwischen den Gelenken platzen (LC).

Wegen eines Überfalls auf eine Tankstelle und einen Einbruch in einen Friseursalon sind am Mittwoch zwei Männer vom Landgericht Trier zu fünfeinhalb bzw. drei Jahren Haft verurteilt worden (LC).

Wegen Missachtung des Gerichts drohen ihm bis zu sechs Monate Haft, wenn im Oktober über das Strafmass entschieden wird (LC).

Wegen der Sperrung der Schillerstraße kam es zu starken Verkehrsbehinderungen (LC).

Auch hier war *wegen Rücktritt* und Todesfall eine Auflösung des Beirates notwendig geworden (LC).

Staatschef Alijew steht *wegen der Unterdrückung der Opposition* in seinem Land in der Kritik (LC).

Консекутивно-таксисные категориальные ситуации одновременно актуализируются в немецких высказываниях с предложными девербативами с монотаксисным предлогом консекутивной семантики *infolge*, репрезентирующих секундарно-консекутивно-таксисный семантический поликатегориальный субкомплекс одновременности. Например:

Er bereitete sich erst in Darmstadt, dann in Tübingen auf das Abiturientenexamen vor, sah sich aber noch vor Erstehung desselben *infolge der Scheidung seiner Eltern* gezwungen, eine kaufmännische Stellung im Auslande zu suchen (Dwds).

Infolge der Trennung Deutschlands entstand dann 1945 im Westen ein „strumpfloser“ Raum (Dwds).

Vermutlich *infolge Alkoholeinwirkung* geriet sie dabei auf den Bürgersteig, fuhr auf eine Leitplanke und erfasste eine Fußgängerin, welche auf die Motorhaube geschleudert wurde (Dwds).

Финально-таксисные категориальные ситуации одновременности актуализируются в немецких высказываниях с предложными девербативами с предлогами целевой семантики *zu, für*, репрезентирующих секундарный финально-таксисный семантический категориальный субкомплекс одновременности. Например:

Weil beim Abschluss des Solidarpaktes II den Ländern mehr Freiräume *für die Verwendung der Mittel* gegeben worden waren, erlagen manche von ihnen der Versuchung, das Geld im Landeshaushalt zu verfrühstücken... (Dwds).

Haiti kündigte ein Programm *zur Identifizierung* an, durch das haitianische Staatsbürger, die in der Dominikanischen Republik leben, Ausweispapiere bekommen können, mit einer wesentlichen Verminderung der Kosten für die Ausstellung eines Reisepasses (LC).

Zur Verminderung dieser Schäden setzen die VBZ vermehrt Personal ein, welches die Baustellen überwacht (LC).

Кроме того, секундарно-таксисные семантические синкрет-субкомплексы одновременности могут демонстрировать синкретическое объединение различных значений обстоятельственной модификации, в частности, инструментальных, каузальных или кондициональных. В таких высказываниях актуализируются сопряженные кондиционально-темпорально-таксисные, инструментально-кондиционально-таксисные, инструментально-каузально-таксисные и другие категориальные ситуации одновременности. Например:

Sie haben vielmehr eine praktisch orientierte Alltagssprache, wie es der Verhaltensforscher Renato Massa *beim Beobachten einer tropischen Papageienart* entdeckte (Dwds).

Allerdings stellt sich *beim Betrachten der Bilder* mitunter die Frage, ob mancher Inhaber der vier Wände überhaupt ein «Büro» im Sinne von Arbeitsplatz benötigt (Dwds).

Die Täter haben die Hütte *durch Drücken* zum Einsturz gebracht (LC).

An jedem Fuß des Tieres sind lange Stangen befestigt, die Bewegung kommt allerdings *erst durch Ziehen und Schieben* zustande (Dwds).

Таким образом, прототипическая секундарно-таксисная семантика одновременности реализуется в высказываниях с предложными девербативами с гетерогенно-таксисными (поли- и моготаксисными) предлогами. Данные высказывания логически обусловленного (секундарного, обстоятельственного, сирконстантного, нехронологического) типа репрезентируют секундарно-таксисные семантические субкомплексы, актуализирующие секундарно-таксисные категориальные ситуации одновременности: инструментально-таксисные, медиально-таксисные, модально-таксисные, кондиционально-таксисные, каузально-таксисные, concessivno-таксисные и финально-таксисные, а также итеративно-секундарно-таксисные (при наличии генетически- или словообразовательно-итеративных девербативов и итеративных глаголов, а также квантитативно-итеративных адвербиалов и атрибутов) и сопряженные (синкретичные) секундарно-таксисные (кондиционально-темпорально-таксисные, инструментально-каузально-таксисные, инструментально-кондиционально-таксисные и др.).

Секундарно-таксисный семантический синкрет-комплекс одновременности конституируется секундарно- или обстоятельственно-таксисными субкомплексами, актуализирующими секундарно-таксисные категориальные ситуации одновременности (модально-, инструментально-, медиально-, кондиционально-, каузально-, concess-

сивно-, консекутивно-, финально-таксисные). Гетерогенная семантика политаксисных и монотаксисных предлогов детерминирует определенный обстоятельственный тип или семантическую разновидность секундарно-таксисных значений одновременности, в том числе, секундарно-итеративно-таксисных значений.

Под термином «итеративно-секундарный таксис одновременности» следует понимать секундарно-таксисные значения одновременности итеративного характера, совмещенные с сопутствующими (побочными, секундарными) обстоятельственными значениями логической обусловленности (модальной, инструментальной, медиальной, кондициональной, каузальной, concessивной, консекутивной, финальной).

В высказываниях с предложными девербативами с гетерогенно-таксисными предлогами актуализируются различные итеративно-секундарно-таксисные категориальные ситуации одновременности: (1) модально-итеративно-таксисные; (2а) инструментально-итеративно-таксисные; (2б) медиально-итеративно-таксисные; (3) кондиционально-итеративно-таксисные; (4) каузально-итеративно-таксисные; (5) concessивно-итеративно-таксисные; (6) консекутивно-итеративно-таксисные; (7) финально-итеративно-таксисные. Например, см. следующие примеры в немецком языке:

Nach knapp 20 Minuten Reden rollt der Stolz der Daimler-Trucker flott und *mit kaum wahrnehmbarem Sirren* an den hundert anwesenden Journalisten vorbei (LC).

Wieder wühlten sich Wildschweine durch Spandauer Parks und wurden von Polizisten *mit Schreien* verscheucht (Dwds).

Riesige Flammen verschlingen die Zuckerrohrblüten *mit lautem Knistern* (LC).

Wer sie anruft, bekommt häufig Bandansagen abgespielt, wird mit Gewinnspielen, Erotikansagen, mutmaßlichen Paketsendungen oder schlicht *mit Rauschen* geködert (LC).

Es klang genau, wie man sich eine schlechte Auslandsverbindung, *mit Knistern, Rauschen*, kurzen Unterbrechungen und einer aus weiter Ferne kommenden, leisen Stimme (Dwds).

Mit leichtem Quietschen zuckelt die Zukunft um die Ecke (LC).

Die anderen Besucher quitierten das *mit zustimmendem Klopfen* (LC).

Zeman grüßt *mit freundlichem Nicken* den einen oder anderen Gast auf dem langen Weg zu seinem Platz (LC).

An vielen Gerichten anderswo in der Republik ist das Urteil *mit Seufzen* quitiert worden (Dwds).

Spezialkräfte drangen *unter lautem Schreien* und *Rufen* in das Wohnhaus von Jan Hendrik H. ein (LC).

Auf den Trafo bin ich dann *durch das Brummen* und den warmen Fußboden aufmerksam geworden (Dwds).

Da die nicht nadelnden Zweige sich aber gut für Adventsgestecke eignen, wird die Tanne *oft für die Verwendung* als Tannengrün produziert (Dwds).

Прототипический характер имеет итеративная семантика девербатов генетической кратности, генетически обусловленной и унаследованной от производящих глаголов итеративной семантики (итеративов, мультипликативов, дистрибутивов), и итеративная семантика девербатов словообразовательной кратности, имеющая деривационную природу.

Генетическая итеративность присуща таким итеративным девербативам немецкого языка как: девербативы-мультипликативы (семельфактивы, дупликативы, альтернативы) и девербативы-итеративы (димиутивно-итеративные, интенсивно-итеративные, собственно итеративные и др.) (*das Zwinkern, das Augenzwinkern, das Zucken, das Achselzucken, das Schulterzucken, das Nicken, das Kopfnicken, das Klopfen, das Schulterklopfen, das Herzklopfen, das Winken, das Winseln, das Jaulen, das Bellen, das Surren, das Säuseln, das Zischen, das Schlucken, das Schütteln, das Kopfschütteln, das Händeschütteln, das Händeklatschen, das Beifallklatschen, das Seufzen, das Schwenken, das Summen, das Brummen, das Gurren, das Gackern, das Knistern, das Knattern, das Knacken, das Schnattern, das Schreien, das Rufen, das Rascheln, das Sausen, das Säuseln, das Schwirren, das Sirren, das Quietschen, das Piepsen, das Ächzen, das Stöhnen*). Девербальная итеративность может детерминировать актуализацию итеративно-секундарно-таксисных и мультипликативно-секундарно-таксисных категориальных ситуаций одновременности, в частности, сопряженных с модальными, медиальными или каузальными значениями. Ср.:

Sie entdeckt sogar eine Maus, die sich *durch ihr Rascheln* verraten hat (LC).

Mit der Entspannung ist es vorbei, als Sven und Sarah *mit lautem Knattern* vorfahren (LC).

Das Tolle ist, *mit lautem Lachen* atmen wir doppelt so viel Sauerstoff ein wie sonst, zwölf statt sechs Liter (LC).

Hunde dagegen verleihen dem Stress *durch Zittern, Winseln, Jaulen oder Bellen* Ausdruck (LC).

... man hatte sich *wegen des ständigen Zitterns des Untergrunds* gar nicht erst getraut, hohe Türme zu bauen; nur stämmige; und die Mauern waren bis zu sechs Meter dick (Dwds).

Und der Sender Freies Berlin sucht *unter Ächzen und Stöhnen* sein Personal zu verkleinern (Dwds).

Mit Kopfschütteln wehrte er die Komplimente ab (Dwds).

Ein schwacher Beifall wurde *mit Zischen* beantwortet (Dwds).

При наличии в немецких высказываниях словообразовательно-итеративных девербативов (*die Begegnungen, die Beschuldigungen, die Verbeugungen, die Verschiebungen, die Verletzungen, die Warnungen, die Verzögerungen, die Verbrennungen, die Verhandlungen, die Besichtigungen, die Beobachtungen, die Betrachtungen, die Beschreibungen, die Behauptungen, die Überlegungen, die Besuche, die Angriffe, die Übergriffe, die Überfälle*) возможна актуализация прототипической семантики итеративно-секундарного таксиса одновременности (в частности, итеративно-каузального, итеративно-концессивного или итеративно-консекутивного). Например:

Wegen der Beschuldigungen seines Bruders wird ein Mann angeklagt, dann aber freigesprochen (LC).

Die Regierung in Madrid stellt sich nun hinter die spanischen Bauern und verlangt Schadensersatz für die Millionenverluste, die den Landwirten *infolge der Warnungen deutscher Experten* entstanden sind (Dwds).

Infolge der Angriffe, die in der gestrigen Stadtverordnetenversammlung gegen die Große Berliner Straßenbahngesellschaft erhoben worden sind, sieht sich diese ihrerseits genötigt, Protest zu erheben gegen die Unterstellung, daß der Einspruch nur erfolgt sei, um den Weiterbau der Untergrundbahn in die Länge zu ziehen (Dwds).

Wegen der Überfälle auf zwei Ausländerwohnheime sind am Freitag zwei junge Männer in Halle zu jeweils zehn Monaten Jugendstrafe auf Bewährung verurteilt worden (Dwds).

Trotz der Angriffe auf den Kanzler, die zu einem Teil wirkliche Schwächen Brandes treffen, ist seine Autorität in der Koalition eher größer geworden (Dwds).

Trotz der Überfälle von Neonazis auf Ausländer ist das Zentrum von Berlin auch kein von einer neuen Mauer umgebenes «Terrorndrom», wo jeder vor laufenden Fernsehkameras auf seine Mitmenschen schießen kann, wie es Tim Staffel in seinem Zukunftsroman wollte (Dwds).

Среду итеративно-секундарного таксиса одновременности в немецком языке конституируют различные глаголы итеративной семантики: (1) собственно итеративные (*rutschen, schnarren, streichen, schnattern*,

summen, brummen, sirren, surren); (2) мультипликативные или итеративно-семельфактивные (*zittern, wippen, ächzen, flüstern, zucken, seufzen, schlucken, klopfen, schnalzen, lallen, zischen, krächzen, schluchzen, schwanken*); (3) диминутивно- и интенсивно-итеративные (*rasseln, stammeln, murmeln, lächeln, streicheln, rattern*); (4) дистрибутивы (*zusammenkrachen, zusammenrufen, zusammenkommen, auseinandergehen*) [Архипова 2012б: 100–101; Архипова 2019а: 564–565; Кибардина 1989: 170] (см. также: Комиссарова 2014; Храковский 1989; 2011).

Глаголы итеративной семантики (собственно итеративы, мультипликативы, дистрибутивы) детерминируют актуализацию секундарно-таксисных значений (в частности, модально-, инструментально-, медиально-, кондиционально-, каузально-, concessивно-, консекутивно- и финально-таксисных) итеративной, мультипликативной или дистрибутивной одновременности. Например:

Es gibt auch leise Momente, da drehen sich die Männer ab, lassen die Köpfe hängen und die Schultern *zucken in unhörbarem Schluchzen* (LC).

К прототипическим элементам итеративно-секундарно-таксисной среды одновременности мы относим такие диагностические индикаторы итеративности, как: итеративные атрибуты (*jeder, meist, mehrfach, mehrmalig, manch*) и итеративные адverbials интервала, определенной/неопределенной частотности, узуральности, счетного комплекса, цикличности, кратности (*zweimal, dreimal, gewöhnlich, manchmal, oft, zu oft, heftig, meistens, meist, ab und zu, abends, zweimal täglich, meistens abends, anfangs, jedesmal, oftmals, nochmals, immer, gelegentlich, fast immer, immer mehr, jederzeit, wieder, immer wieder, immer mehr*). Например:

Sommer, Sonne – Mücken: So *mancher lauschige Abend* wird derzeit *durch das nervige Surren der Plagegeister* getrübt (LC).

Ihre Show garnieren die seit Jahren perfekt eingespielten Drummer *immer wieder mit einem Augenzwinkern* und enormer Spielfreude (LC).

Und diesem körperlichen Kalkül, das sich *immer wieder mit Zucken und Flimmern* und winzigen Ruderschlägen wie ein Glockentierchen ins Gleichgewichtsetzt, entspricht ein geistiges, lieber Freund, das nicht weniger aufregend ist (Dwds).

Immer wieder signalisieren sie *durch Kopfnicken* gegenseitige Zustimmung, und es bilden sich Schulterschlüsse, die es im politischen Alltag wohl sehr schwer hätten (LC).

Seine Bilder sind so detailreich, dass man *beim Betrachten immer wieder* etwas Neues entdeckt (LC).

Als wäre das Gedächtnis ein Seil, in das jedes Stück seinen Knoten flicht, und am Ende zieht man straff und schaut, welche Knoten noch da sind und welche *sich durch das Ziehen wieder aufgelöst* haben (LC).

Наибольшей прототипичностью в немецком языке характеризуются следующие итеративно-секундарно-таксисные и мультипликативно-секундарно-таксисные категориальные ситуации одновременности:

(1) мультипликативно-модально-таксисные: *Durch das Rascheln mit Salatblättern, das Klopfen auf Auberginen, das Quietschen mit Gurken* oder das Zerschneiden eines Kohlkopfes zaubert das Orchester hypnotische und rhythmische Klänge... (LC); *Mit Herzklopfen* fahre ich zwei Stunden später in die oberste Etage (LC); *Durch Lachen* entlädt sich Spannung und so mancher schwelende Konflikt löst sich in Luft auf (LC); Joop – im durchsichtigen Mille-Fleur-Blüschchen, mit lässig offenen Manschetten und hellbraunen Kord-Jeans, eine giftgrüne Sonnenbrille auf der Nase – begrüßt die Potsdamer Lokalpolitiker wie alte Freunde *mit Schulterklopfen* (LC); Hier werden Opfergaben verbrannt, da wird *unter lautem Knirschen* ein Glas zertreten oder Hände in einer langen Zeremonie mit Henna bemalt (LC);

(2) мультипликативно-инструментально-таксисные: Auf Knopfdruck und *mit routiniertem Schwenken* verzaubert man damit ein Fernsehprogramm in ein anderes oder regelt die Lautstärke (LC); Und im Browser lässt sich mit etwas Übung sogar *per Kopfnicken* hoch- und herunterscrollen (LC); Während der Künstler seine Loop-Maschine *mit Seufzen, Schnalzen, Fahrradklingeln* und Klavierrhythmen bestückt, darf oder muss das Publikum mitsingen, und auch Rappen ist den Vogelstänglern nicht fremd (LC);

(3) мультипликативно-медialно-таксисные: Der Staßfurter Stadtrat reagiert auf die Nachricht *mit Kopfschütteln* und Enttäuschung (LC); Das überraschte um so mehr, als das Publikum sich während der Vorstellung köstlich amüsiert und das Schnellfeuerwerk von politischen und menschlichen Sottisen *mit Lachen* und Szenenapplaus quittiert hatte (Dwds); Auf die etwas fremden Haartrachten der Frauen auf der Bildwand reagierten sie *mit Lachen*, denn überall auf der Welt wird fremd Anmutendes verlacht!;

(4) итеративно-каузально-таксисные: *Wegen der Beschuldigungen seines Bruders* wird ein Mann angeklagt, dann aber freigesprochen (LC); *Wegen schwerer Verbrennungen bei einem Fünfjährigen aus der Oberpfalz* ist nun auch gegen den Vater des Jungen Haftbefehl erlassen worden (LC); *Wegen zahlreicher Verzögerungen* droht der Eurobahn aktuell der Entzug von fünf Linien (LC);

(5) итеративно-концессивно-таксисные: Auch Apples iPhone ist *trotz Behauptungen treuer Jünger* nicht frei von Fehlern (LC); Auch die Bewoh-

ner Rios sind von Olympia *trotz allen Versprechungen* enttäuscht. (LC); Wie viel Bier am Standort Luzern produziert wird, war jedoch *trotz mehrmaligem Nachfragen* nicht zu erfahren (LC); *Trotz der Besuche vieler Politiker* neben Bundespräsident Joachim Gauck waren Kanzlerin Angela Merkel (CDU) und ihr SPD-Herausforderer Peer Steinbrück in Hamburg – habe der Wahlkampf den Kirchentag nicht geprägt, erklärten die Veranstalter (Dwds);

(6) итеративно-консекутивно-таксисные: Diese Frage stellt sich, wenn im Stadthaus *infolge von Verschiebungen die falschen Prioritäten* gesetzt worden (Dwds); Das Übergreifen der Politik in die Wirtschaft wurde schließlich im vergangenen Frühjahr noch deutlicher, als die Bundesrepublik die Beteiligung an der Leipziger Messe *infolge der Übergriffe der zonalen Behörden* abblies (Dwds).

Кроме того, в высказываниях с итеративными девербативами возможна актуализация таких сопряженных (синкретичных) итеративно-таксисных категориальных ситуаций одновременности, как:

1) итеративно-таксисные категориальные ситуации секундарной (инструментальной, медиальной, модальной) мультипликативно-дистрибутивной одновременности, детерминированной мультипликативной семантикой девербативов и множественностью актантов глагольных действий (объектных или субъектных):

Für 23 Mark liefert die Firma VDO einen Warnblikker, der *durch Ziehen eines Knopfes alle Blinker am Auto* in Tätigkeit setzt (Dwds).

Biopolitiker der fernen Zukunft werden *mit Seufzen* auf die Harmlosigkeit der heutigen Fragen zurückblicken (Dwds).

Viele Kraftfahrer und Anwohner reagieren da *mit Kopfschütteln* (LC).

Mit lautem Schnattern, Gurren und Gackern wurden die Besucher begrüßt (LC).

Mit zustimmendem Klopfen auf den Tischen haben die Mitglieder der Luckauer Stadtverordnetenversammlung den Haushaltsplan 2007 verabschiedet (LC).

Messer und Gabeln klirren auf Porzellan, *Kiefer* öffnen sich *mit leisem Knacken...* (Dwds).

Durch das ständige Piepsen werden wir von den Geräten *zu oft* abgelenkt (LC).

Versuche, die Getränke selbst zu bezahlen, wurden *mit Kopfschütteln* quittiert (LC).

Arme und Bedürftige, die sich vielleicht *mit Zittern* und Zagen zu uns auf den Weg gemacht haben und uns persönlich zu sprechen wünschen, sollte man nicht durch die Domestiken abfertigen lassen (Dwds).

Delfine verständigen sich durch Quieklaute und Pfeifen, *durch Schnat-tern* und anderen Geräuschen (LC).

Mit breitem Lachen schlagen sich die Anwesenden gegenseitig auf die Schulter (LC).

Je nach ideologischem Standort *reagierten die Studenten* auf den Vortrag *mit Klopfen und Beifallklatschen* oder *Scharren* und Gelächter (Dwds).

Unter dem Klopfen des Hammers von Gunter Demnig spielten die *Schülerinnen der St. Hildegard-Grundschule Haldensleben, Maria Labeit und Berte Dehne*, gemeinsam mit Musiklehrer Uwe Blamberg auf der Klarinette (LC).

2) итеративно-таксисные категориальные ситуации итеративно-дистрибутивной (консекутивной или кауzalной) одновременности, детерминированной словообразовательно-итеративной семантикой девербативов:

Die Vertreter der Landwirtschaft sind infolge der Angriffe, welche das Präsidium der Produktenbörse gegen die Börsennovelle vom Jahre 1903 im letzten Jahresbericht der Börse richtet, aus dem Vorstand ausgetreten (Dwds).

«*Wir* haben viele Beschwerden *wegen der Überfälle* und korrupten Grenzpolizisten bekommen» (Dwds).

3) итеративно-таксисные категориальные ситуации итеративно-мультипликативной (в частности, модальной) одновременности:

Und *mit jedem Nicken* bietet sich eine Chance, Ihr Training künftig zu optimieren (LC).

Da sprach der Braune schon *heftig* auf ihn ein, mit fahrigten Händen, *mit Hin-und Herrutschen, mit Schnalzen und Kopfzucken*, jeden Augenblick eine andere Miene, bald zu dem Fremden, bald zu dem Roten: » Er macht die Leute meschugge (Dwds).

Итак, секундарно-таксисный поликатегориальный семантический синкрет-комплекс одновременности конституируется различными секундарно-таксисными семантическими субкомплексами, актуализирующими секундарно-таксисные категориальные ситуации одновременности (модально-, инструментально-, медиально-, кондиционально-, кауzalно-, concessивно-, консекутивно- и финально-таксисные). Поли- и монотаксисные предлоги детерминируют конкретную разновидность секундарно-таксисных значений одновременности. Кроме того, при наличии итеративных индикаторов (итеративных глаголов, девербативов и квантификаторов) возможна итерация секундарно-таксисных значений одновременности и, соответственно, актуализация

итеративно-секундарно-таксисных значений одновременности, объединяющих семантику итеративности и обстоятельственные значения логической обусловленности (модальной, инструментальной, медальной, кондициональной, каузальной, concessивной, консекутивной, финальной).

2.1.3. ТАКСИСНЫЙ СЕМАНТИЧЕСКИЙ СИНКРЕТ-КОМПЛЕКС, АКТУАЛИЗИРУЮЩИЙ ЗНАЧЕНИЯ ПСЕВДООДНОВРЕМЕННОСТИ (КВАЗИОДНОВРЕМЕННОСТИ)

В монопропозитивных высказываниях немецкого языка с таксисообразующими предлогами *mit*, *bei*, *in* возможна актуализация таксисных значений псевдоодновременности (квазиодновременности). Такие высказывания представляют таксисный семантический синкрет-субкомплекс, актуализирующий значения псевдоодновременности (квазиодновременности).

В немецких монопропозитивных высказываниях с политаксисным предлогом *mit* в модальном значении, репрезентирующих вышеназванный таксисный семантический синкрет-комплекс псевдоодновременности (квазиодновременности), репрезентируются таксисные значения псевдоодновременности. В таких высказываниях прототипический характер приобретают девербативы-соматизмы и девербативы-кинемы с семантикой генетической мультипликативности.

Отметим, что немецкие девербативы-соматизмы и девербативы-кинемы с семантикой генетической мультипликативности характеризуются наибольшей синкретичностью и гетерогенностью, обусловленной, в частности, их контекстуальным окружением.

Девербативы-соматизмы типа *das Schmunzeln*, *das Grinsen*, *das Lachen*, *das Lächeln* при употреблении с артиклем или указательным местоимением и в сочетании с квалификативно-оценочными атрибутами приобретают «опредмеченное» значение, обозначая некоторые мимические движения на лице человека как субъекта действия (например, *das Lächeln* – улыбка; *das Schmunzeln* или *das Grinsen* – ухмылка) [Архипова 2012: 91]. Утрачивая вербогенно-процессуальный характер они «теряют» свой вербогенно-таксисный потенциал. В приведенных ниже высказываниях актуализуются таксисные значения псевдоодновременности. Ср., например:

Mit einem Schmunzeln im Gesicht und bequem auf seinem Stuhl sitzend empfängt Bernhard Linden seine Besucher (LC).

Ataks Vorbild, der bekannte Tierpark-Cartoonist Erich Schmitt, sagte einmal über ihn: «Der Hund klaut wie eine Elster», was er allerdings *mit einem Schmunzeln im Gesicht* sagte (Dwds).

Sie belügen und betrügen uns *mit einem Lachen im Gesicht* (LC).

Auch der Träger des blankgeputztesten Cylinders braucht sich nicht zu genieren, einem Arbeiter, der sich vergebens müht, einen schweren Wagen von der Stelle zu bringen, zu helfen: im Gegenteil, es wird ihm vielmehr verdacht werden, wenn er mit den Händen in den Paletottaschen und *mit einem Lächeln auf den Lippen*, das da zu sagen scheint (Dwds).

«Wir hatten zwar nur von Silber gesprochen, aber Gold im Kopf», bestätigte Frank Luck, der sich *mit einem Lächeln auf den Lippen* beruhigt abwendete, als der zuvor umstrittene Kirchner die fünf Scheiben beim Stehendschießen im Stile eines Wildschützen wegputzte (Dwds).

Mit einem breiten Grinsen im Gesicht kommt Jacqueline Fuchs am Dienstagmittag am Flughafen Zürich an (LC).

Während Andrea L. aussagte, schaute ihr Michael M. unentwegt und *mit einem Grinsen ins Gesicht* (Dwds).

Кроме того, девербативы-соматизмы со значением мультипликативной генетической кратности (*das Lächeln, das Lachen, das Kopfschütteln, das Handschütteln, das Kopfnicken, das Zucken, das Achselzucken, das Körperzucken, das Schmunzeln, das Grinsen, das Seufzen, das Augenzwinkern, das Zwinkern, das Schnalzen*) в контекстуальном окружении с неопределенным артиклем «теряют» свое генетическое мультипликативно-таксисное значение. При употреблении с неопределенным артиклем, подчеркивающим одноактность обозначаемых действий или процессов, такие девербативы с предлогом *mit* актуализируют семейфактивно-таксисное значение. В приведенных ниже высказываниях с предлогом *mit* они реализуют модально-таксисные и медиально-таксисные значения семейфактивной (некратной, неитеративной, однократной) одновременности. Ср.:

Mit einem Augenzwinkern nimmt das Stück zugleich die Figur des einsamen Helden mit der rauen Schale auf die Schippe (LC).

Im Ziel quitiert er seine Fahrt *mit einem Kopfschütteln* – da war gerade unten mehr drin! (LC).

Mit einem Kopfschütteln sagte ihr Vorgesetzter, dass er nun noch einmal ein Exemplar besorgt... (LC).

Das ist weniger brachial und wird dem potentiellen Online-Kunden *mit einem Zwinkern* mitgeteilt (LC).

“Wenn sie dort etwas nicht finden, kommen sie zu uns“, sagt sie *mit einem Achselzucken* (LC).

Mit einem breiten Grinsen schwingt sich Präsident Jacob Zuma auf die Bühne vor dem Parlament in Kapstadt und dankt seinen Anhängern (LC).

Nur mit einem kurzen Nicken quittierte er die Frage, ob er mit dem gerade gegen ihn gefällten Urteil zufrieden sei (LC).

Таксисный семантический синкрет-комплекс псевдоодновременно репрезентируют монопропозитивные высказывания с политаксисными предложениями *in* и *bei* в темпоральном или медиальном значении. Таковыми являются:

1) монопропозитивные высказывания с аналитическими конструкциями: *bei (in) + девербатив на -en + sein*, обозначающими действие «в процессе его протекания или длительной повторяемости» [Кульбакин 1992: 73–80]:

Trotz dieser populistischen Ausfälle deutet manches darauf hin, dass die Wählerbasis der Lega drastisch *im Schwinden ist* (Dwds).

Er weiß, dass sein Plan aufgehen wird; er weiß, dass das Boxen *im Schwinden ist* (Dwds).

Der Lappen war noch feucht, die Nachbarin war bestimmt *beim Putzen* gewesen (Dwds).

Wie fleißig man *beim Putzen war*, übermittelt sie einer App auf dem Smartphone. (Dwds).

Und weil Ford schon *beim Aufräumen war*, ersetzte er auch seinen kranken Handelsminister (Dwds).

Weil er schon *beim Aufräumen ist*, geht Cordes auch bei der kleinen Schwester Smart ans Eingemachte... (Dwds).

(2) монопропозитивные высказывания с аналитическими конструкциями с функциональными глаголами *bringen, nehmen, anregen* (*zum Kreischen bringen, zum Kochen bringen, zum Lesen bringen, zum Brennen bringen, zum Blühen bringen, zum Leuchten bringen, zum Lachen bringen, zum Schweigen bringen, zum Schmelzen bringen, zum Anhalten bringen, zum Zucken bringen, zum Nachdenken bringen, zum Nachdenken anregen* и др.):

Seine ruhige, tiefe Stimme *bringt* eine Traube Teenager vor der Bühne *zum Kreischen* (LC).

Aber die Atomtests quasi in unserer Nachbarschaft, die *bringen* mich schon *zum Nachdenken* (LC).

Solche Erschütterungen *bringen* Menschen *zum Nachdenken* (LC).

Mit etwas Geduld, Geschick und einigen Tricks lassen sich manche aber durchaus wieder *zum Blühen bringen* (LC).

Hierbei kommt sie in haarsträubende Situationen, die die *Zuschauer zum Lachen bringen* (LC).

Die Coaches albern viel herum, machen Komplimente und *bringen* die Kandidaten *zum Lachen* (LC).

Die Klänge, die die Beine *zum Zucken bringen*, sind am 16. Februar live im Gießener Jokus zu erleben (LC).

Viele davon *regen zum Nachdenken an* oder sind Evergreens (LC).

Er thematisierte allerdings auch negative Gegebenheiten im Chor und *regte* die Sänger *zum Nachdenken an* (LC).

(3) монопропозитивные высказывания с конструкциями типа: *im Schlaf/Halbschlaf/Sterben liegen*; *in + девербатив + begriffen sein*, *im Deverbativ + sein*, выражающими дуративные, неограниченные пределом действия, психические (психологические) состояния, физические (физиологические) или ментальные (умственные) процессы. Например:

Selbst als Veras Oma *im Sterben liegt*, wirkt das Buch nicht beklemmend (Dwds).

Die alte Dame *liegt endlich im Sterben*, jeder schimpft auf das pflichtvergessene Pflegepersonal in Gestalt von Kollo und keiner auf den Senat, der sein Sorgerecht vernachlässigt hat (Dwds).

Das osmanische Badewesen *ist im Aussterben begriffen* (Dwds).

Die Zeitung, in der die Comics einmal groß geworden sind, ist kein Massenmedium mehr; Zeitungen *sind im Aussterben begriffen* (Dwds).

Итак, монопропозитивные высказывания немецкого языка с такси-сообразующими предлогами *mit*, *bei*, *in* актуализируют таксисные значения псевдоодновременности (квазиодновременности). Такие высказывания представляют таксисный семантический синкрет-субкомплекс псевдоодновременности (квазиодновременности).

2.1.4. ТАКСИСНЫЙ СЕМАНТИЧЕСКИЙ СИНКРЕТ-КОМПЛЕКС, АКТУАЛИЗИРУЮЩИЙ ЗНАЧЕНИЯ РАЗНОВРЕМЕННОСТИ

2.1.4.1. ПРИМАРНО-ТАКСИСНЫЙ СЕМАНТИЧЕСКИЙ СИНКРЕТ- КОМПЛЕКС, АКТУАЛИЗИРУЮЩИЙ ЗНАЧЕНИЯ РАЗНОВРЕМЕННОСТИ

В высказываниях с предложными девербативами, содержащими предлоги *seit*, *vor*, *nach*, *bis*, *do*, *перед*, *накануне*, *после*, *na*, *vanaaf*, *voor*, *voorafgaand*, *sedert*, *staande*, *sinds*, *tot/detot/detot aan/tot aan*, *after*, *before*, *since*, *following*, *przed*, *po*, *do* в темпоральном значении репрезентируются аспектуально-таксисные категориальные ситуации разновременности, относящиеся к сфере примарного (хронологического,

логически необусловленного) зависимого таксиса. Такие высказывания примарного (хронологического, логически необусловленного) типа характеризуются таксисно-хронологическими значениями разновременности в «чистом виде» (без элементов обстоятельственной модификации и сопутствующих значений логической обусловленности) – следования и предшествования. Ср.:

Der 51-Jährige lebt schon seit 1989 auf der Straße, *seit der Scheidung von seiner Frau* (Dwds).

Bis zur Ankunft des Arztes sind 3 l reines Wasser von ungefähr 30° C. bereitzustellen, Trichter, Gummischlauch und Schlundrohr zur Magenausspülung zusammenzustecken und einmal mit Wasser durchzuspülen (Dwds).

Nach der Ankunft in Stockholm und einem Empfang durch König CARL XVI. GUSTAF traf der Bundespräsident zusammen mit Bundesaußenminister GENSCHER zu einem ausführlichen Gespräch mit dem schwedischen Außenminister Sten ANDERSON zusammen (Dwds).

In der Nacht vor der Abreise träumte er, er sei in einer ihm ganz unbekannten Ortschaft und begegne daselbst auf der Straße einem unbekannten Herrn, mit dem er sich unterhalte (Dwds).

After the unscheduled curbside inspection, we proceeded towards the airport as if nothing had ever happened (LC).

Imagine that King Abdullah, *after contemplation*, accepts the plan (LC).

After his arrival in the Americas, Columbus made his living through the slave trade (LC).

Before his departure, Rob Ford recited what he sees as his top policy accomplishments (LC).

He was disregarded *before arrival* (LC).

Since her arrival, she has implemented a program of minimizing lethal predator controls (LC).

But since the departure of Taylor, Liberians have fallen back into their customary political lethargy (LC).

Following their arrival in Minsk, the German and French delegations initially holed up in the German Embassy before then coordinating with the Ukrainians (LC).

Following the departure of Jose Mourinho, an exodus of players could take place at Stamford Bridge (LC).

Na vertrek van de creche bi bouw van toiletten, keuken en een echte bar (LC).

Na de bijeenkomst in het parochiecentrum komen de kinderen weer terug in de kerk bij hun ouders, zodat ze de rest van de eucharistie met de parochianen vieren (LC).

Na haar scheiding heeft Gretta een kortstondige relatie gehad met Hans van Mierlo, toen minister van Defensie (LC).

De jongeren krijgen een basistraining voor vertrek (LC).

Voorafgaand aan deze vergadering stelt betrokkene voor een bijeenkomst te houden van het seniorenconvent (LC).

Sinds het vertrek van Nuon speelde de Arnhemse club anderhalf jaar zonder shirtsponsor (LC).

После отъезда рабочих, «моя разведка» донесла, что наблюдение за домом прекращено, но я решил до вечера никуда не уходить (НКРЯ).

После приезда в Сеул северян несколько недель проверяют в Министерстве объединения (НКРЯ).

Еще до прибытия Президента журналистам рассказали, что на этот раз никаких ленточек перерезать не будут... (НКРЯ).

Trzy dni przed rozpoczęciem zjazdu – powiedziała Margarita Laux-Antille (НКПЯ).

Pierwsze, co narzuca się na myśl po przesłuchaniu całości, to zdecydowanie uspokojenie się Knopflera (НКПЯ).

При актуализации примарно-таксисных значений разновременности (следования, предшествования) прототипичностью характеризуются:

(1) таксисообразующие предлоги *seit, vor, nach, bis, do, перед, накануне, после, na, vanaaf, voor, voorafgaand, sedert, staande, sinds, tot/detot/detot aan/tot aan, after, before, since, przed, po, do*, эксплицирующие таксисную семантику предшествования или следования;

(2) аспектуальные, темпоральные и таксисные квантификаторы (адвербиалы и атрибуты *kurz, lang, stundenlang, wochenlang, lange, gleich, sofort, unmittelbar, direkt, bald, viel, zwei Wochen, einen Tag, eine halbe Stunde, zwei Stunden, three minutes, two weeks, two hours, about an hour, half an hour, two days, the day, the morning, three days, a few days, several days, two month, three month, last month, last year, later, soon, long, shortly, further, теперь, завтра, вчера, раньше, потом, недавно, незадолго, вскоре, на этой неделе, на следующей неделе, за час, две недели назад, через год, через два года, полтора года, через два месяца, onlangs, lang, een maand, twee maanden, enige tijd, vorig jaar, daags, een paar dagen, een dag, twee weken, vier weken, twee dagen, vier dagen, vijfenveertig dagen, een half uur, vlak, kort*), маркирующие таксисную семантику строгого (сильного, контактного) или нестрогого (слабого,

дистантного) следования или предшествования. В функции лексико-семантических экспликаторов и временных делимитаторов разновременности они номинируют темпоральную локацию соотносимых между собой действий (процессов, событий) и тем самым «отграничивают» их друг от друга. При этом они маркируют некоторый темпоральный промежуток между «индивидуальными внутренними временами» совершения или протекания соотносимых между собой действий (процессов, событий, состояний). Например:

Sein Leibarzt äußerte sich *direkt nach der Untersuchung* zum Zustand des Präsidenten (LC).

Unmittelbar nach der Kündigung Schmid's hatte ich mit ihnen eine Sitzung (LC).

Maria sagte zu, doch *kurz vor ihrer Abreise* geschah das Attentat auf das World Trade Center (LC).

Der ablehnende Entscheid des Kantons traf *drei Tage vor der Abreise* ein (LC).

Nach langem Überlegen fand Johann die Antwort: aufs Weihnachtsgeschäft (LC).

After further contemplation, he walked into the family room, reached up on the mantle and got the statue of Mary down from the Nativity set (LC).

When he was spotted *three minutes after his arrival*, pandemonium broke loose (LC).

The morning after our arrival, Alex's doctor met with us (LC).

The day after arrival my niece drove us to a quaint Cape Cod town called Chatham (LC).

Shortly after their little girl's arrival, the couple wed in secret (LC).

Soon after their arrival, they joined the manhunt using a rented helicopter from Kuujjuaq to conduct an aerial search (LC).

Vlak voor vertrek werd de ploeg nog even bemoedigend toegesproken door Ron de Vlieger en Roger (LC).

Kort voor vertrek werden we eruit gestuurd, ondanks de tekst op de CTA (LC).

Я года полтора после отъезда привыкала к мысли, что мой ребёнок здоров (НКРЯ).

Через два месяца после отъезда Андрея Павловича Ольга поняла, что ждёт ребёнка (НКРЯ).

Он говорит, что *вскоре после приезда* и его самого пытались «завербовать» (НКРЯ).

За час до прибытия в Харьков я вышел из купе и приник к окну, тому, что слева по ходу поезда (НКРЯ).

Примарно-таксисные значения одновременности могут итерироваться за счет семантического взаимодействия с квантитативно-итеративными атрибутами и адвербиалами цикличности, кратности, узуральности, частотности, счетного комплекса и др. (*jeder, meist, mehrfach, mehrmalig, wieder, wiederum, stets, morgens, abends, nachts, sonabends, mehrmals, häufig, zweimal, gewöhnlich, oft, meistens, immer, immerfort, much, many, several, each, each morning, each afternoon, each evening, every day, every month, every Friday, every year, always, seldom, regularly, often, usually, daily, sometimes, rarely, twice, twice a week, many times, three times, three times a week, three times a day; enkele, elke, iedere, enige, enkele, altijd, steeds, drie, immer, dikwijls, vaak, zelden, schaars, soms, dagelijks, jaarlijks, всегда, иногда, часто, редко, обычно, каждый раз, всякий раз, каждую неделю, каждый месяц, ежегодно, еженедельно; codziennie, zwykle, często, zawsze, czasami, rzadko*). В таких высказываниях актуализируются сопряженные итеративно-примарные таксисные категориальные ситуации одновременности (предшествования, следования). Ср.:

Nach zweimaliger Verzögerung findet das Turnier jetzt in New York statt (LC).

Nach langer Planung und mehrmaligem Verschieben geht es nun los (LC).

Das Band ist leicht einzuarbeiten und bleibt auch *nach mehrmaligem Ziehen* schön (LC).

Nach mehrmaligem Lesen kenne ich mich *immer* noch nicht aus, was Sie meinen (LC).

Nach mehrmaliger Verschiebung sagte die Jury das Springen von der kleinen Schanze ab (LC).

Seit der Scheidung habe sich das glücklicherweise *wieder* geändert (Dwds).

Enkele Nederlandse vrouwen haakten *na deze bijeenkomst* weer af (LC).

Na drie bijeenkomsten met een tussenperiode van ongeveer drie weken volgt er twee maanden later een vierde bijeenkomst (LC).

Квантитативно-таксисные категориальные ситуации одновременности репрезентируют примарно-таксисное значение одновременности (предшествования и следования) при условии квантитативной детерминации и наличии темпоральных, таксисных и аспектуальных квантификаторов в высказываниях с предлогами *seit, vor, nach, bis, do, перед, накануне, после, na, vanaaf, voor, voorafgaand, sedert, staande, sinds, tot/detot/detot aan/tot aan, after, before, przed, po, do* в темпоральном значении (*kurz, lang, tagelang, lange, gleich, direkt, unmittelbar, so-*

fort, kurz darauf, dann, zuvor, bald, viel, am Tage, zwei Wochen, eine Stunde, zwei Stunden, wenige Monate, ein halbes Jahr, zwei Jahre, drei Jahre, ein Jahrzehnt, this period, some, later, two weeks, hours, two hours, about an hour, half an hour, two days, three days, a few days, several days, two month, three month, last month, last year, later, soon, long, shortly, теперь, завтра, вчера, раньше, потом, недавно, незадолго, вскоре, на этой неделе, час назад, две недели назад, через год, onlangs, lang, een maand, twee maanden, enige tijd, vorig jaar, daags, een paar dagen, een dag, twee weken, vier weken, twee dagen, vier dagen, vijftienveertig dagen, een halfuur, kort). Например:

Kurz vor der Kündigung hatten diese noch eine saftige Lohnerhöhung bekommen (LC).

Ich war bis *unmittelbar vor dem Eintreffen* von Wirbelsturm Irma auf Reisen in der Dominikanischen Republik (LC).

Ein halbes Jahr vor dem ersten Erscheinen der Zeitung wurde auf einer Einwohnerversammlung über die Notwendigkeit einer solchen Publikation diskutiert... (LC).

Beim bekanntesten und einflussreichsten Führer steht *wenige Monate vor dem Erscheinen der neuen Ausgabe* ein kompletter Umbruch ins Haus (LC).

Mark Zuckerberg schaffte es *nach tagelangem Schweigen* gerade mal, ein paar magere Zeilen zu posten (LC).

Nach langem Überlegen, ob ich mich einmischen soll, wenn jemand ein Gebäude auf seinem Boden bauen will, das nicht in meiner Gemeinde steht, tue ich es doch (LC).

After this period of contemplation, James finally talked with Jonathan about his quote (LC).

After some quick contemplation and evaluation, the Syracuse basketball freshman arrived at an answer (LC).

Lang na de eerste waarneming van supergeleiding bleef onduidelijk wat de oorzaak was (LC).

Kort na die waarneming werden een paard en verscheidene geiten verminkt gevonden (LC).

Совсем незадолго до прибытия письма Хмельницкого кто-то из приспешников Синявских обозвал в печати редколлегия «Континента» Временным правительством в изгнании... (НКРЯ).

Вскоре после прихода в школу я поссорился с Женей Грозовым, чей отец был большая шишка в Военно-промышленном комитете, кинул в него тяжелый портфель, но промахнулся и разбил окно (НКРЯ).

Под термином «итеративно-примарный таксис разновременности» следует понимать собственно таксисные или таксисно-хронологические значения разновременности (предшествования, следования) в «чистом виде», включающие семантику собственно итеративной, мультипликативной или дистрибутивной итеративности.

Семантика итеративно-примарного таксиса разновременности актуализируется в высказываниях с девербативами с таксисообразующими предлогами *seit, vor, nach, bis, do, перед, накануне, после, na, vanaaf, voor, voorafgaand, sedert, staande, sinds, tot/detot/detot aan/tot aan, after, before, since, following, przed, po, do* в темпоральном значении при наличии в них различных квантификаторов или диагностических индикаторов итеративности (кратности, множественности, plurality) – итеративных девербативов, итеративных глаголов, а также атрибутов и адвербиалов итеративной семантики.

Итак, при актуализации итеративно-примарно-таксисных значений разновременности (следования, предшествования) прототипичностью характеризуются:

(1) таксисообразующие предлоги *in, bei, mit, während, bij, gedurende, hangende, tijdens, w, w czasie, podczas, w toku, во время, в течение, во время, в течение, upon, on, at, by, with, seit, vor, nach, bis, do, перед, накануне, после, na, vanaaf, voor, voorafgaand, sedert, staande, sinds, tot/detot/detot aan/tot aan, after, before, since, following, przed, po, do* в темпоральном значении, эксплицирующие примарно-таксисную семантику одновременности, предшествования или следования;

(2) аспектуальные (итеративные) квантификаторы: адвербиалы и атрибуты итеративной семантики, актуализирующие примарно-итеративную категориальную семантику (*mehrmalig, mehrfach, meist, manch, wieder, wiederum, stets, morgens, abends, nachts, sonnabends, sontags, freitags, selten, mehrmals, häufig, zweimal, dreimal, zweimal täglich, gewöhnlich, oft, meistens, immer, immer mehr, immer wieder, immerfort, much, many, several, each, each morning, each afternoon, each evening, every day, every month, every Friday, every year, always, seldom, regularly, often, usually, daily, sometimes, rarely, twice, twice a week, many times, three times, three times a week, three times a day; elke, iedere, enige, enkele, altijd, steeds, immer, dikwijls, vaak, zelden, schaars, soms, dagelijks, jaarlijks, всегда, иногда, часто, редко, обычно, каждый раз, всякий раз, каждую неделю, каждый месяц, ежегодно, еженедельно; codziennie, zwykle, często, zawsze, czasami, rzadko*);

(3) итеративные девербативы словообразовательной или генетической кратности, репрезентирующие итеративную, дистрибутивную и

мультипликативную семантику (*die Begegnungen, die Beschuldigungen, die Verbeugungen, die Vergebungen, die Besichtigungen, die Beobachtungen, die Überlegungen, die Betrachtungen, die Unterhaltungen, die Unterredungen, die Verletzungen, die Besuche, die Auftritte, die Angriffe, die Übergriffe, das Klopfen, das Winken, das Schlucken, das Brummen, das Schnattern, das Schreien, das Rufen, das Schlagen, das Zusammenkrachen, das Zusammenkommen, das Zusammenfahren, das Zusammensuchen, das Zusammendrängen, das Zusammenrollen, das Auseinanderspringen, das Auseinandergehen, das Auseinanderfahren, das Auseinanderbrechen, das Verteilen, вздрагивание, взвизгивание, вскрикивание, взмахивание, помахивание, глотание, жужжание, бормотание, щебетание, дрожание, дребезжание, подмигивание, кивание, мерцание, щелкание, сопение, кудахтание, толкание, постукивание, поблескивание, насвистывание, обход, опрашивание, объезд, обыск, рассылание, разбрызгивание, израсходование, изрисовывание, вытапывание, обшаривание, bestellen, ontwikkelen, waarschuwingen, bedenkingen, aanmerkingen, opschuddingen, kloppen, nikken, wenken, flikkeren, springen, joepen, huppelen, bibberen, klingelen, schallen, klinken, rinkelen, hutsen, kleppen, spelen, springen, trembling, flickering, jumping, shaking, chattering, rattling, twittering, chirruping, winking, grumbling, grunting и др.);*

(4) глаголы итеративной семантики (собственно итеративные, мультипликативные, диминутивно-итеративные, интенсивно-итеративные, дистрибутивные) (*rutschen, schnarren, streichen, schnattern, summen, brummen, sirren, surren, zittern, wippen, ächzen, flüstern, zucken, seufzen, schlucken, klopfen, schnalzen, zischen, krächzen, schluchzen, schwanken, rasseln, stammeln, murmeln, lächeln, streicheln, rattern, zusammenkrachen, zusammenrufen, zusammenkommen, auseinandergehen, auseinanderspringen, auseinanderfahren, zusammenrollen, zusammenfahren, zusammensuchen, sich zusammendrängen, auseinanderspringen, auseinandergehen, auseinanderfahren, auseinandergleiten, sich verteilen, sich zerstreuen, herumtelefonieren, расходиться, разбежаться, разложить, сбегаться, обшаривать, облазить, поразъехаться, понаехать, поусаживаться, перечитывать, перекусать, перебирать, перетаскать, переломать, пооткрывать, повыскакивать, натаскать, закупить, насовать, щелкать, прыгать, брызгать, мерцать, стонать, сопеть, толкать, кудахтать, жужжать, дрожать, кивать, глотать, ползать, возить, ездить, помахивать, постукивать, поклевывать, попискивать, подмигивать, насвистывать, поблескивать, вышагивать, названивать, расхаживать, приплясывать, kloppen, nikken, wenken, flikkeren, springen,*

joepen, huppelen, bibberen, klingelen, schallen, klinken, rinkelen, hutsen, kleppen, spelen, springen, bubble, giggle, schutte, cough, sparkle, ring, breath, twinkle, glitter, ripple, twitter, chirp, tweet, chirrup, jump, batter, kick, wave, nod, shake, tremble, shudder, shive, thril, wobble, flutter, throb, shake, flicker, rattle, babble, stutter, pratter, chatter, giggle, chuckle, snigger, titter, whicker, snicker и др.), актуализирующие семантику итеративной, мультипликативной или дистрибутивной кратности разновременных действий (процессов, событий). Например:

Die Klassentür der 6b wurde *wenige Minuten nach dem Klingeln* stürmisch aufgerissen und die ganze Horde rannte auf den Pausenhof (Dwds).

Nach vielen Überlegungen und einem Gespräch mit seiner Frau habe er sich dagegen entschieden, sagte der Ex-Wirtschaftsminister (LC).

Nach Untersuchungen eines Teams von zwei Ökonomen und einem Volkswirt von der amerikanischen Universität Cambridge ist sogar das Gegenteil der Fall (LC).

Die vorörtliche Behörde hat *nach dem Auseinandergehen des Gesamtausschusses die Pflichten und Rechte des letztern*, mit Ausnahme derer zur Gesetzgebung zu übernehmen (Dwds).

Все приходили туда после осмотра достопримечательностей или иной дневной работы художников... (НКРЯ).

После допроса Сатаны инспекторы вышли из отделения, а майор остался, чтобы, по его словам, «поработать» (НКРЯ).

After the arrivals the large following of parents, families, friends and interested onlookers moved to the amphitheatre (LC).

Na een minuut of twintig spelen werd een diepe bal door Tim van O. direct voorgegeven (LC).

Na kloppen en raspen heeft de neus dezelfde vorm als de leest (LC).

Итеративно-примарно-таксисные значения разновременности актуализируются при наличии количественно-итеративных атрибутов и адвербиалов цикличности, кратности, узуральности, частотности, счетного комплекса, интервала и др. Например:

Именно толпилась, так было *всегда после прибытия поезда*. (НКРЯ).

До приезда студентов мы с гостиничным сторожем *каждый день* выпивали под стенами старой Хивинской крепости, сидели с той стороны, где в это время была тень, и пили плохо очищенную, будто ее начерпали прямо из Амударьи, каракалпакскую водку (НКРЯ).

Но еще до приезда в Москву я часто слышал о московских театрах от старших, от родных и знакомых (НКРЯ).

После ухода осетинки в дежурке снова стало тускло (НКРЯ).

Das Band ist leicht einzuarbeiten und bleibt auch *nach mehrmaligem Ziehen schön* (LC).

В случае отсутствия итеративных индикаторов (квантитативно-итеративных адвербиалов или атрибутов), а также глаголов и девербативов итеративной семантики возможна актуализация таких итеративно-примарных таксисных категориальных ситуаций одновременности и разновременности, как: дистрибутивно-примарно-таксисные. В последнем случае прототипический характер приобретают субъектная или объектная множественность предикатных актантов глагольных действий и дополнительные акциональные значения (интенсивности, комитативности, взаимности совершения действий, диминутивности и др.). Например:

Alle anderen Urlauber des Flugs wurden auf dem Flughafen Frankfurt *nach der Ankunft* in einen separaten Raum geführt, dort gepflegt und psychologisch betreut (Dwds).

Еще до приезда в Берлин все мы были против антисемитизма (НКРЯ).

После ухода начальника все раскрепостились (НКРЯ).

Таким образом, семантика итеративно-примарного таксиса разновременности детерминируется итеративными девербативами, итеративными глаголами и итеративными квантификаторами (атрибутами и адвербиалами). В таких высказываниях актуализируются примарно-таксисные категориальные ситуации итеративной разновременности обозначаемых действий (процессов, событий). Ср.:

Nach dem Klingeln dauerte es eine Weile, bis die Tür geöffnet wurde (Dwds).

In Gaza fanden unmittelbar *nach den Angriffen* Protestdemonstrationen statt... (Dwds).

Nach den Besuchen zweier galizischer Konfektionäre bemerkten die Besitzer größerer Konfektionshäuser in der Gegend des Hausvogteiplatzes und in der Lindenstraße stets, daß größere Warenmengen verschwunden waren (Dwds).

Nach dem Tod ihrer Kollegen hatten sich viele von ihnen *vor den Angriffen* der Milizen in eine Polizeistation geflüchtet (Dwds).

He avidly followed his children's sporting events at Evergreen Schools, and continued to support the teams *following their departures* (LC).

Ей мой дом и покажется раем небесным *после криков* да брани Авдотьи-то Ивановны (НКРЯ).

Семантика мультипликативно-примарного таксиса разновременности актуализируется девербативами-мультипликативами и мультипли-

кативными глаголами. В таких высказываниях репрезентированы примарно-таксисные категориальные ситуации мультипликативной разновременности. Ср.:

Diesmal, Kläre Weidemann hatte auf Bennos Frage »Wo isser?« auf die Tür zum Ruheraum gezeigt, Kröttmann war *nach dem Klopfen* gleich eingetreten, reichte ihm der Alte, der in diesem diwanähnlichen Liegesessel halb saß, halb lag, den Packpapier-Wisch (Dwds).

Bürgermeister Jochen Wagner suchte *nach dem Klingeln* zur ersten Schulstunde nach den Winterferien mit den kleinen Erstkläßlern das Gespräch (Dwds).

Nach dem Winken warf ich das Taschentuch (Dwds).

Men deed echter moedwillig niet open *na kloppen van de politie* De auto op naam van de firmant stand voor de deur (LC).

Het Dagelijks Bestuur van de NHS heeft alle mogelijke kandidaten geëvalueerd en *voor het springen* is de keuze gevallen op Geesteren (LC).

После «мигания» демонстрировались математические фигуры – овал, круг, треугольник (НКРЯ).

Дистрибутивно-примарные таксисные значения разновременности могут быть актуализованы при наличии в высказываниях с предложными девербативами дистрибутивных глаголов, множественности субъектных или объектных актантов глагольных действий, а также в случае дополнительных акциональных характеристик глаголов (интенсивности, диминутивности, комитативности и др.). Например:

Gleich am Tage nach der Ankunft wurden alle, Frauen wie Männer, zur Arbeit gejagt (Dwds).

Nach der Ankunft waren gleich in alle Teile des Bundesgebietes Telegramme an Verwandte und Freunde hinausgegangen (Dwds).

In den ersten Wochen und Monaten *nach der Abreise Ulis* klappert Otto sämtliche Freunde, Bekannte und Nachbarn ab (Dwds).

After the departure of the governors, numerous sycophants hastened to fill their void (LC).

Shortly after their arrival, these garrison troops began construction of what would become Fort Thorn (LC).

Shortly after their arrival members of the Department's Dive Rescue were requested (LC).

После осмотра все присутствовавшие разместились за столиками и им предложен был чай... (НКРЯ).

После осмотра портмоне молодого человека оба повернулись к Нине Пантелеевне... (НКРЯ).

Сразу после отъезда шефа его подчиненные из комплексной комиссии начали проверять местное жилищно-коммунальное хозяйство на предмет использования средств и качества работ (НКРЯ).

Дело пошло быстро, и *до приезда бригадира весь навоз до земли был изрезан на кубики и вывезен*, а пол в овчарне был чисто подметен метлами, которые наломали в рощице (НКРЯ).

Итак, в высказываниях с таксисообразующими предложениями в темпоральном значении при наличии в них различных индикаторов итеративности (итеративных девербативов, глаголов, атрибутов, адвербиалов) актуализируются итеративно-примарно-таксисные категориальные ситуации разновременности (предшествования, следования). Значения итеративно-примарного таксиса разновременности детерминируются итеративными девербативами, итеративными глаголами, также итеративными квантификаторами (атрибутами и адвербиалами). Семантика мультипликативно-примарного таксиса разновременности обусловлена мультипликативными глаголами и девербативами мультипликативного значения. Дистрибутивно-примарная таксисная семантика разновременности репрезентирована в высказываниях с предложными девербативами в случае употребления дистрибутивных глаголов/девербативов и множественности субъектных/объектных актантов глагольных действий, а также при наличии дополнительных акциональных значений глаголов.

Таким образом, в высказываниях с таксисообразующими предложениями в темпоральном значении актуализируются примарные таксисные категориальные ситуации разновременности: строгого/нестрогого предшествования и следования, в том числе, сопряженные итеративно-примарно-таксисные категориальные ситуации разновременности (итеративно-таксисные, мультипликативно-таксисные, дистрибутивно-таксисные).

ГЛАВА 3. МОДЕЛИРОВАНИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ ТАКСИСА

3.1. МОДЕЛЬ ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ ТАКСИСА ОДНОВРЕМЕННОСТИ/РАЗНОВРЕМЕННОСТИ

В результате комплексного функционально-семантического анализа таксисных значений одновременности/разновременности, проведенного на материале высказываний с предложными девербативами, была определена следующая общая структурно-семантическая модель: $\Pi + \text{Д}(\text{ИД}/\text{НИД}) + \Gamma(\text{ИГ}/\text{НИГ}) + \text{ТК1}/\text{АК}/\text{ТК2} + \text{ИК}$ (ИАЕ+ИА), где Π – предлог, Д – девербатив, ИД – итеративный девербатив, НИД – неитеративный девербатив, ТК1 – темпоральный квантификатор (адвербиал, атрибут), АК – аспектуальный квантификатор (адвербиал, атрибут), ТК2 – таксисный квантификатор (адвербиал), Γ – глагол, ИГ – итеративный глагол, НИГ – неитеративный глагол, ИК – итеративный квантификатор, ИАЕ – итеративная адвербиальная единица, ИА – итеративный атрибут.

Примарно-таксисные значения одновременности актуализируются в высказываниях с предложными девербативами с монотаксисными темпоральными предлогами *während, gedurende, hangende, tijdens, w, w czasie, podczas, w toku, во время, в течение, during* и политаксисными предлогами *in, bei, mit, bij, upon, on, at, by, with* в темпоральном значении. Такие высказывания репрезентируют примарно-таксисный семантический комплекс одновременности, в котором актуализируются собственно примарно-таксисные значения одновременности, а также итеративно-примарно-таксисные значения одновременности при условии итерации таксисной семантики и наличии итеративных квантификаторов (ИК), а также в силу итеративной семантики девербативов (ИД) и глаголов (ИГ).

Данные высказывания построены по следующей общей структурно-семантической модели: $\Pi + \text{Д}(\text{ИД}/\text{НИД}) + \Gamma(\text{ИГ}/\text{НИГ}) + \text{АК}/\text{ТК1}/\text{ТК2} + \text{ИК}$ (ИАЕ+ИА).

Облигаторными компонентами высказываний являются такие компоненты как: Π (предлог), Д (девербатив) и Γ (глагол). Такие компоненты как: ИК (итеративный квантификатор), ТК1 (темпоральный квантификатор), ТК2 (таксисный квантификатор), АК (аспектуальный квантификатор) и КА (кондициональный актуализатор) носят факультативный характер.

тативный характер. Темпоральные, таксисные и аспектуальные квантификаторы выполняют, как правило, функцию временных делимитаторов разновременных действий (процессов, событий, состояний) девербативов и глаголов, а также функцию лексических экспликаторов одновременности и разновременности.

В зависимости от конкретного лексико-семантического наполнения высказываний с предложными девербативами следует выделять следующие разновидности приведённой выше общей структурно-семантической модели:

Модель 1: П+Д (НИД)+Г(НГ);

Модель 2: П+Д (НИД)+(НИГ)+/-АК/ТК1/ТК2 ;

Модель 3: П+Д (ИД)+Г(ИГ)+/-АК/ТК1/ТК2:

Модель 4: П+Д (ИД)+Г(НИГ)+/-ТК1/ТК2;

Модель 5: П+Д (ИД)+Г(ИГ)+/-ИК (ИАЕ+ИА)

Модель 6: П+Д (ИД)+Г(НИГ)+/-ИК (ИАЕ+ИА);

Модель 7: П+Д (НИД)+Г(ИГ)+/-ИК (ИАЕ+ИА))+/-АК/ТК1/ТК2;

Модель 8: П+Д (НИД)+Г(НИГ)+ИК (ИАЕ+ИА).

Модели 1–2 репрезентируют примарно-таксисные семантические субкомплексы неитеративной одновременности в высказываниях с неитеративными глаголами и девербативами. Кроме того, высказывания с предложными девербативами, актуализирующие таксисные значения неитеративной одновременности, могут содержать аспектуальные, темпоральные и таксисные квантификаторы (модель 2). Модели 3–8 содержат высказывания с итеративными индикаторами: итеративными/неитеративными девербативами; итеративными/неитеративными глаголами, а также итеративными квантификаторами (атрибутами и адвербиалами), репрезентирующие итеративно-примарно-таксисные семантические субкомплексы одновременности. Кроме того, модели 3–4 могут содержать темпоральные квантификаторы, уточняющие темпоральную локацию соотносимых между собой во времени и совпадающих (полностью/частично) по своим «индивидуальным внутренним временам» действий (событий, процессов, состояний), а также аспектуальные и таксисные квантификаторы. Ср.:

Модель 1: П+Д(НИД)+Г(НГ):

Während des Lesens kam mir der Nachname auch irgendwie bekannt vor (LC).

Beim Aufstehen schnappte das Reptil nach ihr und verletzte sie am linken Bein (LC).

Mit dem Eintritt bin ich inmitten der Weihnachtsgeschichte (LC).

Das Wetter war schon *beim Stehen* sehr schwierig (LC).

Bei der Rückkehr wird sie von den Wachtposten entdeckt... (LC).

The first time I saw those petite crocodiles scaling the walls of my bedroom I felt anxiety confronted *by their intrusion* (LC).

But *with the intrusion of the contraceptive mentality* that has gone viral and, worse, left unchecked and allowed to fester, this pristine mindset and culture was changed (LC).

Upon arrival, staff at the lockup recognized the man and greeted him. (LC).

Upon departure, a keepsake gift is given to the children (LC).

Bij vertrek worden de slangen en dergelijke ontsmet (LC).

Во время приезда молодых из церкви солома оставалась на полу... (НКРЯ).

Модель 2: П+Д(НИД)+(НИГ)+АК/ТК1/ТК2:

Zugleich mit dem Lesen und Schreiben ihrer Muttersprache lernt sie eine Fremdsprache, auf demselben Weg, wie sie das Sprechen überhaupt lernte: von „innen“, ohne den Umweg des Übersetzens (LC).

Der Mann war *beim Untergang des Schiffes am fünften Tag seiner Jungfernfahrt von Southampton nach New York* ums Leben gekommen (LC).

Der Manager des Internationalen Stadionfestes (ISTAF) hat *am Montag vormittag bei der Abreise von den Leichtathletik-Weltmeisterschaften in Athen* sein Handy vergessen (Dwds).

Лет двадцать назад я, во время приезда в родную деревню под необычным названием Яутла на севере Курганской области, вознамерился разгадать ткацкие секреты наших бабушек и отыскал старушку Драсиду Ивановну Строжкову, которая охотно раскрыла мне всю технологию (НКРЯ).

Модель 3: П+Д(ИД)+Г(ИГ)+/-АК/ТК1/ТК2:

Sie *quietschen* beim Stehen, *beim Schreiten*, *beim nervösen Tappeln*, während des Sitzens auf dem Stuhl hinter dem Sichtschutz (LC).

Sie können die Hände auf den Bauch legen und spüren, wie er sich *beim Atmen hebt und senkt* (Dwds).

Beim Auseinanderspringen riefen Mehrere, daß sie sich morgen in die Kammer begeben würden, um dieselbeauseinander zutreiben (Dwds).

Модель 4: П+Д(ИД)+Г(НИГ)+/-АК/ТК1/ТК2:

Am 3. September 1949... wurde er kurz nach Mitternacht von zwei Volkspolizisten *beim Verteilen von Flugblättern* festgenommen (Dwds).

Indem man die Kirche untersuchte, stieß man *beim Klopfen* auf einen Stein, der einen hohlen Klang gab... (Dwds).

Joppe ist Oles bester Freund, und er begleitet Ole überall hin: auf Reisen, in den Kindergarten, beim Essen, *beim Spielen* und natürlich ins Bett, denn recht eigentlich ist Joppe ein Kuscheltier, ein Maulwurf (Dwds).

Falke vermutet, dass eine Entzündung im Bereich der Stimmbänder den Papst *beim Atmen* behindert habe (Dwds).

Um sieben Uhr früh grüßten wir einander kaum *beim Auseinandergehen...* (Dwds).

Sie nagen Alles an, besonders aber trockene Pflanzenstoffe, Holz, etc. und zerstören dieselben von innen heraus, so daß man erst *beim Zusammenbrechen der vollständig ausgehohnten Stämme und Möbeln* etc. bemerkt, daß diese schädlichen Nager sich eingenistet haben (Dwds).

Der Schrei wurde so *beim Rufen* gestreckt (Dwds).

Beim Schreien verlängert sich der auf die Ausatmung entfallende Teil der Atmungskurve (Dwds).

Der Marzahner Schüler, der *am Mittwoch beim Rutschen auf dem Trepengeländer in der 16. Grundschule am Glambecker Ring* in die Tiefe gestürzt war, ist außer Lebensgefahr. (Dwds).

Это было его третье напоминание *в течение допроса* (НКРЯ).

Во время обхода Ася с каменным лицом сопровождала врача... (НКРЯ).

Вечером во время обхода Сулье спросил его... (НКРЯ).

Мышцы мягкого неба при сокращении *во время глотания* прижимают небную занавеску к задней и боковым стенкам глотки... (НКРЯ).

Успокоить публику ему не удалось, и партия продолжалась уже *при жуужжании зала*, несмотря на грозные взгляды Ботвинника (НКРЯ).

Модель 5: П+Д(ИД)+Г(ИГ)+/-ИК(ИАЕ+ИА):

Während Detlev noch im Zimmer kramte, standen die beiden andern Hand in Hand auf der Diele neben der großen Stehuhr, die immer so unheimlich laut tickte und *beim Schlagen* wie ein Uhu *heulte* (Dwds).

«Die Galerie wird nie sterben», sagt er und *knarzt wieder beim Lachen* (Dwds).

Das Gebäck ist fertig gebacken, wenn es *beim Klopfen* hohl *klingt* (LC).

В зале первого класса господствовала еще пустота; за стойкой, *при мерцании одинокой свечи*, буфетчик *дышал* в стаканы и *перетирал* их грязным полотенцем (НКРЯ).

При обходе этих препятствий навстречу, словно вырываясь из труб, ударяли сильные струи течения (НКРЯ).

... *при мерцании свечи нагоревшей*, приподнимает голову с мукою неописанной и иссохшею рукою *машет* ей к Варфоломею (НКРЯ).

Модель 6: П+Д(ИД)+Г(НИГ)+/-ИК(ИАЕ+ИА):

Jeden Tag und jede Stunde hatte sie gehofft und gebangt, und zu langer, langer Reihe waren jene Tage angewachsen, in denensie *bei jedem Laut auf die Straße* gesehen und *beim Klingeln* emporgefahren war (Dwds).

Aber immer blieb nicht *beim Schlagen* (Dwds).

Noch immer singen sie *beim Schlagen des Zuckerrohrs* ihre Lieder, die an die Worksongs der amerikanischen Baumwollpflücker erinnern (Dwds).

Ежедневно во время обхода и визуального наблюдения за состоянием горных выработок и рабочих участков сотрудником Службы Горных Ударов производится замер сигналов ЭМИ (НКРЯ).

Так как присутствие детей иногда стесняло Амалию Карловну во время посещения Комаровского, Тышкевич, уходя, стал оставлять ей ключ от своего номера для приема ее приятеля (НКРЯ).

Иногда и я спал в гамаке при мерцании лампад святых, которые не угасали до чьей-нибудь смерти, порой там спала в одиночестве моя мать, измученная властью святых над всей своей жизнью (НКРЯ).

Модель 7: П+Д(НИД)+Г(ИГ)+/-ИК(ИАЕ+ИА)+\АК/ТК1/ТК2:

В 1907 году, во время приезда Константина Константиновича в 1-й Московский кадетский корпус, дети даже собирали пепел от его от его сигары, который потом хранили как величайшую драгоценность (НКРЯ).

При отъезде, получив плату, они обнимали нас и прощались с таким участием, словно мы были их близкими родственниками (НКРЯ).

Sie rutschen beim Gehen, an der Ferse schlappt es (Dwds).

Beim Gehen schwingt diese Platte im Vergleich zum Rahmen mit einer leichten zeitlichen Verzögerung (Dwds).

«Denn beim Fahren quietscht und kreischt der Aufbau, die Karosserie verzieht sich in den Kurven, man hat das Gefühl, man reitet auf einem Salamander», berichtet ein Woodie-Fan beim Clubtreffen in Encinitas über dieses einmalige Fahrerlebnis (Dwds).

High-Tech sorgt dafür, dass Dampfzüge beim Fahren zischen und pfeifen (Dwds).

Модель 8: П+Д(НИД)+Г(НИГ)+ИК(ИАЕ+ИА):

Bei jedem Besuch geht man aus eigener Initiative fort, wenn man sich selbst sagt... (Dwds).

Was früher frisch, witzig und modern war, tut heute beim Zusehen manchmal weh (LC).

Beim Stehen auf dem Bremer Marktplatz hatte Mörenchen wieder Rückenschmerzen (LC).

„Natürlich ist das eine künstlerische Übertreibung“, räumt Kurdirektor Pavel Makovnik ein, aber in der Tat werden *immer mal wieder bei der Abreise* Gehhilfen vergessen (Dwds).

Bei der Rückkehr ins Hotel fehlt noch immer der besagte Koffer (Dwds).

Bij elke bestelling wordt een basistarief in rekening gebracht (LC).

Доктор ходит два раза в день, и его добродушное лицо *при каждом посещении* делается все серьезнее и серьезнее, причем губы как-то комично вытягиваются, точно он ими выражает опасность положения. (НКРЯ).

Я *при каждом полете* искал, всматривался в льды... (НКРЯ).

Примарно-таксисные значения разновременности (строгого/нестрогого предшествования и строгого/нестрогого следования) актуализируются в высказываниях с темпорально-таксисными предлогами *seit, vor, nach, bis, do, перед, накануне, после, na, vanaaf, voor, voorafgaand, sedert, staande, sinds, tot/detot/detot aan/tot aan, after, before, since, following, przed, po, do*.

Данные высказывания построены по следующей структурно-семантической модели: П+Д(ИД/НИД)+Г(ИГ/НИГ)+ТК1/АК/ТК2+ИК(ИАЕ+ИА). Они репрезентируют примарно-таксисный семантический комплекс разновременности (предшествования, следования), который актуализирует примарно-таксисные значения разновременности, а также итеративно-примарно-таксисные значения разновременности при условии итерации таксисной семантики, детерминированной итеративными квантификаторами (ИК), итеративными девербативами (ИД) и глаголами (ИГ) итеративной семантики.

Темпоральные, аспектуальные, таксисные и итеративные квантификаторы носят факультативный характер. Первые (ТК1, ТК2, АК) выполняют функцию временных делимитаторов при актуализации таксисных значений строгой разновременности, а вторые (ИК) вызывают итерацию таксисных значений, актуализируя примарно-итеративный таксис следования или предшествования.

В зависимости от конкретного лексико-семантического наполнения высказываний с предложными девербативами следует выделять следующие разновидности приведённой выше общей структурно-семантической модели:

Модель 1: П+Д(НИД)+Г(НИГ);

Модель 2: П+Д(НИД)+(НИГ)+АК;

Модель 3: П+Д(НИД)+Г(НИГ)+ТК1;

Модель 4: П+Д(НИД)+Г(НИГ)+ТК2;

Модель 5: П+Д(НИД)+Г(НИГ)+/-АК/ТК1/ТК2;

Модель 6: П+Д(ИД)+Г(ИГ)+/-АК/ТК1/ТК2+/-ИК(ИАЕ+ИА);

Модель 7: П+Д(ИД)+Г(НИГ)+/-АК/ТК1/ТК2+/-ИК(ИАЕ+ИА);

Модель 8: П+Д(НИД)+Г(ИГ)+/-АК/ТК1/ТК2+/-ИК(ИАЕ+ИА);

Модель 9: П+Д(НИД)+Г(НИГ)+/-АК/Т1К/ТК2+ИК(ИАЕ+ИА).

Первые пять моделей репрезентируют примарно-таксисные семантические комплексы неитеративной разновременности, а в высказываниях моделей 6–9, содержащих итеративные/неитеративные девербативы, итеративные/неитеративные глаголы и/или различные итеративные квантификаторы, актуализируются таксисные категориальные ситуации итеративной разновременности. Кроме того, высказывания моделей 2–9 могут содержать различные аспектуальные, темпоральные и таксисные квантификаторы.

Модель 1: П+Д(НИД)+Г(НИГ):

Seit ihrer Scheidung hat die Wedding Planerin allerdings den Glauben an die Ehe verloren (LC).

Nach der Rückkehr testen die Bremer noch bei Eintracht Braunschweig und beim VfB Oldenburg (LC).

Nach Erscheinen des Buchs hörte die Polizei ein Gespräch zwischen zwei Mafiosi ab (LC).

Vor der Rückkehr an den Betzenberg macht sich Ballack Gedanken über seine Zukunft (LC).

Vor der Ankunft in Nikaragua war bei einer Kirche eine Bombe explodiert (Dwds).

Это стало очевидным *после приезда в Москву первого посла Израиля Голды Меир* (НКРЯ).

После приезда в Париж состоялась встреча членов комиссии с Дадом и Николаевским, пришедшими в «Лютетию» (НКРЯ).

После прибытия транзитных товаров в промежуточный таможенный орган перевозчик уведомляет его об этом согласно порядку, установленному нормативными правовыми актами ГТК России (НКРЯ).

Since her arrival at Foothill, Messina has increased her areas of responsibility (LC).

Before his arrival in Pohnpei, Admiral Allen visited China and New Zealand (LC).

After the departure of longtime assessor Ronald Devine, she looked to replace him in the fairest way possible (LC).

Na het vertrek van Ravensbos brak er inderdaad een periode van ongekende vrijheid aan (LC).

Модель 2: П+Д(НИД)+(НИГ)+АК:

Zwei Jahre nach dem Untergang des Teams Gerolsteiner plant der langjährige Teamchef ein Comeback (LC).

Kurz vor der Ankunft in Israel bricht der Jom-Kippur-Krieg aus, die schwerste Bedrohung des von ihr geliebten jüdischen Staates (Dwds).

Das Jugendstreichorchester steht *kurz vor der Abreise* zum niedersächsischen Probeort im Regen (Dwds).

Eine Woche vor der Abreise fiel ihm ein, dass er völlig vergessen hatte, sich mit neuen Krimis für den Zeltplatz auf Usedom zu decken (Dwds).

Shortly after their arrival, these garrison troops began construction of what would become Fort Thorn (LC).

Kort voor vertrek werden we eruit gestuurd, ondanks de tekst op de CTA (LC).

И здесь тоже нет никакой тоски – *через неделю после приезда в Россию* меня неодолимо тянет в Нью-Йорк. (НКРЯ).

Через два дня после прибытия я совершенно ментально излечился... (НКРЯ).

Через два месяца после прибытия в ссылку Орджоникидзе бежит и возвращается в Баку, чтобы в нелегальных условиях продолжать партийную работу (НКРЯ).

Через полминуты после отъезда от станции «Лубянка» в вагоне стало как-то тесно (НКРЯ).

Модель 3: П+Д(НИД)+(НИГ)+ТК1:

Die Hotelunterbringung beschäftigte die Verantwortlichen der DSV-Führung *in den letzten Stunden vor der Ankunft der deutschen Schwimmer* auf das Heftigste (Dwds).

Vor der Abreise zum Zentraltreffen in Köln finden am 15. August in fünf Kirchen Gottesdienste in mehreren Sprachen statt (Dwds).

In der Nacht vor der Abreise träumte er, er sei in einer ihm ganz unbekannten Ortschaft und begegne daselbst auf der Straße einem unbekannten Herrn, mit dem er sich unterhalte (Dwds).

Ein offizielles Protokoll einer offiziellen DDR-Dopingkontrolle, wie sie vor Ausreisen zu internationalen Wettkämpfen üblich waren, hier vorgenommen *am 7. August 1989 vor der Abreise der Schwimm-Nationalmannschaft der DDR* zur EM in Bonn (Dwds).

Наутро, после приезда, сделала уж не знаю сколько верст пешком глядела на Кремль, на Василия Блаженного, на Красную площадь, ходила по арбатским переулкам (НКРЯ).

В январе после прибытия аятоллы Хомейни в Иран, краха режима шаха, добыча нефти снизилась до 500 тыс. баррелей в день (НКРЯ).

Начал он свою просветительскую *деятельность на следующий после приезда день* с деликатесного отдела местного супермаркета (НКРЯ).

Модель 4: П+Д(НИД)+Г(НИГ)+ТК2:

Сразу после приезда прошло у нас в ЦСКА собрание, обсуждали поступок младшего лейтенанта Могильного (НКРЯ).

Почти сразу после прибытия в Штаты Ян отправился отдохнуть на Гавайские острова (НКРЯ).

Plante was transported from the scene to Royal Columbian Hospital but was pronounced dead *soon after arrival* at hospital (LC).

Gleich nach Ankunft lernen Sie Krakau auf einer Stadtrundfahrt näher kennen (LC).

Die türkische Polizei hat eine Gruppe von Kurden, die die drei Leichen von in Berlin erschossenen Demonstranten überführen wollte, *sofort nach Ankunft* auf dem Flughafen in Ankara in Gewahrsam genommen (Dwds).

Vorkenntnisse der polnischen Sprache besaß sie bis auf einen dreitägigen Crash-Kurs in Rothenburg *unmittelbar vor der Abreise* nicht (Dwds).

Модель 5: П+Д(НИД)+Г(НИГ)+/-АК/ТК1/ТК2:

Zwei Tage vor der Ankunft von Johannes Paul wurde *gestern* dort der Weltjugendtag der katholischen Kirche eröffnet (Dwds).

Ungefähr achtzig Prozent der Bevölkerung verließ die Stadt *gleichzeitig* mit uns, *lange vor der Ankunft des Sturms* (Dwds).

Vorig jaar vlak voor mijn vertrek heb ik voor het weeshuis een tafeltennistafel gekocht (LC).

13 июня, через неделю после приезда, он описывает виллу Мон Флери, восклицая: «Вот это – рай» (НКРЯ).

28 мая 1943 года, через девять дней после прибытия в Москву, чрезвычайный посланник и полномочный министр республики Куба в СССР Аурелио Фернандес Кончессо был принят Сталиным (НКРЯ).

В декабре 1985 года, вскоре после приезда, Люсе сделали в бостонском госпитале Масс-Дженерал трудное и относительно опасное исследование – зондирование сердечных сосудов (НКРЯ).

Модель 6: П+Д(ИД)+Г(ИГ)+/-АК/ТК1/ТК2+/-ИК(ИАЕ+ИА):

После обхода я раздал больничные со справками и провел беседы с теми, кто уходил домой (НКРЯ).

После осмотра офицера во фронте раздавал булки дежурный по роте гардемарин (НКРЯ).

Модель 7: П+Д(ИД)+Г(НИГ)+/-АК/ТК1/ТК2+/-ИК(ИАЕ+ИА):

Nach Klingeln und Klopfen wurde schließlich geöffnet, und die Ordnungshüter drangen in die Wohnung vor (LC).

Der Punsch, der irre Graf, der Totenkopf führten einen Wirbeltanz in seinem Gehirn *nach dem Klingeln von Schlittenglocken* auf (Dwds).

So wird denn auch *nach dem Zittern* während der Koalitionsverhandlungen noch weiter... (Dwds).

Nach dem Schlucken wird der Wirkstoff, verkürzt gesagt, in der Leber umgewandelt, im Urin findet sich dann Norandrosteron (Dwds).

Erst nach mehrmaligem Klopfen geht die Tür auf (LC).

Признаться, *после посещения Татьяны*, похожих на татаро-монгольское нашествие или небольшой торнадо, у меня *всякий раз* возникало особое чувство – гармонии, что ли (НКРЯ).

Модель 8: П+Д(НИД)+Г(ИГ)+/-АК/ТК1/ТК2+/-ИК(ИАЕ+ИА):

После ухода Базы она ходила по комнате *взад и вперед*, как тигрица в клетке (НКРЯ).

Nach dem Essen humpeln sie alle raus, da sitz ich *dann* alleine am Tisch (Dwds).

Die Version der Firma Aga wird gestützt von Yannick Hermans, der zu den 39 Mittelschülern in Bornem zählte, die am 8. Juni *nach dem Trinken einer Flasche Cola zusammenklappten* (Dwds).

Модель 9: П+Д(НИД)+Г(НИГ)+/-АК/Т1К/ТК2+ИК(ИАЕ+ИА):

Morgens nach dem Aufstehen setzen wir uns an den Frühstückstisch (LC).

Nach jedem Besuch erzählte die Prinzessin, wie die Mutter des Kindsvaters, die selber noch keine vierzig sei, sie keine Sekunde aus den Augen lasse, wenn sie ihren kleinen Moritz an sich drücke (Dwds).

Nach manchmal monatelangem Überlegen weiss ich *dann* plötzlich: «Ah!» (LC).

Oft macht die Familie *vor der Abreise* mit ihrem Vermieter die Sache klar, dann bis zum nächsten Jahr (Dwds).

Wer mich sehen wollte, musste einen Termin vereinbaren, weil ich *seit der Scheidung immer* eine Babysitterin brauchte (Dwds).

Seit der Scheidung habe sich das glücklicherweise *wieder* geändert (Dwds).

Dort bin ich als Kind *jeden Sonntag, immer nach dem Besuch im Oli-Kinohingegangen* (Dwds).

Jeden Morgen gleich nach dem Aufstehen rennt Ronja zu dem großen Kalender, der in ihrem Zimmer hängt (LC).

Nach jedem Besuch kalkulieren sie dann mit spezieller Software, ob sich etwa neue Lampen, eine neue Klimaanlage oder eine Isolierung des Dachbodens lohnen (Dwds).

После отъезда Стенли он снова оказался в полном одиночестве (НКРЯ).

Вот уже две недели после отъезда детей, пьет каждый день (НКРЯ).

After much contemplation, we are assured that Annie's pragmatic, equitable, and inclusive vision will be the best voice for Duke's student body (LC).

Секундарно-таксисные одновременности актуализируются в высказываниях с политаксисными предложениями, *in, bei, unter, mit, durch, bij, met, by, following, through, at, with, on, upon, при, под, do* в модальном, инструментальном, медиальном, кондициональном, каузальном, финальном и консективном значениях и монотаксисными предложениями каузальной, concessивной, консекутивной и финальной семантики *wegen, aus, vor, trotz, ungeachtet, infolge, für, zu, mittels, per, dank, because of, despite, in spite of, for, in consequence of, ondanks, ongeacht, trots, ingevolge, krachtens, per, wegens, vanwege, voor, вопреки, несмотря на, в силу, благодаря, ради, для, из-за, от, вследствие, dla, w celu, celem, z powodu, ze względu, dzięki, z uwagi na, w związku, wskutek, w skutku, skutkiem, na skutek, w wyniku, w efekcie, w rezultacie, mimo, pomimo, wbrew, w razie, w wypadku, w przypadku*.

Данные высказывания репрезентируют секундарно-таксисные и итеративно-секундарно-таксисные семантические комплексы одновременности и построены по следующей общей структурно-семантической модели: П+Д(ИД/НИД)+Г(ИГ/НИГ)+ИК(ИАЕ+ИА)+АК/ТК1/ТК2+КА, где П – предлог, Д – девербатив, ИД – итеративный девербатив, НИД – неитеративный девербатив, Г – глагол, ИГ – итеративный глагол, НИГ – неитеративный глагол, ИК – итеративный квантификатор, ИАЕ – итеративная адвербиальная единица, ИА – итеративный атрибут, КА – кондициональный актуализатор.

В зависимости от конкретного лексико-семантического наполнения высказываний с предложными девербативами следует выделять следующие разновидности приведённой выше общей структурно-семантической модели:

Модель 1: П+Д(НИД)+Г(НИГ)+/-КА;

Модель 2: П+Д(ИД)+Г(ИГ)

Модель 3: П+Д(ИД)+Г(НИГ);

Модель 4: П+Д(НИД)+Г(ИГ)+/-ИК(ИАЕ+ИА):

Модель 5: П+Д(НИД)+Г(НИГ)+ИК(ИАЕ+ИА);

Модель 6: П+Д(ИД)+Г(ИГ)+/-ИК(ИАЕ+ИА);

Модель 7: П+Д(ИД)+Г(НИГ)+/-ИК(ИАЕ+ИА).

Высказывания модели 1 репрезентируют различные секундарно-таксисные семантические комплексы неитеративной одновременности (модально-, инструментально-, медиально-, кондиционально-, консекутивно-, концессивно-, каузально- и финально-таксисные). Высказывания моделей 2–8 представляют секундарно-таксисные семантические комплексы итеративной одновременности (модально-, инструментально-, медиально-, кондиционально-, консекутивно-, концессивно-, каузально- и финально-таксисные). Секундарная семантика итеративной одновременности актуализируется в высказываниях моделей 2–7 при наличии итеративных глаголов и/или итеративных девербатов и/или итеративных квантификаторов. Кроме того, некоторые высказывания модели 1 могут включать в свою структуру кондициональные актуализаторы, способствующие имплицитному выражению семантики условия и репрезентирующие актуализацию кондиционально-таксисных категориальных ситуаций одновременности.

Модель 1: П+Д(НИД)+ Г(НИГ)+/-КА:

It also has sent water tank trucks to coastal areas affected by *saline intrusion* and drought (LC).

In einer Welt, in der das einzig gleichbleibende Element die Veränderung ist, lässt sich nur *mit sorgfältiger Beobachtung* und Analyse eine stabile Entwicklung gewährleisten (LC).

Nike hat auf die Anschuldigungen bislang *mit Schweigen* reagiert (LC).

Diese Messung wurde *unter Beachtung des Datenschutzes* entwickelt (LC).

Sie manifestiert sich unter anderem *durch die Verminderung sexueller Funktionen* bis hin zum kompletten Verlust dieser Funktionen (LC).

Will hier nicht ins einzelne gehen aber das ist der Grund seine Persönlichkeit die nur große Männer haben, die *trotz Unterdrückung durch Medien und Justiz* diesen Mann respektieren (LC).

Wir haben also den Anschlussflug *trotz Verspätung* doch noch erreicht, sind gesund auf dem Rückweg in die Schweiz (LC).

Für eine Verschiebung auf einen Werktag gebe es daher keinen Grund (LC).

Die oberste Schicht jedoch bleibt – *zur Verminderung der Verletzungsgefahr* – locker (LC).

Das hat *bei näherem Betrachten* aber vor allem damit zu tun, dass Technik zunehmend unsichtbar wird (LC).

Bei genauerer Betrachtung gibt es einige Argumente für den stolzen Preis (LC).

Erstens war die Erinnerung unangenehm, vor allem *bei näherem Nachdenken über die Schuldfrage* (LC).

Selbst beim Zusehen ist der Anblick nichts für schwache Nerven (LC).

From a distance, they don't look like much, *but on closer inspection*, the craggy islands are teeming with natural wonders (LC).

Однако при детальном исследовании оказалось, что никакого противоречия нет (НКРЯ).

При дальнейшем изучении было установлено, что ареактивность, в озникаяющая при иммунизации, строго специфична и не нарушает физиологических функций органов (НКРЯ).

Модель 2: П+Д(ИД)+Г(ИГ):

Das Tolle ist, *mit lautem Lachen atmen* wir doppelt so viel Sauerstoff ein wie sonst, zwölf statt sechs Liter (LC).

In Indien *ruft* man *mit einem Nicken* eine Person *zu sich* (LC).

Doch zunächst *ruft* ihre erste Ausstellung, und zwar *durch ein Klopfen an der Tür*: der Elektriker (LC).

И прошлое спокойно *посапывало*, вдыхая крахмал старых, застиранных штор, *под жуужжание древнего телевизора «Темп» со сломанной антенной* (НКРЯ).

Модель 3: П+Д(ИД)+Г(НИГ):

Auf die Frage, was sie gerne beruflich machen würden, reagieren viele Teenager *mit Achselzucken* (LC).

Mit Klopfen haben sie auf sich aufmerksam gemacht (LC).

Um kurz nach sechs Uhr bemerkten Nachbarn den Brand und weckten die Bewohner des brennenden Hauses *durch lautes Rufen* (LC).

Однажды, *несмотря на крики и понукания*, О. М. не сошел с нар (НКРЯ).

Несмотря на обещания, перестраховщики – авторы сообщения ТАСС – выбросили из текста все, что касалось главной цели полета – фотографирования обратной стороны (НКРЯ).

Модель 4: П+Д(НИД)+Г(ИГ)+/-ИК(ИАЕ+ИА):

Menschen *springen aus Verzweiflung* von Brücken, Jugendliche nehmen sich wegen einer nicht bestandenен Prüfung oder aus Liebeskummer das Leben (LC).

Mein Vater hat mir erzählt, dass ich schon als Kind nach einem zweiten Platz *aus Verzweiflung geweint habe* (Dwds).

Vassilios Skouris *zieht* kurz die tiefschwarzen Brauen *zusammen*, aus leiser Missbilligung oder einfach *aus Verwunderung* (LC).

Er *ist durch die Verzögerung* am Airbag vorbei gegen das Armaturenbrett *geschleudert* worden (LC).

Denn Nordirland zittert spürbar *in Erwartung der bevorstehenden Paraden* (Dwds).

Auf dem Schulweg *weinte sie oft, vor Verzweiflung und Wut* (LC).

В ожидании лифта я рассеянно *оглядывал* обшарпанные светло-зеленые стены первого этажа поликлиники (НКРЯ).

Я зарычал от отчаяния и бросился... (НКРЯ).

Модель 5: П+Д(НИД)+Г(НИГ)+ИК(ИАЕ+ИА):

Für das Basteln benötigt die Stiftung *immer* viele Materialien wie Farben oder Rohlinge (LC).

Als ihn jedoch die Pfanne traf, die er *immer zum Backen* benutzt hatte, dreht er sich um und wollte dem Polizisten nachlaufen – zu spät (LC).

Heute brauche ich sie nur noch *manchmal zum Lesen* (LC).

Модель 6: П+Д(ИД)+Г(ИГ)+/-ИК(ИАЕ+ИА):

Но тот проявил полное равнодушие и, казалось, *дремал под щебетание веселой молодой женщины*, которая занимала своего спутника совершенно неуловимым бессодержательным разговором (НКРЯ).

Игорь, Игорь Васильевич и жена Фила зашли в лифт, который, несмотря на свою новизну, как и новизну подъезда, как-то жалобно *содрогался от шевеления Игоря Васильевича*... (НКРЯ).

От криков буфетчицы, как от ударов тока, журавликом *перескакивал* в кусты (НКРЯ).

Старик не унимался, весь он *содрогался от рыданий*, слезы текли (НКРЯ).

Der Druck im ostdeutschen Kessel stieg daraufhin so stark an, dass zwei Monate später die Berliner Mauer *unter einem Seufzen zusammenfiel* (LC).

Dann *ruft* Toni Püig ihn *mit einem lauten Schnalzen*, der Falke landet auf seiner Hand (LC).

Модель 7: П+Д(ИД)+Г(НИГ)+/-ИК(ИАЕ+ИА):

Durch zweimaliges Klopfen wird der Bildschirm durchsichtig und erlaubt so den Blick in den Kühlschrank, ohne dass die Tür geöffnet werden muss (LC).

Außerdem zeigte er das Ende der gegnerischen Strafzeit *mit lautem Klopfen des Schlägers* gegen die Bande an (LC).

Das amüsierte Publikum folgte in der Stadthalle gespannt dem Ganzen und quitierte *jeden Witz mit Lachen* und Applaus (LC).

Unsere Antwort wird *mit einem Nicken* zur Kenntnis genommen (LC).

Und sicherte *unter dem zustimmenden Nicken aller Abgeordneten* jegliche Unterstützung der Gemeinde zu (LC).

Am Morgen, im Café, hat sie *mit Herzklopfen* das Foto in der Zeitung entdeckt – ihr Foto, das neue (Dwds).

Die liberale Ordnung, sagt Dahrendorf *mit kaum unterdrücktem Seufzen*, sei eben eine Sache des Kopfes, nicht des Herzens (LC).

Diese wurden jedoch *durch das laute Knistern des Feuers* darauf aufmerksam und brachten den Brand mit einem Handfeuerlöscher bis zum Eintreffen der Feuerwehr unter Kontrolle (LC).

Bei rund acht Millionen Menschen leiden *durch das Knirschen* Zähne, Kiefer und Muskulatur (LC).

Грязно, сыро идти в дождь через поле да лес, но есть и своя сладость в том, чтобы посидеть с девушкой на уединенном, укромном крыльце именно *под шуршание теплого дождика* в непроглядную от черной сырости ночь (НКРЯ).

...по ночам, прогрызают коконы и улетают *под шелест метелки и бормотание старого Пиноккио в кальсонах* (НКРЯ).

Но после тяжелой работы все спали крепко, *несмотря на стоны и завывания ветра*, гудевшего в хаосе на разные лады (НКРЯ).

Только подробность об «Эдуарде» заставила его долго хохотать до слез, *несмотря на упреки* и досаду княгини (НКРЯ).

Однако на этот раз я уснул менее крепко, чем обычно, и *проснулся от дребезжания ведра*, неловко опрокинутого дневальным (НКРЯ).

... завершается душещипательной нотой, когда убитого Яшку несут на руках *под «рыдания» симфонического оркестра*, исполняющего все ту же песню беспризорника (НКРЯ).

Итак, функционально-семантический и структурный анализ обследованного эмпирического материала демонстрирует разнообразие структурно-семантических моделей высказываний с предложными девербативами, актуализирующих различные таксисные значения одновременно/разновременности (примарные, секундарные, итеративные и др.).

3.2. МОДЕЛЬ МЕЖКАТЕГОРИАЛЬНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ ТАКСИСА С ДРУГИМИ ФСП

3.2.1. ТАКСИС И АСПЕКТУАЛЬНОСТЬ

Аспектуальность входит в широкую функциональную сферу, связанную с идеей времени, и включает следующие категории: 1) аспектуальность («внутреннее время действия»), 2) временная локализованность, 3) темпоральность (внешнее время) и 4) таксис (соотношение действий во времени) [Бондарко 2017: 42].

Поскольку «выражаемые в речи семантические комплексы всегда представляют собой результат взаимодействия нескольких категорий в определенных условиях, связанных с лексическими значениями словоформ, контекстом и речевой ситуацией» [Бондарко 2011: 85], А. В. Бондарко рассматривает группировку функционально-семантических полей (ФСП) и соответствующих категориальных ситуаций (аспектуальности, темпоральности, временной локализованности, таксиса и временного порядка) как аспектуально-темпоральный комплекс [Бондарко 2011: 96].

Поликатегориальный комплекс, конституируемый функционально-семантическими категориями таксиса и аспектуальности, мы рассматриваем в рамках предлагаемой А. В. Бондарко модели аспектуально-темпорального комплекса и определяем как «темпорально-аспектуально-таксисный». Характер их межкатегориального взаимодействия следует определять как межкатегориальный синкретизм, предполагающий синкретическое объединение аспектуальных и таксисных языковых значений.

В функциональной грамматике аспектуальность трактуется как внутренняя темпоральная (временная) структура глагольного действия, определяющая характер протекания глагольного действия во времени.

Семантика аспектуальности освещается в ряде работ отечественных и зарубежных языковедов [Аликова 2012; Баклагакова 2010; Бондарко 1983; 1984; 1985; 2008; 2011; 2017; 2017а; Булыгина 2006; Маслов 1978; 1984; Мыркин 1993; Оркина 1999; 2000; 2004; Шелякин 2008; Andersson 1972; Cate 1985; Dahl 2015].

В современной аспектологии в сфере аспектуальности различают количественную и качественную аспектуальность. Количественная аспектуальность характеризует глагольные действия по: 1) количеству «крат» (разовое или ограниченно-/неограниченно-кратное); 2) степени длительности (ограниченно-/неограниченно-длительно); 3) степени интенсивности (предельно-усилительное, ослабленное) [Маслов 1978: 10–21].

С позиций количественной аспектуальности глагольное действие лимитируется в своем протекании по степени длительности при помощи различных лексических средств (*ein wenig, eine Stunde, ein paar Stunden, eine halbe Stunde, eine Woche, einige Minuten* и др.) в функции лимитаторов [Полянский 1990: 49] (см. также работы Полянского 1981; 1988; 1989; 1989а; 1989б; 1991; 1991а; 1999; 2001; 2001а).

Качественная аспектуальность включает следующие семантические оппозиции: 1) динамика – статика; 2) динамическое действие, направленное к внутреннему пределу / не направленное к пределу; 3) дина-

мическое действие, достигшее своего предела/направленное к пределу, но не достигшее его; 3) фазовая детерминация, выделяющая одну из временных фаз действия или состояния (начальную, срединную, конечную) [Шелякин 2008: 20–21].

Выдающийся аспектолог Ю. С. Маслов относит к сфере аспектуальности грамматическую категорию вида (совершенно-го/несовершенного) и аспектуальные классы, включающие аспектуальные подклассы или способы действия [Маслов 1984: 8–15].

Грамматический вид является характерной особенностью русского языка как одного из славянских и отсутствует как самостоятельная грамматическая категория в германских языках. Аспектуальные классы, выделяемые по признакам динамичности/нединамичности, длительности/недлительности, предельности/непредельности, обнаруживают «более частные» способы действия, которые, в свою очередь, выступают как разновидности категории предельности/непредельности [Маслов 1984: 13–14].

Согласно современным аспектологическим исследованиям, проводимым на материале разноструктурных языков, аспектуальность включает грамматические видовые/видо-временные категории, а также аспектуальные классы глаголов и их подклассы (способы глагольного действия), а также относящиеся к сфере аспектуальности лексические, словообразовательные, синтаксические и контекстуальные языковые значения [Баклагакова 2010: 240].

Аспектуальность определяется как «функционально-семантическое поле, конституируемое взаимодействующими языковыми средствами (морфологическими, синтаксическими, словообразовательными, лексико-грамматическими, лексическими и их разнообразными сочетаниями), объединенными общностью семантических функций, принадлежащих к области аспектуальных отношений, то есть отношений, содержание которых заключается в передаче характера протекания и распределения действия во времени» [Бондарко 1983: 76].

К основным конститuentам ФСП аспектуальности относятся: а) система, объединяющая ряды грамматических (морфологических) форм с однородным содержанием, то есть грамматическая (морфологическая) категория вида; б) видовые образования и их группировки, характеризующиеся неполной грамматикализацией (ограниченным охватом глагольной лексики и грамматических форм глагола, недостаточной регулярностью); в) видовые элементы форм с видовременным значением (или с временным значением, осложненным дополнительными аспектуальными элементами); г) сочетания с фазовыми глагола-

ми (со значением начала, продолжения и конца действия) и другие аналитические аспектуальные конструкции (иногда тесно примыкающие к аналитическим формам); д) синтаксические средства с дополнительными аспектуальными функциями (например, конструкции типа *чем больше – тем сильнее*); е) способы действия (Aktionsarten); ж) оппозиция предельных/непредельных (терминативных/атерминативных) глаголов и глагольных значений; з) лексические обстоятельственные показатели *долго, мгновенно, медленно, часто, вдруг*; и) различные комбинированные средства аспектуального контекста, в том числе относящиеся к области скрытой грамматики» [Бондарко 1983: 76].

Дифференциация аспектуальности позволяет выделить ряд более частных ФСП с тем же инвариантным категориальным признаком: лимитативности, длительности, кратности, фазовости, перфектности, акциональности, стательности, реляционности [Бондарко 2017: 42].

Лимитативность как аспектуальное значение, «объединяющее разные отношения действия... к пределу», по мнению А. В. Бондарко, является центральным в сложной системе аспектуальных значений в русском и других славянских языках [Бондарко 2017: 45].

Аспектолог М. А. Шелякин рассматривает лимитативность как общее аспектуальное значение, «которое охватывает все аспектуальные значения, поскольку кратность и длительность может быть законченной, перфектность является всегда законченной» [Шелякин 2007: 22].

Поле лимитативности представляет иерархию следующих бинарных оппозиций: 1) ограниченность/неограниченность действия пределом; 2) направленность действия на предел (результат)/его достижение; 3) предельность/непредельность [Бондарко 2017: 52].

По мнению Ю. С. Маслова, категория предельности/непредельности является лингвистической универсалией, характерной для разноструктурных языков (славянских, германских и др.) [Маслов 1978; 1984]. Выделение лексико-грамматических групп предельных и непредельных глаголов рассматривается как наиболее релевантная для функционально-семантической категории аспектуальности характеристика [Аликова 2012: 70–76].

Среди немецких глаголов выделяют: (1) имперфективные (дуративные/курсивные *arbeiten, bitten, lesen, lernen, besitzen, schlafen, schreiben, tönen, blühen, stehen, liegen, wohnen, leben* и др.), (2) перфективные (недуративные, терминативные, трансформативные) *losgehen, auflachen, aufkommen, entstehen, verlieren, vergehen, verblühen, einschlafen, erwachen, kommen, öffnen, bringen, finden, sterben* и др.).

Последние характеризуют действие в длительности его протекания [Мыркин 1993: 19].

Межкатегориальный синкретизм категорий таксиса и аспектуальности отражается в языковой репрезентации различных аспектуально-таксисных категориальных ситуаций одновременности и разновременности в высказываниях с предложными девербативами.

В высказываниях с темпоральными предложениями *während, vor, seit, nach, bis, bei, in, mit, до, после, накануне, во время, в течение, при, с, na, vanaaf, bij, gedurende, hangende, tijdens, voor, voorafgaand, sedert, staande, sinds, tot/detot/detot aan/tot aan, upon, on, at, by, with, after, before, during* актуализируются примарные аспектуально-таксисные категориальные ситуации одновременности, предшествования и следования. Например:

Durch einen Zufall wurde im März 1898 sein verbrecherisches Treiben entdeckt; *während der Untersuchung* nahm er sich das Leben (Dwds).

Nach der Ankunft am Bestimmungsort werden vor allem die Kleider und Anzüge aus dem Koffer genommen und auf Bügel gehängt (Dwds).

Drei Tage vor der Ankunft des Schiffes verschied der geliebte Bruder (Dwds).

Dem Jungen, der *seit der Abfahrt des Arztes* genau so da lag, wie ich ihn vor zwei Tagen verlassen hatte, rief ich zu... (Dwds).

Zulks mag een taxateur *bij een waarneming* niet over het hoofd zien, ook al zou door belanghebbende geen melding van een erfdiensbaarheid ter zake zijn gemaakt (LC).

De keuze voor De Kentering is kiezen voor zekerheid van een geslaagd evenement, dat van binnenkomst *tot vertrek* perfect verloopt (LC).

During occupation, it was held with red flag flying, while the throng defiantly sang for freedom (LC).

The Well was temporarily closed *after the departure of a previous tenant* but successfully reopened *last year* (LC).

Перед отъездом в Испанию заболел концертмейстер оркестра Аркадий Футер... (НКРЯ).

В высказываниях с предложениями модальной, каузальной, кондициональной, инструментальной, concessивной, консекитивной, финальной семантики *in, bei, unter, mit, durch, wegen, aus, vor, trotz, ungeachtet, infolge, für, zu, mittels, per, dank, by, following, through, at, with, on, upon, because of, despite, in spite of, for, in consequence of, bij, met, ondanks, ongeacht, trots, ingevolge, krachtens, per, wegens, vanwege, voor, при, под, вопреки, несмотря на, в силу, благодаря, ради, для, из-за, от, вследствие, dla, w celu, celem, z powodu, ze względu, dzięki, z uwagi na, w*

związku, wskutek, w skutku, skutkiem, na skutek, w wyniku, w efekcie, w rezultacie, mimo, pomimo, wbrew, w razie, w wypadku, w przypadku, do репрезентируются секундарные аспектуально-таксисные категориальные ситуации: модально-таксисные, инструментально-таксисные, медиально-таксисные, кондионально-таксисные, каузально-таксисные, концессивно-таксисные, консекутивно-таксисные, финально-таксисные. Например:

Durch die Verwendung bleibender sichtbarer statt momentaner hörbarer Zeichen der Verständigung entsteht die Schrift (Dwds).

Sie hatte *aus Verzweiflung* über ihren gewaittätigen Mann in einem Hochhaus Feuer gelegt (Dwds).

Aufgrund der Beobachtung durch den Verfassungsschutz lehne Springer auch Anzeigen rechter Parteien (DVU, Republikaner) ab (Dwds).

With this contemplation, we see with Alexandria and her government officials the mindset that hinders Libertarian ideology (LC).

The wetlands have been damaged for decades *by the intrusion of farms and development* (LC).

On closer inspection, I noticed it resembled a duck (LC).

Fat Sam's nightclub is hidden behind a book shop, *because of prohibition* (LC).

Through this observation, the artist finds himself in the midst of a fantastical mystery that captivates him and fuels him (LC).

Porto wordt *per bestelling* bij het totaalbedrag berekend (LC).

In de tussentijd bleek de basisarts aangifte tegen mij te hebben gedaan *wegens mishandeling* (LC).

De cultuur op Urk is *ondanks de inpoldering* hetzelfde gebleven (LC).

De Astra Cabrio is, *ongeacht de motorisering of uitrusting*, uitgerust met een elektrisch bedienbare kap (LC).

Макс, *вопреки ожиданиям*, играть не умел, а Зина играла грубо, слишком напряжённо (НКРЯ).

В итеративных (кратных) высказываниях актуализируются итеративно-таксисные категориальные ситуации одновременно/разновременности как разновидность аспектуально-таксисных ситуаций: итеративно-таксисные, мультипликативно-таксисные, дистрибутивно-таксисные (как в «чистом виде», так и сопряженные с секундарно-обстоятельственными значениями логической обусловленности). Например:

Ein schwacher Beifall wurde *mit Zischen* beantwortet (Dwds).

Auffällig viele – wie Claqueure von der Jungen Union wirkende – Zuschauer begleiten ihre Sätze *mit Nicken* und begeistertem Beifall (Dwds).

Zumal man sich des Gefühls nicht erwehren kann, dass der Motor *durch Schütteln und Brummen* seinen Unmut über die verordnete Unterbrechung in den Innenraum überträgt (LC).

Unentwegt geben sie *beim Scharren* und Herumspazieren Laute von sich (Dwds).

Und der Sender Freies Berlin sucht *unter Ächzen* und *Stöhnen* sein Personal zu verkleinern (Dws).

Man erreicht das nur *durch wiederholtes* und *kräftiges Schütteln* in der Kältemischung (Dwds).

The rumor mill became active *with speculations* of the imminent departure of Mr. Ramjattan (LC).

Deze stuurde Remon weg *wegens aanmerkingen op de leiding* (LC).

Boonstoppel is er, *ondanks de ontwikkelingen* op de arbeidsmarkt voor technisch personeel, goed in geslaagd voldoende gekwalificeerde mensen in dienst te nemen (LC).

Bij elke bestelling wordt een basistarief in rekening gebracht (LC).

Во многом именно *благодаря обещаниям* наладить отношения с Россией он и был избран президентом Молдавии (НКРЯ).

Категория аспектуальности иерархична и структурирована следующими компонентами: (1) предельностью/непредельностью, (2) достижимостью/недостижимостью предела действия, (3) способами действия.

Семантика предельности/непредельности рассматривается: 1) в качестве компонента лексического значения глаголов (лексическая/лексематическая предельность); 2) в качестве компонента общей семантики предиката в синтагматическом контексте конкретного высказывания (контекстуальная предельность/непредельность) [Полянский 1990: 49–50].

Количественная и качественная аспектуальность взаимосвязаны между собой, в частности, семантические компоненты сферы количественной предельности могут взаимодействовать со сферой качественной предельности при наличии в высказываниях определенных лимитаторов (квантификаторов, конкретизаторов или обстоятельственных показателей) (*eine/zwei Stunden, eine Weile, ein wenig*) и предельных глаголов с семантикой моментативных («моментальных») действий (*platzen, aufspringen, reifen, explodieren* и др.) [Полянский 1990: 49].

Рассматриваемый нами поликатегориальный комплекс таксиса и аспектуальности содержит семантические компоненты с разной степенью прототипичности. Семантической доминантой функционально-семантической категории таксиса являются хронологические значения

одновременности и разновременности, а в качестве семантической константы категории аспектуальности следует рассматривать характер протекания действия во времени, т. е. его «внутреннее время». Обе категории (таксис и аспектуальность) глагольными (вербальными) семантическими категориями, репрезентирующими языковое выражение идеи времени.

ФСП таксиса актуализируется в различных категориальных ситуациях одновременности и разновременности, представляющих собой « типовые содержательные структуры, базирующиеся на определенной семантической категории и соответствующем ФСП » [Бондарко 2011: 39–40].

Характер межкатегориального взаимодействия, определяемый нами ранее как межкатегориальный синкретизм, отражается в языковой репрезентации различных аспектуально-таксисных категориальных ситуаций в полипропозитивных высказываниях с предложными девербативами.

Функционально-семантическое микрополе примарного (хронологического, логически необусловленного) таксиса репрезентирует аспектуально-таксисные значения одновременности и разновременности в «чистом виде» в высказываниях с предложными девербативами с моно- и политаксисными предложениями темпоральной семантики, а соответствующее микрополе секундарного (логически обусловленного, обстоятельственного, сирконстантного, нехронологического) таксиса характеризуется аспектуально-таксисными значениями одновременноности, совмещенными с обстоятельственными значениями логической обусловленности. Последние актуализируются в высказываниях с девербативами с таксисообразующими предложениями гетерогенной семантики (модальной, инструментальной, медиальной, каузальной, кондициональной, концессивной, консекутивной, финальной). Аспектуально-таксисные значения примарного и секундарного характера актуализуются в различных аспектуально-таксисных категориальных ситуациях (модально-таксисных, инструментально-таксисных, медиально-таксисных, кондиционально-таксисных, каузально-таксисных, концессивно-таксисных, консекутивно-таксисных и финально-таксисных).

В кратных высказываниях актуализируются итеративно-таксисные категориальные ситуации одновременности/разновременности как разновидность аспектуально-таксисных ситуаций: итеративно-таксисные, мультипликативно-таксисные, дистрибутивно-таксисные (как в «чистом виде», так и сопряженные с секундарно-обстоятельственными значениями логической обусловленности).

Кратный тип высказываний, на наш взгляд, наиболее ярко демонстрирует межкатегоральный синкретизм таксиса и аспектуальности. Кратность рассматривается как одно из «частных» функционально-семантических полей и микрополей в общей структуре аспектуальности.

Наибольшей прототипичностью характеризуются высказывания, содержащие итеративные глаголы (мультипликативные *seufzen, zucken, seufzen, schlucken, klopfen, schnalzen, lallen, zischen, krächzen, schluchzen, schwanken*, собственно итеративные *rutschen, schnarren, streichen, schnattern, summen, brummen, sirren*; диминутивно-итеративные и интенсивно-итеративные глаголы *rasseln, stammeln, murmeln, lächeln, streicheln, rattern*; дистрибутивы *zusammenrufen, zusammenkommen, auseinanderpringen, auseinandergehen, zusammenwachsen sich zusammendrängen, zusammenkrachen*) [Архипова 2012б: 83–84; 2013: 149–150; Кибардина 1989: 170–177; Храковский 1989: 204;] и итеративные девербативы.

Кроме того, максимальной прототипичностью характеризуются высказывания с итеративными девербативами, в частности, с девербативами-итеративами с семантикой словообразовательной кратности (*die Besichtigungen, die Beobachtungen, die Unterhaltungen, die Befragungen, die Verhandlungen, die Verabredungen, die Begegnungen, die Angriffe, die Besuche*) и девербативами-итеративами, а также с девербативами-мультипликативами с семантикой генетической кратности (*das Rattern, das Stampfen, das Johlen, das Wiehern, das Zucken, das Schnalzen, das Riesel, das Flackern, das Flimmern, das Hämmern, das Stammeln, das Stottern, das Lispeln, das Poltern, das Schwenken, das Nicken, das Kopfnicken, das Klopfen, das Schulterklopfen, das Schlucken, das Schütteln, das Summen, das Surren, das Brummen, das Schluchzen, das Streicheln, das Streichen, das Knurren, das Gurren, das Gackern, das Knarren, das Knistern, das Quietschen, das Kreischen, das Fauchen, das Schnurren, das Schreien, das Stöhnen, das Schreiten, das Zischen, das Heulen, das Brüllen, das Blöken, das Grunzen, das Krähen, das Knackern, das Pfeifen, das Zwitschern, das Knirschen, das Lodern, das Säuseln, das Flüstern, das Lallen*). Например:

Mit leisem Rattern bewegt sich die Nadel durch den Stoff (LC).

Der «Kuss» heißt plötzlich «Tuss», es *zischt* so komisch *beim Lispeln* oder einzelne Buchstaben haken *beim Stottern (LC)*.

Durch Kopfnicken oder Kopfschütteln lässt sich das Gerät steuern (LC).

Sobald sich das Rösti in der Pfanne *durch Schwenken* bewegen lässt, kann es umgedreht werden (LC).

Dies geschehe *durch ein leichtes Klopfen im Pedal*, das zum Beispiel auch auf optimale Zeitpunkte zum Gangwechsel hinweist (LC).

Während auf dem Fenstersims ihr Kaffee erkaltet, ruft sie knappe Kommandos *durch das Zischen der bratenden Hühnerbrüstchen* (LC).

Durch das Schluchzen und Stöhnen des Leutnants brach gewaltig der schmetternde Ruf dieser lebendigen Erde... (Dwds).

Beim Herunterfahren des Beifahrerfensters surrt der Elektromotor ein bisschen zu laut, und *mit dem Surren* kommt die Einsicht... (Dwds).

Durch das Flimmern der Vorhöfe wird die Pumpfunktion des Herzens massiv gestört (LC).

Zwei rote Papierlaternen hielten sich *unvergleichlich trotz alles Flackerns und Baumelns* (Dwds).

Es klingt sehr angenehm, wenn wir eine Antwort *mit Flüstern* empfangen (Dwds).

Und der Sender Freies Berlin sucht *unter Ächzen und Stöhnen* sein Personal zu verkleinern (Dwds).

Прототипичный характер могут приобретать итеративные атрибуты и адвербиалы (цикличности *wieder, wiederum, stets, morgens, abends, nachts, sonnabends, freitags, sonntags*; кратности *mehrmalig, mehrfach, mehrmals, einigemal, häufig*; счетного комплекса *zweimal, dreimal*; с семантикой узуальности действия *gewöhnlich*; интервала *manchmal, oft, meist, die meiste zeit, meistens, ab und zu*; комплексные адвербиалы *zweimal täglich, meistens abends, täglich neun Stunden*; количественной итеративности *jedesmal, anfangs, oftmals, nochmals*; определенной/неопределенной частотности *immer, gelegentlich, fast immer, jederzeit, wieder* [Архипова 2019а: 64–565; Кибардина 1989: 174; Комиссарова 2014: 9–10; Храковский 1989: 19–20]. Например:

Anfangs bekam ich *beim Klettern* schnell Angst (LC).

Sie dichtete *meist*, sagt man, im Sitzen“ (LC).

Die Rechnung bildet *bei jedem Besuch eines Restaurants* den Anfang des Finale, das häufig mit Trompeten und Pauken aufgeführt wird (Dwds).

Nach jedem Besuch eines Verteidigers wurde sie durchsucht (Dwds).

Nach jeder Begegnung werden zwei Spieler jedes Teams zur Kontrolle gebeten (Dwds).

Beim Tauchen im Indischen Ozean entdeckt er *immer wieder* offene Muschelschalen, die von Krebsen geknackt worden sind (LC).

В силу межкатегориального и внутрикатегориального синкретизма в сфере аспектуально-таксисных значений актуализируются различные синкретичные (сопряженные) итеративно-таксисные категориальные ситуации одновременности (модально-, инструментально-, медиально-

, каузально-, concessивно- и кондиционально-итеративно-таксисные) и разновременности.

Кроме того, в обследованном материале репрезентируются аспектуально-таксисные ситуации, указывающие на эксплицитное обозначение *фазисной детерминации* обозначаемых процессов или действий (в частности, их начальной, срединной или конечной фазы протекания/осуществления) как одного из компонентов качественной аспектualityности.

Фазовость включает: 1) семантические классы фазовых глаголов; 2) лексические, грамматические, лексико-грамматические и контекстуальные средства, служащие для выражения фазовых значений; 3) лексемы и словосочетания, выражающие фазовые значения и сочетающиеся с семантическими классами фазовых глаголов [Бондарко 2017: 155].

Для обозначения различных фаз используются различные экспликаторы: лексические средства (фазисные глаголы *beginnen, anfangen, anbrechen, losbrechen, ausbrechen, einsetzen, fortsetzen, fortfahren, fortführen, weiterführen, weitermachen, dauern, enden, beenden, aufhören*), лексико-грамматические (префиксы) (*aufblühen, erblühen, verblühen*) и аналитические глагольные конструкции (*den Kampf aufnehmen, den Kampf aufgeben, in den Kampf treten*) [Пивоварова 2006: 16–17; Полянский 1990: 55–56;].

К прототипическим элементам синтагматического контекста мы относим различные *фазовые экспликаторы* (вербальные среди глагольных предикатов и именные в сфере девербативов): 1) фазисные глаголы (ингрессивные *beginnen, anfangen*; эгрессивные *enden, beenden, aufhören*; глаголы со значением продолжения действия *fortsetzen, fortfahren, fortführen, weiterführen, weitermachen, dauern*); 2) префиксальные глаголы с маркером фазисной детерминации (префиксальным фазисным детерминантом типа *ver-, ein-, auf-, be-, aus-, weiter-* и др.); 3) аналитические глагольные конструкции с именным компонентом (*zu Ende sein, Interesse finden, (den) Glauben verlieren, (die) Fahrt aufnehmen* и др.); 4) адвербиалы с семантикой фазовости (*plötzlich, endlich, schliesslich, endgültig, sofort*). Среди обстоятельственных детерминантов с фазовой семантикой выделяют адвербиалы, маркирующие внезапное начало/конец действия или начало/конец действия (*plötzlich*), подготовленные предыдущими событиями (*endlich, schliesslich, sofort, gleich darauf, gleich danach*), а также начало действия, ограниченное определенной точкой во времени (*seit dem 1. September*) и конец действия, законченного в полном объеме (*vollends*,

vollständig, ganz) или с указанием на длительность предыдущего действия [Булыгина 2006: 12–17].

Такой тип высказываний (*фазовый*) мы определяем как темпорально-аспектуально-фазово-таксисный поликатегориальный субкомплекс, репрезентирующий аспектуально-фазово-таксисные или сопряженные аспектуально-фазово-итеративно-таксисные категориальные ситуации одновременности (частичной) и разновременности. При актуализации итеративных и фазово-итеративных таксисных значений прототипический характер приобретают различные аспектуальные адвербиалы: итеративные и фазовые (*manchmal, immer, oft, selten, immer wieder, meist/meistens, endlich, schliesslich, sofort, vollständig, ganz*). Например:

Denke daran, beginne jedes Treppensteigen, jede Anstrengung und auch jede Wehe immer mit Ausatmen (Dwds).

Der Tag beginnt mit dem Klingeln des Handyweckers (LC).

Nach Eintritt des Todes brechen oft Hektik und Unruhe aus (LC).

Miroslav Klose fängt beim Anziehen seiner Schuhe immer zuerst mit dem rechten Schuh an... (LC).

Wenn's klingelt, beginnt die Fahrt, und beim nächsten Klingeln ist sie zu Ende (LC).

Nach anfänglichem Abtasten nahm das Nachholspiel zwischen dem Tabellenfünften und dem favorisierten Zweitplatzierten nach zehn Minuten Fahrt auf (LC).

Schließlich endete das Freizeichen mit einem leisem Knacken, und der Hörer lag auf der Gabel (Dwds).

Nach der Begrüßung der Mitglieder durch den Vorsitzenden Gerhard Bucher folgte sein Tätigkeitsbericht (Dwds).

Die Regionalbahn fuhr mit Verspätung weiter (Dwds).

Die neue Regierung in Hongkong beginnt ihre Amtszeit mit der Unterdrückung der Demokratiebewegung (Dwds).

Nun folgen mit Verzögerung die Außenanlagen samt Spielplätzen (Dwds).

Am besten startet man gleich nach dem Aufstehen mit dem ersten Glas Wasser, um den Flüssigkeitsverlust der Nacht auszugleichen (Dwds).

Und die beginnen schon vor den Feiertagen, beim besinnlichen Nachdenken über die idealen Tropfen, die feinsten Speisen, die Persönlichkeiten hinter den Delikatessen (Dwds).

Nach der Begrüßung der Mitglieder durch den Vorsitzenden Gerhard Bucher folgte sein Tätigkeitsbericht (Dwds).

Immer waren die Kinder einbezogen, beim Singen, Flüstern, Klatschen, Quatsch machen (LC).

Die erste Uraufführung der Nürnberger Kammerspiele *endete mit Zischen und Pfeifen* (Dwds).

Итак, межкатегорияльный синкретизм таксиса и аспектуальности (итеративности, фазовости) детерминирует актуализацию аспектуально-таксисных категориальных ситуаций одновременно/разновременности в высказываниях с предложными девербативами. В кратных и фазовых высказываниях актуализируются фазово-, итеративно- или сопряженные фазово-итеративно-таксисные категориальные ситуации одновременности и разновременности.

3.2.2. ТАКСИС И ИТЕРАТИВНОСТЬ

Проблема актуализации семантики итеративности в разноструктурных языках находит свое освещение в ряде работ отечественных лингвистов [Акимова 1989; Архипова 1999, 2012б, 2019в, 2020б; 2020г; Балин., Гакен 1977; Гакен 1976; 1978; 1979; 1981; Долинина 1989; Кибардина 1989; Князев 1989; 2007; Комиссарова 2014; Смирнов 2010; 2011; Храковский 1980; 1985; 1989; 2011].

Семантика итеративности подразумевает «неоднократное, относительно регулярное осуществление» ситуаций, каждая из которых происходит в отдельный период времени» [Храковский 1989: 41].

Под итеративно-таксисными значениями в настоящем исследовании следует понимать таксисно-хронологические значения одновременности, предшествования и следования, совмещенные с семантикой итеративности (многократности) и актуализируемые в высказываниях итеративного (итеративно-кратного) типа. В высказываниях итеративного (итеративно-кратного) типа с таксисообразующими предлогами в темпоральном значении, реализуются итеративно-примарно-таксисные значения одновременности/разновременности, в то время как в высказываниях с гетерогенно-таксисными предлогами модальной, инструментальной, медиальной, каузальной, кондициональной, concessивной, консеквтивной, финальной семантики актуализируются итеративно-секундарно-таксисные значения одновременности.

Мы выделяем следующие разновидности итеративно-таксисных категориальных ситуаций, актуализируемых в высказываниях с предложными девербативами: (1) девербативно-итеративные (при наличии итеративных девербативов с интегральным признаком «генетическая итеративность» и «словообразовательная итеративность»); (2) вербально-итеративные (при наличии собственно итеративных, диминутивно-итеративных и интенсивно-итеративных глаголов); (3) адвербиально- и атрибутивно-итеративные (при функционировании итератив-

ных квантификаторов частотности, интервала, цикличности, кратности, счетного комплекса и др.).

При наличии в высказываниях итеративных девербативов с интегральным семантическим признаком «генетическая итеративность» или «словообразовательная итеративность» актуализируется девербативно-итеративно-таксисная семантика одновременности и разновременности. Такие высказывания составляют девербативно-итеративный подтип.

В высказываниях девербативно-итеративного подтипа в силу итеративной семантики девербативов актуализируются следующие итеративно-таксисные категориальные значения: (1) итеративно-примарно-таксисные значения одновременности; (2) итеративно-примарно-таксисные значения разновременности; (3) итеративно-секундарно-таксисные значения одновременности: а) итеративно-модально-таксисные значения; (б) итеративно-инструментально-таксисные значения; (в) итеративно-медiallyно-таксисные значения; (г) итеративно-каузально-таксисные значения; (д) итеративно-кондиционально-таксисные значения; (е) итеративно-концессивно-таксисные значения; (ж) итеративно-консекутивно-таксисные значения; (з) итеративно-финально-таксисные значения. Например:

Allerdings kommt bei den Beobachtungen von Créteur in Betracht, daß sie im Frühjahr angestellt waren und die Wirkung der niedrigen Wintertemperatur mit in Rechnung gezogen werden muss (Dwds).

Nach den Besuchen zweier galizischer Konfektionäre bemerkten die Besitzer größerer Konfektionshäuser in der Gegend des Hausvogteiplatzes und in der Lindenstraße stets, daß größere Warenmengen verschwunden waren (Dwds).

Die Schwingungen, die *beim Summen* Kopf und Brustraum ergreifen, dienten in alten Kulturen der Heilung und Meditation (Dwds).

Diese hatte *beim Scharren der Füße* zu rufen: Füße! (Dwds).

Aber diese Dinge gehen *im Rauschen* unter (LC).

... *durch das intensive Scharren* wird alles Störende beiseitegeschafft, sodas ein ein bequemer, sauberer Ruheplatz entsteht (LC).

Mit leisem Rumpeln öffnet sich das schwere Tor (LC).

Mit dem Rascheln ihrer Packung hat sich Cornelia Gerhardt aus Gladenbach bereits verraten (LC).

Mit leisem Rattern bewegt sich die Nadel durch den Stoff (LC).

... und *mit dem Brummen* der Dreschtrummel verrichtet alles mechanisch seine Arbeit wie am vorigen Tage (Dwds).

Er ... sah, wie das Portal sich *unter dem Summen der Orgel* öffnete... (Dwds).

В высказываниях квантификативно-итеративного и адвербиально- или атрибутивно-итеративного подтипов, содержащих итеративные квантификаторы, репрезентируется адвербиально- или атрибутивно-итеративно-таксисная семантика одновременности, предшествования и следования. Актуализируемая в таких высказываниях итеративно-таксисная семантика (примарно- или секундарно-итеративно-таксисная) обусловлена наличие лексических единиц итеративной семантики: адвербиалов и атрибутов цикличности, кратности, узитативности, длительности, интервала, частотности (определенной/неопределенной), узитативности, счетного комплекса, комплексного характера и др. (*immer, immerfort, immer wieder, wieder, oft, selten, manchmal, regelmäßig, gewöhnlich, morgens, abends, zweimal, dreimal, zweimal monatlich, jeder, manch(e), jedesmalig, mehrmalig, jeden Abend, jedes Jahr, jede Woche* и др.). Например:

Beim Abschiede schenkte er mir dann *regelmäßig* fünf, einmal sogar zehn Taler (Dwds).

Wer die oberste Hand (die Gewalt) hat, verwendet sie *selten zum Streicheln*... (Dwds).

Beim Abschied sagte er *immer* zu Herrn Nechwal... (Dwds).

Bei jedem Besuch suchen wir uns die Freundschaft der Kinder dadurch zu erwerben, daß wir sie bis zur Bewußtlosigkeit mit Bonbons oder Schokolade füttern (Dwds).

Der Zuchthausmeister von Tschernokosowo weist *beim Abschied* – immer noch lächelnd – *jede Haftung* von sich... (Dwds).

Sie rechnen sehr schlau mit dem Gefühl des Verlorenseins, das *manche Menschen beim Eintritt* in eine fremde Umgebung überfällt, und wollen Kapital daraus schlagen (Dwds).

В высказываниях вербально-итеративного подтипа актуализируются вербально-итеративно-таксисные значения одновременности и разновременности, детерминированные семантикой собственно-итеративных, диминутивно-итеративных и интенсивно-итеративных глаголов, а также узитативно-итеративной семантикой сочетаний глагола *pflegen*. Например:

Damit uns niemand beisammen sehen konnte, *pflegten wir uns beim Abschied* schon am Ausgange des Parkes zu trennen, so daß ich nicht einmal wußte, in welcher Stadtgegend sie zu Hause war (Dwds).

В высказываниях с предложными девербативами в русском языке актуализируются:

(1) итеративно-примарно-таксисные значения одновременности (в высказываниях с темпорально-таксисными предложениями *во время, в течение, при*);

(2) итеративно-примарно-таксисные значения разновременности (предшествования, следования) (в высказываниях с темпорально-таксисными предложениями *с, после, перед, до, накануне*);

(3) итеративно-вторично-таксисные значения, совмещенные с модальными, каузальными, кондициональными, concessивными, консекутивными и финальными значениями (в высказываниях с гетерогенно-таксисными предложениями каузальной, модальной, concessивной, консекутивной и финальной семантики *под, несмотря на, вопреки, в силу, благодаря, из-за, от, вследствие, ради, для* и др.). Например:

Все они *во время посещений* были приятным обществом... (НКРЯ).

Пусть это и покажется странным, но *во время наблюдений* рядом с телескопом никого нет (НКРЯ).

Вопреки ожиданиям отперла мне вовсе не Алла Владимировна, а Голубятников: узнав, молча отступил к своей комнате (НКРЯ).

Была снята с проката и не возобновлена на экранах *несмотря на обещания начальства* (НКРЯ).

Актуализация итеративно-таксисной семантики одновременности и разновременности обусловлена следующими факторами, определяющими разновидность итеративно-таксисной категориальной ситуации:

(1) семантикой итеративных глаголов (вербально-итеративно-таксисная категориальная ситуация); (2) семантикой генетически- или словообразовательно-итеративных девербативов (девербативно-итеративно-таксисная категориальная ситуация); а также: (3) семантикой итеративных квантификаторов: адвербиалов и атрибутов частотности, интервала, узитативности, цикличности, счетного комплекса и др. типа: *по утрам, вечерами, обычно, ежедневно, дважды, трижды, часто, регулярно, постоянно, изредка, иногда, всегда, каждый раз, всякий раз, несколько раз, каждое утро, каждый день, каждый месяц, каждый год, каждые сутки* (атрибутивно- и адвербиально-итеративная таксисная ситуация). Например:

И *каждый раз* Жанна, *после встреч*, приносила деньги (НКРЯ).

Именно толпилась, так было *всегда после прибытия поезда* (НКРЯ).

После отъезда отца она часто плакала... (НКРЯ).

После приезда Валерии они виделись *дважды* и сегодня должны были встретиться в третий раз (НКРЯ).

Дважды после посещений консульства Ковалев был задержан и обыскан (НКРЯ).

Признаться, *после посещений Татьяны...* у меня всякий раз возникало особое чувство – гармонии, что ли (НКРЯ).

Таким образом, в русских высказываниях итеративного типа с различными таксисообразующими предложениями репрезентируются следующие разновидности итеративно-таксисных значений: (1) итеративно-примарно-таксисные значения одновременности; (2) итеративно-примарно-таксисные значения разновременности; (3) итеративно-вторично-таксисные значения одновременности: а) итеративно-модально-таксисные значения; б) итеративно-каузально-таксисные значения; в) итеративно-кондиционально-таксисные значения; г) итеративно-концессивно-таксисные значения; д) итеративно-консекутивно-таксисные значения; е) итеративно-финально-таксисные значения. Например:

4 апреля 1918 года А. В. Марков *во время наблюдений* нашел здесь только горну с поперечником в два километра... (НКРЯ).

Это у тебя *после встреч с родителем* заниженная самооценка. (НКРЯ).

Ждем от тебя вестей и по этой причине, т. е. *вследствие ожиданий*, не писали тебе (НКРЯ).

Вопреки обещаниям арабов, он шел не торопясь (НКРЯ).

Боллей, исследуя красильное вещество *Pterocarpī santalinī*, нашел *вопреки наблюдениям Преиссера*, что оно не восстанавливается серодоводородом, и открыл четыре вещества, совершенно отличных от санталины Пеллетье... (НКРЯ).

Успокоить публику ему не удалось, и партия продолжалась уже *при жуужжании зала*, несмотря на грозные взгляды Ботвинника. (НКРЯ).

А при объезде эффективность снизится почти вдвое (НКРЯ).

В силу межкатегориального синкретизма в сфере аспектуально-таксисных значений одновременности и разновременности могут актуализироваться различные синкретичные (сопряженные) итеративно-таксисные категориальные ситуации: предшествования/следования (примарного характера) и одновременности (примарного характера или вторичного характера, осложненные модальными, инструментальными, каузальными, кондициональными, концессивными, консекутивными и финальными значениями). В последнем случае в высказываниях итеративного типа актуализируются вторичные итеративно-таксисные категориальные ситуации одновременности, в частности, итеративно-модально-, итеративно-инструментально-, итеративно-

медиально-, итеративно-каузально-, итеративно-концессивно-, итеративно-кондиционально-, итеративно-консекутивно- и итеративно-финально-таксисные. Например:

Während der Untersuchungen, welche sich an die Herausgabe dieser Karte knüpften, wurde ich naturgemäss auf die Ophirfrage geführt, welche die Köpfe der Geographen und Historiker seit mehr als zwei Jahrtausenden beschäftigt hatte (Dwds).

Nach jedem Angriff der Amerikaner tritt Informationsminister Mohammed Saeed El Sahaf vor die Presse und sagt, dass die Amerikaner eine Bande von Verbrechern sind, die Tag und Nacht lügen und denen man die Köpfe abschneiden wird (Dwds).

Mit jedem Rascheln beim Umlblättern der Seiten zieht es einen mehr und mehr in die Geschichten rein (LC).

Dem Hunde des Grünwald wurde *bei jedem Besuch* ein Huhn gebraten (Dwds).

Anfangs bekam ich *beim Klettern* schnell Angst (LC).

Unter dem Summen von Herz-Lungen-Maschinen und Atemgeräten... nach finaler Giftinjektion ereilt *vielen* Patienten ein ärztlich gelenkter Tod (Dwds).

Wij kunnen al de geweldige machten van het kwade, die ons zullen tegenstaan, niet tegemoet treden *krachtens een enkele herinnering*, hoe levend die ook moge zijn (LC).

Many students and Laval University staff were shaken *by the intrusions and the assaults* (LC).

Кто-то крикнул *под жужжание стартера*: «Мы повезли!» (НКРЯ).

... многие звезды, принимавшиеся Гершелем за двойные, *после наблюдений Струве* оказались тройными и пятерными (НКРЯ).

Не раз он ловил себя на том, что *при встречах* произносит «чао», *при расставаниях* – «ариведерчи»... (НКРЯ).

Итак, в высказываниях итеративно-кратного типа различных подтипов актуализируется итеративно-таксисная семантика одновременности и разновременности. Такие высказывания репрезентируют итеративно-таксисные семантические субкомплексы, актуализирующие итеративно-примарно-таксисные и итеративно-секундарно-таксисные категориальные ситуации одновременности/разновременности в высказываниях с предложными девербативами.

Итеративно-таксисная семантика одновременности и разновременности детерминирована наличием в высказываниях итеративных девербативов с интегральным семантическим признаком «генетиче-

ская/словообразовательная итеративность», итеративных глаголов различной семантики, а также итеративных квантификаторов частотности, интервала, узитативности, кратности, цикличности, счетного комплекса и др.

Итеративные девербативы и глаголы итеративной семантики, а также итеративные квантификаторы конституируют итеративно-таксисную среду одновременности и разновременности, являясь ее прототипическими эффектами (проявлениями прототипичности).

3.2.3. ТАКСИС И ТЕМПОРАЛЬНОСТЬ

Функционально-семантическая категория темпоральности, в том числе, в аспекте взаимодействия с другими семантическими категориями, репрезентирующими идею времени в различных языках, а также средства ее выражения (темпоральные глагольные формы, темпоральная лексика, темпоральные адвербиалы и др.) освещаются в работах ряда отечественных и зарубежных лингвистов на материале разноструктурных языков (русского, немецкого, английского, французского, испанского, итальянского, португальского, таджикского и др.) [Архипова 2020д; Бидагаева, 2011; Бондарко 1990; 2017; Будна 2006; Бышкина 2013; Габдракипова 2009; Гадайбаева 2007; Иномова 2013; Мишланов 2009; Туркина 2006; Шарипов, Махкамова 2011; Шуваева 2005].

Темпоральность трактуется как семантическая категория, отражающая восприятие и осмысление человеком времени обозначаемых ситуаций и их элементов по отношению к моменту речи говорящего или иной точке отсчета [Бондарко 2017: 116]. С позиций функциональной грамматики темпоральность рассматривается как базирующаяся на данной семантической категории моноцентрическое функционально-семантическое поле, включающее группировку грамматических (морфологических, синтаксических), лексических и комбинированных лексико-грамматических, грамматико-контекстуальных и др.) языковых средств [Бондарко 2011: 234–242; 2017: 116; 2017а: 234–242].

Ядро функционально-семантического поля темпоральности составляет грамматическая категория времени, «выражающаяся во временной триаде прошедшее – настоящее – будущее» [Гадайбаева 2007: 121]. Темпоральность характеризуется как «внешнее время» с дейктической характеристикой и является актуализационной дейктической категорией с ориентационным или векторным характером. Векторный характер темпоральности как актуализационной категории

ориентационного характера, по мнению А. В. Бондарко, отражает специфику временного дейксиса, а момент речи является центром временной ориентации и исходной точкой отсчета временных отношений [Бондарко 2017: 121].

Современные исследователи отмечают релевантный и самостоятельный характер дейктической категории темпоральности и описывают в своих работах различные языковые средства ее выражения (морфологические: темпоральные формы глагола; лексические: наречия времени и имена существительные с временным значением; синтаксические: темпоральные обстоятельства или адвербиалы времени) [Гадайбаева 2007; Хосейни, Рудабе 2017; Шуваева 2005; Шарипов, Махкамова 2011].

Темпоральные формы глагола и другие темпоральные индикаторы (наречия, имена существительные, предлоги, союзы темпоральной семантики) конкретизируют временной план прошлого, настоящего или будущего, а также соотношение действий в высказывании [Шуваева 2005: 87–88].

О. Хосейни и Э. Рудабе выделяют в структуре функционально-семантического поля темпоральности следующие микрополя: 1) микрополе «прошлое/настоящее/будущее», маркирующее соотношенность времени действия с настоящим моментом (моментом речи или другим моментом), т. е. выражение прошлого (прошедшего), настоящего или будущего времени действия; (2) микрополе «одновременность/разновременность», эксплицирующее соотношенность времени данного действия с каким-либо указанным определенным моментом, с временем какого-либо другого действия или события, т. е. выражение их одновременности или разновременности по отношению друг к другу (временной порядок); 3) микрополе «временная протяженность», т. е. указание на продолжительность или дуративность [Хосейни, Рудабе 2017: 27].

На наш взгляд, данная классификация ФСП темпоральности носит гетерогенный и диффузный характер и указывает на тесное взаимодействие функционально-семантических категорий таксиса, темпоральности, аспектуальности и временной локализованности/нелокализованности.

В настоящем исследовании мы придерживаемся точки зрения А. В. Бондарко, согласно которой ФСП темпоральности является монокентрическим полем, репрезентирующим временную соотношенность действий к настоящему, прошлому, будущему по отношению к моменту речи говорящего или иной точке отсчета. К средствам выра-

жения ФСП темпоральности относятся языковые единицы разного уровня (грамматического, лексического и др.): темпоральные (временные) формы глагола, являющиеся центральными (ядерными) компонентами, и различные темпоральные индикаторы (уточнители, конкретизаторы, детерминанты, темпоральная обстоятельственная лексика, темпоральные словосочетания или *лексические обстоятельственные конкретизаторы темпоральных отношений* – термин А. В. Бондарко) [Бондарко 1990: 58].

Темпоральные индикаторы с различными семантическими и структурными особенностями (моно-, би- или поликомпонентные) представляют собой лексические и лексико-грамматические средства с темпоральной семантикой в функции темпоральных адverbials и выступают в качестве периферийных компонентов данного ФСП.

Помимо лексических обстоятельственных конкретизаторов темпоральных отношений или темпоральных индикаторов к периферийным конstituентам ФСП темпоральности в русском языке А. В. Бондарко относит причастные и деепричастные конструкции, конструкции с инфинитивом, конструкции с временными союзами и различные контекстуальные средства выражения темпоральных отношений [Там же: 43–58].

К периферийным компонентам ФСП зависимого таксиса в разнотипных языках мы относим предложно-деепричастные конструкции с темпоральными предлогами в немецком, русском, английском и нидерландском языках (ср.: *во время приезда, после отъезда, до прибытия, накануне развода; nach der Ankunft, vor der Abreise, bis zur Abfahrt, vor der Scheidung; upon arrival, on arrival, during prohibition, before departure, after departure; tijdens de vlucht, bij de vlucht, sinds de vertrek, na aankomst, voor de bijeenkomst*).

Темпоральные глагольные формы и темпоральные индикаторы тесно связаны и конкретизируют темпоральную семантику высказываний. Языковые элементы темпоральности как «внешнего времени» действий находятся в тесной взаимосвязи с аспектуальностью, понимаемой как «внутреннее время действия». Обе функционально-семантические категории образуют так называемый «естественный» аспектуально-темпоральный поликатегориальный комплекс [Бондарко 2011: 86–96].

Функционально-семантическая категория темпоральности тесно связана с категорией таксиса в контексте единого интегрированного темпорально-аспектуально-таксисного поликатегориального семантического комплекса.

Рассматриваемый нами темпорально-аспектуально-таксисный поликатегориальный комплекс содержит семантические компоненты с разной степенью прототипичности. Семантической доминантой функционально-семантической категории таксиса являются значения одновременноности и разновременности, а в качестве релевантных для данной категории элементов темпоральности выступают различные темпоральные индикаторы (темпоральные адвербиалы или адвербиалы времени) (*jetzt, morgen, gestern, vor kurzem, längst, in nächster Woche, im nächsten Jahr, in zwei Jahren; теперь, завтра, сегодня, вчера, в следующем году, на следующей неделе, через два года*) и предлоги в темпоральном значении (*während, in, bei, mit, seit, vor, nach, bis; до, после, во время, в течение*).

Темпоральные предлоги выполняют таксисообразующую функцию и выступают в качестве экспликаторов или маркеров таксисных значений одновременноности/разновременности при актуализации темпорально-таксисных категориальных ситуаций одновременноности/разновременности в структуре интегрированного поликатегориального семантического комплекса. Такие высказывания репрезентируют темпорально-таксисные семантические субкомплексы, актуализирующие темпорально-таксисные категориальные ситуации одновременноности и разновременности. Ср.:

Bei seiner Rückkehr trifft der Nationalstürmer und sein Club Lazio Rom siegt (LC).

Nach ihrer Rückkehr aus Heidelberg macht sich Jule Hoffnung auf Tuner und stellt ihm ein Ultimatum (LC).

Vor der Rückkehr an den Betzenberg macht sich Ballack Gedanken über seine Zukunft (LC).

В приведенных выше высказываниях таксисообразующие немецкие предлоги *bei, nach, vor* в сочетании с событийным девербативом *die Rückkehr* выступают в качестве таксисных маркеров одновременноности (политаксисный предлог *bei*) и разновременности (предшествования, следования) (монотаксисные предлоги *vor, nach*).

Темпоральные адвербиалы и темпоральные предлоги относятся к периферии функционально-семантического поля темпоральности в отличие от темпоральных глагольных форм, образующих грамматическое ядро данного ФСП.

Темпоральные индикаторы-адвербиалы выполняют функции лексических темпоральных конкретизаторов: (а) функцию дополнительной конкретизации дейктических темпоральных отношений, выражаемых темпоральными формами глагола; (б) функцию основного обо-

значения темпоральной отнесенности в случае наличия глагольных предикатов без собственной устойчивой темпоральной характеристики [Бондарко 1990: 53].

По мнению отечественного языковеда С. Ионовой в качестве темпоральных индикаторов могут выступать в разноструктурных языках, в частности, в английском и русском: (а) лексические средства, обозначающие три направления выражения времени: одновременность (*today, now, presently, epoch, time, period, at present, сегодня, теперь, сейчас, эпоха, время, период, в настоящее время*); предшествование (*yesterday, last night, earlier, previously; no time, olden days, at one time, previously; long ago, beforehand, вчера, вчера вечером, раньше, прежде; некогда, в старину, когда-то; давно, предварительно, накануне*); следование (*tomorrow, since day for day, soon, then, after, afterwards, future, завтра, со дня на день, скоро, затем, после, потом*); (б) предлоги и союзы, выражающие временные отношения: *in, on, after, when, about, around, at, under, within, for, during, over, before, till (until), by, beyond, в, на, в течение, под, во время, о, в пределах, впереди; до; пока, до тех пор пока; не, у, при, около, возле, рядом с; близко, возле, около, перед*) [Иномова 2013: 121]. В немецком языке такими лексическими средствами являются наречия *jetzt, heute, fruher, langst, vor kurzem, kurz, gestern, morgen, bald, danach, dann*; темпоральные предлоги или дери-вационно родственные им темпоральные союзы *während, seit/seitdem, bevor/ehe, nachdem, sobald/solange, bis* в структуре сложного предложения.

Ц. Д. Бидагаева относит к темпоральным адвербиалам темпоральные наречия, наречные выражения и именные словосочетания (предложные, беспредложные) [Бадагаева 2011: 31–32]. Гетерогенность семантики темпоральных наречий и наречных выражений, относящихся к группе темпоральных адвербиалов, вызвало необходимость их дальнейшей классификации. Так, в рамках исследования функционально-семантической категории адвербиальности языковед Ц. Д. Бидагаева отмечает, что категория времени находит свое выражение в следующих микрополях: собственно темпоральной адвербиальности (прототипы наречия локации во времени *now, soon, then*); аспектуальной темпоральности (микрополе длительности с прототипом *long*, микрополе частотности с прототипом *frequency* и микрополе срока завершения *completion*) (*long, often, ever, once, twice, in an hour*); таксисной адвербиальности (*yet, still, before, after*) [Там же].

В состав именных конструкций входят темпоральные существительные различных семантических классов со значением конкретных

измерений времени: названий общих временных понятий, названий частей суток, месяцев, времен года, обозначений дней недели, а также «обозначений приблизительных и сложных временных отрезков», возрастных периодов и др. [Гадайбаева 2007: 18; Шуваева 2005: 12–14]. Помимо имен существительных с лексическим значением времени в качестве темпоральных уточнителей или индикаторов могут выступать предложно-падежные формы без лексического значения времени (природные явления, действия, состояния, события, процессы, мероприятия, торжества, фазы событий) [Всеволодова 1975: 29–31; Шарипов, Махкамова 2011: 91; Шуваева 2005: 12].

Темпоральные отношения репрезентируются при условии взаимодействия семантики всех структурирующих компонентов высказывания в различных типах конструкций, включающих помимо темпоральных имен существительных различные имена прилагательные с темпоральной (*temporary, previous, yesterday's, future, next, heutig, jetzig, morgig, сегодняшний, вчерашний*, и др.) или аспектуальной семантикой (*long, lang, kurz, долгий, короткий*), а также предложно-падежные формы других имен существительных, в частности, предложные девербативы с темпоральными предложениями.

Предложные девербативы в сочетании с темпоральными индикаторами (предлогами, наречиями, «календарными») имена существительными и др.) могут иметь различную структуру: (а) бикомпонентную: *kurz vor der Abfahrt, unmittelbar nach der Begegnung, gleich nach der Ankunft, незадолго до отъезда, вскоре после прибытия*; (б) поликомпонентную: *два месяца до приезда, в прошлом году перед приездом, на следующий день после отъезда, через некоторое время после прибытия, в пятницу за несколько минут до прибытия, за две недели после прибытия/приезда/прилета; gleich am ersten Tag unserer Ankunft, eine Stunde zuvor, zwei Tage nach der Ankunft, eine Woche vor der Abfahrt, drei Jahre nach dem Eintritt, ein Jahr vor der Scheidung*.

Темпоральные адвербиалы поликомпонентной структуры включают помимо наречий различные темпоральные или «календарные» имена существительные (*время, час, неделя, год, месяц, день, вечер, пятница, суббота, die Stunde, der Monat, die Woche, das Jahr, der Tag, der Abend*), а также темпоральные прилагательные и местоимения (указательные, притяжательные и др.) (*некоторый, следующий, вчерашний, сегодняшний, некоторый, jetzig, gestrig, unser*). Ср.:

Bis zum letzten Abend vor Abreise war von Heimweh keine Spur, doch beim Packen der Koffer bemerkten wir beide, dass wir unsere Familien doch ziemlich vermissten (LC).

Eine Woche vor dem Treffen in Davos warnt das World Economic Forum vor akuten Bedrohungen für die Welt (LC).

Bereits eine Stunde zuvor, mit dem Dunkelwerden, brannten auf der 4. Dorfweihnacht wieder die Schwedenfeuer (LC).

Gensheimer stand *unmittelbar nach der Begegnung* gegen die Iberer nicht für Interviews zur Verfügung, vor der Rückreise sah der Linksaußen mitgenommen aus (LC).

Gleich am ersten Tag unserer Ankunft in Friolzheim besuchten uns ein paar Leute, um uns zu begrüßen und zu fragen, ob wir irgendwas brauchen (LC).

За сорок минут до отъезда Володя попросил чаю (НКРЯ).

Через две недели после прибытия в Батуми я уже уверенно держала голову (НКРЯ).

При актуализации темпорально-таксисных категориальных ситуаций одновременности и разновременности темпоральные адverbials и атрибуты (в отличие от темпорально-таксисных предлогов) имеют непрототипический характер. Они являются лексическими квантификаторами, уточняющими характер одновременности, предшествования или следования основного действия (процесса, события) сопутствующему действию (процессу, событию) девербатива. К ним относятся темпоральные адverbials и атрибуты (*kurz, lang, wochenlang, viel, lange, längst, früher, vor kurzem, in dieser Woche, knapp zwei Wochen, eine Stunde zuvor, unmittelbar, gleich, eine Stunde zuvor, vor knapp zwei Wochen; недавно, незадолго, вскоре, на этой неделе, раньше, час назад, две недели назад*). Например:

Bei einer Besichtigung *in dieser Woche* wies Bürgermeister Sigmar Sandmann auf (LC).

Kurz nach seiner Anreise traf er sich bereits mit dem tschechischen Außenminister Lubomír Zaorálek zu einem informellen Abendessen. (LC).

Drei Jahre nach dem Eintritt Saudi-Arabiens in den Krieg im Jemen haben Hilfswerke mehr Hilfe und Schutz für die jemenitischen Kinder gefordert (LC).

За день до отъезда Марсику удалось самостоятельно спуститься по лестнице со второго этажа (НКРЯ).

В пятницу за несколько минут до прибытия поезда Назрань-Москва на Павелецкий вокзал столицы платформа была тесно оцеплена милиционерами (НКРЯ).

При актуализации темпорально-таксисных категориальных ситуаций одновременности и разновременности в высказываниях с пред-

ложными девербативами прототипический характер в немецком, русском, английском и нидерландском языках имеют:

(1) темпорально-таксисные предлоги (моно- или политаксисные) *während, in, bei, mit, seit, vor, nach, bis, do, после, накануне, во время, в течение, при, с; na, vanaaf, bij, gedurende, hangende, tijdens, voor, voorafgaand, sedert, staande, sinds, tot/detot/detot aan/tot aan; upon, on, at, by, with, after, before, during;*

(2) наречия в функции темпоральных и аспектуальных адвербиалов и атрибутов (*gleich, unmittelbar, sofort, direkt, dann, danach, kurz, kurz darauf, lang, wochenlang, langer, viel, lange, längst, früher, zehn Jahre später, knapp zwei Wochen, eine Stunde zuvor, two years, two years, two years later, weeks, two weeks, hours, two hours, about an hour, half an hour, two days, three days, a few days, several days, two month, three month, last month, last year, later, soon, long, shortly*).

При актуализации темпорально-таксисных категориальных ситуаций одновременности/разновременности темпоральные предлоги выступают в качестве таксисных маркеров или экспликаторов определенного варианта или разновидности таксисных значений (одновременности, предшествования или следования). Например:

Vor der Ankunft der Europäer war Metall in Ozeanien unbekannt (Dwds).

Nach der Abreise hat er uns eigentlich sehr kurz informiert und etwa gesagt, er sei von der Aussprache enttäuscht (Dwds).

Upon arrival, we enjoyed a self-guided walking tour of the area (LC).

On his arrival Sri Lankan President was accorded an impressive Guard of Honour by the Bhutanese Military (LC).

Before the revision, only working-age persons were allowed to participate in voluntary social insurance (LC).

Na aankomst op La Digue vindt de taxi transfer plaats naar uw accommodatie (LC).

Tijdens de vlucht naar Glasgow bespreken wij de voor- en nadelen van een categoriale school (LC).

Voorafgaand aan de bijeenkomst is er gelegenheid de bloementuin van het Holland Flowers Festival te bezichtigen (LC).

Накануне отъезда у Джесси ещё не было визы (НКРЯ).

Родители ее одну благославляют *до прихода жениха* (НКРЯ).

Вскоре *после приезда* в Ташкент папа уехал... (НКРЯ).

При актуализации темпорально-таксисных категориальных ситуаций одновременности и разновременности в высказываниях с предложными девербативами в разноструктурных языках могут употреб-

ляться различные темпоральные, аспектуальные и таксисные адвербиалы и атрибуты, которые являются лексическими квантификаторами, уточняющими характер одновременности, предшествования и следования основного действия (процесса, события) сопутствующему действию (процессу, событию) (*jetzt, morgen, gestern, kurz, lang, wochenlang, langer, viel, lange, längst, früher, in nächster Woche, im nächsten Jahr, in drei Jahren, unmittelbar, gleich, dann, acht Tage, zwei Tage, vor knapp zwei Wochen; теперь, завтра, вчера, раньше, потом, недавно, незадолго, вскоре, на этой неделе, на следующей неделе, час назад, две недели назад, через год, через два года; two years, two years, two years later, weeks, two weeks, hours, two hours, about an hour, half an hour, two days, three days, a few days, several days, two month, three month, last month, last year, later, soon, long, shortly; onlangs, lang, een maand, twee maanden, enige tijd, vorig jaar, daags, een paar dagen, een dag, twee weken, vier weken, twee dagen, vier dagen, vijftienveertig dagen, een half uur, kort, vlak*). Например:

Wir sind, *acht Tage nach der Abreise von Rotterdam*, in den St.-Lorenz-Strom eingefahren (Dwds).

За день до отъезда Марсику удалось самостоятельно спуститься по лестнице со второго этажа (НКРЯ).

Через час после прилета у уже звонила у ворот дома в Фонтанэ-о-Роз [НКРЯ].

Ongeveer 1 week voor vertrek worden de reisbescheiden de deelnemer toegestuurd mits aan alle betalingsverplichtingen is voldaan (LC).

Het inschepen gaat snel, *een half uur voor vertrek* aanwezig zijn is voldoende (LC).

Kort voor het vertrek naar Eindhoven nog even zwaaien op het bordes (LC).

Обследованные нами предложные девербативы в сочетании с темпоральными индикаторами (темпоральными предлогами, наречиями, «календарными» именами существительными *день, год, неделя, месяц, week, dag, jaar, maand, week, year, month, day, Tag, Woche, Monat, Jahr*) имеют различную структуру:

(1) бикомпонентную: *kurz vor der Ankunft, unmittelbar nach der Begegnung, bald nach der Abreise, gleich nach der Ankunft, soon after the arrival, shortly after the arrival, незадолго до отъезда, вскоре после прибытия*;

(2) поликомпонентную: *в прошлом году перед приездом, на следующий день после отъезда, через некоторое время после прилета, в субботу за несколько часов до прибытия, за две недели после приезда*,

viele Stunden vor der Ankunft, wenige Tage nach der Ankunft, zwei Wochen vor der Abfahrt, ein Jahr vor der Scheidung, uiterlijk 2 weken voor vertrek, ongeveer 1 week voor vertrek, a few days after departure, hours upon the arrival, half an hour after departure. Например:

Kurz vor der Ankunft der Gäste nimmt das Gedränge auf dem Bahnhofsplatz und in den Strassen beängstigende Formen an (Dwds).

Wenige Tage vor der Ankunft des 'Beschützers der heiligen Städte des Islams' hatte die chinesische Delegation unter Liu Shao-chi Pakistan verlassen (Dwds).

Einige Tage vor der Ankunft des Schiffes in Liverpool gab es einen geselligen Nachmittag zudem Zweck, Geldbeiträge für die Unterstützungskasse der Witwen und Waisen der Seeleute zu sammeln (Dwds).

Vanaf 5 dagen voor vertrek worden de tickets klaargelegd op Schiphol (LC).

Uiterlijk 2 weken voor vertrek ontvang je de reisbescheiden tenzij deze termijn om gerechtvaardigde reden overschreden moet worden (LC).

Three months after Hanson's departure, the program suffered another blow when Hart transferred to Auburn (LC).

Soon after the arrival of podcasts, people began creating their own playlists (LC).

Через две недели после прибытия в Батуми я уже уверенно держала голову (НКРЯ).

Через неделю после прилета был объявлен аврал по погрузке имущества дрейфующей станции (НКРЯ).

При актуализации темпорально-таксисных категориальных ситуаций одновременности/разновременности в немецком языке к прототипическим эффектам (проявлениям прототипичности) примарной темпорально-таксисной среды относятся следующие компоненты:

(1) темпорально-таксисные предлоги (моно- или политаксисные) *während, in, bei, mit, seit, vor, nach, bis*;

(2) наречия в функции темпоральных и аспектуальных адverbials и атрибутов (*gleich, unmittelbar, sofort, direkt, dann, danach, kurz, kurz darauf, lang, wochenlang, viel, lange, längst, früher, vor kurzem, in dieser Woche, zehn Jahre später, knapp zwei Wochen, eine Stunde zuvor* и др.).

Наибольшей прототипичностью отличаются темпорально-таксисные предлоги (моно- или политаксисные) *während, in, bei, mit, seit, vor, nach, bis*.

Немецкий темпоральный предлог *während*, являющийся образованием от причастия I глагола *währen* («длиться»), эксплицирует таксис-

ные категориальные ситуации одновременности (полной, частичной).
Например:

Sehr leise wurde ich *dann während des Lesens der Zeitung in der U-Bahn* von einem älteren Ehepaar angesprochen, die mich fragten, wo ich denn diese Zeitung erhalten hätte (LC).

Die vier Probanden, die *während des Schlafens* von dem Spiel geträumt hatten, machten einen gewaltigen Leistungssprung (LC).

Je zwei Kinder stehen sich gegenüber, fassen sich an den Händen und bewegen sich *während des Singens* nach den Vorgaben im Text (LC).

Und *während des Gehens* wich die Düsternis mehr und mehr von mir. (LC).

Auf was für schwachen Füßen diese schönen starken Worte standen, zeigte sich leider noch *während der Abreise von Kyoto* (LC).

В силу темпоральной семантики предлог *vor* маркирует таксисную семантику строгого (дистантного) предшествования, ориентируя на предельность (перфективность) действия (события, процесса) глагола, совершаемого или происходящего ранее действия (процесса, события) девербатива. Например:

Zwei Stunden vor der Abfahrt werden sie von der Weide geholt und mit Kraftfutter versorgt (LC).

Noch vor ihrer Ankunft im westböhmischen Kurort hat sie es abgelehnt, eine Pressekonferenz zu geben (LC).

Einen Tag vor der Abreise bat mich mein Dad um ein Gespräch mit mir allein (LC).

Sie glaube mit ganzem Herzen an das Vereinigte Königreich, betonte *sie vor ihrer Abreise nach Edinburgh* (LC).

Темпоральный предлог *nach* «сигнализирует» о темпоральном расположении последовательных действий (событий, процессов, состояний) и эксплицирует таксисные значения строгого (сильного, дистантного) следования, при этом одно из сопоставляемых во времени действий «изображается» как полностью завершившееся к моменту наступления другого. Например:

Sofort nach dem Eintreffen sorgte die Feuerwehr dafür, dass alle Hausbewohner das Gebäude verlassen (LC).

Sie trainierte *gestern erstmals nach der Ankunft* in Johannesburg (LC).

Gleich nach der Ankunft in der Bundeshauptstadt ging es hoch hinauf, nämlich auf die Siegestsäule (LC).

Nach seinem Abschied aus Deutschland hat er sich dort einen Zweitwohnsitz zugelegt (LC).

Nach dem Rücktritt des Stadtrats gesteht jetzt auch die Labour-Partei Versäumnisse ein (LC).

Messi hat *nach der Enttäuschung an der Copa America* seinen Rücktritt aus der Nationalmannschaft gegeben (LC).

Nach seiner Kündigung war eine Garage beschmiert und das Auto der Zeugin zerkratzt worden (LC).

Темпоральный предлог *seit* маркирует таксисную семантику нестрогого (слабого, контактного) следования действий (событий, процессов), которые «находятся в отношении неисключающей временной дизъюнкции», не предусматривающей четкой регламентации их временного взаиморасположения [Полянский 1990: 61]. Например:

Seit unserer Ankunft im vergangenen Sommer leben wir in Hartl bei Fürstenfeld, einem kleinen Ort in der Steiermark (LC).

Der Posten ist *seit dem Abschied von Matthias Sammer* im vergangenen Juli vakant (LC).

Seit Brandts Rücktritt ist da nicht mehr viel los (LC).

Темпорально-таксисный предлог *bis* эксплицирует таксисные категориальные ситуации нестрогого (слабого, контактного) предшествования, для которых характерным является отсутствие четко выраженной делимитации временных контуров соотносимых в высказывании действий, событий или процессов. Например:

Ich schaue aus dem Fenster, sehe Schrifttafeln, auf denen wahrscheinlich «Hoch lebe Kim Il Sung» steht, und zähle die Tage *bis zur Abreise* (LC).

Bis zu ihrer Scheidung zehn Jahre später lebte sie in Guinea, tourte durch Europa, Südamerika und Afrika (LC).

Man bucht, aber weiss aber *bis zur Ankunft in Antalya* nicht sicher, ob man wirklich ins gebuchte Hotel kommt (LC).

Bis zur Kündigung dieses Mietvertrages hat der Erbe auch die Miete in bisheriger Höhe zu bezahlen (LC).

Предлоги *in*, *bei* в темпоральном значении указывают на одновременные действия, совпадающие полностью или частично в силу их идентичного темпорального и локального расположения (предлог *bei*). Например:

Er sah *im Schlafen* und im die Gassen Merseilles vor sich und noch ihren Geruch, der anders ist als jeder andere (LC).

... blätterte er *im Gehen* in einer literarischen Revue (LC).

Sie suchen Ruhe und Entspannung *im Fahren* durch die Wälder (LC).

Die armenische Frage drängt sich den Besuchern *gleich bei ihrer Ankunft* in Istanbul auf (LC).

Bei der Abreise werden sie von einer Gruppe Kosaken angegriffen (LC).

Beim Schlafen verbrennt man mehr Kalorien als beim Fernsehen (LC).

Beim Lesen des Buches hat man pausenlos die Melodie von Jacques Dutroncs "J'aime les filles" im Kopf (LC).

Предлог *mit* характеризуется синкретичным значением таксисного значения одновременности и ингрессивно-фазовой семантики, эксплицируя «совместное начало» двух одновременных действий (событий, процессов). Например:

Mit dem Zusammentreffen am Montag – gleich nach der Sondersitzung des Nationalrates – waren offenbar nicht alle Fragen beantwortet (LC).

Mit Ankunft der Demonstranten unterbrach der Ausschuss seine Sitzung (LC).

Mit dem Abschied von Stürmer Grafite hat der VfL Wolfsburg einen personellen Umbruch eingeleitet (LC).

Mit dem Rücktritt ihres Mannes verliert auch Bettina Wulff ihre Aufgaben (LC).

Итак, высказывания с темпоральными предлогами, а также темпоральными, аспектуальными и таксисными квантификаторами репрезентируют темпорально-таксисный поликатегориальный семантический субкомплекс, актуализирующий темпорально-таксисные категориальные ситуации одновременности/разновременности. В структуре единого аспектуально-темпорально-таксисного поликатегориального семантического комплекса при актуализации темпорально-таксисных категориальных ситуаций одновременности/разновременности темпоральные предлоги и различные квантификаторы (темпоральные, аспектуальные, таксисные) конституируют примарную темпорально-таксисную среду, характеризуясь при этом различной степенью прототипичности.

3.2.4. ТАКСИС И ВРЕМЕННАЯ ЛОКАЛИЗОВАННОСТЬ

Функционально-семантическая категория временной локализованности/нелокализованности и средства ее выражения в разноструктурных языках освещаются в работах отечественных лингвистов [Байтуганова 2010; Бондарко 2011; 2017; 2017а; Козинцева 1991; Лепшиков 2011; Смирнов 2010а, 2010б, 2011а; 2011б; 2011в].

Временная локализованность/нелокализованность (ВЛ/ВНЛ) в обозначаемой комплексной ситуации трактуется как бинарная оппозиция следующих семантических компонентов: 1) конкретности, определенности местоположения действия и ситуации в целом на временной оси, т. е. прикреплённость к какому-то одному моменту или периоду; 2)

неконкретности/неопределенности местоположения действия и ситуации на временной оси, т. е. неограниченная повторяемость, обычность (узуальность) или временная обобщенность («вневременность») [Агапитова 2005: 3; Бондарко 2017а: 210].

Категориальные ситуации временной локализованности/нелокализованности являются выражаемыми различными языковыми средствами типовыми содержательными структурами, базирующимися на семантической категории временной локализованности/нелокализованности.

В высказываниях с предложными девербативами, репрезентирующих темпорально-аспектуально-таксисный поликатегориальный семантический синкрет-комплекс, возможна актуализация двух типов категориальных ситуаций, релевантных в аспекте межкуатегориального интегративного взаимодействия категории таксиса и ВЛ/НВЛ: 1) конкретные (локализованные во времени); 2) неконкретные (не локализованные во времени, повторяющиеся, обычные, «вневременные»).

Категория ВЛ/НВЛ в отличие от других глагольных категорий не получает формального выражения средствами морфологии и синтаксиса и представляет, по мнению А. А. Агапитовой, особый тип системно-языкового выражения [Агапитова 2005: 6].

К языковым средствам репрезентации данной категории, имеющей полевою структуру, относятся разноуровневые языковые средства (лексические, грамматические, лексико-грамматические). К ним относятся темпоральные (временные) формы глагола, референтный/нереферентный субъект, темпоральные и локальные маркеры [Там же: 4]. Кроме того, для актуализации категориальных ситуаций ВЛ/НВЛ релевантный характер может иметь лексическое и аспектуальная семантика глаголов высказываний.

Категория временной локализованности/нелокализованности, рассматриваемая с позиций функциональной грамматики в качестве моноцентрического функционально-семантического поля, находит свою реализацию не только через отношение действий к выражению времени, но и через другие показатели конкретности/неконкретности, в частности, через конкретность/неконкретность (неопределенность, обобщенность) субъектов и объектов высказывания [Бондарко 2017а: 228–229].

Категория таксиса, рассматриваемая как выражаемая в поли- и полупредикативных высказываниях временная соотнесенность действий в рамках единого временного плана безотносительно к моменту речи,

и категория ВЛ/ВНЛ взаимосвязаны друг с другом и рассматриваются как «близкие друг к другу» или «естественные» ФСК.

Семантика временной локализованности/нелокализованности действий в высказываниях с предложными девербативами непосредственно связана с таксисно-хронологической семантикой, предполагающей актуализацию различных типов примарно-таксисных значений (одновременности, следования, предшествования).

Локализованность действий во времени в комплексной ситуации высказывания является одним из базовых условий актуализации таксисных значений одновременности/разновременности.

При описании механизма формирования таксисных значений необходимо учитывать особенности всей семантической структуры высказываний: лексическую и аспектуальную семантику глаголов и девербативов, а также такие параметры субъектных и объектных актантов как: одушевленность/неодушевленность, конкретность/абстрактность, единичность/множественность и др. В последнем случае категория ВЛ/ВНЛ сопряжена с функционально-семантической категорией аспектуальности, в частности, с субкатегорией итеративности (кратности) в аспекте актуализации таксисных значений дистрибутивной кратности при множественности объектных или субъектных актантов глагольных действий. Например:

Außerdem rutschen sie auch gerne beim Gehen herunter (LC).

Beim Öffnen werden sofort alle Geräte angezeigt, die im Smart Home integriert sind (LC).

Im Gehen sammeln die Wanderer Tiroler Wörter, die vom Aussterben bedroht sind (LC).

Sie laufen einfach weiter, manche erbrechen im Gehen auf dem Gehsteig, während ihre Freunde daneben lachen (Dwds).

Fotoapparate, Handys und Filmkameras werden im Fahren mit teilweise halbsbrecherischen Verrenkungen in Position gebracht... (Dwds).

Bürger Berlins hatten nach der Rückkehr des Königspaares aus Ostpreußen, 1809, auf einer Insel im Tiergarten den »Luisenstein«, eine Arbeit Schadows, mit der Inschrift »Ihrer heimkehrenden Königin« errichtet... (Dwds).

Поликатегориальный синкрет-комплекс содержит различные семантические компоненты, релевантные в аспекте межкатегориального взаимодействия (пересечения, совмещения, синкретизма) и интеграции категории таксиса и временной локализованности/нелокализованности. Они характеризуются разной степенью прототипичности и регулярности употребления. Семантической доминантой ФСП таксиса

являются значения одновременности и разновременности, а семантической константой ФСП ВЛ/ВНЛ – конкретность (локализованность во времени)/неконкретность (нелокализованность во времени).

К прототипичным семантическим компонентам высказываний, релевантным для актуализации таксисных значений одновременно-сти/разновременности локализованных/нелокализованных во времени действий, следует отнести следующие:

(1) множественность объектных или субъектных актантов действий: *Weiße Knöchelturnschuhe, die beim Gehen blinken* (Dwds); *Bäume schwanken beim Gehen...* (LC); *Nach dem Essen standen alle auf und gingen durch eine Eisentür, die vorher von einem Wandteppich verdeckt war, in das Nachbargebäude* (Dwds); *Neulich, in der Bahn, da habe er beobachtet, wie junge Leute vor dem Essen beteten* (Dwds);

Дискретный характер субъектов/объектов действий, который имплицитно множественным числом субъектных или объектных актантов и характеризуется дистрибутивной множественностью, может выступать в качестве фактора, «дислокализирующего» во времени действия комплексной ситуации высказываний. В случае множественности объектных или субъектных актантов действий в приведенных высказываниях актуализируются таксисные значения дистрибутивной одновременности нелокализованных во времени действий.

(2) темпоральные (собственно темпоральные и аспектуальные) маркеры или экспликатеры временной локализованности действий, указывающие на точное время протекания/осуществления действий (процессов, событий) или их протяженность во времени (длительность) в комплексной ситуации высказывания (например, темпоральные, аспектуальные адвербиалы *jetzt, morgen, gestern, vor kurzem, längst, lange, in nächster Woche, im nächsten Jahr, in zwei Jahren, im Jahre 1989, im September, im Winter, am Tage, am Abend, am Mittwoch um 9 Uhr, am Freitag*; таксисные адвербиалы *gleich, sofort, unmittelbar, darauf, danach* или же комплексные (комбинированные): таксисно-темпоральные *gleich am ersten Tag unserer Ankunft, unmittelbar nach dem Treffen am Abend, gleich nach diesem Treffen um 9 Uhr* и др.

В состав высказываний, актуализирующих таксисные значения одновременно-сти и разновременности локализованных во времени действий могут входить моно-, би- и поликомпонентные маркеры:

1) темпоральные (*jetzt, heute, morgen, gestern, bald, in nächster Zukunft, im nächsten Monat, in nächster Woche*);

2) аспектуальные с семантикой длительности (*lange, kurz*) или фазовости (*endlich, schliesslich*);

3) таксисные, ориентирующие, как правило, на контактное следование или частичную одновременность действий в комплексной ситуации высказываний (*gleich, direkt, sofort, unmittelbar*).

В качестве мономаркеров могут выступать отдельные темпоральные, аспектуальные или таксисные адverbials, входящие в общую семантическую структуру высказывания: *Bei seiner Rückkehr ist der Fischotter heute nicht allein* (LC).

Бикомпонентные маркеры (темпоральные, аспектуальные, таксисные) входят в состав немецких предположно-деverbативных конструкций с предлогами *bei, mit, nach, vor, seit, bis* и др. и содержат темпоральную лексику (наречия, имена существительные, прилагательные). Например:

Am Samstagmittag vor der Abreise nach Köln war er der einzige Keeper im Abschlusstraining der Grün-Weißen (LC).

Bei diesem Treffen im Frühjahr wird stets das Motto des Fellbacher Herbstes bekannt gegeben (LC).

Das Treffen erfolgt nur *einen Tag nach einer Zusammenkunft* des Präsidenten der Afrikanischen Kommission (LC).

Die armenische Frage drängt sich den Besuchern *gleich bei ihrer Ankunft* in Istanbul auf (LC).

Gleich nach der Ankunft brachen sie zu einer gemeinsamen Erkundung des Strandes auf (LC).

Unmittelbar nach dem Treffen war der erste Termin für eine Arbeitssitzung der Kommission (LC).

Seit unserer Ankunft im vergangenen Sommer leben wir in Hartl bei Fürstenfeld, einem kleinen Ort in der Steiermark (LC).

В состав поликомпонентных (комбинированных) маркеров (темпоральных/аспектуальных/таксисных), выражаемых предложными деverbативами в сочетании с другими временными компонентами, входят темпоральные, аспектуальные, таксисные наречия (адverbials времени, длительности, кратности, фазовости, одновременности), «календарные» имена существительные и темпоральные/аспектуальные прилагательные или причастия (*das Jahr, der Tag, der Abend, der Morgen, der Nachmittag, der Mittag, der Samstagmittag, die Woche, die Stunde, der Montag, der Mittwoch, der Winter, das Frühjahr, bald, morgig, jetzig, gestrig, zweitägig, wenig, kurz, lang, abschliessend* и др.) Например:

Noch wenige Stunden vor dem Eintreffen der Gäste wuselten die Handwerker durch die neuen Räume (LC).

Mit dieser Zusammenkunft der EU-Regierungschefs, die am Mittwoch um 9 Uhr beginnt, bricht eine neue Ära an (LC).

Darauf haben sich die Gemeinden Monschau und Bütgenbach am Freitag bei einem gemeinsamen Treffen verständigt (LC).

Темпоральные маркеры различного компонентного состава (моно-, би- и поликомпонентные), как правило, участвуют в языковой репрезентации таксисных значений одновременности и разновременности локализованных во времени действий с «точным» указанием времени их осуществления или протекания.

(1) локальные маркеры, эксплицирующие пространственное (локальное или темпорально-локальное при комбинации с темпоральными/аспектуальными/таксисными маркерами) расположение локализованных во времени действий. Например:

Nach einem Treffen mit Petraeus am Montag in New York twitterte Trump, er sei sehr beeindruckt von ihm (LC).

Klaus sagte dies nach seinem Treffen mit Napolitano am Dienstag in Rom (LC).

Die Ankündigung aus Wien kommt kurz vor dem zweitägigen Treffen der europäischen Innen- und Justizminister im estnischen Tallinn (LC).

Gleich am ersten Tag unserer Ankunft in Frielzheim besuchten uns ein paar Leute, um uns zu begrüßen und zu fragen, ob wir irgendwas brauchen (LC).

Sie trainierte gestern erstmals nach der Ankunft in Johannesburg (LC).

Локальные или темпорально-локальные маркеры как элементы синтагматического контекста участвуют в актуализации таксисных значений одновременности или разновременности локализованных во времени действий и процессов, указывая на их конкретное локальное (пространственное) (*in Frielzheim, in Johannesburg*) или локально-темпоральное расположение (*am Dienstag in Rom, am Montag in New York*).

(4) итеративные атрибуты в составе предложных девербативов (*jeder, mehrfach, mehrmalig*) и итеративные адverbials (цикличности *wieder, wiederum, stets, morgens, abends, nachts, sonnenabends, freitags, sonntags*; кратности *mehrmalig, mehrmals, häufig*; счетного комплекса *zweimal, dreimal*; узуальности *gewöhnlich*; интервала действия *manchmal, oft, meist, meistens, ab und zu*; комплексные *zweimal täglich, meistens abends, täglich neun Stunden* и др.). Например:

Bei jedem Treffen gibt es thematische Schwerpunkte (LC).

Bei jedem unserer Zusammentreffen diskutierten wir auf Augenhöhe über wichtige Angelegenheiten (LC).

Bei jedem Klingeln begegnet man ihr: der Gegensprechanlage (LC).

Er dirigiert deshalb meist im Sitzen (LC).

Beim Gehen achtet er immer darauf, auf Höhe von Lindas Gesicht zu bleiben. (LC).

Семантика итеративных адвербиалов в конкретно-речевом (синтагматическом) контексте эксплицирует итеративно-таксисные значения одновременности или разновременности нелокализованных во времени действий или процессов (ср. следующие высказывания (1a) с семантикой временной нелокализованности итеративных (повторяющихся) действий и (1b) с семантикой временной локализованности при наличии темпорального маркера *jetzt*: (1a) *Er dirigiert meist im Sitzen.* (1b) *Er dirigiert jetzt im Sitzen.*

(2) лексическая и аспектальная семантика глаголов (в частности, перфективных (терминативных, предельных), итеративных или фазовых (ингрессивных, эгрессивных, а также с семантикой продолжения действия) с экспликацией начальной/срединной/конечной фазы действия (*beginnen, anfangen, starten, anbrechen, losbrechen, ausbrechen, einsetzen, fortsetzen, fortfahren, fortführen, weiterführen, weitermachen, dauern, enden, beenden, aufhören*). Например:

Nach dem Ausscheiden aus dem Arbeitsleben beginnt eine neue Lebensphase (LC).

Bald nach seiner Ankunft in Theresienstadt begannen die Dreharbeiten (LC).

Zeitgleich mit dem Eintreffen des Baumes startete der Aufbau der Hütten für den beliebten Markt (LC).

Mit dieser Begegnung beendet Zeman die Reihe von Gesprächen, die er mit den Spitzenvertretern der Regierungs- und Oppositionsparteien geführt hat (LC).

В приведенных выше высказываниях с фазовыми глаголами репрезентируются фазово-таксисные значения (в частности, ингрессивности с глаголами *starten, beginnen* и эгрессивности с глаголом *beenden*) частичной одновременности и строгого (дистантного) следования локализованных во времени конкретных действий. При актуализации таксисной семантики строгого (дистантного) следования или предшествования соотносимые между собой действия характеризуются «временной делимитацией», т. е. отграниченностью контуров «индивидуальных внутренних времен» [Полянский 1990: 36]. Длительность интервала между «индивидуальным внутренним временем» соотносимых между собой действий эксплицируется с помощью аспектальных маркеров (атрибутов, адвербиалов) с семантикой длительности или

протяженности во времени (*lang, kurz, kürzer, länger, tagelang, wochenlang, monatelang*). Ср. также:

Kurz vor ihrem Treffen mit der Spitze des Zentralrats der Muslime schlägt die AfD-Vorsitzende Frauke Petry scharfe Töne an (LC).

Mark Zuckerberg schaffte es *nach tagelangem Schweigen* gerade mal, ein paar magere Zeilen zu posten (LC).

Nach langem Nachdenken entschließt er sich für die gute alte Geschichte mit dem Klapperstorch (Dwds).

«Nein», sagt Späth *nach kurzem Nachdenken* (Dwds).

Таксисные значения дистрибутивной одновременности и разновременности нелокализованных во времени действий могут быть актуализированы при наличии дистрибутивных глаголов (диверсативов, цислокативов и др.) и множественности субъектных или объектных актантов:

Camilla suchte nach dem Essen alle Kissen zusammen und machte ihr gewohntes Lager auf der Couch (H. Schulz).

Beim Klettern wachsen Teams zusammen (LC).

Beim Schlagen der Flügel ziehen sich diese Muskeln blitzschnell zusammen und entspannen sich wieder (LC).

В высказываниях с глаголом *pflegen* с семантикой «иметь обыкновение делать что-либо» актуализируется итеративное значение узитативности, т. е. повторения «в соответствии с эмпирически наблюдаемой вероятностной закономерностью» [Кибардина 1989: 174] нелокализованных во времени повторяющихся действий. Например:

... *bei der Übersiedlung nach Grafenegg pflegte* Teta das Gepäck der Familie Argan um einige Handkörbe und verschnürte Pappschachteln *zu vermehren*... (F. Werfel).

Auf dem Fussboden lag ein ausgebleichter Teppich, und nur dort, wo der Mann *während des Speisens zu sitzen pflegte*, war ein neurer, kleinerer mit blühenden Farben gelegt (H. Fallada).

Итак, в силу межкатегориального интегративного взаимодействия категории таксиса и временной локализованности/нелокализованности в темпорально-аспектуально-таксисном поликатегориальном семантическом комплексе в высказываниях с предложными девербативами актуализируются сопряженные темпорально-, итеративно-, фазово-таксисные категориальные ситуации одновременно-/разновременности локализованных/нелокализованных во времени действий (процессов, событий) при множественности конкретных субъектов/объектов действий и наличии темпоральных, локальных, итеративных экспликаторов. Наличие в структуре анализируемых вы-

сказываний темпоральных, локальных, аспектуальных, итеративных, таксисных и других маркеров подтверждает факт тесного интегративного взаимодействия категории таксиса с категорией ВЛ/ВНЛ, а также с функционально-семантическими категориями темпоральности и аспектуальности.

3.2.5. ТАКСИС И КВАНТИТАТИВНОСТЬ

Функционально-семантическая категория таксиса и категория квантитативности (количественности) характеризуются тесным интегративным взаимодействием в аспекте их пересечения и инклюзивного объединения в сфере примарного таксиса одновременности и разновременности.

Данные функционально-семантические категории также рассматриваются в фокусе их взаимодействия в рамках предлагаемой нами вслед за А. В. Бондарко модели темпорально-аспектуально-таксисного комплекса. Они конституируют так называемый *квантитативно-таксисный семантический субкомплекс и его разновидность квантитативно-итеративно-таксисный*.

Квантитативность (количественность) рассматривается с позиций функциональной грамматики как семантическая категория, «представляющая собой языковую интерпретацию мыслительной категории количества» и полицентрическое функционально-семантическое поле (ФСП), которое конституируется разноуровневыми языковыми единицами, взаимодействующими на основе квантитативных функций [Бондарко 1996:161].

Категория квантитативности (количественности, количества) неоднократно освещалась в исследованиях В. С. Храковского, Ю. И. Бажановой, А. В. Степановой, Т. М. Тагоевой, Л. Н. Моисеенко, Н. С. Чиркинян, Ю. Цзян, Ц. Цзя и др., проводимых на материале разноструктурных языков (русского, английского, немецкого, китайского, чувашского, таджикского, армянского и др.) [Храковский 1989; 2011; Степанова 2007; Тагоева 2006; Цзян 2004; Цзя 2004; Чиркинян 1985; Бажанова 2004; Моисеенко 2005].

Современные исследователи отмечают полицентричность данной семантической категории, ее многоаспектность и неоднородность (диффузность) в сферах именной и глагольной квантитативности. Они выделяют различные количественные значения (единичность, множество (неопределенное, определенное, дискретное, дробное, собирательное), дискретное количество, множественность (кратность/итеративность), длительность (ограниченная/неограниченная;

точная/приблизительная), интенсивность и др.) [Бажанова 2004: 12–13; Моисеенко 2005: 6–15; Цзян 2004: 6–7].

Полицентрический характер ФСП количественности (количественности, количества) и его диффузная структура позволяют дифференцировать семантику определенного и неопределенного количества и проводить дальнейшую субкатегоризацию данной категории. Субполе определенного количества состоит из микрополей нумеральности, единичности и нулевого количества, а субполе неопределенного количества конституируется микрополями приблизительного, неопределенно большого и неопределенно малого количества [Степанова 2007: 5].

В качестве ядра (центра) данного ФСП определяется грамматическая категория числа в виде бинарной оппозиции «единичность – множественность», а к периферийным языковым средствам относятся разноуровневые лексические и лексико-грамматические средства: количественные числительные, количественные местоимения, наречия, глаголы, количественные имена существительные, количественно-именные сочетания, адъективные квантификаторы на основе параметрических прилагательных, адвербиальные квантификаторы и др.

Поликаатегориальный семантический субкомплекс таксиса и квантитативности: квантитативно-таксисный и его разновидность – квантитативно-итеративно-таксисный семантический субкомплекс одновременности/разновременности –, характеризуются интегративным взаимодействием в сфере глагольной (предикатной) и именной множественности (количественности, квантитативности). Кроме того, в фокусе интегративного взаимодействия данных функционально-семантических категорий находятся адвербиальные и атрибутивные единицы с различными квантитативными характеристиками: темпоральные, аспектуальные и таксисные квантификаторы.

В сфере именной квантитативности речь идет о девербативах с признаками генетической и словообразовательной кратности (*das Kreischen, das Schluchzen, das Knistern, das Schnarchen, das Schnatzen, das Scharren, das Rascheln, das Rauschen, das Sausen, das Schwirren, das Zucken, das Schulterzucken, die Besichtigungen, die Beobachtungen, die Unterhaltungen, die Befragungen, die Unterredungen, die Wanderungen, die Begegnungen, die Angriffe, die Besuche*). Данные девербативы употребляются в форме множественного числа и маркируют определенную (точную) (*nach vier Begegnungen, nach zwei Untersuchungen, nach drei Besichtigungen, nach zwei Treffen*) или неопределенную квантификацию процессов, действий или событий, выражаемых девербативны-

ми существительными (*während der Beobachtungen, nach den Beobachtungen, nach weiteren Begegnungen, nach den Unterredungen, nach den Beschreibungen* и др.). Например:

Mit dem charakteristischen Knistern erhebt sich Schirm um Schirm in die heisse Nachmittagsluft (LC).

Ein Rebhuhn wird aufgescheucht, flüchtet *mit blechernem Krächzen* (LC).

Nach vier Begegnungen sind die Geheimnisse der Teams entschlüsselt, die besten Spieler und ihre Vorlieben durchleuchtet (LC).

Nach zwei Untersuchungen schickte er den Jogger ins Spital Bülach (LC).

Forscher fanden *während der Beobachtungen* eine verstreute Gruppe junger Sterne, die erst im Entstehen sind (LC).

Nach weiteren Begegnungen mit der jungen Frau lässt er sich sogar zu einem Tanzkurs überreden (LC).

Nach den Beschreibungen der Zeugen hatten die Täter in diesem Fall olivgrüne Bomberjacken an, die auf der linken Brustseite den Schriftzug Alpha- Industries trugen (Dwds).

Nach den Beobachtungen von Ho dauert es drei Jahre, bis die übriggebliebenen Erreger besiegt sind (Dwds).

Девербативы генетической и словообразовательной кратности, а также глаголы-мультипликативы и глаголы-итеративы (*flattern, wippen, flüstern, zucken, seufzen, schlucken, klopfen, schnalzen, lallen, zischen, krächzen, rutschen, schnarren, streichen, schnattern, summen, sausen, brummen, rasseln, stammeln, lächeln, streicheln, gackern, rattern*) актуализируют итеративно-таксисные и мультипликативно-таксисные значения одновременности/разновременности в рамках итеративно-таксисного семантического субкомплекса.

Интегративный сегмент взаимодействующих ФСП таксиса и квантитативности включает следующие квантитативно-детерминированные, в том числе, итеративные элементы квантитативно-таксисной среды одновременности/разновременности в высказываниях с предложными девербативами:

(1) девербативы-итеративы и девербативы-мультипликативы на *-en, -ung, -e, -t, -ø* с семантикой генетической или словообразовательной кратности:

Als Garbani eine Klappe öffnet, *sausen* sie *mit lautem Zischen* und in eine große Auffangschale aus Metall (LC);

Stefan Bergmann wurde am frühen Dienstagmorgen *durch ein seltsames Knistern* aus dem Schlaf gerissen (LC);

«Der Geist selber», so wird dann gefolgert, «tritt jedoch für uns ein *mit Seufzen*, das wir nicht in Worte fassen können» (Dwds);

(2) глаголы итеративной семантики (собственно итеративные, диминутивно-итеративные, интенсивно-итеративные, мультипликативные, дистрибутивные):

Finger weg von langen Ketten: Sie baumeln von der Brust ins Leere und *wippen beim Gehen auf und ab* (LC);

Sonneborn hat die Hände hinterm Rücken verschränkt, er *wackelt beim Stehen*, *wippt auf die Zehen* (LC);

(3) темпоральные и такисные квантификаторы (моно-, би- и поликомпонентные) (*jetzt, heute, morgen, bald, damals, gestern, gleich, sofort, unmittelbar, direkt, dann, im vorigen Jahr, im Januar, in den vergangenen Wochen, in den letzten Tagen, am Tag, am Nachmittag, am Sonntagabend, eine Stunde zuvor, in nächster Woche, in den nächsten Tagen*). Ср.:

Nach dem ersten Erscheinen im Januar war der Ratgeber schnell vergriffen (LC);

Am Tag vor der Abreise annulliert er seine Buchung (LC);

In den letzten Tagen vor Erscheinen der Seiten bekommen sie *dann* den Feinschliff (LC);

In den nächsten Tagen bis zur Abreise wird die stürmische Melodie zum Ohrwurm und Hit der Reise (LC);

Beim Beobachten ihrer Arbeit waren De Lucchi *damals* die Seilzüge der Angeln aufgefallen (LC);

Sein Leibarzt äußerte sich *direkt nach der Untersuchung* zum Zustand des Präsidenten (LC);

Direkt nach dem Öffnen der Hallen am Mittwochmorgen strömten bereits zahlreiche *Fachbesucher* durch die Tore (LC);

(4) аспектуальные квантификаторы с семантикой длительности (ограниченной/неограниченной, точной/приблизительной), фазовости и др. (*viel, kurz, lang, lange, eine Stunde zuvor, zehn Stunden, anderthalb Stunden, eine Woche, ein paar Wochen, ein paar Tage, drei Tage, rund ein Jahrzehnt, kurze Zeit, zwei Tage, plötzlich, schließlich, endgültig, bereits*):

Bereits eine Stunde zuvor, mit dem Dunkelwerden, brannten auf der 4. Dorfweihnacht wieder die Schwedenfeuer (LC).

Eine Woche vor der Abreise fiel ihm ein, dass er völlig vergessen hatte, sich mit neuen Krimis für den Zeltplatz auf Usedom einzudecken (Dwds).

Erst Wochen nach zwei kurz aufeinander erfolgten Treffen mit Franz, lange nach Erscheinen des Artikels, kam auf einmal ein merkwürdiges Misstrauen auf (LC).

Drei Tage nach der Abreise des Fürsten wehte die türkische Flagge in Durres. (Dwds).

Nach zehn Stunden Nähen in einer Nacht, Anbringen von Drückknöpfen und Klinikum-Logo war der Prototyp fertig (LC).

Rund ein Jahrzehnt nach dem Erscheinen bezahlt der jüdische Autor Arthur Schnitzler für diese Position (LC).

(4a) аспектуальные адverbials (в составе предложно-деverbативных конструкций и в общей семантической структуре комплексного высказывания):

Das Thema war für mich *kurze Zeit nach dem Erscheinen des Aufgebots bereits* abgehakt (LC).

Beim Bohren springt *plötzlich* die Sicherung aus (LC).

Nach Klingeln und Klopfen wurde *schließlich* geöffnet, und die Ordnungshüter drangen in die Wohnung vor (LC).

(4б) аспектуальные (дуративные (имперфективные), недуративные (перфективные) атрибуты) (*lang, wochenlang, monatelang, mehrmonatig, halbstündig, fünfminütig, kurz, kürzer, länger*):

Nach fünfminütigem Ziehen lassen in kochendem Wasser wird die Tee-Flüssigkeit durch die wie ein Filter wirkenden gezackten Tassenränder in bereit stehende Teeschälchen umgegossen (LC).

Mark Zuckerberg hat sich *nach langem Schweigen* nun endlich zu den Vorwürfen wegen Cambridge Analytica geäußert (LC).

Nach längerem Nachdenken fällt den Blondinen jetzt verbale Vergeltung ein (Dwds).

Nach kurzem Abtasten kam die Heimmannschaft zur ersten Möglichkeit (LC).

Deshalb wurde das Rennen *nach einer halbstündigen Verschiebung* aus Sicherheitsgründen abgesagt (LC).

(5) итеративные квантификаторы: адverbials цикличности, кратности, интервала, счетного комплекса, определенной/неопределенной частотности, узуральности и др. (*stets, morgens, abends, nachts, sonabends, freitags, sonntags, beständig, mehrmalig, mehrfach, mehrmals, häufig, zweimal, dreimal, manchmal, oft, meist, meistens, jedesmal, oftmals, nochmals, immer, immerfort*):

Das mache ich *immer* als Erstes *nach dem Aufstehen* und als Allerletztes vor dem Schlafengehen (LC).

(6) итеративные квантификаторы: итеративные атрибуты (*jeder, mehrmalig, mehrfach, meist* и др.):

Lüften, lüften, lüften ist speziell angesagt, denn auch *beim Schlafen* gibt *jeder Mensch* Wasserdampf ab (LC).

Nach mehrmaligem Reklamieren an diversen Stellen, wurde mein Velo an eine zentral gelegene Polizeistelle in der Stadt gebracht, wo ich es dann kostenlos abholen konnte (LC).

Durch mehrfaches, starkes Klopfen der Feuerwehrbeamten öffnete eine junge Frau (LC).

(7) множественность субъектных/объектных актантов действий комплексной ситуации высказываний, характеризующихся итеративной таксисной семантикой одновременности/разновременности:

Nach Rückkehr der Radler werden im Stadion *Getränke und Essen* angeboten, zudem gibt es Aktionen und Infostände (LC).

Bis zum Eintreffen der Gäste haben die *Helferinnen* die *Tische* gedeckt und mit frischen Blumen dekoriert (LC).

Bei der Ankunft werden *sämtliche Bücher* sogleich collationiert... (Dwds).

Итеративные высказывания с предложными девербативами, репрезентирующие итеративно-таксисный семантический субкомплекс одновременности/разновременности могут характеризоваться синкретизмом взаимодействующих итеративных компонентов, например, итеративного атрибута *meist* или итеративного адвербиала *wieder*, а также бикомпонентного итеративно-темпорального квантификатора *die meiste Zeit des Tages* и множественности субъектных актантов глагольного действия. Например:

Schon beim Betreten sind *die meisten Besucher* von der Helligkeit und Großzügigkeit angenehm überrascht (LC).

Bei der Ankunft denken *die meisten* schon ans Heimspiel gegen La Chaux-de-Fonds (LC).

Die meiste Zeit des Tages verbringen *viele Menschen* im Sitzen: Da sind Rückenschmerzen oftmals vorprogrammiert (LC).

Beim Mittagessen sitzen wir *wieder* in der gleichen Runde zusammen wie am Morgen, als die Diskussionsbeiträge für die Kreisleitungssitzung besprochen wurden (Dwds).

Квантитативно-детерминированный характер высказываний с семантикой субъектной и объектной множественности определяет актуализацию примарно-таксисных значений дистрибутивной одновременности или разновременности. Ср.:

Beim Öffnen der Balkontür atmeten jedoch *zwei Kinder* im Alter von *drei Jahren* sowie *elf Monaten* Rauch ein und wurden leicht verletzt (LC).

Ihre Erkenntnisse sammelt sie *beim Tauchen* mit *wild lebenden Delfinen* (LC).

Nach dem Luftangriff auf ein Spital in der syrischen Stadt Aleppo weisen *alle Kriegsparteien* nach wie vor jegliche Verantwortung zurück (LC).

Высказывания с темпоральными, аспектуальными и таксисными квантификаторами репрезентируют квантитативно-таксисный семантический субкомплекс одновременности/разновременности, актуализирующий квантитативно-таксисные категориальные ситуации разновременности (предшествования/следования) (примарного характера) и одновременности (примарного или секундарного характера).

В немецких высказываниях с таксисообразующими предложениями *vor*, *nach*, *bis*, *seit* в темпоральном значении при наличии темпоральных, аспектуальных и таксисных квантификаторов репрезентируются примарно-таксисные категориальные ситуации следования и предшествования: строгого (дистантного) и нестрогого (контактного). Квантитативные атрибуты и адвербиалы (*kurz*, *lang*, *tagelang*, *stundenlang*, *wochenlang*, *monatelang*, *lange*, *gleich*, *unmittelbar*, *direkt*, *endlich*, *bald*, *viel*, *zwei/drei Wochen*, *eine Stunde*, *ein paar Stunden*, (*knapp*) *ein Jahr*, *zwei Jahre*, *drei Jahre*, *zweihundertjährig* и др.) конкретизируют темпоральное расположение действий (процессов, событий), маркируя некоторый временной промежуток, имеющий место между их «индивидуальными внутренними временами». Например:

Nach monatelanger Verzögerung hat die afghanische Regierung den Weg für einen internationalen Militäreinsatz über das Jahresende hinaus freigemacht (LC).

Unmittelbar nach der Kündigung Schmidts hatte ich mit ihnen eine Sitzung (LC).

Kurz nach seiner Anreise traf er sich *bereits* mit dem tschechischen Außenminister Lubomír Zaorálek zu einem informellen Abendessen (LC).

Kurz vor der Kündigung hatten diese noch eine saftige Lohnerhöhung bekommen (LC).

Ein Jahr nach dem Erscheinen des erst später so stark bekannt gewordenen Albums, löste sich die Band übrigens auf (LC).

В немецких высказываниях с моно- и политаксисными предложениями *während*, *bei*, *in* в темпоральном значении при наличии темпоральных, аспектуальных и таксисных квантификаторов (атрибутов, адвербиалов) актуализируются квантитативно-таксисные категориальные ситуации одновременности (полной/частичной), в частности, квантитативно-примарно-таксисные категориальные ситуации. Например:

Die Mühle stand *damals beim Eintreffen der ersten Einsatzkräfte* in Vollbrand, im Wohnhaus brannte das Erdgeschoss (LC).

Beim Eintreffen der Feuerwehr am Sonntagabend stand das Holzhaus bereits komplett in Flammen (LC).

Schon die dramatischen Szenen, welche sich *beim Erscheinen des Ex-Take-That-Sängers Robbie am vergangenen Wochenende* abspielten, hatten die Männer des DRK in Atem gehalten (LC).

Bei seiner Ankunft an diesem Morgen zählt er in den Bäumen rund dreissig Krähen (LC).

В немецких высказываниях с предлогом *mit* в темпоральном значении актуализируются квантитативно-примарно-таксисные категориальные ситуации частичной одновременности. См. следующие высказывания с аспектуальными квантификаторами *endgültig, schließlich*:

Mit der Ankunft der Olympischen Flamme sowie dem olympischen Facellauf durch beide Länder ist das Feuer für die Spiele *endgültig* entfacht (LC).

Mit der Ankunft in Niebüll war *schließlich* auch die kleine Tochter da (LC).

Итак, в контексте интегративного взаимодействия ФСК таксиса и квантитативности (количественности) наибольшей прототипичностью характеризуются такие элементы квантитативно-таксисной среды одновременности/разновременности, как: девербативы генетической/словообразовательной кратности, итеративные глаголы, итеративные квантификаторы (адвербиалы, атрибуты), а также темпоральные, таксисные и аспектуальные квантификаторы.

В высказываниях с предложными девербативами, репрезентирующих квантитативно-таксисный семантический субкомплекс и его разновидность – квантитативно-итеративно-таксисный семантический субкомплекс – актуализируются различные квантитативно-таксисные и итеративно-таксисные категориальные ситуации одновременности и разновременности (итеративной, мультипликативной, дистрибутивной).

3.2.6. ТАКСИС И ИНСТРУМЕНТАЛЬНОСТЬ

Проблема межкатегориального взаимодействия остается актуальной в связи с тем, что, «выражаемые в речи семантические комплексы всегда представляют собой результат взаимодействия нескольких категорий в определенных условиях, связанных с лексическими значениями словоформ, контекстом и речевой ситуацией» [Ямшанова 1991: 85] (см. также Ямшанова 1979; 1981; 1988; 1989; 1991a).

Функционально-семантическая категория таксиса, рассматриваемая как выражаемая в поли- и полупредикативных конструкциях временная соотнесенность действий в рамках целостного периода времени безотно-

сительно к моменту речи и имеющая полевую структуру, и функционально-семантическая категория инструментальности, понимаемая как полицентрическое поле, состоящее из двух микрополей («средство-предмет (орудие)» и «средство-непредмет (способ)» [Ямшанова 1991: 146], обнаруживают межкатегориальную взаимосвязь при актуализации вторичных или обстоятельственных таксисных значений инструментального характера в различных вариантах или разновидностях инструментально-таксисных категориальных ситуаций. Межкатегориальное взаимодействие данных категорий выступает в качестве интегрирующего фактора, способствующего образованию поликатегориального семантического комплекса – инструментально-таксисного.

В фокусе рассмотрения находится межкатегориальное взаимодействие функционально-семантического поля инструментальности и функционально-семантического поля таксиса в аспекте актуализации вторично-таксисных значений инструментальности в высказываниях с предложными двербативами с предлогами инструментальной семантики. В немецком языке маркерами инструментально-таксисной семантики являются политаксисные предлоги *mit*, *durch*, *unter*, *dank* и монотаксисные инструментальные предлоги *mittels* и *per*.

Вторичные инструментально-таксисные значения одновременно актуализируются в инструментально-таксисном семантическом субкомплексе, репрезентирующим полную/частичную одновременность обозначаемых в высказываниях действий (процессов, событий).

Функционально-семантическое поле инструментальности носит полицентрический характер и конституируется двумя микрополями: микрополем «средство-предмет-орудие» и «средство-непредмет-способ» [Там же]. Соответственно, следует выделять предметную (средство-предмет-орудие) и непредметную (средство-непредмет-способ) инструментальность. Первая номинирует материальные предметы, инструменты или орудия, предназначенные и используемые для целенаправленного физического воздействия, а вторая подразумевает языковую репрезентацию непредметного (процессуального) действия-способа. Например:

Durch Ziehen der Reißleine werden die Ballons mit einem Stickstoff-Luft-Gemisch gefüllt (LC).

Er bearbeitet dieses harte, spröde Material *durch Schneiden, Sägen und Schleifen*, und er legt es zum Schmelzen in den Ofen (LC).

Die Hölzer werden auf der Ziehbank eingespannt und erhalten *durch Schneiden mit dem Schneidmesser* ihre Form (Dwds).

Прототипическими эффектами инструментально-таксисной среды одновременности в немецких высказываниях с предложениями инструментальной семантики являются следующие контекстуальные элементы:

(1) акциональные и процессуальные девербативы на *-en* и *-ung* с интегральной семантикой непредметного (процессуального) действия-способа (*das Ziehen, das Drehen, das Klopfen, das Heben, das Senken, das Absenken, das Setzen, das Übertragen, das Drücken, das Sägen, das Öffnen, das Schließen, das Schneiden, das Schleifen, das Falzen, das Binden, das Verschieben, das Kleben, das Rufen, die Kündigung, die Anwendung, die Verwendung*);

(2) политаксисные предлоги *mit, durch, unter*, употребляемые в инструментальном значении;

(3) целенаправленные глаголы с семантикой физического воздействия на какой-либо конкретный объект результативного действия (*erreichen, regulieren, regeln, bearbeiten, bauen, lenken, fertigstellen, füllen*);

(4) целенаправленные глаголы с семантикой психического (эмоционального) воздействия на одушевленный объект действия (*wecken, drohen, bemerkbar machen, aufmerksam machen*) и глагольные аналитические конструкции с именным компонентом *zum Ausdruck bringen, zum Einsturz bringen, Zugang verschaffen* и др. Например:

Mit dem Heben und Senken der Tragflächen wurde der verbleibende Treibstoff in die Leitungen gelenkt, um weiterfliegen zu können (LC).

Die Hand- und Taschenalarmgeräte sind kleine Anhänger, die durch das Ziehen eines Stifts oder das Drücken eines Knopfs ausgelöst werden (LC).

Среди глаголов целенаправленного действия, обозначающих различные виды межличностных контактов, выделяются:

(1) глаголы психического (эмоционального) воздействия на одушевленный объект или глаголы каузации его эмоционального состояния;

(2) глаголы речевого воздействия на одушевленный объект действия с целью каузации его эмоционального состояния;

(3) глаголы неречевого воздействия с помощью мимики, жестов и других действий поведенческого характера;

(4) глаголы физического воздействия, обозначающие каузацию конкретных физических действий;

(5) глаголы, обозначающие «социальную поведенческую активность говорящего субъекта» [Там же: 86–89].

Инструментальная категориальная ситуация может быть реализована как регулятивная, исполнительская и результативная, репрезен-

тируя один из трех вариантов: (а) «цель-средство»; (б) «целенаправленное действие – средство его осуществления»; (в) «средство-результат» [Там же: 38–39].

Инструментально-таксисные категориальные ситуации можно рассматривать вслед за В. А. Ямшановой как осуществляемые субъектом действия, состоящие из трех фаз (начальной или субъективно-регулятивной, срединной или исполнительской и конечной или объективно-результативной) или как отдельные самостоятельные действия регулятивного, исполнительского или результативного характера [Там же].

При актуализации исполнительской инструментально-таксисной категориальной ситуации одновременности с семантикой «целенаправленное действие – средство его осуществления» возможен синкретизм инструментального значения и обстоятельственного значения образа действия или манеры его протекания. В таких высказываниях актуализируются сопряженные модально-инструментально-таксисные значения одновременности. Ср.:

Diese hatten sich zuvor durch das gewaltsame Öffnen eines Fensters Zugang in das Haus verschafft (LC).

Bühnenbild oder Handlungsabläufe lassen sich auf diese Weise einfach und intuitiv durch Verschieben der entsprechenden Stellvertreter verändern (LC).

Durch das Klopfen“ auf bestimmte Meridian-Punkte werden Blockaden und negative Gefühle psychologisch «umgekehrt» (LC).

Durch das Drehen des Handgelenks erzeugt Boll, der den Ball sehr früh trifft, eine starke Rotation und Beschleunigung (LC).

При репрезентации результативной инструментально-таксисной ситуации одновременности с семантикой «средство-результат» обнаруживается межкатегориальное взаимодействие инструментальности и каузальности, а также инструментальности и финальности, в результате чего обследованные высказывания демонстрируют синкретическое объединение инструментально-, каузально- или финально-таксисных значений одновременности. В таких высказываниях актуализируются сопряженные каузально-инструментально-таксисные и финально-инструментально-таксисные категориальные ситуации одновременноности. Например:

Es erhält aber Glanz und Schwung *durch regelmässiges Schneiden und durch die Anwendung von speziellen Pflegeprodukten* wie Haarkuren (LC).

Im Laufe des Workshops lernen die Teilnehmer, wie man 16mm Film *durch Schneiden, Kleben und Übertragen von Bildern, Texten und anderen gefundenen Materialien* auf Blankfilm manipuliert (LC).

При актуализации регулятивной инструментальной ситуации одновременности в структуре инструментально-таксисного семантического субкомплекса одновременности возможен синкретизм инструментального и каузального или кондиционального значений, поскольку модель «цель – средство» предполагает, по мнению В. А. Ямшановой, следующие варианты ее реализации: «цель – потенциальное средство ее реализации» и «цель – реальное средство ее осуществления» [Там же: 62]. В таких инструментально-таксисных поликатегориальных семантических субкомплексах репрезентируются сопряженные (синкретичные) каузально-инструментально-таксисные или кондиционально-инструментально-таксисные значения одновременности (полной/частичной). Например:

Sie ermöglichen zum Beispiel eine kontrollierte natürliche Lüftung *durch das automatisierte Öffnen und Schließen der Fenster* bei Bedarf (LC).

Der Einstieg in die dritte Sitzreihe wird *durch Ziehen eines Hebels* ermöglicht, der die zweite Sitzreihe nach vorn gleiten lässt (LC).

Mit einer Art Morsetechnik ist *durch kurzes Ziehen am Seil* eine Verständigung möglich (LC).

Sich mit dem Smartphone unterhalten, das ist *dank Spracherkennung* möglich (LC).

Дальнейшая субкатегоризация в структуре инструментально-таксисного семантического субкомплекса позволяет рассматривать медиально-таксисные категориальные ситуации одновременности как разновидность инструментально-таксисных категориальных ситуаций одновременности. Высказывания, актуализирующие медиально-таксисные значения одновременности, репрезентируют так называемый медиально-таксисный семантический субкомплекс одновременности.

Действия или процессы девербативов-соматизмов с политаксисными предлогами *mit, durch* в медиальном значении являются «определенным» средством-способом осуществления целенаправленного результиративного действия глагола. Ср.:

Nur *mit einem kurzen Nicken* quittierte er die Frage, ob er mit dem gerade gegen ihn gefällten Urteil zufrieden sei (LC).

Was die noch junge Richterin *mit einem Grinsen* quittierte (LC).

Er blieb lange da und erwiderte später den fragenden Blick des Wirtes *mit Achselzucken* (Dwds).

Auf das Urteil reagieren die Angeklagten *mit Schulterzucken*... (Dwds).

Прототипическими элементами медиально-таксисной среды одно-временности в немецких высказываниях, репрезентирующих медиально-таксисной семантический субкомплекс одновременности, являются:

(1) девербативы-соматизмы и девербативы-кинемы на *-en* или *-ung* с акциональным или процессуальным или акциональным значением: *das Aufblitzen der Augen, das Kopfschütteln, das Schütteln des Kopfes, das Nicken, das Kopfnicken, das Nicken des Kopfes, das Heben des Kinns, das Achselzucken, das Zucken, das Naserümpfen, das Winken, das Senken der Augenlider, das Augenzwinkern, das Zwinkern, das Hochziehen der Augenbrauen, das Armesschwenken* и др.);

(2) каузативные глаголы с семантикой физической, перцептивной, информативной или психической модификации, характеризующиеся значением каузации изменения физического/психического/эмоционального состояния (процесса, свойства) и др. [Шустова 2010: 101–102] (*bekunden, bestätigen, behaupten, erklären, bescheinigen, bezeugen, bestreiten, widerlegen, widersprechen, drohen, verdrohen, abwehren, abtun, auffordern, ermahnen, quittieren* и др.);

(3) глаголы речевой/неречевой коммуникации, в семантике которых содержатся элементы вербальной коммуникации (речевые действия, речевая деятельность субъекта и т. п.) и средства невербальной коммуникации (мимика, жесты и др.) (*nicken, winken, sagen, erwidern, sprechen, zustimmen, betonen* и др.);

(4) политаксисные предлоги *mit, durch* в инструментальном или медиальном значении. Например:

Die Klicks erfolgen *durch ein leichtes Heben der Augenbraue*, einmal für einen einzelnen Click, zwei für einen Doppelclick und drei, um einen Buchstaben oder einen Begriff auszuwählen. (LC).

Kaiser Wilhelm II. erlaubte sie *nur durch das Zureden eines Bekannten* (Dwds).

Die Arbeitnehmervertreter bekundeten *mit einem Nicken* ihr Einverständnis (LC).

Aber Werkleiter Martens erklärt *mit leichtem Achselzucken*: «Die klassische Ahoj-Brause verkauft sich immer noch am besten» (LC).

In der Regel antwortet die junge Gewerkschafterin aus Frankfurt *mit einem Kopfschütteln*, wie sie berichtet (LC).

Zwei andere Frauen bestätigten dies *mit Kopfnicken* (Dwds).

В медиально-таксисном семантическом субкомплексе при актуализации медиально-таксисных значений одновременности (частичной, полной) взаимодействуют каузативные глаголы с семантикой целенаправленного результирующего действия, в частности: (а) информативно-модифицирующие глаголы с семантикой демонстрации, доказательства, подтверждения и опровержения (*beweisen, belegen, argumentieren, beurkunden, nachweisen, verweisen, hinweisen, bestätigen, hindeuten, informieren, behaupten, erklären, bescheinigen, bezeugen, bestreiten, widerlegen, widersprechen, drohen, verdrohen, abwehren, ablehnen, abtun, auffordern, ermahnen, quittieren, reagieren, zustimmen, unterstreichen*), а также: (б) глаголы речевого/неречевого воздействия с семантикой каузации психического состояния одушевленного объекта (*sagen, sprechen, erwidern, nicken, winken*) и акциональные девербативы-соматизмы/девербативы-кинемы, обозначающие конкретные части тела, телодвижения и жесты одушевленного субъекта действия (*das Achselzucken, das Schultezucken, das Kopfschütteln, das Nicken, das Kopfnicken, das Naserümpfen, das Augenzwinkern, das Heben der Augenbraue* и др.). Например:

Dem Satz aus dem Munde ihres ehemaligen Leiters Winfried («Winne») Schmidt stimmen die zehn anwesenden Männer des Krisen-Interventions-Dienstes (KID) der Bergwacht Allgäu *mit schweigendem Kopfnicken* zu (LC).

Opfer der Zeitverhältnisse geworden war, unterstrich er *mit Kopfnicken* (Dwds).

Den Kreispokal der Kicker, der in dieser Woche mit der zweiten Runde fortgesetzt wird, quittieren viele Trainer eher *mit einem Naserümpfen* (LC).

Er bestätigte lediglich *mit knappem Nicken* seine vom Richter vorgetragenen Personalien (LC).

Кроме того, в высказываниях, содержащих акциональные девербативы на *-en, -ung* и *-e* (*das Eingreifen, die Bedienung, die Betreuung, die Selbstbedienung, die Bearbeitung, die Bildbearbeitung, die Belüftung, die Gewaltanwendung, die Ermahnung, die Aufklärung, die Visualisierung, die Unterstützung, die Weiterentwicklung, die Förderung, die Übernahme*) с инструментальными предлогами *mittels, per* и *dank* актуализируются инструментально-таксисные и сопряженные каузально-инструментально-таксисные категориальные ситуации. Например:

Vielleicht handelt es sich auch nur um Fälschungen, die *mittels Bildbearbeitung* die hübsche Meghan zeigen (LC).

In der Zwischenzeit wurde das Problem *mittels Selbstbedienung* elegant gelöst (LC).

Das System sorgt für die biologische Sanierung *mittels Belüftung* (LC).

Das Ziel der neu formierten Gruppierungen ist laut Studie der finanzielle Gewinn *mittels Gewaltanwendung* (LC).

Sie setzen einen Anker, indem Sie sich tief entspannen und sich *mittels Visualisierung* in die gewünschte Situation begeben (LC).

Для высказываний с акциональными девербативами с предлогом *dank* характерно синкретическое объединение каузальных и инструментальных значений, в результате чего в них актуализируются синкретичные каузально-инструментально-таксисные категориальные ситуации одновременности. Например:

Das Jahr ist noch jung, doch *dank prominenter Unterstützung* bereits reich an Perlen aus der Unterhaltungsindustrie (LC).

Sandhausen gewinnt *dank Pressing und Einsatz* das Spiel gegen den CfR (LC).

Das Jahr ist noch jung, doch *dank prominenter Unterstützung* bereits reich an Perlen aus der Unterhaltungsindustrie (LC).

Unter anderem *dank der Abschwächung des Frankens* habe sich die rückläufige Tendenz stabilisiert (LC).

Jetzt hat er sein Auto *dank tatkräftiger Unterstützung* wieder (LC).

Als ein Feuer in ihrem Stall ausbrach, wurden sie *dank des schnellen Eingreifens* der örtlichen Feuerwehr in letzter Minute gerettet (LC).

В английском и нидерландском языках к прототипическим эффектам инструментально-таксисной среды одновременности мы относим таксисообразующие (моно- и политаксисные) предлоги инструментальной семантики *by, with, through, per, met*.

В английских и нидерландских высказываниях с предлогами инструментальной семантики *by, with, through, per, met* актуализируются инструментально-таксисные и медиально-таксисные категориальные ситуации одновременности. Например:

Na verzending sturen wij u een bevestigings email *met uw bestelling* en de algemene voorwaarden (LC).

Hieronder volgt een opsomming van de bijverschijnselen *per inenting* (LC).

Even *with early speculations* that the presidential race is shaping up to possibly include black Republican Secretary of State Condoleezza Rice, Green says he is tiring of trying to change the party from within (LC).

The spraying operations have limited the weed growth along the shoreline, allowing fishermen to cast from the shoreline *with less intrusion* (LC).

With well-worn observations and a gruff delivery, the album showed the signs of a truly promising songwriter coming into his own (LC).

Итак, в силу межкатегориального взаимодействия функционально-семантических категорий таксиса и инструментальности, являющегося интегрирующим фактором конституирования инструментально-таксисного семантического субкомплекса, высказывания с девербативами с монотаксисными и политаксисными предложениями инструментальной семантики репрезентируют различные секундарные инструментально-таксисные категориальные ситуации одновременности, в том числе, сопряженные каузально-инструментально-, кондиционально-инструментально-таксисные, финально-инструментально-таксисные и др.

3.2.7. ТАКСИС И КОНЦЕССИВНОСТЬ

Категория концессивности (уступки) рассматривается отечественными языковедами в качестве функционально-семантического поля, конституируемого разноуровневыми языковыми единицами. Описанию концессивной семантике в структуре простого и сложного предложений в русском, английском, немецком и др. языках посвящены исследования отечественных лингвистов [Мусатова 2008; Храковский 2004; Плотникова 2012; Черникова 2007;].

Концессивные конструкции являются, как правило, бипредикативными и имплицативными конструкциями, которые включают главную и синтаксически зависимую часть, а также «вводят два положения дел» [Храковский 2004: 9].

Кроме того, ряд современных исследователей рассматривают данный тип конструкций в блоке конструкций с семантикой обусловленности (наряду с причинными, условными, целевыми и др.) [Там же: 9–10]. В. С. Храковский выделяет генерализованные и негенерализованные уступительные конструкции, в частности, условно-уступительные (реальные/нереальные) [Там же: 22–23]. Г. А. Мусатова в своей работе выделяет три структурных модели уступительной ситуации: реально-уступительную, ситуационно уступительно-предположительную и ситуационно усилительно-уступительную и соответствующие микрополя (реально-уступительного, уступительно-предположительного и уступительно-усилительного значения) [Мусатова 2008: 4–14].

Е. В. Плотникова указывает на сложность и логическую многоступенчатость уступительных отношений, базирующихся на причинно- и условно-следственные связи между событиями [Плотникова 2012: 3]. Кроме того, исследователи отмечают синкретичный характер высказываний с семантикой концессивности, выделяя различные варианты

уступительных отношений, в частности, уступительно-причинные и уступительно-условные и др.

ФСК таксиса и концессивности реализуются в системе вариантов, а прототип рассматривается как «эталонный вариант» [Бондарко 2011: 85]. Прототипичностью с наибольшей степенью специфичности, «центральности» и способности к «воздействию на производные варианты» [Бондарко 2011: 82] отличаются концессивно-таксисные категориальные ситуации в полипропозитивных полипредикативных высказываниях с союзами уступительной семантики, а также в полипропозитивных полупредикативных высказываниях с предложными девербативами с концессивными предлогами *trotz, ungeachtet, несмотря, вопреки, ondanks, trots, despite, in spite of* и др.

Концессивно-таксисные значения одновременности как разновидность секундарно-таксисных значений одновременности актуализируются в высказываниях с монотаксисными предлогами концессивной семантики *trotz, ungeachtet, несмотря, вопреки, despite, in spite of, ondanks, ongeacht, trots, mimo, pomimo, wbrew*. Например:

Er ließ diesen *ungeachtet seiner Verteidigung* an einen Pfahl binden und steinigen (LC).

Semir ist es gelungen, Andrea zu überreden, dass sie ihn *trotz ihrer Trennung* zu einer Familienfeier begleitet (LC).

Das Disziplinarverfahren gegen Paulus wird *trotz der Pensionierung* weiter laufen (LC).

Othmar berief sich auf seine Unschuld, wurde aber *ungeachtet seiner Beteuerung* verurteilt; jene Frau war bereits gestorben (LC).

Bei der Neuwahl am 26. Juni blieb die Sitzverteilung *ungeachtet leichter Verbesserung der PP* praktisch unverändert (LC).

Unvergessen ist auch, dass Schröder seinen Duzfreund Putin als lupenreinen Demokraten bezeichnet hatte, *ungeachtet des Krieges in Tschetschenien und ungeachtet der Einführung massiver Zensur in Russland und des autoritären Führungsstils in Russland* (LC).

Несмотря на применение агрессивных реагентов и образование большого количества отходов сульфита натрия, данный метод использовался в течение почти 80 лет (НКРЯ).

Они истребили их, *несмотря на обещания* не вести наступательной войны, несмотря на соседство наших эскадр (НКРЯ).

Duch Peterlina, *wbrew zapewnieniom* ksiąg magicznych, nie uniósł się nad mogiłą w postaci eteralnej (НКПЯ).

Nie był to, *wbrew oczekiwaniom*, jeden dom, ale nie można też było nazwać wsią tych niewielu budynków rozrzuconych na ograniczonej przestrzeni, tonących w kwiatach i miłych dla oka ozdobach (НКПЯ).

Anna Dziadyk zagrała w nim młodziutką studentkę odkrywającą dowody miłości profesora do żony, dzięki czemu uświadomić sobie musiała, że *mimo zapewnień*, nie była wielką miłością profesora, tylko jedną z wielu przygód erotomana (НКПЯ).

Despite speculation that he might return in Russia, Ibrahimovic resisted the temptation (LC).

The cost of borrowing among Tanzanians decreased slightly in June *despite speculations* that the rates would increase (LC).

Despite the transfer speculation, Alisson could yet sign a contract extension with Roma (LC).

Why do you forget we were successful in eradicating small pox *despite social resistance* (LC).

De cultuur op Urk is *ondanks de inpoldering* hetzelfde gebleven (LC).

De Astra Cabrio is, *ongeacht de motorisering of uitrusting*, uitgerust met een elektrisch bedienbare kap (LC).

Eenmaal in de medische mallemlen, voelt de patiënt zich erkend en dus ziek, terwijl de klachten meestal vanzelf overgaan, *ongeacht de behandeling* (LC).

Ze vinden daarin nog genoeg etensresten, *ondanks de scheiding van het GFT-afval* (LC).

De ene vrouw haalt een doek om tafel en stoel schoon te poetsen, *ondanks mijn bezwering* dat dit niet nodig is (LC).

De ruggen en schouders, maar soms ook de borsten of buiken van de meiden zaten vol met rondjes en kruizen, de mannen hadden *ondanks hun opwinding* de opdracht niet vergeten (LC).

Steeds aanbellen en plakken op de ramen van het huis plakken, de man zat het allemaal *trots te vertellen* (LC).

Итак, интегративное межкатегориальное взаимодействие функционально-семантического субполя секундарного таксиса и поля концессивности детерминирует актуализацию концессивно-таксисных категориальных ситуаций одновременности в высказываниях с концессивными предложениями.

В немецком языке прототипичный характер приобретают следующие элементы концессивно-таксисной среды одновременности:

(1) индикаторы концессивности (уступительности), в частности, моноксисные предлоги концессивной семантики *trotz* и *ungeachtet*:

Sein Asylgesuch in Brandenburg wird *trotz der Bedrohung* im Heimatland abgelehnt (LC).

Ein Rechtsgutachten habe bestätigt, dass die Rechtssicherheit der Landtagswahl *trotz der Abweichungen* gewährleistet sei (LC).

Othmar berief sich auf seine Unschuld, wurde aber *ungeachtet seiner Beteuerung* verurteilt; jene Frau war bereits gestorben (LC).

In der derzeitigen Gesellschaft schließlich, die sich *ungeachtet ihrer unaufhaltsamen Alterung* an der Illusion einer gereiften Jugendlichkeit orientiert, ist für Kinder gar kein Platz mehr (LC).

Seit Nic auf der Welt ist, kämpfen Eltern, Verwandte und Freunde *ungeachtet aller Rückschläge und Enttäuschung* an allen Fronten für ihn (LC).

(2) семантика девербативов (на *-en, -ung, -e, -ø*): событийных, акциональных, процессуальных, словообразовательно- и генетически-итеративных (*die Alterung, die Beratung, die Förderung die Beteuerung, die Bedrohung, die Drohung/die Drohungen, die Aufarbeitung, die Ursachenforschung, die Ankündigung, die Forderung, die Aufklärung, die Absetzung, die Warnung/die Warnungen, die Verlängerung, die Unterdrückung, die Belastung, die Reduzierung, die Verspätung, die Beobachtung, die Beförderung, die Bemühungen, die Anstrengungen, die Abweichungen, die Verzögerungen, die Erklärungen, die Enttäuschung, das Klopfen, das Klingeln, das Nachfragen, das Lesen, der Rücktritt, die Absage, der Aufschwung, die Rückschläge, der Rückgang, der Rückzug, der Abstieg*);

Für die Bürgerinitiative ist das Thema *trotz des Rückzugs der Unternehmen* keineswegs erledigt (LC).

Auch in der Türkei wächst *trotz brutaler Unterdrückung* die Friedensbewegung (LC).

Der europäische Automarkt hat im Juli *trotz des erneuten Rückgangs* in Deutschland zugelegt (LC).

Nun gibt es leider auch Fälle, bei denen *trotz aller Ursachenforschung* nichts als die Blähungen selbst übrig bleiben (LC).

Der Mann blieb *ungeachtet der Forderung der Amerikaner* auch am Sonntag in Polizeigewahrsam (LC).

Die Boni in der britischen Finanzwirtschaft wachsen in den Himmel – *ungeachtet aller Bemühungen der Regierung* in London (LC).

Zunächst *ungeachtet der Ankündigung aus Hannover*, landesweit die Gebühren für die Betreuung von Kindern in Kindertagesstätten abzuschaffen, hat der Emdener Ratsausschuss am Dienstagabend eine neue Gebührenordnung für Krippe, Kita und Hort beschlossen (LC).

In diesem Zusammenhang hob er ferner hervor, dass er *ungeachtet seiner Absetzung als Minister* weiterhin Mitglied des Zentralkomitees und Politbüros der Swapo sei, das über einen möglichen Ausschluss entscheiden müsste (LC).

(3) семантика глагольных предикатов (статальных, процессуальных, акциональных, событийных):

Sie ernteten *trotz ihrer Erklärungen von vielen* nur Kopfschütteln (LC).

Er hält *trotz des Aufschwungs* (LC).

Die Loyalität der Sponsoren sei *trotz des Abstiegs* einzigartig gewesen (LC).

Dem Start-Up geht es *trotz Absage* in der Höhle der Löwen gut (LC).

Der teure Kraftstoff lässt dessen *ungeachtet Befürchtungen um die Kaufkraft der Verbraucher* aufkommen (LC).

Der Pharmakonzern Schering hat *ungeachtet der jüngsten Rückschläge und zeitlichen Verzögerungen* bei der Zulassung neuer Medikamente für die kommenden Jahre weiteres Wachstum in Aussicht gestellt (LC).

In der Slowakei sind abermals Zehntausende Regierungsgegner auf die Straße gegangen – *ungeachtet des Rücktritts von Ministerpräsident Robert Fico* (LC).

В качестве непрототипических элементов концессивно-таксисной среды одновременно могут выступать такие контекстуальные элементы как: отрицания *nicht, nie* или противительная частица *doch*. Например:

Zudem betont die Stadt, dass der Verein *trotz Beobachtung nicht* als verfassungsfeindlich eingestuft werde (LC).

Umso schöner also, wenn eine Briefmarke *trotz Beförderung der Post nicht* abgestempelt wurde (LC).

Nein, resigniert habe ich *trotz der Rückschläge nie* (LC).

Hoffentlich steht *trotz der Reduzierung* das Kulturfestival *nicht* vor dem Aus (LC).

Am Montag war er *trotz mehrmaliger Versuche* für eine Stellungnahme *nicht* erreichbar (LC).

Gefunden wird das Flugzeug *trotz aller Anstrengungen nicht* (LC).

Weil *trotz Klopfen und Klingeln nicht* geöffnet worden sei, hätten die Beamten schließlich die Wohnungstür aufgebrochen (LC).

Und den hat er *trotz mehrfacher Aufforderung* bisher *nicht* nachrüsten lassen (LC).

Кроме того, при наличии итеративных индикаторов (адвербиалов и атрибутов) и итеративных девербативов/глаголов в немецких высказываниях с предложными девербативами актуализируются сопряженные

итеративно-концессивно-таксисные категориальные ситуации одновременности. Ср. следующие немецкие примеры:

Ich habe *trotz mehrmaligem Lesen* keine Ahnung, was Sie uns sagen wollen (LC).

Trotz mehrfacher Aufforderung und trotz ihrer Schreie habe er nicht von ihr abgelassen (LC).

Apple verweigerte der «SonntagsZeitung» *trotz mehrmaligem Nachfragen* eine Stellungnahme (LC).

VW-Konzern legt bei Auslieferungen im Oktober zu Der Volkswagen-Konzern gewinnt bei den Auslieferungen *ungeachtet der Aufarbeitung des Dieselskandals immer mehr* an Fahrt (LC).

Doch *trotz aller Beratung und Förderung* gibt es *immer noch* zahlreiche Jugendliche, die sich schwertun (LC).

Die Angst der Thailänder vor bösen Einflüssen ist anscheinend, *trotz vieler Aufklärung, noch immer* fest verankert (LC).

Das russische Kampfflugzeug sei *trotz mehrfacher Warnung* in den türkischen Luftraum eingedrungen, heißt es aus Ankara (LC).

In der iranischen Hauptstadt Teheran haben *trotz harscher Drohungen der Behörden wieder* Menschen gegen das Regime demonstriert (LC).

В немецких высказываниях с темпоральными и аспектуальными индикаторами дуративности, в частности, *lang, jahrzehntelang, kurz, zeitlich, gestrig, heuteig* и др. репрезентируются сопряженные квантитативно-концессивно-таксисные категориальные ситуации одновременности. Например:

Dann die Unionsparteien sind in der Flüchtlingskrise *trotz der gestrigen Annäherung* gespalten (LC).

Und *trotz der zeitlichen Belastung* und manchem Ärger habe er *oft* auch Befriedigung und Freude verspürt (LC).

Teil des Mythos ist auch, dass *trotz jahrzehntelanger Suche* seine wahre Identität bis heute unentdeckt geblieben ist (LC).

Итак, в фокусе сегмента межкатегориальной интеграции функционально-семантических категорий таксиса и концессивности находятся высказывания с монотаксисными предлогами концессивной семантики, репрезентирующие концессивно-таксисный семантический субкомплекс одновременности. В таких высказываниях актуализируются концессивно-таксисные категориальные ситуации одновременности, в том числе, сопряженные квантитативно-концессивно-таксисные и итеративно-концессивно-таксисные категориальные ситуации при наличии различных квантитативных (аспектуальных, темпоральных) и итеративных индикаторов.

4.2.8. ТАКСИС И КОНДИЦИОНАЛЬНОСТЬ

Функционально-семантические поля таксиса и кондициональности репрезентируют кондиционально-таксисный семантический субкомплекс одновременности в рамках единого интегрированного аспектуально-темпорально-таксисного поликатегориального семантического комплекса.

Функционально-семантическое поле кондициональности рассматривается современными исследователями на материале разноструктурных языков (русского, болгарского, татарского, чувашского, немецкого, английского и др.) [Акимова, Козинцева 1998; Ашрапова 2006; Давыдова 2006; Завгородняя 2000; Евстафиади 2010; Кибардина 1998; Кострова 1971; Кургут 1988; Селезнева 2011; Храковский 1998; Шустер 2005;].

ФСП кондициональности имеет полицентрическую структуру и репрезентируется взаимодействующими друг с другом языковыми средствами (морфологическими, словообразовательными, лексическими, грамматическими, синтаксическими), объединенными единой семантической функцией условия (кондициональности).

Предложение с кондициональной семантикой представляет собой бипропозитивную семантическую структуру, включающую: (а) «условие», обозначающее семантически независимую пропозицию и (б) «следствие», обозначающее семантически зависимую пропозицию [Ашрапова 2006: 7–8]. Е. В. Селезнева выделяет в этой связи обуславливающее событие (ситуацию) и обуславливаемую ситуацию [Селезнева 2011: 6].

Современными исследователями называется два вида условия: гипотетическое (потенциальное/ирреальное) и реальное. Реальное условие (в отличие от гипотетического) предполагает, что обуславливающая ситуация реализована или реализуется [Селезнева 2011: 5–6]. Н. А. Давыдова на материале английского языка выделяет микрополе реального условия, микрополе гипотетического условия и микрополе нереального условия [Давыдова 2006: 21].

В качестве языковых средств репрезентации кондициональной семантики выступают: предлоги, союзы, глагольные формы, предложно-падежные формы, порядок следования условных конструкций, лексические квалификаторы условных отношений *только, лишь, даже, особенно, тем более, erst, nur, aber* и др. [Ашрапова 2006: 8; Селезнева 2011: 8].

Разноуровневые языковые средства (лексические, грамматические, синтаксические и др., в том числе комбинированные) репрезентируют семантику кондициональности в моно-, полу- и полипредикативных полипропозитивных высказываниях, т. е. в простом, осложненном и сложном предложениях в разноструктурных языках. К ним относятся сложноподчиненные союзные (с условными и условно-темпоральными союзами *wenn, falls, sofern, if, in case, unless, in case, lest, as long as, so long as, suppose that, supposing that, on condition that, provided that, provoding that, but for, если, когда, коли, ежели, в случае если, при случае если, при условии если* и др.) предложения; бессоюзные предложения с семантикой условия; сложносочиненные предложения с кондициональной семантикой с союзами *und, aber, oder, dann, doch, denn, sonst*; простые осложненные предложения с различными кондициональными предлогами *bei, unter, in, при*; деепричастные, причастные, инфинитивные и герундиальные конструкции; условные конструкции на основе предложно-именных сочетаний типа *при условии, в случае/при случае/на случай, unter der Voraussetzung, im Falle, unter der Bedingung* в разноструктурных языках.

Все высказывания с кондициональными конструкциями характеризуются различной степенью прототипичности, регулярности употребления и «центральности». Центральные (ядерные) компоненты ФСП кондициональности характеризуются эксплицитным характером репрезентации кондициональной семантики, а периферийные конститuenty – имплицитным характером и внутрикатегориальным синкретизмом кондициональности и темпоральности/каузальности и т. п. Центр ФСП кондициональности конституируют синтаксические структуры на базе сложноподчиненных предложений условной семантики, а к периферии относятся условные конструкции с лексико-грамматическими средствами, в том числе, с лексическими квалификаторами или актуализаторами условных отношений.

В аспекте межкатегориального взаимодействия и синкретизма функционально-семантической категории таксиса и категории кондициональности в высказываниях с предложными девербативами актуализируется секундарно-таксисные значения с элементами обстоятельственной семантики кондициональности (условия).

В немецком языке кондиционально-таксисные значения одновременности актуализируются в высказываниях субполя секундарного таксиса, содержащих девербативы с политаксисными предлогами *bei, in, unter* в кондициональном значении, и репрезентирующих кондиционально-семантический субкомплекс одновременности:

Laches war im Frühjahr 426 nicht wieder zum Strategen gewählt worden und wurde jetzt trotz seiner energischen und bei seinen geringen Mitteln sehr achtungswerten Kriegsführung abberufen und *unter der Beschuldigung*, er habe Unterschlagungen begangen, zur Verantwortung gezogen (Dwds).

Beim Zusehen dachte ich, ich würde alles, aber auch alles dafür geben, wenn ich so tanzen könnte (LC).

Der Umschwung kommt, als der leidende Gerechte im Heiligtum auf Gott hinschaut und *im Hinsehen auf Gott* seine Perspektive weitet (Dwds).

В качестве прототипических элементов кондиционально-таксисной среды одновременности могут выступать кондициональные актуализаторы: частицы *erst, nur, aber, selbst* и кваликативные атрибуты *näher, genau, genauer, länger, zärter, oberflächlich, länger* и др. Кондициональные актуализаторы уточняют и ограничивают сферу употребления предложного девербатива, что становится некоторым условием осуществления действия, процесса и события глагола. Например:

Und tatsächlich führt die Entwicklung des Kapitalismus *selbst bei näherem Zusehen* zu seinem eigenen Untergang und über ihn hinaus (LC).

Bei näherem Anblick stellte man eine oft erdrückende, im Unterricht wohl nicht zu bewältigende Stofffülle fest... (Dwds).

Bei näherem Anblick stellte sich heraus, dass die Flasche eigentlich farblos war und lediglich mit Farbe blau gestrichen wurde (LC).

Bei näherem Hinsehen ergab sich, dass die Augäpfel gehöhlt waren (Dwds).

Bei oberflächlicher Betrachtung lösen die dort aufgelisteten Fälle erst mal nur Kopfschütteln aus (LC).

Betont wurde, dass viele problematische Aussagen *bei näherem Nachfragen* ihre Eindeutigkeit verlieren – und in Widersprüche umschlagen (LC).

Beim längeren Hinschauen fällt auch die Ästhetik immer besser auf (LC).

Beim längeren Nachdenken auf drei Seiten fällt dem Autor jedoch auf, die Freude sei vorschnell gewesen (Dwds).

Кроме того, в немецких высказываниях с предложными девербативами на имплицитную кондиционально-таксисную семантику могут указывать такие элементы кондиционально-таксисной среды, как: (1) отрицание *nicht*; (2) формы настоящего времени. Например:

Bei genauem Hinhören tut er genau das *nicht* (LC).

Aber *beim genaueren Betrachten* fallen Details auf, die stutzig machen (LC).

Beim genaueren Hinschauen verschwimmen die Doppelbilder dann (Dwds).

Проявлением прототипичности при актуализации кондиционально-таксисных значений в немецких высказываниях с политаксисным предлогом *bei* в кондициональном значении является их моносубъектность, т. е. наличие одного субъекта соотносимых между собой во времени действий (событий, процессов) – девербатива и глагольного предиката. Ср.:

Erst beim Hinausgehen realisiere ich, dass ich anderthalb Stunden mit einem Briten über Europa geredet habe... (LC).

Erst beim genaueren Hinschauen erkennt man, dass es sich um eine Avocado handelt (LC).

Beim genaueren Hinschauen allerdings erfahren wir, woran das liegt... (Dwds).

Синкретизм темпоральных, кондициональных и каузальных таксисных значений наблюдается в приведенных ниже высказываниях в силу их кондиционально-темпоральной (в частности, при отсутствии актуализаторов кондициональности) и кондициональной или каузальной семантики в связи с их лексико-семантическим наполнением. Например:

Beim Anschauen der Erinnerungsfotos aus der Schulzeit wurde sich über Aussehen und Kleidung von damals köstlich amüsiert (LC).

Da läuft einem schon *beim Zusehen* das Wasser im Mund zusammen (LC).

Die wenigsten Schauspieler machen das, weil es weh tut *beim Zuschauen* (Dwds).

Mir dreht sich *beim Hinschauen* selbst der Magen um, deshalb gehe ich aus der Küche (Dwds).

Meine Schwester und ich lernen die gängigen Kartenspiele *beim Zusehen*, ich, der Kassenverwalter des Muttervaters, spiele dessen Spiele wie ein Schatten mit... (Dwds).

Kinderaugen glänzen *beim Anblick von Elefanten*, die balancieren können (Dwds).

Bei diesem putzigen Anblick ist es wirklich schwer, noch länger gestresst und ärgerlich zu sein (LC).

В вышеприведенных моносубъектных высказываниях немецкого языка актуализируются сопряженные кондиционально-каузально-таксисные категориальные ситуации одновременности (полной/частичной).

Кроме того, в полисубъектных высказываниях с немецким поли-таксисным предложением *unter* актуализируются синкретичные темпорально-кондиционально-таксисные значения одновременности:

Und das bloße Studium der Geschichte allein – das macht Dove mit aller Deutlichkeit und *unter der Zustimmung des ersten Historikertages* klar – qualifiziert nicht dazu (Dwds).

Unter der Beschuldigung, sie würden dort herumlungern und den Anwohnern und Touristen der Stadt unerwünschte Dienstleistungen anbieten, wurden die Verhafteten auf das Polizeirevier in der Soi 9 gebracht (LC).

Sie kichern, und *unter dem Zureden der Begleitmannschaften* löst sich der Knäuel (Dwds).

В английском, нидерландском, русском и польском языках кондиционально-таксисные категориальные ситуации одновременности актуализируются при наличии следующих прототипических компонентов кондиционально-таксисной среды:

(1) политаксисных и монотаксисных предложений кондициональной семантики *bij, by, at, on, upon, providing, при, w razie, w wypadku, w przypadku*;

(2) кондициональных актуализаторов *only, but, closer, next, дальнейший, подробный, внимательный, детальный, поверхностный, только и др.* Например:

При ближайшем осмотре она оказалась довольно неприглядным убежищем, с маленькими окнами, которые в дурную погоду затыкали мешками с соломой... *При детальном изучении постройки*, исследователи обратили внимание, что её нижняя часть выстроена гораздо «правильнее», «чище» (НКРЯ).

Upon closer inspection, however, it's just a lame and lazy excuse for protectionism (LC).

On closer inspection, the work demonstrates a symbiosis between man and the land that is quite comforting (LC).

W razie zerwania umowy oprocentowanie wkładu wynosi 1 proc (НКРЯ).

Oznacza ona wykonanie funkcji, a *w przypadku niepowodzenia* – zakończenie działania programu z odpowiednim komunikatem (НКРЯ).

De Heilige Geometrie is verantwoordelijk voor het gevoel van ontzag dat een gothische kathedraal in ons teweeg brengt, maar hetzelfde is ook het geval *bij de aanschouwing* van een zitkamer uit het Engelse Georgian-tijdperk (LC).

Итак, в силу межкатегорияльного взаимодействия таксиса и кондициональности в высказываниях с предложными девербативами с предлогами кондициональной семантики могут быть актуализированы кондиционально-таксисные категориальные ситуации одновременно. Кондиционально-таксисные языковые значения одновременности репрезентируются в высказываниях субполя секундарного таксиса с поли- и моноксисными предлогами в кондициональном значении. Такие высказывания репрезентируют секундарный каузально-таксисный семантический субкомплекс одновременности. В качестве прототипичных компонентов кондиционально-таксисной среды одновременности выступают политаксисные и моноксисные предлоги кондициональной семантики и кондициональные актуализаторы.

3.2.9. ТАКСИС И КАУЗАЛЬНОСТЬ

Функционально-семантические категории таксиса и каузальности конституируют секундарный каузально-таксисный семантический субкомплекс одновременности в рамках единого аспектуально-темпорально-таксисного поликатегориального семантического комплекса.

Категория каузальности или каузальной обусловленности освещается в многочисленных работах современных исследователей, трактующих данную категорию, как правило, как разновидность полицентрического гетерогенного функционально-семантического поля логической или каузальной обусловленности в разноструктурных языках (русском, немецком, английском, французском, казахском, татарском и др.) [Аматов 2005; Бакулев 2009; Баклагова 2008; Бессалов 2012; Калятин 2016; Валиева 2012; Калмыкова 2013; Кожетьева 2014; Тажибаева 2004; Фетисов 2005].

Т. А. Кожетьева рассматривает каузальность как функционально-семантическую, мыслительную и логическую категорию, а также как категорию, актуализируемую в речи и отражающую отношение субъекта к окружающей действительности [Кожетьева 2014: 30].

По мнению А. В. Бакулева, функционально-семантическое поле каузальности представляет собой разнообразную группировку синтаксических, морфологических и лексических единиц, которые выражают семантическую категорию каузальности. Данная категория включает в себя категории причины, следствия, цели и уступки, а также миниполя причины и следствия и существующие между ними причинно-следственные отношения [Бакулев 2009: 98].

Согласно исследованиям Г. А. Калмыковой, ФСП каузальности или поле каузальной обусловленности (*термин Г. А. Калмыковой*), основывается на рассмотрении языковых явлений от значения (причинно-следственная зависимость) к форме (эксплицитные, эксплицитно-имплицитные и имплицитные способы выражения) на основе логической импликации $A \pm B$ («если А, то В» / «А по причине В»). Наличие универсального понятийного инварианта в виде билогемной структуры (бинома) каузальной обусловленности объединяет разноуровневые элементы в единое поле. Каузальность является, как правило, бипредикативной синтаксической конструкцией, маркированной специализированным средством (коннектором) [Калмыкова 2013: 237–248].

ФСП поле каузальности включает в себя различные языковые средства (лексического, грамматического и др. уровней), обладающие разным функциональным потенциалом.

В качестве ядерных (центральных) компонентов ФСП каузальности следует рассматривать сложноподчиненное предложение с придаточными причины с союзами *weil/da, zumal/umso mehr als, потому что, в связи с тем что, because* и др., выполняющими функцию обстоятельства причины [Калятин 2016: 96–100].

В качестве периферийных компонентов ФСП каузальности рассматриваются: сложноподчиненное предложение (с союзом *denn* и соединительным наречием *nämlich* в немецком языке и др.), а также причастные, герундиальные, инфинитивные, деепричастные и предложно-субстантивные конструкции с предлогами каузальной семантики (*из-за, благодаря, wegen, aus, vor, aufgrund, durch, because, thanks* и др.). Особый исследовательский интерес представляют предложно-именные группы на основе девербативов и деадъективов в составе простого/осложненного предложения и композиты, репрезентирующие бинему «причина-следствие», а также лексемы, имеющие значение каузации (в частности, каузативные глаголы и адвербативы «причина»/«следствие») и имена существительные с семантикой каузальности (интегральные семы «причина», «следствие»).

Центральные (ядерные) компоненты данного ФСП являются эксплицитными средствами языковой репрезентации категории каузальности, в то время периферийные компоненты представляют эксплицитно-имплицитную или имплицитную каузальность [Там же].

К прототипическим элементам каузально-таксисной среды одновременности в высказываниях с предложными девербативами, репрезентирующими каузально-таксисный семантический субкомплекс, в

интегральном сегменте пересечения взаимодействующих ФСП таксиса и каузальности, следует относить:

(1) каузальную семантику таксисообразующих предлогов: (а) поли-таксисных *bei, in, mit, unter* в каузальном значении; (б) монотаксисных каузальных предлогов *aus, wegen, vor, aufgrund*;

(2) лексемы со значением каузальности или каузации, в частности, каузативные и др. глаголы целенаправленного (физического, интеллектуального/ментального, психического/психологического) воздействия. Например:

Nun verlangsamt sich ihr Wachstum *aufgrund der Abschwächung der Exporte* (LC).

Später strebte die Tante gegen ihn einen Prozess *wegen Vergewaltigung* an (LC).

Der Russe wurde auf die Polizeiwache gebracht und *wegen schweren Raubüberfalls* angeklagt (LC).

Сопутствующее действие (процесс, событие) девербатива дает *обоснование* основному действию (событию, процессу) глагола или называет некоторую *причину* его протекания или осуществления. Например:

Die Ortschaftsräte befürworten die Veränderung auch *aufgrund der Belebung des Wettbewerbs* (LC).

Die Nationalpolizei verhafteten *aufgrund der Beschuldigung* eine Frau, die aber nichts mit der Sache zu tun hat (LC).

Sie log aus Angst, aus Sorge, *aus Verzweiflung* (Dwds).

Wegen der Erhöhung der Kitagebühren sind im vergangenen Jahr tausende Eltern auf die Straße gegangen (LC).

Каузально-таксисные категориальные ситуации одновременности актуализируются в высказываниях с предложными девербативами с политаксисными предлогами *bei, in, mit, durch* в каузальном значении и монотаксисными каузальными предлогами *aus, wegen, vor, aufgrund*. Например:

Gerade weil sich der Zeuge *durch die Beschuldigung des angeblichen Dealers* Strafmilderung in eigener Sache erhoffte – das regelt der Paragraph 31 des Betäubungsmittelgesetzes –, wurde gründlich nachgefragt (LC).

Aufgrund der Verzögerung durch die fehlerhafte Bewertung seien ihm aber Einkünfte entgangen, erklärte der Kläger (LC).

Das Spiel war *wegen Verzögerung bei der Anreise der Gästefans* mit einer halben Stunde Verspätung angepiffen worden (LC).

In einem weiteren Fall wurde im mittleren Stadium der Untersuchung das Verfahren *wegen falscher Beschuldigung* eingestellt (LC).

Auf zwei Männer kommen Strafanzeigen *wegen des Fahrens unter Drogeneinfluss* zu (LC).

In ihrer Verzweiflung ruft sie Charlie an und spricht ihm auf die Mail-box (LC).

In London sehen wir junge Menschen strahlen und *vor Entzückung* auf ein silbernes Stück Irgendwas beißen... (LC).

При наличии в высказываниях итеративных квантификаторов (атрибутов и адвербиалов интервала, частотности, узуальности, счетного комплекса, повторяемости и др.) актуализируются сопряженные итеративно-каузально-таксисные категориальные ситуации одновременности. Например:

Der Stürmerstar war schon *häufiger wegen zu schnellen Fahrens* aufgefallen (LC).

Vor allem im ersten Bezirk rund um den Ring wird es *aufgrund des royalen Besuches immer wieder* temporär zu Straßensperren kommen (LC).

Полисемичность и гетерогенность политаксисных предлогов *bei* и *unter*, а также особенности лексико-семантического состава высказываний с предложными девербативами детерминируют синкретичные таксисные значения одновременности, в частности, темпорально-каузально-таксисные, каузально-концессивно-таксисные и др. Ср.:

Alles Geschrei verstummte *beim Anblick der Armee von Rettungssauriern* (Dwds).

В русских высказываниях с предложными девербативами с предлогами каузальной семантики *благодаря, ради, для, из-за, в силу* актуализируются каузально-таксисные категориальные ситуации одновременности. Например:

Доктор, походя и, вероятно, совсем не желая, оказался в оппозиции, довольно агрессивной, *в силу непонимания*, если судить по Сорби (НКРЯ).

В силу уменьшения своей кинетической энергии существенно меньшее число молекул воды стремится покинуть жидкую фазу... (НКРЯ).

Благодаря его приезду рабочие лишены были своевременно обеда (НКРЯ).

Ради изучения края был я в гостях у многих Фермеров... (НКРЯ).

В английском языке каузально-таксисные категориальные ситуации одновременности актуализируются при употреблении монотаксисных каузальных предлогов *because, through* и политаксисных предлогов каузальной семантики *at* и *by*. Например:

Fat Sam's nightclub is hidden behind a book shop, *because of prohibition* (LC).

Through this observation, the artist finds himself in the midst of a fantastical mystery that captivates him and fuels him (LC).

They both turned *at my intrusion*, and I stopped talking mid sentence and stared (LC).

Many students and Laval University staff were shaken *by the intrusions* and the assaults (LC).

Abkhaz locals turned out to be less upset *by the intrusion of Russian border guards* (LC).

В высказываниях нидерладского языка актуализируются каузально-таксисные категориальные ситуации при употреблении таксисообразующих предлогов каузальной семантики *wegens, vanwege*. Например:

Hij zit een langdurige straf uit *wegens de beroving en de verkrachting* van een bejaarde vrouw (LC).

Zo werden in juni twee baptisten veroordeeld tot een hoge boete *wegens het zingen van religieuze liederen* (LC).

De chatroom is verwijderd *wegens te weinig belangstelling* (LC).

Verwarring, want het arbitrale duo lijkt het punt eerst af te keuren *wegens lopen*, maar besluit dan dat de score telt (LC).

Vanaf die dag is het overdekte zwembad De Veluwehal gesloten *wegens een verbouwing* (LC).

Hierop kreeg hij een bekeuring *wegens het beledigen* van een ambtenaar in functie (LC).

Buiten zijn schuld raakt hij betrokken bij een aantal rampzalige gebeurtenissen, die eindigen met een veroordeling *wegens afpersing*. (LC).

Итак, межкатегорияльная интеграция функционально-семантических категорий таксиса и каузальности детерминирует актуализацию каузально-таксисных категориальных ситуаций одновременности в разноструктурных языках.

В высказываниях с предложными девербативами репрезентируются различные каузально-таксисные категориальные ситуации одновременности, в том числе, сопряженные темпорально-каузально-таксисные, кондиционально-каузально-таксисные и итеративно-каузально-таксисные.

Немецкие, английские, нидерландские, польские и русские высказывания с таксисообразующими (поли- и монотаксисными) предложениями каузальной семантики репрезентируют интегральный сегмент межкатегорияльного взаимодействия в аспекте пересечения функционально-семантических полей таксиса и каузальности.

К проявлениям прототипичности каузально-таксисной среды одновременности относятся поли- и монотаксисные предлоги каузальной семантики, а также различные глаголы целенаправленного (физического, интеллектуального, психического) воздействия. Поли- и монотаксисные предлоги каузальной семантики *bei, in, mit, durch, aus, wegen, vor, aufgrund, благодаря, ради, для, из-за, because, through, at, by, wegens, vanwege* и др. маркируют каузально-таксисную семантику одновременности.

3.2.10. ТАКСИС И КОНСЕКУТИВНОСТЬ

Семантика следствия (консекутивности), в том числе, в сопряжении с темпоральными и таксисно-хронологическими значениями, освещается в исследованиях отечественных языковедов, как [Жданова 1998; Холонина 2001; Шустер, 2005; Шаповалова 2015;].

Под семантикой консекутивного таксиса нами понимается таксисно-хронологическое значение одновременности, совмещенное с секундарным обстоятельственным значением консекутивности (следствия).

Секундарно-таксисные значения одновременности консекутивного характера или секундарные консекутивно-таксисные категориальные ситуации одновременности репрезентируются в немецких, нидерландских, английских, русских и польских высказываниях с предложными девербативами с монотаксисными предлогами консекутивной семантики.

В фокусе нашего исследовательского внимания находятся секундарные консекутивно-таксисные категориальные ситуации одновременности, актуализируемые в высказываниях с консекутивно-таксисными предлогами немецкого, английского, нидерландского, польского и русского языков *infolge, ingeolge, krachtens, following, wskutek, w skutku, skutkiem, na skutek, w wyniku, w efekcie, w rezultacie, вследствие, в результате*.

В немецких, нидерландских и английских высказываниях с консекутивно-таксисными предлогами *infolge, ingeolge, krachtens, following* актуализируются консекутивно-таксисные значения одновременности, в качестве маркеров семантики консективного таксиса выступают вышеперечисленные консекутивно-таксисные предложные коннекторы. Например:

Nach Blättermeldungen haben sich die Stämme, die Suleimanje belagerten, *infolge der Ankunft der Truppen* zurückgezogen (Dwds).

Auf der anderen Seite hatte ich *infolge der Behandlung* auch schon lange die Vorstellung entwickelt, tatsächlich ein Niederländer zu sein (Dwds).

Infolge des Auftretens des Herrn Giron in Mentone hat der König von seinem ursprünglichen Plane, sich nach Mentone zu begeben, Abstand genommen (Dwds).

Aanspraken *ingevolge een regeling* voor verlofsparen worden alleen vrijgesteld van loonheffing (LC).

Bij het vaststellen van een aanspraak op schadevergoeding *krachtens deze regeling* wordt alle schade die het gevolg is van gecontroleerde inundatie in aanmerking genomen (LC).

Following the inspection it was decided to issue stop work notice to the project proponent (LC).

В польских и русских высказываниях с консекутивно-таксисными предложениями *wskutek, w skutku, skutkiem, na skutek, w wyniku, w efekcie, w rezultacie, вследствие, в результате* репрезентируются консекутивно-таксисные категориальные ситуации одновременности. Например:

Później *wskutek odbicia się* od tego auta, uderzył w następne, także renault (LC).

Niektóre mieszkania, zwłaszcza w blokach z wielkiej płyty, są małe, a często też ciemne *wskutek usytuowania* budynku, które ogranicza dostęp promieni słonecznych do ich wnętrza (LC).

Straty poniósł zarządca drogi, *wskutek zniszczenia znaku drogowego* (LC).

Żaden polski minister nie musi i nie powinien się podawać do dymisji *wskutek opublikowania raportu MAK* (LC).

Twórcy reformy więziennictwa uważają, iż problemy pojawiły się nie dlatego, iż poszli za daleko, ale *wskutek zahamowania przemian* (LC).

Dziecko poczęte *w wyniku dokonania* gwałtu na kobiecie na pewno nie jest winne (LC).

W efekcie wzmocnienia załatwiano w ostatnim tygodniu (LC).

В основном сокращение издержек произошло *вследствие сокращения численности персонала «Ростелекома»* на 4 тыс. человек (НКРЯ).

Оно делается не плоским, *вследствие преодоления несчастья*, которое является лучшим помощником пятого акта комедии (НКРЯ).

Более того, порой их хозяйство рушится именно *вследствие внедрения «духа наживы»* (НКРЯ).

В результате изменения государственной политики в отношении культурных ценностей, а также политики в экономической сфере в целом создаются предпосылки для развития антикварного рынка (НКРЯ).

В результате обсуждения сообщения генерального директора было принято решение переименовать ИПБ России в Институт профессиональных бухгалтеров и аудиторов России (НКРЯ).

Итак, в немецких, английских, нидерландских, польских, русских высказываниях с предложными девербативами с предложениями консекутивной семантики актуализируются секундарно-консекутивно-таксисные категориальные ситуации одновременности. Семантика консекутивного таксиса включает помимо таксисно-хронологического значения одновременности секундарно-обстоятельственное значение консекутивности.

В качестве маркеров консекутивно-таксисных значений одновременности в обследованных высказываниях выступают консекутивно-таксисные предложные коннекторы немецкого, английского, нидерландского, польского и русского языков *infolge, ingevolge, krachtens, following, wskutek, w skutku, skutkiem, na skutek, w wyniku, w efekcie, w rezultaci, вследствие, в результате*.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В настоящем исследовании была предпринята попытка моделирования функционально-семантического поля (ФСП) таксиса а разноструктурных языках, а также моделирования межкатегориального взаимодействия функционально-семантического поля таксиса с другими функционально-семантическими полями: сопряженными («близкими») и «далекими друг от друга» полями с обстоятельственно-предикативным ядром (темпоральности, аспектуальности, итеративности, временной локализованности/нелокализованности, количественности, кондициональности, каузальности, concessивности, консекутивности, инструментальности).

Языковое явление семантического синкретизма рассматривается в качестве средства актуализации таксисных языковых значений в разноструктурных языках. Внутрикатегориальный и межкатегориальный синкретизм детерминируют актуализацию различных таксисных категориальных ситуаций одновременности/разновременности (примарных, секундарных, итеративных, сопряженных и др.) в рамках интегрированного аспектуально-темпорально-таксисного поликатегориального семантического синкрет-комплекса.

Явление вариативности в сфере таксисных языковых значений одновременности/разновременности обусловило возможность выделения таких таксисных семантических синкрет-комплексов, как: (1) примарно-таксисный семантический синкрет-комплекс, актуализирующий

значения одновременности; (2) примарно-таксисный семантический комплекс, актуализирующий значения разновременности; (3) секундарно-таксисный семантический синкрет-комплекс, актуализирующий значения одновременности; (4) таксисный семантический синкрет-комплекс, актуализирующий значения псевдоодновременности.

Благодаря дальнейшей субкатегоризации был выделен ряд примарно-таксисных и секундарно-таксисных семантических субкомплексов одновременности/разновременности в высказываниях немецкого, нидерландского, английского, русского и польского языков (в частности, темпорально-таксисные, квантитативно-таксисные, итеративно-таксисные, каузально-таксисные, инструментально-таксисные, медиально-таксисные, модально-таксисные, кондиционально-таксисные, concessивно-таксисные, консекутивно-таксисные, финально-таксисные).

Моделирование функционально-семантического поля (ФСП) таксиса позволило выделить различные структурно-семантические модели высказываний с предложными девербативами, актуализирующих примарные, секундарные, итеративно-примарные и итеративно-секундарные таксисные значения одновременности и разновременности.

Вопрос моделирования функционально-семантического поля (ФСП) таксиса тесно связан с проблемой межкатегориального взаимодействия данного ФСП с другими ФСП (темпоральности, аспектуальности, итеративности, квантитативности, временной локализованности/временной нелокализованности, каузальности, инструментальности, кондициональности, консекутивности, concessивности).

Перспективы дальнейшего исследования функционально-семантического поля таксиса в разноструктурных языках могут быть связаны с вопросами моделирования межкатегориального взаимодействия функционально-семантического поля таксиса и построения единой интегрированной модели межкатегориального кроссинга и межкатегориальной инклюзии.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Агапитова А. А. Временная локализованность высказывания в немецком языке. Автореф. ... к филол. н. СПб., 2005. 19 с.
2. Акимова Т. Г., Козинцева Н. А. Условные предложения в английском языке // Типология условных конструкций. Отв. ред. В. С. Храковский. СПб.: Наука, 1998. С. 306–324.

3. Акимова Т. Г. Типы многократного действия в английском языке // Типология итеративных конструкций / Отв. ред. В. С. Храковский. Л.: Наука, 1989. С. 161–170.

4. Алексанова С. А. Синкретизм как системное явление в сфере обстоятельственной детерминации предложения. Автореф. ... д. филол. н. Ростов-на-Дону, 2009. 39 с.

5. Аликова С. В. Предельность как функционально-семантическая категория аспектуальности немецких глаголов // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. Филология. 2012. № 152. С. 70–76.

6. Аматов А. М. Причинно-следственные связи на разных уровнях языка. Автореф. ... д. филол. н. М., 2005. 36 с.

7. Архипова И. В. Зависимый таксис немецкого языка (на примере высказываний с предложно-девербативными конструкциями): Автореф. ... к. филол. н. Иркутск, 1999. 26 с.

8. Архипова И. В. Кратный таксис в высказываниях с предложно-девербативными конструкциями (на материале современного немецкого языка) // Квантитативная лингвистика и семантика. Сборник научных трудов. Новосибирск: Изд-во «Новосибирский государственный педагогический университет», 1999а. С. 65–78.

9. Архипова И. В. Структурно-семантические особенности высказываний с девербативными сочетаниями (на примере предлога *unter*) // Квантитативная лингвистика и семантика. Сб. науч. тр. Новосибирск: Изд-во «Новосибирский государственный педагогический университет», 2001. Вып. 3. С. 65–69.

10. Архипова И. В. Немецкие предложные девербативы с позиций теории таксиса: Учебное пособие к спецкурсу. Новосибирск: Изд-во «Новосибирский государственный педагогический университет», 2002. 123 с.

11. Архипова И. В. Таксисная семантика логической обусловленности и модальности (на материале немецких высказываний с предложными девербативами) // Функциональный анализ языковых единиц. Межвуз. сб. науч. тр.; редкол.: И. В. Архипова (отв. ред.), В. Н. Зензоров, Е. Б. Петров. Новосибирск: Изд-во «Новосибирский государственный педагогический университет», 2004. С. 15–21.

12. Архипова И. В. Функционально-семантический анализ немецких высказываний с предложными девербативами: Учебное пособие к спецкурсу. Новосибирск: Изд-во «Новосибирский государственный педагогический университет», 2006. 168 с.

13.Архипова И. В. Немецкие высказывания с предложными девербативами // Лингвистика. Лингвокультурология. Дидактика. Сборник научных трудов. Новосибирск: Изд-во «Новосибирский государственный педагогический университет», 2007. С. 6–11.

14.Архипова И. В. Таксисные имена существительные в современном немецком языке // Лингвистические чтения – 2008. Цикл 4. Материалы научно-практической конференции. Прикамский социальный институт, Прикамское научное собрание. Пермь: Изд-во «Прикамский социальный институт», 2008. С. 34–36.

15.Архипова И. В. Немецкие предложные девербативы в современной германистике // Актуальные проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков. Новосибирск: Изд-во «Новосибирский государственный педагогический университет», 2009. № 4. С. 4–9.

16.Архипова И. В. Таксисные отношения в высказываниях с предложными девербативами // Функциональные свойства единиц языка: коллективная монография. Пермь: Изд-во «Прикамский социальный институт», 2011. С. 16–46.

17.Архипова И. В. Высказывание с предложными девербативами в современном немецком языке. Монография. Новосибирск: Изд-во «Новосибирский государственный педагогический университет», 2012. 148 с.

18.Архипова И. В. Высказывание с предложными девербативами в современном немецком языке // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. 2012а. Т. 9. № 5. С. 95–104.

19.Архипова И. В. Кратный таксис в современном немецком языке // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. 2012б. Т. 9. № 5. С. 95–104.

20.Архипова И. В. Предложные девербативы в современном немецком языке. Монография. Новосибирск: Изд-во «Новосибирский государственный педагогический университет», 2013. 80 с.

21.Архипова И. В. Обстоятельственный таксис в современном немецком языке // Актуальные проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков. Сборник научных трудов. Новосибирск: Изд-во «Новосибирский государственный педагогический университет», 2014. № 8. С. 3–5.

22.Архипова И. В. Таксис одновременности (на материале предложных девербативов немецкого языка) // Актуальные проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков. Сборник

научных трудов. Новосибирск: Изд-во «Новосибирский государственный педагогический университет», 2015. № 9. С. 12–15.

23. Архипова И. В. Предложный девербатив как конститuent зависимого таксиса современного немецкого языка // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. 2016. № 4. С. 135–142.

24. Архипова И. В. Категория таксиса в лингвистике (на материале немецких высказываний с предложными девербативами) // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. 2017. Т. 7. № 4. С. 196–208.

25. Архипова И. В., Налобина Е. П. Немецкое полипропозитивное предложение с предложными девербативами и деадъективами // Актуальные проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков. Сборник научных трудов. Новосибирск: Изд-во «Новосибирский государственный педагогический университет», 2018. № 12. С. 32–37.

26. Архипова И. В. Обстоятельственные таксисные ситуации в современном немецком языке // Евразийский гуманитарный журнал. 2019. № 2. С. 89–93.

27. Архипова И. В. Функционирование девербативов в итеративно-таксисной категориальной ситуации // Мир науки, культуры, образования. 2019а. № 6 (79). С. 564–565.

28. Архипова И. В. Синкретизм в сфере актуализации таксисных значений одновременности // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2019б. № 12 (2). С. 149–154.

29. Архипова И. В. Предложные девербативы как средство выражения зависимого таксиса // Евразийский гуманитарный журнал. 2019в. № 4. С. 21–26.

30. Архипова И. В. Функционально-семантическая категория таксиса в отечественной лингвистике // Евразийский гуманитарный журнал. 2019г. № 4 (1). С. 59–66.

31. Архипова И. В. Модель функционально-семантического поля таксиса // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2020. № 1. С. 131–137.

32. Архипова И. В. Предложные девербативы в инструментально-таксисной и каузально-таксисной категориальных ситуациях // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2020а. № 02. С. 127–131.

33.Архипова И. В. Таксис и итеративность: межкатегоральное взаимодействие // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2020б. № 04. С. 112–116.

34.Архипова И. В. Предложные девербативы в темпорально-аспектуально-таксисной категориальной ситуации // Мир науки, культуры, образования. 2020в. № 4. С. 503–504.

35.Архипова И. В. Таксис и квантитативность в контексте интегративного взаимодействия // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2020г. № 05/2. С. 74–79.

36.Архипова И. В. Таксис и темпоральность в структуре поликатегориального комплекса // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2020д. № 06. С. 130–135.

37.Архипова И. В. Таксис и кондициональность в аспекте поликатегориального синкретизма // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2020е. № 07. С. 120–122.

38.Архипова И. В. Функциональный потенциал девербативов в аспекте актуализации таксисных отношений // Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики. 2020ж. Т. 6, № 1. С. 20–29

39.Архипова И. В. Таксис и инструментальность: поликатегориальный семантический комплекс // Мир науки, культуры, образования. 2020з. № 6. С. 324–325.

40.Архипова И. В. Функциональный потенциал девербативов и его реализация в контексте // Евразийский гуманитарный журнал. 2020и. № 1. С. 74–87.

41.Архипова И. В. Таксис: категориальный семантический комплекс // Научный аспект. 2020к. Т. 7. № 3. С. 886–890.

42.Архипова И. В. Таксисообразующий потенциал полисемичных предлогов // Гуманитарный научный вестник. 2020л. № 4. С. 84–89.

43.Архипова И. В. Предложные девербативы и их функционально-семантический потенциал // Инновационное развитие науки: возможности, проблемы, перспективы. Монография. М.: Изд-во «Перо», 2020м. С. 115–133.

44.Архипова И. В. Девербативы в разноструктурных языках // Мир науки, культуры, образования. 2020н. № 1 (80). С. 320–322.

45.Архипова И. В. Актуализация таксисной семантики разновременности // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2020о. Т. 6. № 3. С. 5–16.

46.Архипова И. В. Потенциал функционирования девербативов в разноструктурных языках // Филологический аспект. 2020п. № 7 (63). С. 62–70.

47.Архипова И. В. Базовые характеристики функционально-семантической категории таксиса // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. 2020р. № 4. С. 79–85.

48.Архипова И. В. Функциональная нагрузка девербативов в разноструктурных языках // Евразийский гуманитарный журнал. 2020с. № 3. С. 4–12.

49.Архипова И. В. Секундарный таксис в разноструктурных языках // Гуманитарный научный вестник. 2020т. № 10. С. 87–93.

50.Архипова И. В. Примарный таксис в разноструктурных языках // Гуманитарный научный вестник. 2020у. № 9. С. 111–116.

51.Архипова И. В. Темпоральные предлоги и их функционирование в примарно-таксисной среде // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. 2020ф. № 9–1 (48). С. 37–39.

52.Архипова И. В. Монотаксисные предлоги в секундарно-таксисной среде одновременности (на материале разноструктурных языков) // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. 2020х. № 11–2 (50). С. 62–64.

53.Архипова И. В. Таксис и каузальность: интегральный сегмент // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: гуманитарные науки. 2020ц. № 10. С. 134–137.

54.Архипова И. В. Таксис и временная локализованность: интегративное межкатегориальное взаимодействие // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: гуманитарные науки. 2020ч. № 11. С. 138–142.

55.Архипова И. В. Семантика консекутивного таксиса в разноструктурных языках // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. 2020ш. № 10–2 (49). С. 43–45.

56.Архипова И. В. Политаксисные предложные коннекторы в разноструктурных языках // Евразийский гуманитарный журнал. 2020щ. № 4. С. 29–36.

57.Архипова И. В., Шустова С. В. Прототипическая семантика секундарного таксиса одновременности // Евразийский гуманитарный журнал. 2020э. № 2. С. 39–48.

58.Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М.: Советская энциклопедия, 1966. 571 с.

59.Ашрапова А. Х. Функционально-семантическое поле кондициональности в разноструктурных языках. Автореф. ... к. филол. н. Казань, 2006. 22 С.

60.Бабайцева В. В. Зона синкретизма в системе частей речи современного русского языка // Филологическая наука. 1983. № 5. С. 35–42.

61.Бабайцева В. В. Синкретизм // Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. М.: Советская энциклопедия, 1990. С. 446.

62.Бабайцева В. В. Явления переходности в грамматике русского языка. М.: Дрофа, 2000. 640 с.

63.Бабайцева В. В. Система членов предложения в современном русском языке. Монография. М.: Флинта: Наука, 2011. 496 с.

64.Баклагакова Ю. В. Предельность/непредельность как аспектуальный признак глагольного предиката // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. Проблемы русского языка. 2010. № 12. С. 240–244.

65.Баклагакова Ю. В. К вопросу о каузальности и каузативности в системе языка // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2008. № 10. С. 22–25.

66.Бакулев А. В. Функционально-семантическое поле каузальности в современном русском языке. Автореф. ... к. филол. н. Таганрог, 2009. 24 с.

67.Балин Б. М., Гакен О. Д. Итеративность глагольного действия (на материале немецкого языка) // Проблемы аспектологии: Межвуз. тем. сб. / Редкол.: Б. М. Балин (отв. ред.) и др. Калинин: Изд-во «Калининский государственный университет», 1977. Вып. 3. С. 9–20.

68.Байтувганова И. Д. Категория временной локализованности действия в кумыкском языке. Автореф. ... к. филол. наук. Махачкала, 2010. 22 с.

69.Береснева В. А. Соотношение синкретизма и нейтрализации в лингвистике (на материале грамматической категории времени современного немецкого языка) // Вестник Вятского государственного гуманитарного университета. 2008. № 2(1). С. 91–94.

70.Береснева В. А. Синкретизм временных форм современного немецкого языка. Киров: Изд-во «Вятский государственный гуманитарный университет», 2008. 101 с.

71. Береснева В. А. Лингвистический синкретизм как метод современного языкознания // Вестник Вятского государственного университета. 2009. № 4 (1). С. 96–100.

72. Береснева В. А. Интерпретация термина «синкретизм» в лингвистике // Преподаватель XXI век. 2011. № 1–2. С. 319–323.

73. Береснева В. А. Теоретические аспекты лингвистического синкретизма как категории общего языкознания. Автореф. ... д. филол. н. М., 2013. 35 с.

74. Бессалов А. Ю. Специфика выражения каузальных отношений в современном английском и французском языках. Автореф. ... к. филол. н. М., 2012. 21 с.

75. Бондарко А. В. Принципы функциональной грамматики и вопросы аспектологии. Л.: Наука, 1983. 208 с.

76. Бондарко А. В. Функциональная грамматика. Л.: Наука, 1984. 134 с.

77. Бондарко А. В. Функционально-грамматическое описание полей аспектуальности и таксиса в русском языке (принципы анализа) // Функциональный анализ грамматических аспектов высказывания: Межвуз. сб. науч. тр. / ЛГПИ им. А. И. Герцена; Редкол.: А. В. Бондарко (отв. ред.) и др. Л.: Изд-во «Ленинградский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена», 1985. С. 4–16.

78. Бондарко А. В. Темпоральность // Теория функциональной грамматики: Темпоральность. Модальность. Л.: Наука, 1990. С. 5–58.

79. Бондарко А. В. Количественность. Вступительные замечания // Теория функциональной грамматики: Качественность. Количественность. СПб.: Наука, 1996. С. 161–162.

80. Бондарко А. В. Основы функциональной грамматики: Языковая интерпретация времени. СПб.: Изд-во «Санкт-Петербургский университет», 1999. 257 с.

81. Бондарко А. В. Теория значения в аспекте функциональной грамматики: На материале русского языка / Рос. академия наук. Ин-т лингвистических исследований. М.: Языки славянской культуры, 2002. 736 с.

82. Бондарко А. В. Инварианты и прототипы в системе функциональной грамматики // Проблемы функциональной грамматики: семантическая инвариантность/вариативность. СПб.: Изд-во «Санкт-Петербургский университет», 2003. С. 5–36.

83. Бондарко А. В. Полевые структуры в системе функциональной грамматики // Проблемы функциональной грамматики: Полевые структуры. СПб.: Наука, 2005. С. 12–29.

84.Бондарко А. В. О взаимосвязях компонентов аспектуально-темпорального комплекса // ACTA LINGUISTICA PETROPOLITANA. Труды Института лингвистических исследований РАН. 2007. С. 37–39.

85.Бондарко А. В. Проблемы функциональной грамматики. Категоризация семантики. СПб.: Наука, 2008. 472 с.

86.Бондарко А. В. Категоризация в системе грамматики. М.: Языки славянских культур, 2011. 488с.

87.Бондарко А. В. К вопросу о направлениях анализа «от семантики» и «от формы» в системе функциональной грамматики // ACTA LINGUISTICA PETROPOLITANA. Труды Института лингвистических исследований РАН. 2014. С. 25–40.

88.Бондарко А. В. Анализ глагольных категорий в системе функциональной грамматики // ACTA LINGUISTICA PETROPOLITANA. Труды Института лингвистических исследований РАН / Отв. ред. Н. Н. Казанский. Т. XI. Ч. 1. Категории имени и глагола в системе функциональной грамматики / Ред. М. Д. Воейкова, Е. Г. Сосновцева. СПб.: Наука, 2015. С. 21–36.

89.Бондарко А. В. Глагольные категории в системе функциональной грамматики. 2-е изд. М.: Языки славянской культуры, 2017. 336 с.

90.Бондарко А. В. Временная локализованность // Теория функциональной грамматики: Введение, аспектуальность, временная локализованность, таксис. Изд. 7-е. М.: ЛЕНАНД, 2017а. С. 210–233.

91.Бондарко А. В. Содержание и типы аспектуальных ситуаций // Теория функциональной грамматики: Введение, аспектуальность, временная локализованность, таксис. Изд. 7-е. М.: ЛЕНАНД, 2017а. С. 40–45.

92.Бондарко А. В. Общая характеристика семантики и структуры поля таксиса // Теория функциональной грамматики: Введение, аспектуальность, временная локализованность, таксис. Изд. 7-е. М.: ЛЕНАНД, 2017а. С. 234–242.

93.Бондарко А. В. Лимитативность как функционально-семантическое поле // Теория функциональной грамматики: Введение, аспектуальность, временная локализованность, таксис. Изд. 7-е. М.: ЛЕНАНД, 2017а. С. 45–63.

94.Будна И. Функционально-семантическая категория темпоральности на материале славянской и романской групп индоевропейских языков. Автореф. ... к. филол. н. Душанбе, 2006. 27 с.

95.Булыгина Е. Г. Обстоятельства как детерминаторы выражения аспектных фаз действия: начало, середина, конец (на материале немецкого языка). Автореф. ... к. филол. н. Северодвинск, 2006. 24 с.

97. Бышкина В. Н. Адвербиальное выражение функционально-семантической категории темпоральности: на материале русского и английского языков. Автореф. ... к. филол. н. Саратов, 2013. 23 с.

98. Валиева Л. Г. Семантика и репрезентация каузальности в татарском литературном языке. Автореф ... к. филол. н. Казань, 2012. 26 с.

99. Валимова Г. В. Явление синкретизма как результат функционирования системы языка // Явление синкретизма в синтаксисе русского языка. Ростов-на-Дону: Изд-во «Ростовский государственный университет», 1992. С. 4–14.

100. Вершинина Т. В., Артюшков И. В. Виды лингвистического синкретизма // Система непрерывного филологического образования: школа – колледж – вуз. Современные подходы к преподаванию дисциплин филологического цикла в условиях полилингвального образования. Уфа: Изд-во «Башкирский государственный университет им. М. Акмуллы», 2020. С. 123–128.

101. Всеволодова М. В. Способы выражения временных отношений в современном русском языке. М.: Изд-во «Московский государственный университет», 1975. 283 с.

102. Высоцкая И. В. Синкретизм в системе частей речи современного русского языка. Дис ... д. филол. н. М., 2006. 452 с.

103. Высоцкая И. В. Синкретизм в системе частей речи современного русского языка. Автореф. ... к. филол. н. М., 2006а. 24 с.

104. Гадайбаева У. А. Функционально-семантическое поле темпоральности в таджикском и английском языках Автореф. ... к. филол. н. Худжанд, 2007. 23 с.

105. Гакен О. Д. К вопросу о выявлении системы средств выражения итеративности в современном немецком языке // Проблемы аспектологии: Межвуз. тем. сб. / Редкол.: Б. М. Балин (отв. ред.) и др. Калинин: Изд-во «Калининский государственный университет», 1976. С. 45–54.

106. Гакен О. Д. Глагольные словосочетания со значением итеративности в современном немецком языке // Сравнительная типология русского и германских языков: Межвуз. тем. сб. / Редкол.: Б. М. Балин (отв. ред.) и др. Калинин: Изд-во «Калининский государственный университет», 1978. С. 40–48.

107. Гакен О. Д. Акциональная семантика группы многоактных глаголов // Сравнительная типология родного и германского языков (контрастивная лингвистика): Межвуз. тем. сб. / Калининск. гос. ун-т; Редкол.: Б. М. Балин (отв. ред.) и др. Калинин: Изд-во «Калининский государственный университет», 1981. С. 8–14.

108. Гакен О. Д. Система средств выражения итеративности глагольного действия в современном немецком языке. Автореф. ... к. филол. н. Калинин, 1979. 16 с.

109. Давыдова Н. А. Репрезентация условных отношений в английском дискурсе. Автореф. ... к. филол. н. М., 2006. 24 С.

111. Денисова О. И. Трактовки термина «синкретизм» в современной лингвистике // APRIORI. Серия: Гуманитарные науки. 2016. № 6. С. 1–6.

112. Долинина И. Б. Теоретические аспекты глагольной множественности // Типология итеративных конструкций / Отв. ред. В. С. Храковский. Л.: Наука, 1989. С. 258–270.

113. Дружинина С. И. Синкретизм в системе сложноподчиненных предложений современного русского языка. Дисс. ... д. филол. н. Орел, 2010. 470 с.

114. Евстафиади О. В. Актуализаторы имплицитных условных отношений в художественном тексте на английском языке // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. Т. 12. № 3. С. 157–162.

115. Ельмслев Л. Прологомены к теории языка // Новое в лингвистике. Вып. 1. М., 1960. С. 264–389.

116. Жданова В. В. Простые предложения с именной причинной группой, выражающие причинно-следственные отношения в мире неживой природы. Автореф. ... к. филол. н. М., 1998. 26 с.

117. Жилина Ю. С. Термин «синкретизм» в лингвистике // Перспективы развития науки и образования. Сборник научных трудов по материалам Международной научно-практической конференции. Люберцы: ООО «АР-Консалт», 2013. С. 121–122.

118. Завгородняя Е. В. Структурно-семантические особенности условных конструкций на различных ярусах синтаксиса современного русского языка. Автореф. ... к. филол. н. Ставрополь, 2000. 25с.

119. Калмыкова Г. А. Ближняя периферия функционально-семантического поля каузальной обусловленности // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. 2013. № 12–2. С. 237–248.

120. Калятин И. С. Поле обоснования в немецком языке и грамматические средства его выражения // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2016. № 7(61). Ч. 3. С. 96–100.

121. Кибардина С. М. Выражение множественности ситуаций в немецком языке // Типология итеративных конструкций / Отв. ред. В. С. Храковский. Л.: Наука, 1989. С. 170–179.

122. Кибардина С. М. Условные конструкции в немецком языке // Типология условных конструкций / Отв. ред. В. С. Храковский. СПб.: Наука, 1998. С. 297–305.

123. Козинцева Н. Временная локализованность действия и ее связи с аспектуальными, модальными и таксисными значениями. Л.: Наука, 1991. 143 с.

124. Колесов В. В. Семантический синкретизм как категория языка // Вестник Ленинградского университета. Серия 2: История, язык и литература. 1991. № 2. С. 40–49.

125. Комиссарова Е. С. Итеративные адвербиальные единицы в функционально-семантическом аспекте. Автореф. к. филол. н. Пермь, 2014. 24 с.

126. Кострова О. А. Средства выражения условных отношений в немецком языке. Автореф. ... к. филол. н. Ярославль, 1971. 18 с.

127. Кожетьева Т. А. Поле каузальности в немецком языке // Иностранные языки в высшей школе. 2014. № 3. С. 30–33.

128. Князев Ю. П. Выражение повторяемости действия в русском и других славянских языках // Типология итеративных конструкций / Отв. ред. В. С. Храковский. Л.: Наука, 1989. С. 132–145.

129. Князев Ю. П. Грамматическая семантика: русский язык в типологической перспективе. М.: Языки славянских культур, 2007. 702 с.

130. Кульбакин А. А. Функционально-семантическое поле повторяемости (множественности) в русском языке в сопоставлении с немецким // Русский язык за рубежом. 1992. № 4. С. 73–80.

131. Кургут Л. П. Функциональная категория условия-следствия в современном немецком языке. Автореф. ... к. филол. н. М., 1988. 22 с.

132. Кураков В. И. Явление синкретизма в морфологии современного немецкого языка. Автореф. ... к. филол. н. Ульяновск, 1976. 38 с.

133. Левицкий В. В. Семантический синкретизм в индоевропейском и германском языкознании // Вопросы языкознания. 2001. № 4. С. 94–106.

134. Лепшиков Х. С. Типы временной нелокализованности действия: На материале карачаево-балкарского и русского языков. Автореф. к. филол. н. Карачаевск, 2011. 24 с.

135. Лобовская Т. В. Синкретичные образования в английском языке // Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков. Мурманск: Изд-во «Мурманский арктический государственный университет», 2018. С. 51–57.

136. Маслов Ю. С. К основаниям сопоставительной аспектологии // Проблемы современного теоретического и синхронно-описательного

языкознания. Вып. 1. Вопросы сопоставительной аспектологии. Л.: Изд-во «Ленинградский государственный университет», 1978. С. 4–44.

137. Маслов Ю. С. Очерки по аспектологии. Л.: Изд-во «Ленинградский государственный университет», 1984. 263 с.

138. Мишланов В. В. Сочетательные потенции временных форм глаголов с адverbиями времени в русском языке // Вестник Костромского государственного университета им. М. Н. Некрасова. 2009. № 4. С. 157–161.

139. Мусатова Г. А. Семантика уступки. Автореф. ... к. филол. н. М., 2008. 21 с.

140. Мыркин В. Я. Трудные вопросы немецкой аспектологии и темпорологии: Учебное пособие. Архангельск: Изд-во «Поморский государственный педагогический институт», 1993. 135 с.

141. Мэй У. Синкретизм в лингвистике // Вопросы филологических наук. 2008. № 4. С. 19–20.

142. Оркина Л. Н. Аспектуально-темпоральная характеристика высказываний с семантикой обусловленности временного и условного типов (на материале русского языка). Дисс. ... к. филол. н. Чебоксары, 1999. 201 с.

143. Оркина Л. Н. Аспектуально-темпоральная характеристика высказываний с семантикой обусловленности в современном русском языке. Автореф. ... д. филол. н. СПб., 2000. 42 с.

144. Оркина Л. Н. Отношения обусловленности уступительного типа в неспециализированных структурах. Чебоксары: Изд-во «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева», 2004. 94 с.

145. Пескова Н. А. Функциональный синкретизм объектных конструкций с предлогом «бу» // Иностранные языки в высшей школе. 2017. № 3(42). С. 52–59.

146. Пивоварова Ю. Ю. Особенности фазовой характеристики темпоральной семантики в современном немецком языке. Автореф. ... к. филол. н. Барнаул, 2006. 22 с.

147. Плотникова Е. В. Аспектуально-темпоральная семантика высказываний обобщенно-уступительного типа в современном русском языке. Автореф. ... к. филол. н. Казань, 2012. 24 с.

148. Полянский С. М. Временная соотнесенность действий в слитном предложении: (На материале современного немецкого языка). Автореф. ... к. филол. н. Л., 1981. 22 с.

149. Полянский С. М. Лексико-семантические свойства предикатов как фактор формирования хронологических значений таксиса // Струк-

тура и семантика простого и осложненного предложения: Межвуз. сб. науч. тр. / Ленинградск. гос. пед. ин-т им. А. И. Герцена; Редкол.: Л. В. Шишкова (отв. ред.) и др. Л.: Изд-во «Ленинградский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена», 1988. С. 145–155.

150. Полянский С. М. Таксисно-хронологические отношения в немецком гипотаксисе с придаточными определительными // Коммуникативно-функциональная характеристика языковых единиц: Межвуз. сб. науч. тр. / Омск. пед. ин-т; редкол.: Г. Г. Едиг (отв. ред.) и др. Омск: Изд-во «Омский педагог», 1989. С. 61–72.

151. Полянский С. М. Взаимодействие морфологических и неморфологических компонентов высказывания в формировании хронологических значений таксиса // Коммуникативно-содержательный аспект исследования лингвистических единиц: Межвуз. сб. науч. тр. / Кемеровск. гос. ун-т; редкол.: Н. В. Феоктистова (отв. ред.) и др. Кемерово: Изд-во «Кемеровский государственный университет», 1989а. С. 17–24.

152. Полянский С. М. Зависимый таксис в высказываниях с причастием I (на материале современного немецкого языка) // Лингвистические исследования 1989. Функционирование грамматических категорий / АН СССР. Ленинградское отделение Ин-та языкознания; редкол.: А. М. Мухин (отв. ред.) и др. Л.: Изд-во «Ленинградский государственный педагогический университет», 1989б. С. 121–129.

153. Полянский С. М. Основы функционально-семантического анализа категории таксиса (на материале немецкого языка): Учебное пособие к спецкурсу. Новосибирск: Изд-во «Новосибирский государственный педагогический университет», 1990. 90 с.

154. Полянский С. М. О категории таксиса и путях ее исследования (на материале немецкого языка) // Функционально-семантические отношения в лексике и грамматике: Межвуз. сб. науч. тр. / Новосибирск. гос. пед. ин-т; редкол.: С. М. Полянский (отв. ред.) и др. Новосибирск: Изд-во «Новосибирский государственный педагогический университет», 1991. С. 3–18.

155. Полянский С. М. К установлению признаков функционально-семантической категории таксиса // Функциональный анализ значимых языковых единиц в парадигматике и синтагматике: Межвуз. сб. науч. тр. / Новосибирск. гос. пед. ин-т; редкол.: С. М. Полянский (отв. ред.) и др. Новосибирск: Изд-во «Новосибирский государственный педагогический университет», 1991а. С. 3–18.

156. Полянский С. М. Язык и «позиционное время»: анализ некоторых лингвистических понятий // Квантитативная лингвистика и семанти-

ка: Сб. науч. тр. Новосибирск: Изд-во «Новосибирский государственный педагогический университет», 1999. Вып. 1. С. 129–139.

157. Полянский С. М. Таксис – относительное время – эвиденциальность (к проблеме критериев разграничения) // Сибирский лингвистический семинар. Новосибирск: Изд-во «Новосибирский государственный педагогический университет». 2001. № 2. С. 34–47.

158. Полянский С. М. Конструкции с предикатными актантами и таксис (или всегда ли «таксис» является таксисом?) // Квантитативная лингвистика и семантика: Сб. науч. тр. Новосибирск: Изд-во «Новосибирский государственный педагогический университет», 2001а. Вып. 3. С. 151–163.

159. Просяникова О. И. Механизмы развития значения в существительных синкретических форм типа существительное / глагол // Вестник Ленинградского государственного ун-та им. А. С. Пушкина, 2011. Т. 7. № 3. С. 83–91.

160. Селезнева Е. В. Сложноподчиненные предложения, выражающие условные отношения (на материале русского и английского языков). Автореф. ... к. филол. н. Воронеж, 2011. 24 С.

161. Смирнов Ю. Н. Кратность глагольного действия и средства ее выражения в современном русском языке // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2010. № 137. С. 106–115.

162. Смирнов И. Н. Категория временной локализованности/нелокализованности действия и ее взаимодействие с темпоральностью и аспектуальностью // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2010а. № 126. С. 186–194.

163. Смирнов И. Н. Выражение интервала в ситуациях неограниченно-кратного действия (на материале современного русского языка) // Вестник Череповецкого государственного университета. 2011. № 3. Т. 1. С. 57–61.

164. Смирнов И. Н. Признак временной локализованности/нелокализованности действия в аспектуальной семантике русского глагола // Сибирский филологический журнал. 2011а. № 2. С. 172–180.

165. Смирнов И. Н. Противопоставление действий по признаку локализованности/нелокализованности во времени: спорные случаи истолкования // Вестник Ленинградского государственного университета. 2011б. Т. 1. № 1. С. 75–83.

166. Смирнов И. Н. Конкретность/обобщенность ситуации в семантике аспектуально-темпоральных категорий (на материале современного русского языка). Автореф. ... к. филол. н. СПб., 2011 в. 39 С.

167. Тажибаева С. Ж. Способы выражения каузальных отношений в казахском языке: Сопоставительный аспект. Автореф. ... к. филол. н. Новосибирск, 2004. 45 с.

168. Туркина И. В. Функционирование конститuentов поля темпоральности в английском и немецком языках. Автореф. ... к. филол. н. Нижний Новгород, 2005. 22 с.

169. Чесноков П. В. Синкретизм статистический и динамический // Сб. ст. научно-методического семинара «TEXTUS». Москва – Ставрополь, 2001. С. 27–30.

170. Черникова Н. С. Сложноподчиненные предложения, выражающие уступительные отношения: на материале русского и английского языков. Автореф. ... к. филол. н. Воронеж, 2007. 24 с.

171. Холонина Н. А. Сложноподчиненные предложения, выражающие причинно-следственные отношения: На материале русского и английского языков. Дисс.... к. филол. н. Воронеж, 2001. 160 с.

172. Хоссейни А., Рудабе Э. Наречие как одно из средств выражения обстоятельства времени в русском и персидском языках // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2017. № 10 (123). С. 126–132.

173. Храковский В. С. Семантические типы множества ситуаций и их естественная классификация // Типология итеративных конструкций / Отв. ред. В. С. Храковский. Л.: Наука, 1989. С. 5–54.

174. Храковский В. С. Теоретический анализ условных конструкций (семантика, исчисление, типология) // Типология условных конструкций. Отв. ред. В. С. Храковский. СПб.: Наука, 1998. С. 7–96.

175. Храковский В. С. Таксисные конструкции (опыт классификации) // Теоретические проблемы функциональной грамматики: Материалы Всероссийской научной конференции / Отв. ред. А. В. Бондарко. СПб.: Изд-во «Санкт-Петербургский университет», 2001. С. 109–112.

176. Храковский В. С. Категория таксиса (общая характеристика) // Вопросы языкознания. 2003. № 2. С. 32–54.

177. Храковский В. С. Уступительные конструкции: семантика, синтаксис, типология // Типология уступительных конструкций. Отв. ред. В. С. Храковский. СПб.: Наука, 2004. С. 9–91.

178. Храковский В. С. Таксис следования в современном русском языке // Проблемы функциональной грамматики: Полевые структуры. М.: Наука, 2005. С. 29–86.

179. Храковский В. С. Кратность // Теория функциональной грамматики: Введение, аспектуальность, временная локализованность, таксис. Изд. 6-е. М.: Книжный дом «Либроком», 2011. С. 124–152.

180. Фетисов О. В. Категориальная сущность каузальных отношений в русском и английском языках. Автореф. ... к. филол. н. Краснодар, 2005. 21 с.

181. Шаповалова Т. Е. Категория синтаксического времени в структуре сложноподчиненного предложения с отношениями следствия // Вестник Костромского государственного университета им. Н. А. Некрасова. Кострома: Изд-во «Костромской государственный университет им. Н. А. Некрасова», 2015. Т. 21. № 3. С. 119–121.

182. Шарипов А., Махкамова Ф. Ш. Семантико-функциональные особенности некоторых лексических средств выражения темпоральных отношений в английском и таджикском языках // Ученые записки Худжандского государственного университета им. академика Б. Гафурова. Гуманитарные науки. 2011. № 1 (46). С. 87–91.

183. Шелякин М. А. Категория аспектуальности русского глагола. М.: Изд-во ЛКИ, 2008. 272 с.

184. Шуваева Н. В. Взаимодействие грамматических и лексических средств выражения темпоральности в современном русском языке. Автореф. ... к. филол. н. Тамбов, 2005. 27 с.

185. Шустова С. В. Функциональные свойства каузативных глаголов: динамический подход. Монография. Изд. 2-е, испр. дополн. Пермь: Пермский государственный университет, Прикамский социальный институт, 2010. 248 с.

186. Шустова С. В. Темпорально-аспектуально-таксисные отношения в немецком языке // Филологические заметки. 2011. Т. 2. С. 355–356.

187. Шустова С. В., Ошева Е. А. Категория каузативности и функциональный потенциал глагола. Пермь: Изд-во «Пермский институт экономики и финансов», 2014. 160 с.

188. Шустова С. В. Грамматикализация: от лексического к грамматическому знаку (на материале немецкого языка) // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. № 4 (20). 2015. С. 17–26.

189. Шустова С. В. К вопросу о функциональных структурах в немецком языке // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. № 3. 2016. С. 87–89.

190. Шустова С. В. Функциональные структуры в аспекте грамматикализации (на материале немецкого языка) // Актуальные вопросы современной науки. 2016 а. № 1 (6). С. 104–108.

191. Шустова С. В. Функциональные свойства каузативных глаголов: динамический подход. Монография. Изд. 3-е. М.: ЛЕНАНД, 2020. 248 с.

192. Шустер А. Г. Категория следствия и средства ее реализации на разных ярусах синтаксиса в современном немецком языке. Автореф. ... к. филол. н. Ставрополь, 2005. 20с.

193. Ямшанова В. Я. О зависимостях между лексическими значениями и смысловым содержанием синтаксического отношения способа осуществления действия в немецком предложении // Лингвистические исследования 1978. Проблемы лексикологии и лексикографии в прикладной лингвистике / АН СССР, Ин-т языкознания; Редкол.: Н. Д. Андреев (отв. ред.) и др. М.: АН СССР, Ин-т языкознания, 1978. С. 240–251.

194. Ямшанова В. А. Синтаксическая функция инструментальности в современном немецком языке: (Орудие, средство, способ осуществления действия). Автореф. ... к. филол. н. Л., 1979. 20 с.

195. Ямшанова В. А. Связи глагола и предложно-субстантивных групп с инструментальным значением в предложении // Грамматические значения глаголов и глагольных конструкций в немецком языке: Межвуз. сб. науч. ст. / Отв. ред. С. М. Кибардина. Вологда: Изд-во «Вологодский государственный педагогический университет», 1981. С. 65–72.

196. Ямшанова В. А. О связи категорий инструментальности и причинности в языке и мышлении // Структура и семантика простого, сложного и осложненного предложения: Межвуз. сб. науч. тр. /; Редкол.: Л. В. Шишкова (отв. ред) и др. Л.: Изд-во «Ленинградский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, 1988. С. 146–155.

197. Ямшанова В. А. Семантическая классификация глаголов целенаправленного действия // Лингвистические исследования 1989. Функционирование грамматических категорий / АН СССР, Ин-т языкознания; Редкол.: А. М. Мухин (отв. ред.) и др. М.: АН СССР, Ин-т языкознания, 1989. С. 196–203.

198. Ямшанова В. А. Категория инструментальности в немецком языке. Автореф. ... д. филол. н. СПб., 1991. 32 с.

199. Ямшанова В. А. Категория инструментальности в немецком языке. Л.: Изд-во ЛФЭИ. 1991а. 159с.

200. Andersson S. G. Aktionslätät im Deutschen. Eine Untersuchung unter Vergleich mit dem russischen Aspektsystem, I. Uppsala, 1972. 248 S.

201. Cate A. P. Aspektualität und Nominalisierung: Zur Bedeutung satzsemantischer Beziehungen für die Beschreibung der Nominalisierung im Deutschen und Niederländischen. Frankfurt am Main; Bern; New York: Lang, 1985. 243 S.

202. Dahl Ö. Tense, Aspect, Mood and Evidentiality, Linguistics of // International Encyclopedia of the Social & Behavioral Sciences (Second Edition). 2015. P. 210–213.

ИСТОЧНИКИ ИЛЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРИАЛА

И ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

1. LC – Лаборатория корпусной лингвистики Лейпцигского университета. URL: <http://www.wortschatz.uni-leipzig.de> (дата обращения: 14.11. 2020).

2. Dwds – Немецкий корпус. URL: <http://www.dwds.de> (дата обращения: 14.11.2020).

3. НКРЯ – Национальный корпус русского языка. URL: <https://ruscorpora.ru/new/> (дата обращения: 14.11. 2020).

4. НКПЯ – Национальный корпус польского языка. URL: <http://nkjp.pl/> (дата обращения: 14.11. 2020).

КАТЕГОРИЗАЦИЯ В СФЕРЕ ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ГРАММАТИКИ

«Речевое общение предполагает не только трансляцию и прием сообщений, то есть обмен мыслями, но и выражение мысли. Поэтому проблема соотношения языка и речи-мысли является стержневой проблемой науки о языке» [Кацнельсон 2001: 23]. На протяжении нескольких веков продолжают попытки выявить «понятийный, мыслительный или смысловой каркас» [Воротников 2006: 191]. В качестве понятийного «каркаса» может выступать категория. Исследование той или иной категории и основанного на ней комплекса семантических функций неизбежно ставит вопрос о необходимости изучения средств выражения данного содержания, его разновидностей и вариантов.

В работе на основе гипотетико-дедуктивного метода осуществляется методологическая рефлексия содержания понятий «системность», «категоризация», «семантический вариант». Для выявления типов семантических вариантов той или иной ситуации используется описательный метод (наблюдение, обобщение, интерпретация и классификация), а также контекстуальный анализ. Семантические функции играют основную роль в процессе актуализации мыслительного содержания и определяются как результат процесса языковой интерпретации мыслительных категорий.

Язык как семиотическая функциональная система служит обмену информацией и хранению информации в человеческом обществе и человеческом сознании. Никто не оспаривает тот факт, что язык есть система, внутри которой различают подсистемы (разряды, категории, поля, группы). В сфере функциональной грамматики важнейшим становится понятие языковой функции. Так, например, В. Г. Гак, анализируя точки зрения лингвистов отмечает, что понятие функции тесно связано с понятием целевого назначения, а система и функция находятся в диалектических отношениях, так как функции проистекают из системного положения данного объекта. Именно функциональный подход позволяет определить положение предмета в системе, его устройство и таким образом устройство всей системы. Однако один функциональный подход в отрыве от системно-структурного не может дать адекватного представления о системе и устройстве объекта [Гак 2009].

В силу того, что речемыслительные процессы скрыты от глаз наблюдателя – мы располагаем лишь языковыми данными, то есть ко-

нечным продуктом этой деятельности, – познание понятийных категорий будет всегда опосредованным по множеству косвенных примет, которые наталкивают нас на определение сущности речемыслительной деятельности в целом. Наиболее простой приметой является функциональная вариативность языковых форм. Именно, исходя из этого свойства языка, И. И. Мещанинов говорил о существовании особых понятийных категорий: «Если одна и та же форма передает разное содержание, и мы это содержание осознали, хотя грамматическая форма этого не передает, – номинация имеет понятийную основу» [Мещанинов 1945: 7].

Многие категории оказываются имплицитными в значениях слов и синтаксических связях слов в предложении [Кацнельсон 2009: 82]. «Скрытые категории – это подразумеваемые признаки, не имеющие самостоятельного выражения в языке <...> скрытые категории <...> «утаиваются» из контекста <...> в контексте содержатся достаточно четкие и недвусмысленные указания на этот счет. Не лексические значения и синтаксические связи сами по себе, а грамматические оформленные и сочетающиеся в предложении словесные знаки являются выразителем скрытых категорий» [Там же: 83]. Структура языка и структура сотканного из языковых элементов речевого произведения не совпадают. Целью речевого общения является не «исполнение» языка, не прямое или косвенное воспроизведение его структуры, а осуществляемое при посредстве языка сообщение, речевая коммуникация [Там же: 97].

Системы представляют собой языковые сущности (*êtres de langue*), реальность которых столь же велика, что и у представляющих их форм, так считает Г. Гийом и утверждает, что <...> сама реальность <...> является реальностью абстрактной, <...> относящейся не к воспринимаемой материальности языковой сущности, а к системной связи... языковых сущностей [Гийом 2007: 105]. Функциональный подход позволяет анализировать в единой системе разноуровневые языковые средства, относящиеся к разным подсистемам, на базе общности их функций. Необходимость привлечения функционального подхода обусловлена, с одной стороны, логикой развития лингвистической теории, обращающейся к функциональным единствам, которые тоже представляют собой подсистемы а с другой – потребностями практики активного изучения языков [Бондарко 2013: 3–4]. Так, например, это имеет непосредственное отношение к иностранным языкам, так как сложность их овладения связана с тем, что различия между языками скрываются на всех уровнях языковой системы. <...> Каждый уровень,

взятый по отдельности, мог быть достаточно понятным, но различия нескольких уровней накладываются друг на друга и в сумме оказываются непреодолимыми [Бейкер 2008: 13]. Об этом писал еще С. Д. Кацнельсон: «Теория уровней не учитывает того обстоятельства, что деривационные связи между элементами двух соседних уровней могут в принципе быть разнотипными <...> Одностороннее понимание деривационных связей <...> несет опасность произвольного обособления структурно подчиненных элементов и конструирования языковых единиц, самостоятельной значимости в системе языка не имеющих [Кацнельсон 2009: 99].

Традиционная уровневая грамматика включает в себе аспекты системной интеграции, что находит выражение в стремлении сочетать изучение отдельных подсистем с анализом их связей в составе грамматики как «системы систем» (в понимании Г. Гийома [Гийом 2007: 106]). Функциональная грамматика обуславливает необходимость строгой дифференциации элементов разных уровней и выявления специфики каждого из них в реализации изучаемых функций [Бондарко 2013: 7–8].

Категория может быть описана с различных точек зрения в рамках различных лингвистических теорий (денотативно-референциальная теория, функциональная грамматика, когнитивная теория). Категория (от греч. *катήγορία* – языковая – любая группа языковых элементов, выделяемая на основе какого-либо общего свойства; в строгом смысле – некоторый признак (параметр), который лежит в основе разбиения обширной совокупности однородных языковых единиц на ограниченное число непересекающихся классов, члены которых характеризуются одним и тем же значением данного признака [ЛЭС].

Важным аспектом категории является наличие противопоставленных членов оппозиций. «Семантическая категория образуется двумя противопоставленными терминами, которые имеют по меньшей мере один общий знаменатель. <...> Это противоположности, соединенные пресуппозицией, подобно тому как «внутри» предполагает «наружу», а «добро» предполагает «зло» [Бронуэн, Фелицитас 2010: 154].

Категоризация лежит в основе всех мыслительных процессов человека. Человек воспринимает категорию как имеющую центр (типичные члены категории) и периферию (менее типичные члены категории). К основным принципам прототипического подхода относятся:

- элементы категории неравноправны, категория имеет центр и периферию;

- центральные, самые типичные элементы воплощают наиболее характерные признаки категории и называются прототипами;
- принадлежность объекта к той или иной категории определяется его сходством с прототипом;
- прототипические элементы одной категории максимально отличаются от прототипических элементов других категорий;
- границы между категориями могут быть нечеткими [Плотникова 2008: 49].

Категории рассматриваются как ментальные объекты, отражающие знания человека об онтологии, о сущности мира. Э. Рош называет прототипами центры, в которых воплощены наиболее характерные признаки категорий. Центры категорий обладают наиболее полным набором признаков, характерных для всех их членов, при этом каждый член категории схож с каким-либо другим [Rosh 1978: 27–48].

Понятие прототипа является ключевым для описания семантических категорий и языковых значений. Понятие «прототип» соотносится с понятием «инвариант». Инвариант имеет междисциплинарный характер и в концепции А. В. Бондарко представляет собой признак или комплекс признаков изучаемых системных объектов (языковых и речевых единиц, классов и категорий, их значений и функций), который остается неизменным при всех преобразованиях, обусловленных взаимодействием исходной системы с окружающей средой [Бондарко 2004: 103].

Инвариант (от лат. *invariants*, род. пад. *invariantis* – неизменяющийся) – это абстрактное обозначение одной и той же сущности <...> в отвлечении от ее конкретных модификаций – вариантов [БЭС 1998: 80–81].

В понятии инварианта отражены общие свойства класса объектов, образуемого вариантами. Сам инвариант не существует как отдельный объект, это не представитель класса, не эталон, не образцовый вариант. Инвариант – класс относительно однородных объектов <...> Инвариант, будучи результатом осмысления и объединения объективных общих свойств различных рядов конкретных единиц, может быть разной степени абстракции. Основания инвариантности относятся к языковой онтологии. Речь идет о признаке или комплексе признаков изучаемых системных объектов. Языковые инварианты существуют в том слое языковой системы, который является глубинным [Бондарко 2002в: 265–266].

А. В. Бондарко отмечает, что инвариант – это, прежде всего, системный – глубинный – источник воздействия на подчиненные ему варианты. Он отражает исходно-системную сторону взаимодействия системы и среды. Инварианты часто не являются интенциональными, они далеко не всегда включаются в сферу актуального смысла... Прототипы по своей природе интенциональны. Они неразрывно связаны с актуальным сознанием участников речевого акта [Там же].

Можно говорить о неизменности и стабильности инварианта. Прототип меняется со временем, он обусловлен концептуальной картиной мира, характеризуется национально-специфичными чертами [Плотникова 2008: 51].

Прототип – это концепт, являющийся эталонным репрезентантом категории, определенного системного объекта среди его представителей (вариантов), и характеризующийся следующим чертами:

- является мысленным образом предметов, который обусловлен представлениями о типичном и конструируется людьми, закрепляется в их сознании;

- прототип является способом восприятия мира, это тот инструмент, с помощью которого человек справляется с бесконечным числом стимулов, поставляемых действительностью;

- прототип организует категорию и является ее структурным ядром;

- наибольшая специфичность – концентрация специфических признаков данного объекта, «центральность», в отличие от разреженности таких признаков на периферии (в окружении прототипа);

- способность к воздействию на производные варианты, статус «источника производности»;

- наиболее высокая степень регулярности функционирования рассматриваемых языковых средств – признак возможный, но не обязательный [Бондарко 2004: 128–129; Плотникова 2008: 55].

В процессе коммуникации при формировании конкретного смысла высказывания участвуют семантические категории в виде функциональных вариантов. Создание высказывания связано с динамикой речевого акта. Говорящий выражает в высказывании не семантическую категорию, а определенный функциональный вариант семантической категории, привлекая для этой цели имеющиеся в распоряжении языковые средства [Бондарко 2013: 42–43].

В функциональной грамматике доминирует системно-языковой аспект. Эта грамматика является категориальной, так как она направлена на описание системы семантических категорий в их языковом выраже-

нии. Формирование современных научных направлений в исследовании языка обусловлено отечественными семантическими теориями, в частности, теорией категориальной семантики и функционально-семантических полей А. В. Бондарко. Понятийные категории И. И. Мещанинова, лингвистическая типология С. Д. Кацнельсона, В. С. Храковского, В. П. Недялкова, модель функциональной грамматики А. В. Бондарко, коммуникативная грамматика Г. А. Золотовой, функциональная аспектология Ю. С. Маслова, А. В. Бондарко, М. А. Шелякина имеют большое значение для развития концептуальных основ функциональной грамматики.

Задача функциональной грамматики в широком смысле заключается в разработке динамического аспекта функционирования грамматических единиц во взаимодействии с элементами разных уровней языка, участвующими в выражении смысла высказывания. Специфика функциональной грамматики состоит в том, что это описание строится не по отдельным уровням грамматической системы (морфологии, словообразования, синтаксиса простого и сложного предложения), а на основе опоры на функционально-семантические единства данного языка, объединяющие элементы разных уровней, взаимодействующие на семантической основе [Бондарко 1984б: 4].

В каждом из рассматриваемых направлений грамматического исследования присутствуют специфические для них аспекты дифференциации и интеграции. По мнению Н. А. Слюсаревой, семантика является тем свойством, которое связывает языковые единицы с внеязыковым миром как действительности (референтное, денотативное значение), так и мышления о ней (сигнификативное значение, разные виды категориальных значений). Значение выступает как абсолютное, сущностное свойство языковых двусторонних единиц, а функция определяется внутри системы языка в зависимости от роли, которую выполняют данные единицы в речевых конструкциях [Слюсарева 1983: 34–35]. Необходимость синтеза обоих направлений описания объясняется тем, что, с одной стороны, определенная функция может быть реализована разными языковыми средствами и, с другой стороны, одно и то же языковое средство может обладать и обычно обладает разными функциями [Бондарко 2002а: 298–299].

В теории функциональной грамматики описывается как система языка, так и ее речевые реализации. Для описания языковой системы применяются понятие функционально-семантического поля, объединяющее разноуровневые языковые средства выражения некоторой семантической категории в данном языке. Для анализа конкретных рече-

вых реализаций семантической категории вводится термин «категориальная ситуация».

Категориальная ситуация определяется как «базирующаяся на определенном функционально-семантическом поле типовая содержательная структура, представляющая собой один из аспектов передаваемой высказыванием общей сигнификативной ситуации [Бондарко 1984: 100]. Согласно этому определению можно предположить существование определенного/неопределенного множества содержательных структур, которые воспроизводят некоторые линейные последовательности, отражающие одну из макро- или микроситуаций в семантическом плане. При этом важно подчеркнуть, что как в сфере макро-, так и в сфере микроситуаций фиксируется взаимодействие этих ситуаций.

Грамматическое единство трактуется как понятие, охватывающее различные типы категорий и разрядов в сфере грамматики. В связи с этим выделяются семантические, семантико-структурные и структурные грамматические единства [Бондарко 2002: 18]. К семантическим единствам относятся семантические категории и их группировки: категории – темпоральность, залоговость и др., группировки категорий – аспектуально-темпоральный комплекс, аспектуально-таксисный комплекс и др.

Применительно к функционально-семантическому полю семантической категории каузативности, например, можно выделить несколько группировок-подсистем семантических единств: аспектуально-каузативный, таксисно-каузативный комплексы при исследовании такой константы каузативной ситуации как результат каузации [Шустова 2011]. При изучении модально-каузативного комплекса во внимание принимается эпистемическая модальность, которая фиксирует уверенность/неуверенность/сомнения в том или ином факте действительности [Аверина 2010: 21].

Когда речь идет о семантических категориях таксиса, аспектуальности, каузативности, итеративности и многих других, имеется в виду, прежде всего, их инвариантный смысл. В немецком языке, например, могут быть выделены функциональные варианты семантической категории аспектуальности, которые основываются на семантическом потенциале глаголов, хотя во внимание могут быть приняты и другие средства выражения (грамматические, контекстуальные): начинательность, продолжение начатого действия, длительность действия, настойчивость действия, негативная оценка действия, намеренная задержка действия/развития ситуации, сохранение положения в про-

странстве, снижение активности со стороны субъекта, прерывание ситуации [Шустова 2012: 190–197; 2013: 93–96].

Категория аспектуальности в немецком языке характеризуется большой сложностью и противоречивостью. Как мы уже подчеркивали в других своих работах [Шустова 2010а, 2010б], отмеченные особенности функционально-семантической категории аспектуальности, в той или иной мере представляют собой развернутые грамматические образования, которые обладают рядом признаков, находятся на пересечении с другими функционально-семантическими полями (таксис, модальность, кратность и т. д.).

На основании классификации семантических типов неоднократно в концепции В. С. Храковского можно выделить функциональные варианты семантической категории кратности, которая, в свою очередь, является аспектуальным семантическим категориальным признаком: итеративность, мультипликативность, дистрибутивность (См., например, Храковский 1998; Комиссарова 2012, 2012а, 2014).

В исследовании Е. С. Комиссаровой [Комиссарова 2014] функционально-семантическая категория итеративности рассматривается как семантическая константа, которая передает политемпоральную неоднokratность ситуаций с наличием тождественного набора актантов, а это значит, что повторяющиеся ситуации актуализируются в разные периоды времени и в каждой из ситуаций заняты одни и те же участники:

(1) *Die Handwerker arbeiten ein Jahr lang 45 Stunden wöchentlich.*

В итеративном множестве ситуаций заложены одинаковые ситуации *Die Handwerker arbeiten*, повторяющийся период времени равен одной неделе. В каждой из ситуаций, входящих в итеративное множество, заняты одни и те же участники *die Handwerker*.

Итеративная неоднokratность соотносится как с тождественным, так и не с тождественным набором актантов. Высказывание *Я каждое лето провожу на море* передает такую итеративную неоднokratность, в которой *море* представляет неопределенное множество отдельных конкретных ситуаций [Беличова 1990: 71]. Статус нетождественных актантов связан с пословицами, суждениями о постоянных закономерностях, существенным признаком которых является наличие генерализованного субъекта, объекта: *Готовь летом сани, а зимой телегу; Цыплят по осени считают.*

Итеративность включает такие функциональные варианты, как дисконтинуатив, фреквентатив, узитатив.

1. Дисконтинуатив определяется как итератив с большими интервалами между повторяющимися ситуациями. Дисконтинуатив выражается с помощью обстоятельств типа *редко, иногда, время от времени*, аффиксации, в кратно-соотносительных конструкциях с глаголами *бывало/бывает, случалось/случается*, в конструкциях с предикатными актантами, где главным является глагол со значением типа *редко*.

2. Фреквентатив называет итератив с малыми интервалами между повторяющимися ситуациями. Фреквентатив выражается с помощью обстоятельств типа *часто, очень часто*, аффиксации, специальных служебных слов, в конструкциях с предикатными актантами, где главным является глагол со значением типа *часто*.

3. Узитатив передает ситуации, входящие в итеративное множество, которые специально характеризуются как осуществляющиеся в соответствии с какой-либо эмпирически наблюдаемой вероятностной закономерностью. Узитативное значение реализуется с помощью обстоятельств типа *обычно, обыкновенно*, специализированных временных форм, видовых показателей, в конструкциях с предикатными актантами, где главным является глагол со значением типа *обычно* [Храковский 1989: 49–50].

В качестве дополнительной разновидности итератива рассматривается хабитуалис, который занимает особое положение среди итеративных значений. Хабитуалис передает регулярно повторяющиеся ситуации, «привычные» действия, которые становятся характеристиками свойств субъекта: *он курит, он пишет стихи* [Плунгян 2003: 295]. Основная содержательная особенность хабитуалиса состоит в том, что появление у динамической ситуации хабитуального осмысления автоматически превращает ее в нединамическую, то есть в описание «свойства».

В. А. Плунгян выявляет совмещение итератива и интенсива (значений типа «часто» и типа «сильно»/«много») в семитских, австронезийских, уральских языках. Кроме того, наблюдается совмещение аспектуального и неаспектуального значений в распространенной комбинации раритива¹ и аттенуатива². Показатели со значением типа «редко и мало/слабо» (или «редко и плохо», с добавлением пейоративного компонента) засвидетельствованы, в частности, в славянских (русские

¹ Раритив является одной из разновидностей итератива, обозначающей воспроизведение ситуации с периодичностью ниже нормальной: *изредка, время от времени* [Плунгян 2003: 296; Шлуинский 2006: 48].

² Аттенуатив рассматривается как показатель, обозначающий пониженную интенсивность действия. Данный тип значений не относится к аспектуальной области [Майсак 2002: 130; Плунгян 2003: 296].

производные глаголы *позвякивать, почитывать, поругивать, побаливать*), в романских (французский производный глагол типа *écrivait* 'писать редко и/или плохо'), в уральских языках [Плунгян 2003: 296].

Категорию итеративности следует отличать от других функциональных вариантов семантической категории кратности: мультипликативности и дистрибутивности. Мультипликативность рассматривается как семантическая константа, которая передает монотемпоральную неодноразовость ситуаций с наличием тождественного набора актантов:

(2) *Er saß..., das Gesicht gesenkt und häufig seine goldgefasste Brille putzend.*

В примере (2) ситуации, входящие в мультипликативное множество, занимают один непрерывно длящийся период времени. Во всех ситуациях заняты одни участники *er, die Brille*.

Дистрибутивность определяется как семантическая константа, которая обозначает монотемпоральную неоднократность ситуаций с наличием не полностью тождественного набора актантов. Особенность микроситуаций, входящих в дистрибутивное множество, заключается в том, что они совокупно составляют макроситуацию, которая занимает один период времени:

(3) *Sie lärmen durcheinander und stoßen an und trinken so manchen Schnaps, immer einen hinter dem anderen.*

Дистрибутивное множество микроситуаций в примере (3) состоит из одинаковых ситуаций *Sie trinken Schnaps*. Во всех ситуациях дистрибутивного множества задействованы один и тот же субъект *sie*, но в каждой ситуации разные объекты *einen hinter dem anderen*.

Мультипликативность и дистрибутивность выражают собирательное множество ситуаций, так как событие осуществляется в один период времени, а итеративность описывает дискретное множество ситуаций [Храковский 1986: 155–156]. Наблюдается сочетание функциональных вариантов категории кратности, при этом распространен итеративный или хабитуальный мультипликатив: *Прошлой зимой дети все время кашляли* [Плунгян 2011: 222]. В отдельных языках каждый функциональный вариант семантической категории кратности может разрабатываться с большей детализацией, что позволяет выявить своеобразные комбинации количественного аспекта с другими типами значений [Комиссарова 2014: 38–41].

Категория итеративности как функциональный вариант семантической категории кратности является семантической константой, актуализирующейся в виде функциональных вариантов: неограниченной рекуррентности, ограниченной рекуррентности, спорадичной рекур-

рентности [Храковский 1989; Комиссарова 2014: 7]. Границы пересечений с другими категориальными ситуациями и функционально-семантическим полями при системно-языковом динамическом подходе часто трудно уловимы, так как явления, актуализирующиеся в этом случае, оказываются не строго очерченными и замкнутыми образованиями. По выражению В. Г. Адмони, «от них исходят проекции, теряющиеся вдаль» [Адмони 2004: 48].

Таким образом, представляется актуальным не только выделение новых семантических категорий, категориальных ситуаций в сфере функциональной грамматики, но и выделение их функциональных вариантов, так как именно углубленное изучение той или иной разновидности категориальной ситуации позволяет глубже проникнуть в суть лингвистического явления и представить систему средств его актуализации, то есть выявить в системе подсистемы. В данной системе выделяется признак когерентности, который свидетельствует о наличии множества других систем, связанных, по мнению Г. Гийома [Там же: 106], отношениями системной зависимости, объединяющих их в единое целое.

ИТЕРАТИВНОСТЬ, ИНТЕНСИВНОСТЬ И ОЦЕНОЧНОСТЬ В СИТУАЦИИ С ЭМОТИВНЫМИ КАУЗАТИВАМИ

В данном разделе работы внимание сфокусировано на актуализации категории эмотивности в аспекте вариативности эмотивного значения в каузативной ситуации эмоциональной модификации. Эмоции являются неотъемлемой частью человека, они находят свое отражение в языке и речи как часть объективной действительности. За эмоцией остается роль внутреннего организатора нашего поведения. Когнитивная система человека непосредственно связана с эмоциональной сферой. Эмоции мотивируют деятельность человека, в том числе познавательную, таким образом, они являются важной частью речевой деятельности человека, коммуникации. Эмоции представляют собой психологическую категорию. Эмотивность рассматривается как актуализация эмоций в слове, обуславливающая его семантическую способность выражать эмоции по сравнению с его способностью называть, именовать и описывать их. С точки зрения Г. П. Ахмедовой, эмотивный компонент представляет собой результат отражения эмоций в языковых единицах в процессе их вербализации и семантизации. Эмотивная функция языка отражает специфическую коммуникативно-деятельностную потребность человека передать эмоциональное отношение к тому или иному событию, факту, предмету, явлению окружающего мира. Это отношение является одним

из коммуникативных признаков общения, одним из средств удовлетворения потребности человека в общении [Ахмедова 2015]. Исследование категории эмотивности важно тем, что через языковое выражение эмоций человек познается как языковая личность.

С точки зрения функционального подхода к языку, эмотивность определяется как «функция языковых единиц, связанная с выражением либо эмоционального состояния субъекта речи, либо его эмоционального отношения к объективной действительности, к содержанию высказывания адресата, к самому адресату» [Пиотровская 2015: 322; Сюткина 2019: 43; 2020]. Как эмотивные квалифицируются языковые единицы, выполняющие эмотивную функцию, а значение языковых единиц, «предназначенных для выражения эмоционального состояния или эмоционального отношения адресанта», определяется как эмотивное [Там же]. Х. Буссманн дает следующее определение эмотивов: «sprachliche Mittel, die dazu verwendet werden, Emotionen auszudrücken» [Bußmann 2002: 187]. В настоящей работе под эмотивностью понимается лингвистическая составляющая эмоциональности и используется терминология, предложенная В. И. Шаховским. Под эмотивным каузативом, мы понимаем глагол, описывающий смену эмоционального состояния под воздействием (целенаправленным или произвольным) другого человека. Класс эмотивных каузативов обширен, безусловно, обладает спецификой, входит в фонд эмотивных лексических средств языка, но недостаточно изучен в аспекте функционирования и систематизации [см. Сюткина 2019: 43; 2020].

Каузативная ситуация эмоциональной модификации демонстрирует иерархию участников: если для каузативной ситуации информативной модификации ведущая роль отводится инструментальной составляющей, то для ситуации эмоциональной модификации на первый план выдвигается результирующее состояние в аспекте его длительности, периодичности, регулярности, степени интенсивности и оценочности.

Каузация эмоциональной модификации актуализируется синтетическим и аналитическим эмотивным каузативом. Синтетический, или лексический, каузатив – это глагол, который включает в свой семантический потенциал семы эмотивности и каузативности. Аналитический, или синтаксический, каузатив представляет собой глагольно-именную конструкцию, семантика которой определяется отношениями между компонентами данной конструкции: именная часть реализует эмотивный компонент значения, глагольная – каузативный. Глагол выполняет связочную функцию, обладает широким семантическим потенциалом, подвержен грамматикализации.

Моделирование ситуации каузации эмоциональной модификации включает определение базовых каузативов, прототипических элементов ситуации; учитывая специфику ситуации дополнительно включаются элементы интенсивности, оценочности и экспрессивности. Категориальные семантические эмотивно-интенсивно-, эмотивно-оценочно-, эмотивно-экспрессивно-каузативные субкомплексы взаимодействуют на функциональной основе, демонстрируют тесные устойчивые связи и находятся в отношениях взаимообусловленности. Данные аспекты детально разработаны в диссертации Н. П. Сюткиной [Сюткина 2019].

Модель ситуации каузации эмоциональной модификации представляет собой матрицу взаимодействия взаимообусловленных категорий интенсивности, оценочности и экспрессивности в виде категориальных семантических комплексов или субкомплексов. Межкатегориальные связи с субкомплексами реализуются на уровне актуализации элементов функционально-семантических категорий аспектуальности, таксиса, временной локализованности, итеративности и темпоральности в рамках категориальных семантических субкомплексов, функционирующих в ситуации каузации модификации эмоционального состояния. Модель функционирования эмотивно-каузативного семантического комплекса представлена на рис. 1. [Там же]

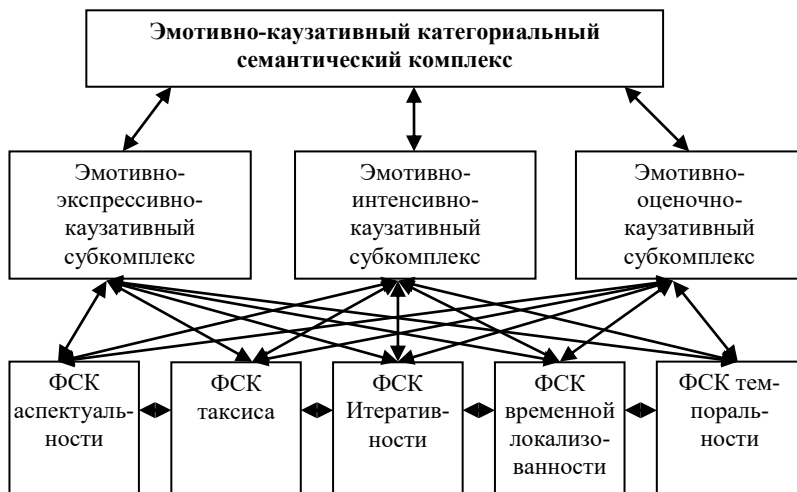


Рис. 1. Модель эмотивно-каузативного категориального семантического комплекса (по Сюткиной 2019)

При изучении функционирования эмотивно-каузативного категориального семантического комплекса в рамках среды фиксируется его взаимодействие с категориями экспрессивности, оценочности, интенсивности. Это дает нам возможность наблюдать за актуализацией категориальных семантических субкомплексов.

Для каузативной ситуации с эмотивными каузативами роль среды выполняют адвербиальные единицы, модальные слова, дискурсивные маркеры и междометия, которые являются элементами категориальных семантических субкомплексов, реализуя аспектуальные, таксисные, итеративные, темпоральные значения, значения временной локализованности [Сюткина 2019: 204–206].

Под эмотивными каузативами мы понимаем глаголы, фиксирующие интерперсональное взаимодействие, в результате которого наблюдается модификация эмоционально-психического состояния объекта. Эмоциональность – свойства человека, характеризующая содержание, качество и динамику его эмоций и чувств. Содержательные аспекты эмоциональности отражают явления и ситуации, имеющие особую значимость для субъекта [Краткий психологический словарь эл. ресурс]. Эмоции пронизывают все человеческое существование, кроме того они обобщены национальным опытом конкретного народа, и отражаются в языковой картине мира данного народа. С лингвистической точки зрения мы говорим об эмотивности – «свойстве языка выражать психологические (эмоциональные) состояния и переживания человека через особые единицы речи – эмотивы» [Шаховский 2008: 5].

Структурное ядро класса эмотивных глаголов составляют каузативы, которые «обозначают не психическое состояние, а психическое воздействие» [Словарь Л. С. Выготского]. Категория каузативности представляет собой функционально-семантическую категорию, обладает определенной степенью абстракции, обязательно и последовательно оформляется определенными языковыми средствами [Шустова 2010: 14]. Каузативность представляет собой интерперсональное взаимодействие, в результате которого наблюдается модификация различных сфер антропонимического характера: физической, перцептивной, психической и информативной сфер. Эмотивные каузативы рассматриваются как эмоционально-модифицирующие глаголы, которые содержат в своем семантическом потенциале значение модификации психического (эмоционального) состояния. Выделяются каузативы, актуализирующие положительный эмоциональный, отрицательный эмоциональный тон и нейтральное (диффузное) состояние.

Эмотивные каузативы немецкого языка функционируют в ситуациях, актуализирующих разную степень итеративности. В качестве средств выражения итеративности используются сочетания предикатов с обстоятельствами [Мурясов 1991: 77–88]. Обстоятельства актуализируют итеративное значение при «прочтении» всего предложения. Итеративное значение передается в основном обстоятельствами цикличности и интервала, реже обстоятельствами узитативности, кратности, комплексными обстоятельствами [Комиссарова, 2010, С. 174–177; см., Храковский, 1989].

Обстоятельства цикличности обозначают регулярно повторяющиеся, хронологически определенные, преимущественно календарные периоды времени: *jeden Abend, jeden Tag, jede Woche, jeden Monat, abends, dienstags, samstags, täglich, wöchentlich, monatlich, jährlich*. К этой группе примыкают обстоятельства, обозначающие нерегулярно повторяющиеся периоды времени: *feiertags, an Feiertagen*. Обстоятельства интервала оценивают периоды между повторяющимися ситуациями по отношению к условной норме.

Интервалы могут быть либо больше условной нормы: *ab und zu, hin und wieder, manchmal, selten, von Zeit zu Zeit*, что свидетельствует о нерегулярной повторяемости ситуаций, либо меньше: *häufig, oft, sehr oft*, что передает «сверхрегулярную» повторяемость ситуаций, либо соответствовать ей: *regelmäßig*. Обстоятельства узитативности *gewöhnlich, üblicherweise* обозначают эмпирически наблюдаемое, регулярное повторение ситуаций и употребляются, как правило, совместно с каким-либо факультативным членом предложения, входящим в сферу действия этих обстоятельств. Обстоятельства кратности, или счетного комплекса, выражают точный или неточный количественный счет ситуаций: *dreimal, viermal, fünfmal, einige Male, viele Male, mehrmals*. Комплексные обстоятельства объединяют обстоятельства кратности и цикличности: *zweimal im Jahr, viermal wöchentlich*, не определяют, однако, общее число повторяющихся ситуаций и периодов времени [Там же].

Итеративные адвербиальные единицы выражают политемпоральную неоднократность ситуаций. Актуальность изучения адвербиальных единиц отмечает И. Бертран: «Die deutschen unflektierbaren Wörter sind mit Ausnahme von Präpositionen und Konjunktionen in den Grammatikbüchern bis vor gar nicht so langer Zeit entweder ganz unberücksichtigt geblieben oder zumindest recht stiefmütterlich behandelt worden. Trotz zahlreicher Forschungsarbeiten und erheblicher Fortschritte sind auch heute noch Mängel festzustellen» [Bertrand 2001]. Среди итера-

тивных адвербиальных единиц выделяются единицы с семантикой неопределенной [Комиссарова 2010] и определенной [Комиссарова 2011] частотности.

Анализируемый материал позволяет выделить следующие типы итеративных ситуаций, в которых функционируют эмотивные каузативные глаголы:

1. Регулярно повторяющиеся ситуации, периоды времени:

Die großen Friseurgeschäfte in Amerika erfreuen ihre Kundschaft neuerdings mit Fernsehsendungen [dwds].

Jene Schönwettermeldungen, mit denen deutsche Nachrichtenagenturen derzeit täglich das Volk beglücken, haben sehr wenig mit den tatsächlichen Verhältnissen in Leipzig zu tun [dwds].

2. Нерегулярно повторяющиеся ситуации, периоды времени:

Wenn es hier und da etwas zu amüsieren gibt, dann der Darsteller wegen [dwds].

Könnt ihr euch eigentlich wieder mal beruhigen und normale Kommentare abgeben? [dwds].

Nur mit Mühe ist Bond wieder zu beruhigen [dwds].

Weil uns die Nachricht erreicht, dass die Scorpions ein letztes Album aufgenommen haben, bald ihre Gitarren einpacken und auf Abschiedstour gehen, um ihre Fans zwei Jahre lang zu beglücken, wollen wir noch einmal hinhören [dwds].

Die restlichen 160.000 Fans beglückte er dreieinhalb ekstatische Stunden lang [dwds].

Im Secondhand-Geschäft erfreut er seitdem eine treue Fan-Gemeinde [dwds].

3. Периоды между повторяющейся ситуацией:

“Wladimir ist fünf Jahre jünger und wird euch noch lange mit seinen Kämpfen erfreuen”, sagte “Dr. Eisenfaust” [dwds].

Der Sozialismus ging, die Keller blieb – und wird uns hoffentlich noch lange auf der Bühne erfreuen [dwds].

4. Эмпирически наблюдаемое, регулярное повторение ситуаций:

Immer wieder muss sie die Gäste in ihrem Hotel beruhigen [dwds].

Brown wiederum ärgerte die Beamten aus dem Finanzministerium [dwds].

Die Ablehnung der Christdemokraten und Christsozialen wiederum ärgert viele FDP-Politiker [dwds].

5. Точный или неточный количественный счет ситуаций:

In dieser komplizierten Situation muss Trainer Immo Zober erstmal sein Team beruhigen [dwds].

Und diesmal musste der Trainer seine Jungs nicht nach einer Niederlage aufmuntern [dwds].

Актуализаторы итеративности зафиксированы в ситуациях с глаголом *beruhigen* – *allmählich, sogleich, langsam, dauerhaft*, реже с каузативами *erfreuen* (*neuerdings, lange*), *amüsieren* (*stundenlang, abends*), *bezaubern* (*lange*), *beglücken* (*täglich*).

Итеративное значение фиксируется при функционировании адвербиальных единиц неопределенной частотности. В немецком языке итеративное значение выражается неглагольными средствами, а обстоятельствами, выраженными адвербиальными единицами, словосочетаниями. Е. С. Комиссарова выделяет следующие разряды лексических средств: 1) адвербиальные единицы с семантикой «определенная частотность» (*abends, vormittags, freitags* и др.); 2) прилагательные с временной семантикой (*üblich, nächst, gewohnt*); 3) словосочетания с уточнением длительности периода (*jede Stunde, jeden Tag*).

Эмотивные каузативы не допускают функционирования лексических актуализаторов следующего типа: **Er hat mich fanatisch begeistert. Ich bin fanatisch* [См., Handwerker, Madlener 2013]. Неотмеченными являются случаи функционирования оценочных актуализаторов с негативной семантикой: *falsch, fehlerhaft, unrichtig, inkorrekt, irrtümlich* и др.

К особенностям функционирования эмотивных каузативов мы относим также реализацию признака интенсивности и оценочности:

begeistern – *recht, spontan, leidenschaftlich, aktiv, total, restlos, sonderlich*:

Kowalski konnte sie spontan für die Idee begeistern: "Er hat mir ein Benefiz-Konzert für diese Initiative versprochen [dwds].

Er braucht nicht viel, um ein Hamburger Publikum restlos zu begeistern [dwds].

"Wir brauchen den Mut, junge Leute aktiv zur Gründung von Familien zu ermuntern", sagt Böhmer [dwds].

beeindrucken – *herzlich, zutiefst, sonderlich, besonders, nachhaltig, allzusehr, wenig, ebensowenig, tief, stark, mächtig, bisschen*:

Dabei sollten sich die Verantwortlichen von dem Geschrei der Interessentengruppen, die schon jetzt vorsorglich Protest einlegen, nicht allzusehr beeindrucken lassen [dwds].

bezaubern – *gleichermaßen, sofort*:

Tatsächlich bezaubert sein Theater fast jeden sofort [dwds].

Moritz Rinke hat wunderbare nussbraune Augen, mit deren Hilfe er Mann und Weib gleichermaßen zu bezaubern versteht [dwds].

erheitern – leicht:

Ich bin normalerweise nicht allzu leicht zu erheitern [dwds].

Der bundesweit gefürchtete Humorkritiker Hans Mentz hat im Januar-Heft der Satire-Zeitschrift "Titanic" soeben öffentlich gemacht, dass die Berliner sich leichter als andere Landsleute erheitern lassen [dwds].

beglücken – gleichermaßen, ausgerechnet, möglichst, gern, tief:

Ihre feinfühlig ausgearbeiteten, immer melodischen Soul- und HipHop-Sounds beglücken Clubgänger wie Mainstream-Publikum gleichermaßen [dwds].

Sie beglückt tiefer, sie verzehrt rascher [dwds].

amüsieren – mächtig, köstlich, trefflich, königlich, ausgiebig, hervorragend, prächtig, herzlich, herrlich, großartig, glänzend:

Die haben zwar gar keine Pointe, aber gerade das amüsierte die Dame in Reihe drei köstlich [dwds].

erfreuen – gleichermaßen, sonderlich, lebhafter, besonders, insbesondere:

Dies erfreute und beunruhigte uns gleichermaßen [dwds].

Хотелось бы обратить внимание на функционирование изучаемых глаголов в рефлексивной каузативной ситуации. Возвратный глагол *sich amüsieren* имеет итеративное значение в сочетании с адвербиальными единицами *stundenlang*, *abends*, но каузатив *amüsieren* редко употребляется с такими элементами, для него прототипической является актуализация признака оценочности.

Den ganzen Nachmittag werden verschiedene Straßenkünstler unterwegs sein, um Groß und Klein bestens zu amüsieren.

Das mit viel Witz und Humor gespickte Theaterstück wird den Zuschauer wieder köstlich amüsieren und erfreuen.

Для глаголов *beruhigen/sich beruhigen* типичны актуализаторы длительности действия *langsam*, *rasch*, *schnell*, *endlich*.

Gefahr für die Passagiere bestand aber nicht, das Bordpersonal hatte die Fluggäste schnell beruhigen können.

Dies kann zwar kurzfristig, nicht jedoch auf lange Sicht beruhigen.

Ein Großaufgebot der Polizei ist vor Ort im Einsatz und konnte die Menschenmassen schnell beruhigen und unter Kontrolle bringen.

So schnell wird ihn Hertha nicht beruhigen.

Актуализаторы интенсивности (*sichtlich*, *offensichtlich*, *hoch*, (*nicht*) *sonderlich*) функционируют с глаголами *erfreuen/sich erfreuen*.

Wowereit stand dabei und erfreute sich sichtlich daran, dass er sich im Glanz des berühmten Besuchers sonnen durfte.

Эмотивный каузатив *beglücken* реализует итеративное значение, зафиксированы сочетания с обстоятельствами цикличности (*täglich, wiederum*), гораздо реже с актуализаторами интенсивности (*sichtlich*).

Die beglückt er nun täglich – mehrmals.

Анализ реализации итеративного значения и значения интенсивности в каузативной ситуации эмоциональной модификации допускает выделение итеративно-каузативного и интенсивно-каузативного категориальных семантических комплексов.

ПРОТОТИПИЧЕСКИЕ ЭФФЕКТЫ

В языке как результате опосредования, «переработки» эмоций языком, несомненно есть эмотивная разновидность семантики, которая неоднородна. Среди различных видов этой семантики есть эмотивное значение. В этом случае эмотивность является самостоятельным содержанием слов или высказывания, а их денотатом/референтом – выражаемая эмоция <...>. Эмоции семиотичны, так как кодифицированность вербальной эмоции предполагает закрепление достаточно определенного для данного языкового социума эмотивного содержания за тем или иным языковым знаком. Эмоциональная семантика языковых единиц может быть имплицирована в лексических, синтаксических структурах. Эмотивность репрезентируется:

- 1) фиксированием эмоционального состояния;
- 2) становлением эмоционального состояния;
- 3) каузацией эмоционального состояния.

В этом случае можно говорить о типизированном, обобщенном представлении категории эмотивности.

1. Пребывание в эмоциональном состоянии: *беситься, беспокоиться, благодушествовать, блаженствовать, болеть* (испытывать тревогу, беспокойство, остро переживать), *бояться, веселиться, вздыхать* (испытывать чувство грусти), *возмущаться, волноваться, впадать* (испытывать неприятные эмоции, приходить в тяжелое состояние), *вспылить, гневаться, гордиться, горевать, грустить, досадовать, думать* (испытывать чувство тревоги, беспокойство), *жалеть* (испытывать чувство сострадания), *жить* (быть целиком занятым, поглощенным, увлеченным), *заботиться* (испытывать чувство тревоги, беспокойства), *злиться, конфузиться, любить* (испытывать чувство удовольствия от созерцания, ощущения; испытывать чувство самоотверженной и сердечной привязанности; иметь пристрастия, склонность), *негодовать, неистовствовать, ненавидеть, нервничать, оби-*

жаться, огорчаться, опасаться, оскорбляться, парить, переживать, печалиться, питать (испытывать чувства, эмоции), *проносить* (испытывать длительно чувства, мысль), *проходить* (испытывать негативное чувство), *пугаться, радоваться, разочаровываться, раскаиваться, ревновать, робеть, сердиться, сжиматься, скорбеть, скучать, сиять* (испытывать состояние решимости), *соблазняться, сокрушаться, сомневаться, тяготиться, стесняться, страдать, страшиться, стыдиться, терпеть, томиться* (испытывать состояние тягости, мучения), *торжествовать, тосковать, тревожиться, трепетать, трусить, тянуться* (испытывать влечение), *убиваться, увлекаться, угрызаться, удивляться, удовлетворяться, унывать, хандрить* и др. (ТСРГ);

2. Становление эмоционального состояния: *вдохновляться, воодушевляться, восторгаться, восхищаться, всполюшиться, звереть, издегиваться, изнервничаться, настораживаться, настраиваться, ободряться, образумливаться, оживляться, опомниться, осваиваться, осмеливаться, оторопеть, отходить, отчаиваться, поостыть, поражаться, преисполняться, приободряться, присмиреть, раздражаться, разъяряться, расслабляться, расстраиваться, расстрогаться, сметь* (приходить в состояние отваги), *смиряться, смущаться, сникать, сокрушаться, соскучиться, столбенеть, ужасаться, умиляться, умиротворяться, успокаиваться, утешаться* и др. (ТСРГ);

3. Каузация эмоционального состояния:

а. Отрицательное эмоциональное состояние: *беспокоить, будоражить, взрывать* (вызывать состояние крайнего возмущения), *возбуждать, волновать, всполюшить, давить, доводить, доканывать, донимать, досаждать, доставлять* (обиду, огорчение), *дразнить, злить, конфузить, мучить, настораживать, нервировать, обескураживать, обижать, огорчать, оскорблять, отпугивать, ошеломлять, печалить, опечаливать, поражать, портить* (настроение), *потрясать, принижать, причинять, раздражать, распалять, расстраивать, расстраивать, расхолаживать, смущать, страшить, терзать, тревожить, тяготить, удручать, ужасать, унижать, щемить, напугать, разозлить, унижить, пугать, сердить, разочаровывать, обидеть, обескуражить, опечалить, омрачать, испугать, перепугать, напугать, шугануть, ужаснуть, пугнуть, злить, дразнить, напрягать, бесить, возмущать, донимать, досаждать, гневить, озлоблять, ожесточать, злобить, прогневлять, раздраживать, обозлять, разъярять, драконить, ярить, прогневить, задеть, зацепить, разобидеть* (ТСРГ);

б. Положительное эмоциональное состояние: *радовать, восхищать, веселить, забавлять, тешить, нежить, улаживать, востор-*

гать, приглублять, бодрить, вдохновлять, везти (вызывать благоприятное, радостное состояние), *веселить, воодушевлять, восторгать, восхищать, всколыхнуть, вскружить, забавлять, задабривать, захватывать, зажечь, зачаровывать, изумлять, интересоваться, искушать, льстить, манить, навевать, обвораживать, обнадеживать, ободрять, образумлять, околдовывать, окрылять, очаровывать, прельщать, приободрить, развлекать, растрогать, смешить, соблазнять, тешить, томить, трогать, увлекать, умилять* (ТСРГ);

с. Диффузное эмоциональное состояние: *брать* (вызывать состояние наполнения чувствами), *вызывать* (стать причиной какого-либо эмоционального состояния), *овладевать, охлаждать, переполнять, удивлять, успокаивать, утешать, утихомирить, смягчить, осадить, охладить, унять, смирить, умиротворить, уgomонить* (ТСРГ).

Представленные глаголы актуализируют эмотивность и каузативность в ситуации, которая может быть рассмотрена как когнитивный сценарий. Когнитивный статус глагола как носителя пропозициональной информации определяется субъектно-объектными связями. «Семантические отношения типа «субъект-действие» и «действие-объект» могут быть отнесены к константам сознания и являются единицами концептуальной модели мира [Уфимцева 1988: 119]. Антропоцентрический подход к изучению семантики глагола позволяет сосредоточить внимание на субъектном компоненте, поскольку именно субъект является активным производителем действия, носителем процессуального признака и способен определять характер процесса, обозначенного глаголом [Плотникова 2006: 31–34].

С точки зрения референциальной природы субъектного компонента в русском языке выделяются глаголы, ориентированные на субъекта – человека [Там же: 35]. Также выделяются две сферы динамики бытия: антроподинамика и натурдинамика [Там же]. Сфера антроподинамики самая сложная по внутренней организации, членится на подсферы в соответствии с теми денотативными областями, в которых проявляется деятельность человека: радиодинамика, социодинамика, психодинамика, речединамика [Плотникова 1999]. А. М. Плотникова разрабатывает когнитивный сценарий, который позволяет проследить реализацию функционального потенциала рассматриваемых нами эмотивных каузативов. Под когнитивным сценарием понимается актуализация протопитического события.

В сфере функционально-семантической категории каузативности можно выделить прототипические эффекты, актуализирующие взаимодействие двух одушевленных участников каузативной ситуации,

один из которых каузатор осуществляет каузативное действие / оказывает каузативное воздействие с целью модификации психической, физической, перцептивной и информативной сфер объекта каузации. Каузативные глаголы относятся к разряду интенциональных глаголов. Интенциональность рассматривается как константная характеристика каузативной ситуации и демонстрирует определенную степень зависимости от воли и намерения каузатора.

Прототипическая каузация представлена в концепции Дж. Лакоффа как связанный пучок (кластер) интеракциональных признаков и актуализирует непосредственное воздействие. Дж. Лакофф выделяет следующие интеракциональные признаки прототипической каузации:

Имеется агент, который делает нечто.

Имеется объект, который претерпевает изменение, переходя в новое состояние.

Признаки 1 и 2 образуют единое событие; они накладываются друг на друга во времени и пространстве; агент вступает в контакт с объектом.

Часть того, что делает агент (движение или усилие воли) предшествует изменению объекта.

Агент является источником энергии; объект является получателем энергии.

Агент и объект являются единичными и определенными.

Агент является человеком.

а. Агент намеревается совершить свое действие.

б. Агент контролирует свое действие.

в. Агент несет главную ответственность за действие и изменение.

9. Агент использует свои руки, тело или какой-то инструмент.

10. Агент смотрит на объект, изменение в объекте является воспринимаемым и агент воспринимает изменение [Лакофф 2011: 82].

Дж. Лакофф высказывает мнение относительно существования множества видов категории причины [Там же: 81]. Типы множеств видов категорий различаются в зависимости от лежащих в их основе инвариантных значений [см., например, Кацнельсон 2001: 399–404].

Проявления прототипичности заключаются в том, что отдельные члены категории (в нашем случае лексический каузатив) занимают центральное положение и демонстрируют иные когнитивные характеристики чем те члены, которые располагаются на периферии или в зонах ближней и дальней периферии.

Лексический каузатив актуализирует прототипичность уже в силу того, что он быстрее опознается, быстрее усваивается, является рекур-

рентным, с его помощью ускоряется решение коммуникативных задач [Демьянков эл. р.].

В сфере функционально-семантической категории каузативности можно выделить прототипические эффекты, которые актуализирует лексический каузатив:

1) физическая модификация (каузация передвижения; положения в пространстве; изменения признака, качества, свойства; порождения объекта; каузация созидания и придания формы; изменения физического состояния). Изменение физического состояния предполагает каузацию ухудшения состояния; каузацию изменения состояния, оценка которого зависит от ситуации; каузация улучшения состояния;

2) перцептивная модификация: каузация обоняния, осязания, вкусовых ощущений, слуховых ощущений, зрительных ощущений;

3) модификация в психической сфере: каузация психических свойств (способности, темперамент, характер, направленность личности); состояний; процессов (мышление, память, ощущения, восприятие, внимание, представления). Каузация психических состояний относится к эмоционально-волевой области и фиксирует модификации аксиологически отрицательного состояния (гнев, ярость, злоба, ненависть, раздражительность, нервозность), аксиологически положительного состояния (радость, счастье, любовь, восторг, утешение, успокоение) и нейтрального состояния;

4) информативная модификация: аксиологически отрицательное состояние (отказ, приказ, требование, подстрекательство, запрет, обман, повеление, предупреждение, опровержение); аксиологически нейтральное состояние (просьба, призыв, совет, демонстрация, уговоры, провозглашение); аксиологически положительное состояние (подтверждение, объяснение, доказательство, признание, убеждение, согласие, предостережение). В области информативной модификации можно выделить сферу каузации знания (информирование, сообщение, ознакомление, обучение, преподавание, освещение (вопросов), указание, подготовка (специалиста), рассмотрение, изучение, исследование, анализ, интерпретация, понимание).

Значение глагола фиксирует процедурные форматы знания: знания человека о действиях, процессах, событиях, происходящих в действительности. В значении глагола фиксируются событийные пропозиции, упорядоченные при помощи логических пропозиций времени, цели, причины, следствия. Данные пропозиции существуют в сознании человека в виде логически упорядоченной последовательности действий и образуют когнитивный сценарий.

Когнитивный сценарий психического воздействия, воздействия на эмоционально-волевую сферу включает следующие «сцены»:

1) объект каузации находится в положительном, отрицательном, нейтральном эмоциональном состоянии, данное состояние может быть обусловлено моральным, нравственным, душевным, материальным положением дел;

2) каузатор обладает необходимыми средствами, возможностями, желанием, стремлением для оказания помощи, поддержки объекта каузации, с одной стороны, с другой – интенция каузатора может быть связана со стремлением вызвать у объекта каузации состояние агрессии, фрустрации (комплекс отрицательных эмоций: гнев, отчаяние, тревога, раздражение, разочарование и др.);

3) каузатор предпринимает какие-либо действия, прилагает усилия с целью изменения эмоционального состояния объекта каузации.

Представленный в таком предельно обобщенном виде когнитивный сценарий актуализируется в значении глаголов, функционирующих в каузативной ситуации. Когнитивный сценарий может усложняться за счет увеличения числа пропозиций и конкретизации статуса каузатора, объекта каузации, инструментальной составляющей, степени интенсивности воздействия, повторяемости воздействия и других параметров ситуации. Релевантным для когнитивных сценариев эмоциональной модификации является модально-прагматический компонент, то есть оценка ситуации с позиции каузатора или объекта каузации. Например, глаголы, описывающие ситуации отрицательной эмоциональной модификации: *оскорблять/оскорбить* – относиться, отнестись к кому-либо негативно, обижая, унижая кого-либо поступками, словами. Синонимический ряд представлен следующими глаголами: *делать больно, задевать, поносить, сквернить, унижать, разобижать, принижать*.

Мудрый начальник никогда не станет высказывать своих претензий при посторонних, чтобы не оскорблять подчиненных. Он знал, что оскорбить, обидеть человека просто, а вот вернуть прежнее расположение гораздо сложнее [ТСРГ].

Но, конечно же, существуют какие-то границы, за которыми шутка уже может обидеть, оскорбить (Вы над собой смеяться не боитесь? 2002, НКРЯ).

– Если я имел дерзость вас чем-нибудь оскорбить, то позвольте мне иметь еще большую дерзость просить у вас прощения (Лермонтов М. Ю. Герой нашего времени, НКРЯ).

Глаголы *оскорблять/оскорбить* предполагают унижение достоинства другого человека, приводят к ощущению низкой самооценки объ-

екта каузации, огорчению, досаде. Модально-прагматический компонент значения важен для интерпретации целостной ситуации эмоциональной модификации. Когнитивный сценарий, реализуемый в каузативной ситуации, представляет абстрактную ментальную структуру, которая представляет интерпретацию каузатором или объектом каузации внеязыковой действительности как повторяющегося динамического процесса, состоящего из совокупности эпизодов, предполагающего набор участников с закрепленными функциями [см, например, Плотникова 2006: 66].

В ситуации эмоциональной модификации фиксируются не только интерперсональные отношения между каузатором и объектом каузации, но и каузальные характеристики. В каузальной ситуации в качестве каузатора выступает не-лицо, в этом случае фиксируется инкорпорация или синкретизм.

Одной из причин модификации эмоционального состояния могут быть импульсивные действия, рассматриваемые как неконтролируемые сознанием поступки. Такого рода действия мотивируются внутренней причиной. Субъект находится в определенном психологическом состоянии, которое может быть определено как:

1. Положительное эмоциональное состояние:

от радости: И глаза ее, чуть влажные, прямо сияли от радости неподдельной (Шукшин В. Калина красная. НКРЯ).

И плачешь от радости, несмотря на то, что знаешь, что не бывает такого, чтобы у всех все стало хорошо; ... (комментарий к фильму «Всё будет хорошо», 2008–2011, НКРЯ).

Он так, не отнимая от мокрого лица убитую птицу, вышел на поле, пошлепал к пруду, завывая от счастья или плача от радости (Астафьев В. Пролетный гусь, 2000, НКРЯ).

Он взял девочку на руку, прижал её лобик к своему, прогудел: «ууу». Женя запрыгала от радости. – Ты скажи, что мне её в подоле принес ли (Улицкая Л. Казус Кукоцкого // Новый мир, 2000, НКРЯ).

от наслаждения: Впервые услышав чарующие звуки небольшого органа, Шамиль замер от наслаждения и просидел, не шелохнувшись, в течение получаса, пока не закончилось исполнение (Дегоев В. Миряннин. НКРЯ).

2. Отрицательное эмоциональное состояние:

от горя: Я стала ведьмой от горя и бедствий, поразивших меня (Булгаков М. А. Мастер и Маргарита. НКРЯ).

Это был её сын, и сердце её сжалось от горя: ничем она ему помочь не могла (Улицкая Л. Пиковая дама (1995–2000, НКРЯ).

– Я вижу, ты хотел сострить, – сдержил мальчик, смелый от горя (Искандер Ф. Мой кумир, 1965–1990. НКРЯ).

от замешательства: Ромашов, который до сих пор молчал, вдруг, краснея от замешательства, без надобности поправлял очки и, откашливаясь, вмешался в разговор (Куприн А. И. Поединок. НКРЯ).

3. Возбужденное, контролируемое состояние:

в ярости: И она вдруг задохнулась в ярости от этого «даже» и от этого «как-то» (Рубина Д. На солнечной стороне улицы. НКРЯ).

Но отчетливо помню разъярённое лицо Иосифа, в ярости он был ужасен, мог убить человека (Рыбаков А. Тяжелый песок, 1975–1977, НКРЯ).

И она вдруг задохнулась в ярости от этого «даже» и от этого «как-то» (Рубина Д. На солнечной стороне улицы, 1980–2006).

от волнения: От волнения я стала, сбиваясь, проглатывая слова, объяснять, что без бабушки все погибнет, разрушится (Алексин А. Раздел имущества. НКРЯ).

4. Внутреннее состояние, обусловленное грозящим реальным или предполагаемым бедствием:

от страха: А мальчик этот, на вид явно русский, неожиданно, словно от страха, тоже как залопочет по-гречески, что даже Юра растерялся (Искандер Ф. Мой кумир. НКРЯ).

Изабелла закрыла глаза ладонями от страха, от жалости, от стыда за него (Бакланов Г. Я. В месте светлом, в месте злая, в месте покойном. 1995. НКРЯ).

в панике: Владик в панике ныряет, спасается в толщу воды (Са и Со. НКРЯ).

5. Интеллектуальные чувства (эмоции), переживания, возникающие у человека в процессе мыслительной деятельности:

от изумления: Софья же Павловна, моргая от изумления, долго изучала странные записи, сделанные неожиданными посетителями в книге (Булгаков М. А. Мастер и Маргарита. НКРЯ).

от удивления: Он открыл рот, но почти минуту не мог ничего сказать от удивления перед тонким умом охотника (Горький М. Чарли Мэн. НКРЯ);

от неуверенности: ... вмешалась молоденькая дама и покраснела от неуверенности, не сказали ли чего-нибудь глупого (Писемский А. Ф. Виновата ли она? НКРЯ).

Психологическое состояние субъекта может быть мотивировано чувствами (любовь, страсть, увлечение, ревность, обожание, нежность).

Неожиданно почувствовал, что задыхаюсь от ревности и какого-то дикого отчаяния (Сэ С. Ева. НКРЯ).

Он крепко прижал к себе Лис, и вместе они склонились над колыбелью, с любовью глядя на своего малыша (Тихомиров М. Национальная демография. НКРЯ).

Агафья Михайловна шла за ним с распустившимся от нежности лицом (Толстой Л. Н. Анна Каренина. НКРЯ).

Психологическое состояние субъекта может быть вызвано характером интерперсональных отношений (*симпатия, отвращение, расположение, преданность, привязанность, влечение*).

Он с отвращением оттолкнул Войцика и зашагал по кабинету (Домбровский Ю. О. Обезьяна приходит за своим черепом. НКРЯ).

Она всегда относилась ко мне с симпатией (Милованов М. Естественный отбор. НКРЯ).

Мотивация чувственного состояния/восприятия обусловлена следующими факторами:

1. Способность живого существа ощущать, воспринимать внешние воздействия: *чувство чего: ~ зрения, слуха, обоняния, осязания, вкуса, запаха...; иметь, развивать, потерять, утратить... какое-л. чувство. Обладать каким-л. чувством. Какое-л. чувство обострилось, притупилось, обманывает кого-л. (СССРЯ).*

Впрочем, жизнь брала свое, и очень скоро испытанное Анной чувство притупилось и она вспоминала о нем, как о чем-то забавном и приятном, но, увы, не имеющем к суетной реальности никакого отношения (Дежнев Н. В. В концертном исполнении. НКРЯ).

«Конечно, – писал впоследствии Писарев матери про эту эпоху своей жизни, – у меня не было тогда ни малейшей практической опытности, и я толковал о жизни как совершенный ребенок, но я чувствовал в себе присутствие таких сил и такой энергии, которые непременно должны были очень быстро выдвинуть меня вперед. И разве это чувство обмануло меня? Разве я теперь поменялся бы своим положением с кем-нибудь из своих товарищей? (Соловьев-Андреевич Е. А. Дмитрий Писарев. Его жизнь и литературная деятельность. НКРЯ)

2. Психофизическое ощущение, которое испытывает человек: (*приятное, острое, сильное, невыносимое, притупленное, постоянное...*) *чувство чего-л.; чувство чего: ~ голода, сытости, холода, озноба, боли, усталости...; вызвать, усилить, обострить, притупить, заглушить... чувство чего-л. (СССРЯ).*

Что так возмутило мой дух и вызвало чувство опасения за нашу церковь, когда я узнал о происшедших без моего ведома и согласия изменений? (Протоиерей В. П. Свенцицкий. Письма из ссылки. НКРЯ).

Мне кажется, что ему просто хотелось внимания, тепла человеческого, чтобы заглушить чувство одиночества (Карапетян Д. Владимир Высоцкий. Воспоминания. НКРЯ).

В эмоциональности, активности, излучения той божественной красоты, которую стремились увидеть и передать русские зодчие XVII века, можно, наверное, увидеть признаки эпохи барокко, когда обострилось чувство соприкосновения с потусторонним, но при этом сам человек мог создавать прекрасные образы здесь, на земле, своими руками (Еремеева С. А. Лекции по русскому искусству. НКРЯ).

3. Внутреннее психическое состояние человека, его душевное переживание: *радостное, беспокойное, бурное, теплое, нежное, (не)знакомое, новое, странное, невольное, неосознанное, особое, сильное, жгучее, щемящее, горькое... чувство; противоречивые человеческие... чувства; чувство чего: ~ радости, возбуждения, приподнятости, подъема, (не)удовлетворимости, удовлетворения, облегчения, покоя, тревоги, (не)уверенности, робости, печали, уныния, тоски, скуки, горечи, одиночества, подавленности, страха, вины, протеста, противоречия, благодарности, любви, ненависти, жалости, сожаления, разоражения, злобы, зависти, неприязни, презрения, гадливости, содрогания...; сила, проявление... какого-л. чувства; прилив, буря, вихрь... (каких-л.) чувств; вызывать, возбуждать в ком-л., обнаруживать, проявлять, испытывать, пробуждать (высок.), обострять, убивать, заглушать, скрывать, прятать... какое-л. чувство; Какое-л. чувство возникло, появилось, овладело кем-л., охватило кого-л., наполняет кого-л., переполняет кого-л., не покидает кого-л., обострилось, притупилось, исчезло, пропало... (СССРЯ).*

Считалось, что этот аромат вызывает чувство радости, надежды и счастья (Можная В. Аромат дома перенесет вас в любую страну и любую эпоху. НКРЯ).

Одиноким, сиротливым островком среди хмурой воды вызывал чувство жалости и неприкаянности (Айтматов Ч. Пегий пес, бегущий краем моря. НКРЯ).

Он считал необходимым искать в товарищах недостатки; он даже беспокоился, не находя их, но беспокоиться приходилось редко, у него вырабатывалась точная мера: все, что ему не нравилось или возбуждало чувство зависти, – все это было плохо (Горький М. Жизнь Клима Самгина. НКРЯ).

4. Осознание, отчетливо ясное ощущение чего-л., осознание своего отношения к другим, своего общественного положения: *развитое, обостренное, высокое, святое (высок.) чувство чего-л.; прививать, пробуждать (высок.) развивать, воспитывать, заглушать, вытравливать, убивать, утрачивать чувство чего-л.; Чувство чего-л. подсказывает кому-л. что-л., требует от кого-л. чего-л., не позволяет кому-л. делать что-л., заставляет кого-л. делать что-л., не покидает кого-л.* (СССРЯ).

Инстинктивно чувство подсказывает нам, что старость заключает в себе нечто ненормальное (Мечников И. И. Этюды о природе человека. НКРЯ).

Все необычное вызывает чувство настороженности, тревоги, угрозы (Учение о «Небесном воине». НКРЯ).

5. Интуитивное понимание, восприятие чего-л.; умение живо, чутко воспринимать, осознавать что-л. на основе своих ощущений, впечатлений: *развитое, обостренное, изоцренное, притупленное, верное, изумительное, удивительное, редкое, врожденное, прирожденное... чувство чего-л., эстетическое... чувство; чувство чего: ~ нового, новизны, реальности, опасности, прекрасного, изящного, слова, языка, такта, меры, юмора...: воспитание, утрата.... чувства чего-л.; иметь, воспитывать, развивать, терять, утрачивать... чувство; обладать, отличаться, наделить кого-л.... чувством чего-л.* (СССРЯ).

Обмануть ее бесхитрость ничего не стоило, но обостренное чувство долга делало ее бдительной (Нагибин Ю. Терпение. НКРЯ).

Как известно, история должна учить взаимопониманию между людьми разных эпох. А вовсе не воспитывать чувство превосходства. Мы сможем понять что-то, если не будем пытаться судить (Еремеева С. А. Лекции по истории искусства. НКРЯ).

Очень становится обидно за исполнителей, которые потратили столько усилий на выучивание сложнейших партитур, а зажечь своим искусством не могут (Еремеева С. А. Лекции по истории искусства. НКРЯ).

Каузация положительного эмоционального состояния может быть продемонстрирована на примере функционирования глагола *зажигать* в значении «вызывать у кого-чего-л. подъем чувств, энергии и т. п., воодушевлять. Зажечь кого-что: ~ людей, слушателей, народ, массы, аудиторию, ...» (СССРЯ).

И самих детей очень обрадовало, что их работы произвели такое впечатление и помогли зажечь интерес к изучению русской литературы (Wort).

Это был настоящий герой – мог зажечь толпу за несколько минут (Wort).

Глагол *зажигать* представляет реализацию в качестве инструмента вербальные и невербальные средства: *зажечь и увлечь своими идеями и мыслями (своей уверенностью); зажечь их сердца высокими идеалами жизни (своим искусством, страстной любовью, идеей):*

1) *зажечь своим примером:... своим примером зажгли те миллионные искры, которые потом в течение многих лет долгим и трудным путем разгорались и дали победоносную революцию (Ленин В. И. Полное собрание сочинений. Т. 40. Декабрь 1919 – апрель 1920. Ngram);*

2) *зажечь (своим) энтузиазмом, огнем сердца, энергией, любовью: Этот человек способен зажечь своим огнем сердца миллионов людей (Ознобишин Д. М. Современная Россия. Ngram); Мне бы хотелось зажечь их своей энергией и видеть их глаза (Ознобишин Д. М. Современная Россия. Ngram); Не ямки в щечках наливных... / Нет, милый друг, не прелесть эта / Зажгла любовью грудь поэта! (Ознобишин Д. М. Современная Россия. Ngram);*

3) *зажечь (своей) речью: Как это началось – я не знаю. Точнее. Это никак не начиналось, а встал какой-то студент и заговорил, – и это первая, простая и искренняя речь зажгла всю аудиторию. Именно зажгла – другого выражения не подыщешь, чтобы охарактеризовать все эти возбужденные молодые лица (Собрание сочинений в шести томах. Рассказы, повести. Дневники сатаны: роман. 1916–1919. Пьесы 1916, статьи. Андреев Л., Богданов Алексей В., Александров В. А., Чуваков Вадим Н. 1996. Ngram);*

4) *зажечь (своей) идеей: Она умеет зажечь ребят новыми неожиданными идеями, подарить всем маленький праздник (Wort); Нас и сегодня можно зажечь идеей (Wort); На первом этапе конкурса достаточно было создать яркий образ, показать чистоту идеи и зажечь этой идеей (Wort); Он направил свои сбережения на его возрождение, сумел зажечь этой идеей многих людей (Wort); Вы сумели зажечь своей идеей очень значимых и влиятельных людей (Wort); Надо дать народу цель, надо зажечь его идеей (Панина Е. Одна ночь Робеспьера // Знание – сила. 2003, НКРЯ); Артистическая натура Фадеева чутко воспринимала энергетику зала и подзаряжалась в ответ. Он умел зажечь аудиторию Но не звонкой фразой, а так же, как товарищ Сталин, глубокой убежденностью в правоте своих слов (Фкус Г. Двое в барабане // Звезда, 2003, НКРЯ).*

5) *зажечь творчеством: Они удивительно одаренные дети, и мы хотим сделать их жизнь еще ярче и интереснее, зажечь их творчеством (Wort); И сегодня я хочу <...> перед вами поставить задачу:*

своей любовью к науке и знанием науки зажечь искру интереса в новом поколении (Wort); Чтобы зажечь молодых людей наукой, им надо рассказать то, что их заинтересует (Wort).

Представленные случаи реализации эмотивного значения фиксируют также и специфику выражения инструментального значения, характера интерперсональных отношений, в целом представляют каузативную ситуацию, в которой наблюдается модификация эмоционального состояния.

ЭМОТИВНЫЙ КАУЗАТИВ «РАЗДРАЖАТЬ»

Каузация отрицательного эмоционального состояния может быть представлена на примере функционирования каузатива *раздражить/раздражать*. Каузативный глагол *раздражать* относится нами к эмотивам, поскольку фиксирует в своем семантическом потенциале маркированную эмотивность. Сравним, например, отсутствие маркированной эмотивности в функционально-грамматических каузативах *требовать, побуждать, заставлять, просить, предлагать, советовать* и многих др. Относительно таких каузативов можно говорить об их эмотивном потенциале, так как они могут реализовать эмотивное значение лишь в рамках контекста. Заслуживающим внимания в этой связи представляет мнение А. В. Бондарко о назначении языкового средства, а именно, «если то или иное языковое средство имеет определенное назначение, служит некоторой цели, то эта целевая потенция детерминирует (каузирует) определенное поведение данного элемента языковой системы, его взаимодействие с другими элементами при реализации функции в речи <...> функции того или иного элемента языковой системы – это его назначение, обуславливающее определенные типы его употребления в речи [Бондарко 2004: 80].

Каузатив *раздражить/раздражать* реализует эмотивную функцию в значении *причинять неприятности, огорчения* (Ngram); *рассердить, раздосадовать; воздействовать (на организм чем-нибудь неблагоприятным, вредным; вызывать боль, растревожить* (СТСРЯ); употребляется преимущественно в несов. *вызывать (вызвать) у кого-л. досаду, недовольство кем-л.*; синонимы *коробить (разг.), нервировать, сердить* (ТСРГ). Как видно из представленной дефиниции каузатив *раздражить/раздражать* представляет не только перцептивную модификацию объекта каузации, но и эмоциональную модификацию.

Каузатив *раздражать* формирует когнитивный сценарий перцептивной и эмоциональной модификации объекта каузации. Глагол *раз-*

дражать входит в группу глаголов, демонстрирующих нарушение принципов эмоционального самоконтроля наряду с глаголами *безумствовать, бешенствовать, буйствовать, буйнить, взбеситься, взбрыкнуть, взбрыкнуться, горячиться, дебоширить, капризничать, кипятить, наскандалить, наскандалиться, насумасбродить, насумасбродничать, навторить, неистовствовать, паникерствовать, паниковать, переборщить, подебоширить, покапризничать, поскандалить, привести, разбушеваться, разбуйниться, скандалить, скандаличать, сумасбродничать, сумашествовать, суматошиться* (ТСРГ).

Выбор материала исследования обусловлен рекуррентностью данного глагола. Так, например, в Национальном корпусе русского языка (далее НКРЯ) он представлен частотно: *раздражало* – 786 документов, 1 096 вхождений; *раздражать* – 721 документ, 957 вхождений; *раздражал* – 451 документ, 564 вхождений; *раздражали* – 519 документов, 701 вхождений; *раздражаем* – 18 документов, 29 вхождений; *раздражаешь* – 17 документов, 17 вхождений; *будет раздражать* – 17 документов, 17 вхождений; *буду раздражать* – 3 документа, 7 вхождений; *будешь раздражать* – 1 документ, 1 вхождение и т. д. (НКРЯ)

Каузатив *раздражать* имеет комплексную пропозитивную структуру, широкий прагматический потенциал, что позволяет квалифицировать его как единицу, актуализирующую интерпретацию эмоционального состояния, оценку этого состояния, факт воздействия и взаимодействия. Прагматический потенциал данного глагола включает не только его речеактовые, но и дискурсивные потенции и реализации. В частности, имеется в виду отображение в когнитивном сценарии нарушение выше упомянутого принципа эмоционального самоконтроля. Эмоциональный самоконтроль представляет собой одну из технологий эмоционального поведения и общения.

Эмоции, как субъективные реакции человека на воздействие внутренних и внешних раздражителей [Философский словарь: 795], проявляются в том числе и в виде «раздражения». Ситуация раздражения фиксирует состояние объекта каузации на внешнее воздействие стимулированное различными мотивами (инструментами).

Эмоциональная модификация. *Раздражать: приводит в состояние нервного возбуждения, соединенного с досадой, озлоблением. Раздражать кого: (о человеке) ~ отца, жену, больного, каким-л. меня, всех, Петра... Раздражать кого-л. чем-л.: ~ каким-л. тоном, какими-л. манерами, какими-л. вопросами, какими-л. просьбами, каким-л. смехом, какими-л. шутками, какими-л. поведением, капризами...; Кто-то раздражает кого-л.; что-л. (чей-л. тон, чье-л. поведе-*

ние, чьи-л. манеры, шум, свет, музыка) раздражает кого-л. (СССРЯ); перен. лишать покоя, волновать, приводить в состояние нервного возбуждения, усиливать... (СТСРЯ):

Рубцов все время с какой-то удручающей последовательностью раздражал почти всех, с кем ему доводилось встречаться. Он раздражал одноглазowego коменданта, прозванного Циклопом, раздражал официанток и продавцов, преподавателей института и многих своих товарищей. Раздражало в Рубцове несоответствие его простоватой внешности тому сложному духовному миру, которое он нес в себе. Раздражение в общем-то понятное (Коняев Н. Николай Рубцов. Вологодская трагедия. 1997. Ngram).

Категориальная ситуация каузативности, формируемая глаголом *раздражать*, включает следующие компоненты:

Каузатор: человек, группа лиц, страна:

Она действительно меня раздражала, потому что она делала меньше, чем от нее требуется (Wort).

Объект: человек, группа лиц:

Он начал меня раздражать. Меня вообще раздражает категория людей, которых можно отнести к «хозяевам жизни» (Кучаев Андрей. Незнакомые грибы // Октябрь, 2003. НКРЯ).

Инструмент: артефакты, эмоциональное состояние, ситуация, положение дел, генерализации, субстантивированные дискурсивные маркеры, невербальные средства, вербальные средства, природно-ландшафтные объекты.

Артефакты (любой искусственно созданный объект, продукт человеческой деятельности).

Потому что дизайн, особенно торпедо, неоднозначен: кому-то могут понравиться эти «биологические» округлости и выпуклости, а кого-то уже через час пребывания в машине они начнут раздражать (Тимофеев А. Nissan Almera // Автопилот. НКРЯ);

Не секрет, что постмодернистские тексты способны раздражать сознание какой-то нарочитой сложностью, преградами на пути к пониманию, самозабвением в языковой игре, буквальным растворением мысли в слове (Гусельцев М. С. Философские горизонты психологических исследований // Вопросы психологии. 2004. НКРЯ);

Состояния.

– *Все же он получает серебряную, – сказал я, чувствуя, что мое утешение должно ее раздражать, и, может, именно поэтому утешая* (Искандер Ф. Начало. 1969. НКРЯ).

Меня слегка раздражало его безмятежное безделье, возможно, я в нем почувствовал опасного конкурента (Искандер Ф. Святое озеро. 1969. НКРЯ).

Но хорошее настроение молодого казаха раздражало Даренского, и он, желая одиночества, к вечеру пошел на огневые позиции первой батареи, хотя уже днем побывал там (Гроссман В. Жизнь и судьба. 1960. НКРЯ).

Ситуации, положение дел.

Дома она придет в себя, вспомнит, что Слава картежный «всегда дурак» и может раздражать только тем, что упрекнуть его не в чем (Симонова Д. Первый, 2002. НКРЯ).

Он пришел меня раздражать (Попов Е. С чего начинается рассказ о князе Кропоткине, 1970–2000. НКРЯ).

Все спокойное, устоявшееся в один прекрасный момент начинает его раздражать (Шмелькова Н. Последние дни Венедикта Ерофеева. 2002. НКРЯ).

– Может, вы пока отвлекетесь от чтения? Марусю стало раздражать это подчеркнутое равнодушие (Волошина П., Кульков Е. Маруся. 2009. НКРЯ).

Генерализованные ситуации.

В последнее время меня многое стало раздражать из того, что раньше воспринималось спокойно (Из жизни представителя // Туринфо. 2002. НКРЯ).

Если, конечно, мужа это не будет раздражать (Прашкевич Г., Богдан А., Человек «Ч». 2001. НКРЯ).

Но писать, переводить на английский, искать издателя – это все будет раздражать Ирину неверностью исхода (Голяховский В. Русский доктор в Америке. 1984–2001. НКРЯ).

И, разумеется, отныне все будет раздражать, бесить и отвлекать (Сэ Слава. Ева, 2010. НКРЯ).

Но что-то в ней должно было раздражать (Сурикова А. Любовь со второго взгляда. 2001. НКРЯ).

И меня тоже очень быстро начинает все раздражать в «кокосовом раю» (Сурикова А. Любовь со второго взгляда. 2001. НКРЯ).

Он явно не спешил, и это начало раздражать Савелия (Доценко В. Тридцатого уничтожить. 2000. НКРЯ).

Но все шумное, назойливое, все имевшее плохо прикрытый характер допроса его и раздражало, и пугало, заставляя быстро уходить в свою скорлупу и поспешно отделяться от собеседника (Кони А. Ф. Иван Александрович Гончаров. 1911. НКРЯ).

Субстантивированные дискурсивные маркеры.

– Ну?/ Его нуканье мена начинало раздражать (Курков А. Милый друг, товарищ покойника. 2001. НКРЯ).

Невербальные средства.

Тот, кого не обвиняли прямо, а кому только издали грозили пальцем, должен был спешить исчезнуть, чтобы не раздражать своим видом (Салтыков-Щедрин М. Е. Господа ташкентцы. Картины нравов. 1869–1872. НКРЯ).

Днем они почти не показываются, наверное чтоб не раздражать своим видом отдыхающих, вот у них вечером-то, а то и за полночь, самая жизнь и идет (Кормер В. Ф. Крот истории или революция в республике S=F. 1979. НКРЯ).

Наш пыльный, липкий, идиотский внешний вид начинает потихоньку раздражать (Наш бомжпоход. Униженные, но не оскорбленные // Хулиган. 2004. НКРЯ);

Татьяна Васильевна не очень-то любила тетю Мари. Ее раздражало шарканье и мешканье (Грекова И. Под фонарем. 1963. НКРЯ).

Природно-ландшафтные объекты.

Но в это день с утра море начинало опять раздражать его (Короленько В. Г. Мгновения. 1900. НКРЯ).

Вербальное поведение.

Потом его стала раздражать манера Ксюши произносить «че», ее слишком яркий макияж и то, что девушку нельзя было никуда пригласить: в концертном зале она засыпала, в театре все время вертелась в кресле и ела шоколадки, а в гости Вадим ее ни к кому звать не решался, потому что стыдился редкостной невоспитанности подруги (Донцова Д. Микстура от косоглазия. 2003. НКРЯ).

Раньше меня это выражение раздражало какой-то своей неточностью, какой-то незаполненностью, что ли, каким-то бултыханием смысла в слишком широкой звуковой оболочке, ... (Искандер Ф. Мой кумир. 1965–1990. НКРЯ).

Интенсивность: адвербиальные интенсификаторы: страшно, ужасно, невероятно, слегка, сильно, безумно, немного, крайне, чрезвычайно, жутко, дико, чертовски, донельзя, очень, слишком, весьма, изрядно, необычайно, больше всего, страшно, все больше, не слишком, очень сильно, все больше и больше, до такой степени и др.

Уравнение с одним неизвестным... Он начинал меня слегка раздражать. Ясное дело, лучше, чтоб и письмо было в наличии, и вообще, блюдечко с голубой каемочкой! (Белюсова В. Второй выстрел. 2000. НКРЯ).

Малинин тоже меня стал почему-то ужасно раздражать (Медведев В. Баранкин, будь человеком. 1957. НКРЯ).

И это бы всех – и читателей, и уж тем более читателей-критиков – стало бы страшно раздражать (Соломатина Т. Девять месяцев, или «Комедия женских положений». 2010. НКРЯ).

Такое поведение удивляло Марию Георгиевну и вскоре стало ее сильно раздражать (Тарасов А. Миллионер. 2004. НКРЯ).

То, что с работой что-то не так, Вы почувствовали уже давно, еще весной, когда она стала Вас безумно раздражать (Как преодолеть кризис в карьере? 2004. НКРЯ).

Наверное, поэтому Катя стала немного раздражать подругу (Донцова Д. Доллары царя Гороха. 2004. НКРЯ).

И это до такой степени раздражало меня, что я бросал работу и уходил (Wort).

Время: *внезапно, вдруг, долго, в такие моменты, в последнее время и др. ... и будет раздражать меня очень долго, если не всегда* (Лесин Е. Просуществуют ли Петушки до 2042? 2002. НКРЯ).

И я даже сама себя раздражала в такие моменты (Wort).

Его в последнее время многое раздражало (Wort).

Итератив: *всегда, иногда, постоянно, время от времени, временами и др.*

В целом он работает очень хорошо, но это раздражало временами (Wort).

Фреквентатив: *Но дома он часто раздражал меня своей неотесанностью, грубостью, насмешками* (Дьяконов И. М. Книга воспоминаний. 1995. НКРЯ); *Откидная доска упала с тем глухим скрипом, который так часто раздражал ее* (Золя Э. Радость жизни. 2018. НКРЯ); *Гамлет дает нам понять, что Кемп весьма часто раздражал Шекспира своей дерзостью...* (Брандес Г. Шекспир. Жизнь и произведения. 2018. НКРЯ).

Раритив: *Но по понятной причине, эту двадцатидвухлетнюю не пробужденную к женской доле деву, благородный и уважающий ее безмерно человек время от времени раздражал и вызывал тоску* (Жирнов В. Лучший тренер Европы. 2018. НКРЯ); *Думая, я время от времени раздражал родителей* (Дэвенпорт Л. Космические бароны. 2019. Ngram).

Дисконтинуатив: *Бедняги вертелись, тщетно стараясь принять более удобную позу, некоторые вытягивали ноги в узком проходе, но стюардессу редко раздражали препятствия* (Дашков А. История темных дорог. 2018. Ngram).

Узитатив: *Стук колес поезда обычно раздражал Тюрморезова...* (Соколов Г. Король психов. 2017. Ngram); *Сосед слева, Егор Краснов, обменявшись крепкий рукопожатием попробовал пошутить и, как всегда, банально чем обычно раздражал Осинцева* (Мурзин Г. Извивы судьбы. 2018. Ngram).

Синонимический ряд каузатива «раздражать» включает не только глаголы, но и функциональные структуры и фразеологизмы: *нервировать, действовать на нервы кому, играть на нервах кого, чьих, у кого, коробить; сидеть в печенках у кого / своим видом: колоть глаза кому, быть бельмом на глазу у кого (разг.), о человеке: портить кровь кому, портить (или трепать) нервы кому, дергать, гладить против шерсти (разг.); раздражать – раздосадовать, покоробить* (ССРЯ, С. 368).

Нервировать: И в преддверии этого события ЕС не хочет лишний раз нервировать русского медведя (Wort); *Не надо им мешать и нервировать их своим присутствием, потому что они гости!* (Wort).

Вскоре ваши письма начинают нервировать подписчика и постепенно отправляются в спам (Wort).

Действовать на нервы: Холодный расчет канцлера, позволявший ей сполна использовать свои внешнеполитические успехи, стал сильно действовать на нервы Штайнмайеру и его окружению (Wort).

Играть на нервах: – Вот она и мстит, играет на нервах (Нахапотов Р. Влюбленный. 1998. НКРЯ).

Коробить: Видимо, вы очень честный и принципиальный человек, правдоруб, вас коробит нечистоплотность и непрофессионализм (Форум: Классическая гомеопатия и шарлатанство. 2008–2010. НКРЯ).

Сидеть в печенках: Видно было, что погода сидит в печенках у генерала (Бронтман Л. К. Дневники и письма. 1943–1946. НКРЯ).

Колоть глаза: И как смешны после этого из нас те, которые утверждают, что в России нельзя сказать полной правды и что она у нас колет глаза! (Гоголь Н. В. Выбранные места из переписки с друзьями. 1843–1847. НКРЯ).

Такое направление ума совмещалось у него с неутомимой совестью, с привычкой колоть глаза людям их несообразительностью (Ключевский В. О. Русская история. Полный курс лекций. Лекция 54–65 (1904). НКРЯ).

Слезы и жалобы Пелагеи Егоровны выводят его, однако, из себя, и он начинает ей колоть глаза ее трусостью и бессилием (Добролюбов Н. А. Темное царство. 1859. НКРЯ).

Быть бельмом на глазу: Таким образом, казначей, не предвидя добра быть бельмом на глазу у своих начальников и сослуживцев, хо-

тел просить его высокопревосходительство о переводе его в другой город (Вельтман А. Ф. Неистовый Роланд. 1834. НКРЯ).

Портить кровь: Сразу после взятия Парижа Меттерних принялся портить кровь Александру и его ближайшему окружению, причем столь успешно, что это не могло не въестся в сознание русского царя и не сублимироваться во всех воспоминаниях о 14–15 годах (Архангельский А. Александр I. 2000. НКРЯ).

Портить/трепать нервы: Когда он ушел насовсем, Люба еще ходила портить нервы его начальству (Некрасова О. Платит последний. 2000. НКРЯ).

А Людмила сидела на телефоне и трепала нервы турагентам (Трауб М. Не все la vie. 2008. НКРЯ).

Дергать: Времени было уже достаточно, но дама из кинотеатра дергала меня чуть ли не каждый день, да и не только меня – всех почти из нашей съемочной группы (Мордюкова Н. Казачка. 2005. НКРЯ);

Ни в коем случае не надо ему мешать и дергать всеми этими разговорами (Wort).

Если у кого-то что-то не получается, это не значит, что нужно дергать других (Wort).

Гладить против шерсти: Придется гладить против шерсти свою наденность, гордыню, а это ох как не сладостно (Wort).

Каузативная ситуация с эмотивным каузативом *раздражать* демонстрирует «начинательный» характер каузативного действия (начинать – проявление первых признаков какого-л. явления, состояния):

Курцер слегка пожал одним плечом. Этот разговор начинал серьезно раздражать его (Домбровский Ю. О. Обезьяна приходит за своим черепом. 1943–1958. НКРЯ).

– *Вы ?! Бессмысленный диалог начал меня раздражать* (Донцова Д. Микстура от косоглазия. 2009. НКРЯ).

Меня начал раздражать их стиль общения, и я решила, что могу позволить себе немного сарказма (Завершнева Е. Высотка. 2012. НКРЯ).

Перцептивная модификация

Перцептивная модификация наблюдается в случае реализации значения *раздражать что-л.*; (какое-л. вещество, какой-л. газ, дым...) *раздражает что-л.* (слизистую оболочку (чего-л.: носа, глаза, дыхательных путей...); *что-л. вызывает боль, воспаление чего-л., неприятное ощущение в чем-л.* (СССРЯ). В философском словаре представлена следующая трактовка *раздражения* как воздействия: «Физическое или химическое воздействие на чувствительные клетки органов чувств или др. органов нервной системы. Это такой процесс, который в специфическом для него

месте переступает границу между физической средой и физическим организмом, а также между нервными и ненервными частями физического организма. <...> Следствием раздражения является возбуждение соответствующей группы чувствительных клеток, которые, достигая психофизического уровня, вызывают там психический образ. Этот образ чаще всего является восприятием, или, в исключительных случаях, ощущением, или комплексом ощущений...» (ФС).

Воздействовать каким-либо раздражителем на организм или отдельный орган. Действуя как раздражитель, вызывать болезненные ощущения (СТСРЯ).

Алкалоиды часто имеют горький или кислый вкус, могут раздражать слизистые оболочки, неприятно пахнуть (Медведев Ж. Выживание живого // Наука и жизнь. 2009. НКРЯ).

Меня стали раздражать вообще все резкие запахи, не только человеческие, но и краски, вещей (Слаповский А. 100 лет спустя. Письма нерожденному сыну // Волга. 2009. НКРЯ).

Томат-паста, кетчуп и другие продукты из томатов могут раздражать стенки желудка (Коршунова Н. Неуязвимость // Домовой. 2002. НКРЯ).

Ветер свистит в ушах, режет щеки, колет глаза: умный ветер знает, самодержавным простором может повелевать только самодержавный монарх (Садовский Б. А. Пшеница и плевелы (1936–1941) // Новый мир. 1993. НКРЯ).

Таким образом, функциональный потенциал каузативного глагола *раздражать* включает эмоциональную модификацию, регулирующую интерперсональное взаимодействие, демонстрирующую нарушение принципов самоконтроля. К особенностям функционирования глагола *раздражать* в русском языке относится указание на интенсивность и итеративность воздействия. Наряду с актуализацией эмоциональной модификации каузативный глагол *раздражать* участвует в перцептивной ситуации.

ЭМОТИВНЫЙ КАУЗАТИВ «ВОЗБУЖДАТЬ»

Функционально-грамматический каузатив *возбуждать* относится к эмотивным каузативам и имеет комплексную пропозитивную структуру, что позволяет квалифицировать его как единицу, актуализирующую интерпретацию эмоционального состояния, интенсивность воздействия, в целом факт воздействия и взаимодействия. В разделе пред-

ставлен когнитивный сценарий актуализации эмотивного значения глаголом *возбуждать* в рамках каузативной ситуации.

Функционально-грамматический каузатив *возбуждать* имеет следующие толкования: 1. *Способствовать появлению, возникновению какого-либо чувства или состояния* (Словарь сочетаемости слов русского языка – далее СССРЯ, С. 82); *возбудить кого к чему; что в ком; возбуждать, подымать со сна: поощрять, настраивать, наущивать; пробуждать в ком забытое усыпленное, заставлять обнаружиться и действовать. Возбуждать смуты. Возбудить в ком подозрение; -ся, просыпаться, пробуждаться* (ТСД); *порождать, пробуждать, вызывать, усиливать, возбуждать зависть, удивление, жалость, деятельность, аппетит, вопрос, дело, ходатайство, процесс; вызывать злобу, раздражение, приводить в состояние нервного подъема, усиленной нервной деятельности* (ТСУ).

Функционально-грамматический каузатив *возбуждать* актуализирует когнитивный сценарий эмоциональной модификации объекта каузации. Глагол *возбуждать* входит в группу глаголов, приведения в эмоциональное состояние: *возбуждать*: 1) *несов. (сов. возбудить) вызывать (вызвать) какое-л. желание, намерение, беспокойное состояние в ком-либо (словами, поступками и т. д.)*; 2) *несов. (сов. возбудить) кого-что вызывать (вызвать) состояние нервного подъема, взволнованности* (ТСРГ: 532–533). Выбор материала исследования обусловлен рекуррентностью данного глагола. В Национальном корпусе русского языка (НКРЯ) зафиксированы следующие формы: *возбудить* – 1119 документов, 1593 вхождения; *возбудило* – 385 документов, 468 вхождений; *возбудила* – 439 документов, 499 вхождений; *возбудит* – 153 документов, 180 вхождений; *возбуждать* – 752 документов, 995 вхождений; *возбуждало* – 401 документов, 495 вхождений; *возбуждали* – 496 документов, 695 вхождений; *возбуждаю* – 39 документов, 40 вхождений; *возбуждал* – 451 документов, 600 вхождений; *возбуждаешь* – 6 документов, 6 вхождений (НКРЯ).

Содержание каузации, актуализируемое функционально-грамматическим глаголом *возбуждать*, заключается в следующем: *Возбудить что: ~ любопытство, интерес, симпатию, сочувствие, жалость, (не)доверие, ревность, желание сделать что-либо, сомнение, подозрение, зависть, недовольство, какое-либо (глубокое, настоящее) чувство, аппетит* (СССРЯ, С. 82); *Ее поведение смущало меня и возбуждало недоумение* (Гершензон–Чегодаева Н. М. Воспоминания дочери. 1952–1971. НКРЯ); *Это возбуждало гордость за человека, восхищение человеческим совершенством, но больше это ничего не*

возбуждало (Стругацкий А., Стругацкий Б. Гадкие лебеди. 1967. НКРЯ); *Сие чудовище ни в ком из нас сначала не возбудило особого любопытства* (Достоевский Ф. М. Крокодил. 1865. НКРЯ).

Когнитивный сценарий, формируемый глаголом *возбуждать*, включает следующие компоненты:

Каузатор: человек, группа лиц: *Она должна расширить их кругозор и возбудить интерес к специальности реставратора* (Матвеева Татьяна. Реставрация столярно-мебельных изделий. 1988. НКРЯ); *Для нас важен не столько уровень понимания, сколько общий интерес к окружающему нас миру, и именно, этот интерес мы стараемся возбудить в наших передачах* (Капица С. П. Мои воспоминания. 2008. НКРЯ).

Объект: человек, группа лиц: *возбудить что-л. в ком-л.: (о человеке) ~ в человеке, в ребенке, в каждом, в нем, в ней* (СССРЯ).

Каузация состояния, вербального/невербального поведения: *содействие осуществлению, появлению, проявлению, развитию чего-либо* (СССРЯ); *много интересных мыслей, немалые надежды, желания стоять за веру, внимание, болезненный интерес, жалость, подозрение, нервы, отвращение, зависть, вопрос* (НКРЯ); *Это наивное поощрение не возудило в Лавинии восторга* (Окуджава Б. Путешествие дилетантов. 1971–1977. НКРЯ); *Резкое улучшение возбудило во мне такую жизненную энергию, что я с размаху рубанул, уже через десять минут страшно раскаиваясь в содеянном* (Голованивская М. Противоречие по сути. 2000. НКРЯ).

Инструмент: *возбудить что-л. чем-л.: ~ своим рассказом, своим поступком, своими действиями, каким-л. отношением к кому-чему-л.* (СССРЯ).

Генерализованная ситуация: *все, это, все это, это все* (НКРЯ):

Или может быть тебя возбудило то, что твоя бессмысленная солдатская дребедень где-то там вошла в какой-то список? (Шикера С. Выбор натуры // Волга. 2014, НКРЯ).

Запустили спутник – и это возбудило жителей нищих колоний, спровоцировало всемирный взрыв и передел территорий (Архангельский А. 1962. Послание к Тимофею. 2006. НКРЯ).

Все это несколько пугало и радовало, возбуждало Мартина (Томтосов А. Ходьба во имя свободы. 2002 // Жизнь национальностей. 2002. НКРЯ).

Покушение на Столыпина, убийство Мина, все это возбудило всеобщий интерес к вопросу о «партизанских выступлениях» (Будницкий О. Терроризм и террористы // Знание – сила. 2005. НКРЯ).

Это возбудило против меня тех мастеров, которые еще владели культурой обслуживания (Грекова И. Дамский мастер. 1963. НКРЯ).

Ситуация:

Кроме того, присутствие большого количества сверстников возбуждало (Кожевников Н. В. В легком жанре. 1986. НКРЯ); *Я полагал: чрезвычайное происшествие возбудило Чердаклы до крайности* (Самосуд идет! 2003 // Сельская новь. 2003. НКРЯ).

Несомненно, что пережитое сильно возбудило нервы моряков (Мезенцев В. В., Абилюханов К. С. Чудеса: Популярная энциклопедия. 1991. НКРЯ).

Ничто так не возбудило бы деятельной натуры Олега, как это неожиданное появление ребят ночью и особенно то, что рассказал ему Володя Осьмухин (Фадеев А. А. Молодая гвардия. 1943–1951. НКРЯ).

Положение дел: Пожалуй, ни одно открытие не возбуждало столь разнообразные порой полярные интересы (Жданов Александр. Проникновение // Техника молодежи. 1974. НКРЯ); *Особенно почему-то нехорошо возбуждало всех, что мы – только что из деревни, хоть, как я теперь понимаю, сами они, многие, – в недалеком прошлом – тоже пришли из деревни* (Шукшин В. Мечты. 1972–1974. НКРЯ).

Способ каузации:

<...> особые надежды возбудило выступление А. А. Жданова (Медведев Р. О Сталине и сталинизме. Исторические очерки // Знамя. 1989. НКРЯ).

Вообще он возбудил свои рассказом к себе живое участие (Писемский А. Ф. Тысяча душ. НКРЯ).

Более всего меня возбудило твоё милое обещание: быть счастливой до одурения (Морозов А. Прежние слова. 1985–2001. НКРЯ).

Это слово возбудило другую сцену: возникла жена (Джин Д. Учитель. 1980–1988. НКРЯ).

Чтение «Письма к вождям» Солженицына вновь возбудило мысли, что все наши труды может быть очень скоро станут никому не нужными (Харитонов М. С. Стенография конца века. 1975. НКРЯ).

Известие о захвате Подосиновки, Ежихи и Балагачевой возбудило всех, приободрило, вселило веру в собственные силы (Марков Г. М. Строговы. 1936–1948. НКРЯ).

Психологическое состояние:

Даже напротив, испытал бы чувство удовлетворения, ибо дал бы широкий исход этой злобе и отвращение, которые он во мне возбудил своим безудержным омерзительным зверством (Арцыбашев М. Д. Сказка старого прокурора. 1912. НКРЯ).

Интенсивность: *очень, жутко, еще больше, еще более, еще сильней, трудно представить насколько. Возбудить как: невольно, сильно, крайне (СССРЯ); еще более, сильно, живо (НКРЯ).*

Несомненно, что пережитое сильно возбудило нервы моряков (Мезенцев В. В., Абильханов К. С. Чудеса. Полярная энциклопедия. Т. 2. Книга 4. 1991. НКРЯ).

Внутри театра меня поразило некоторое возбуждение, которое сказывалось во всем (Булгаков М. А. Мастер и Маргарита. 1928–1940. НКРЯ).

... огромное большинство манифестантов, особенно солдат, несмотря на крайнее возбуждение, обнаруживали <...> такое недоверие, что большевистская организация с Лениным во главе держалась в эти дни по вопросу о свержении правительства с крайней осторожностью (Алексеев А. Март–апрель 1917 года. Отечество на грани нервного срыва // Наука и жизнь. 2009. НКРЯ).

Он сначала никак не мог поверить, но потом вдруг пришел в дикое возбуждение и потребовал выжать все ритмические раскладки, правила рифмования, строфические структуры (Иличевский А. Перс. 2009. НКРЯ).

И огромное возбуждение в предчувствии головокружительной новизны стремительно возрастало от резких таинственных запахов (Палей М. Дань саламандры. 2008. НКРЯ).

В слободу Большинскую и соседние села для усмирения явился окружной начальник с целой сворой полицейских. Появление его страшно возбудило население (Народная воля. Социально-революционное обозрение. № 10. 1884. НКРЯ).

Время: *тем временем, тотчас, мгновенно в то же время, сразу же, сразу, сейчас, вдруг, тотчас, тотчас же, в тот же миг, внезапно, в ту же минуту (СССРЯ); давно, очень рано, вчера (НКРЯ).*

Это сразу возбудило подозрения, которые не замедлили перейти во враждебность (Мень Александр. Сын человеческий. 1969. НКРЯ); Это «самим себе лицо молот» вдруг возбудило взрыв хохота в зале (Гнедич П. П. Книга жизни. 1918. НКРЯ).

Легко понять, почему знакомство с этой наукой тотчас возбудило в московском обществе тревожный вопрос: безопасна ли эта наука для правой веры и благонравия для вековых устоев национального быта (Ключевский В. О. Русская история. 1904. НКРЯ).

Итератив: *редко, обычно, часто (НКРЯ):*

Узитатив: *У Леси не было ни длинных ног, ни третьего размера, ни роскошных белокурых локонов. В общем ничего, что обычно возбуждало интерес* (Масягина А. Пузожители. 2018. Ngram).

Дисконтинуатив: *С течением времени, постепенно, видя и проде- лывая ежедневно сам все эти артикулы тогдашней сложной фронто- вой службы, я привык к ним: Они уже не казались мне такими стран- ными и весьма редко возбуждали смех, ...* (Зиссерман А. Двадцать пять лет на Кавказе. 2019. Ngram).

Фреквентатив: *При мимолетных встречах в пути ему нередко при- ходилось убеждаться в популярности человека, к которому послал его Барский. Как и у разбойников на горе, имя пастора Даниэли часто возбуждало внезапное участие и доверие...* (Северин Н. Авантюристы. 2018. Ngram).

Раритив: *Нам это было выгодно, чем купцам, поскольку мы не пла- тим никаких налогов на наш сахар. Подобное служение мамоне и Богу время от времени возбуждало недовольство среди мирян...* (Боксер Ч. Португальская империя и ее владения в XV–XIX вв. 2018. Ngram).

Возбуждение: *радостное, необычайное, сильное, эротическое, религи- озно-мистическое, смутное, культурное, странное, патологическое, об- щественное, необычное, злобное, приятное, чрезвычайное, страшное, легкое, стремительное, предпраздничное, приятнейшее, крайнее, нервное, дикое, неприятное, нетерпеливое, взаимное, нешуточное, обычное, бес- причинное, специфическое, сексуальное, здоровое, непонятное, нерадост- ное, временное, лихорадочное, возрастающее, странное.*

Редко и охотно занимаясь физическим трудом, майор чувствовал при этом легкое возбуждение, как на стадионе (Довлатов С. Дорога в новую квартиру. 1987. НКРЯ).

Отчетливо помню: какое-то необычайное возбуждение, восторг пронизывают меня (Искандер Ф. Время счастливых находок. 1973. НКРЯ).

Вадим испытывал приятное возбуждение и удовлетворение от столь слаженной и эффективной работы (Корецкий Д. Менты не ан- гелы, но.... 2011. НКРЯ).

ЭМОТИВНЫЙ КАУЗАТИВ «РАДОВАТЬ»

Каузация положительного эмоционального состояния может быть представлена на примере функционирования каузатива *радовать*. В данном разделе анализ каузативной ситуации расширяется путем включения в когнитивный сценарий элементов анализа концепта.

Каузатив *радовать* реализует эмотивную функцию в значении «вызывать радость, доставлять радость; быть приятным для взора, слуха, доставлять удовольствие (www. Classes.ru); возбуждать, вызывать радость в ком-чем-нибудь, доставлять радость (ТСРЯ); вызывать у кого-л. эмоциональное состояние; приводить, привести в какое-л. эмоциональное состояние (ТСРГ).

Выбор материала исследования обусловлен рекуррентностью данного глагола. Так, например, в Национальном корпусе русского языка (далее НКРЯ) он представлен следующим образом: *радует* – 1342 документов, 1725 вхождений; *радовать* – 450 документов, 473 вхождений; *радуют* – 399 документов, 439 вхождений; *радовала* – 297 документ, 327 вхождение; *радовал* – 243 документа, 266 вхождений; *будет радовать* – 26 документа, 26 вхождений; *радую* – 9 документ, 11 вхождений; *радуешь* – 11 документ, 11 вхождений; *радует* – 5 документов, 5 вхождений; *радуете* – 8 документов, 8 вхождений; и т. д. (НКРЯ); *радовать* – 15268 контекстов, *радуют* – 5985 контекстов, *радовало* – 2281 контекстов, *радовали* – 1930 контекстов, *радовал* – 1477 контекстов, *радую* – 39 контекстов (Wort).

Эмотивный каузатив *радовать* имеет следующие синонимы: *утешить, утешать, утешаться, услаждать, усладить, удостоить, удовлетворить, торжествовать, увеселять, тешить, увеселяться, радоваться, тешиться*.

Эмотивный каузатив *радовать* входит в группу глаголов приведения в эмоциональное состояние *бодрить, будоражить, вдохновлять, веселить, возбуждать, волновать, воодушевлять, восторгать, восхищать* и др (ТСРГ). Вызывать/вызвать у кого-либо чувство радости: *радовать/обрадовать кого-что, веселить кого-что, ласкать кого-что, лелеять кого-что, нежить кого-что, сов. порадовать кого-что, услаждать кого-что, разг., сов. потешить кого-что, разг., сов. разутешить кого-что, разг. тешить/утешить кого-что, разг. утешать/утешить кого-что*.

Испытывать/испытать чувство радости: *радоваться/обрадоваться, ликовать /устар. возликовать, сов. порадоваться, торжествовать, устар. взвеселяться, устар. возвеселяться, устар. сов. возрадоваться*.

Состояние радости является прототипическим компонентом для каузативной ситуации положительной эмоциональной модификации. Радость рассматривается как концепт, к ментальным составляющим которого относятся: чувство внутреннего комфорта, удовольствия от бытия и большого душевного удовлетворения, наслаждения, возникающее вследствие желанного случая, достигнутых успехов, побед. Чув-

ство радости характеризует внутреннее эмоциональное состояние человека, это свойство его души [Концептосфера 2017: 345–357]. *Радость* антропоцентрична, так как обозначает внутреннее состояние человека (*радостное настроение (чувство, удивление, бесстрашие, выражение лица, предвкушение, возбуждение, беспамятство, волнение, веселье, предчувствие, изумление, обещание, утверждение, настроение, сомнение, ощущение)* (НКРЯ).

Радость направлена на окружающий мир, в котором скрыт «секрет» радости – причина, ее вызвавшая (*радостное известие; рад встрече; внуки – моя радость; радостное движение (письмо, мгновение, превращение, служение, занятие, зрелище, известие, искусство, кипение, время, торжество, соревнование, ожидание, участие, заявление, питание, занятие, сияние, человечество)* (НКРЯ).

Чувство радости возникает обычно вследствие чего-то такого, что находится за пределами внутреннего мира человека – в событиях его жизни, в поступках, достижениях и поведении, в окружающей среде и мире. Объектом–источником радости, тем, что доставляет радость, ее причиной может быть все, что вызывает положительные эмоции: встречи и общение с близкими людьми, новые впечатления, открытия, достижения, победы, другие приятные события, физическое наслаждение, созерцание природы, восприятие произведений искусства и др. [Там же].

Причины радости могут быть определены следующим образом:

чувства: удовольствие, возможность отрешиться от проблем и конфликтов, расслабленность, ощущение комфорта, уверенность в себе, успешность; ощущение, что тебя принимают, что ты нужен, что ты можешь что-то дать другим людям;

мысли: о приятных, счастливых событиях; о конкретном человеке или конкретной деятельности; об определенных действиях других людей; о своих способностях, о своем успехе; о благополучии в будущем; о том, что тебя принимают, что в тебе нуждаются, что ты можешь что-то дать другим людям;

действия: занятие любимым делом; успешное выполнение дела; помощь людям; действия, выполняемые совместно с определенным человеком; исполнение долга; стимулирующая и возбуждающая деятельность.

Последствия радости могут быть представлены как:

чувства: удовольствие; благодарности; чувство облегчения, расслабленности, покоя; уверенность в себе, в успехе; интерес-возбуждение; желание разделить радость с другим; чувство здоровья,

активности, энергичности; чувства по отношению к определенному человеку или деятельности;

мысли: приятные, счастливые мысли; о любимых вещах и занятиях; о радостном событии; мысли, связанные с чувством уверенности; о том, что другие разделяют твою радость; о достигнутых успехах; о конкретном человеке и его деятельности;

действия: занятие любимым делом; выражение радости вербально или физически; разделение радости с другими; дружелюбные поступки; действия, нацеленные на продление радости; усилия, направленные на успешное выполнение дела; действия, исполненные тихой радостью [Там же].

Радости условно можно разделить на следующие типы: *радость бытия, ощущения желания жить, удовольствия от своего существования в мире; радость за другого; радость свободы, радость творчества, радость общения, радость в жизни (сквозь горе, узнавания, встреч, самовыражения, спасения, освобождения, отношений, здоровья, солнечного дня, материнства, незабываемого дня, от общения, успеха, полноценной жизни, общения, от встречи с прекрасным, ожидания, богослужений, от ощущений, от игры, для болельщиков, уюта* (НКРЯ).

Эмоционально-оценочная реакция на чью-либо радость различна: типичная реакция – положительная, это может быть восхищение, удивление, сочувственная радость (*разделять чью-либо радость*), обуславливающая эмоциональное заражение, вовлечение в это состояние окружающих людей. Но это может быть зависть, неодобрение, осуждение и даже злость, злоба (*злорадство, злорадствовать*).

Это ошибка, обидная ошибка. Но не надо злорадствовать так откровенно. Никто не застрахован от промахов (Рябкова С. Из первых уст. 2003 // Встреча. НКРЯ).

Глагол *злорадствовать* входит в синонимический ряд: *скалиться, лыбиться, ехидничать, злорадничают, ехидствовать* (sinonim.org).

Глагол *злорадствовать* функционирует в высказывании, актуализируя признак интенсивности: *сильно, мальчишески*:

Глагол *злорадствовать* функционирует в тех случаях, когда актуализируется собственно эмоция, без указания на ее словесное или другое внешнее проявление, сочетается с наречиями и наречными оборотами: *мысленно, втайне, тайно, в душе, в глубине души, про себя, в глубине сердца, не вслух, внутренне, втихаря*.

Страшно признаться: я ждал этого и втайне злорадствовал, представлял себе, как уличу, поймаю за руку, выведу на чистую воду (Июффе С. Любит, не любит... Ngram).

Небось, ты втайне злорадствовал, глядя на мои мытарства, и про себя насмеялся над моим невежеством (Авраменко О., Звездная дорожка. Ngram).

Признак эмоциональной самооценки реализуется с помощью лексем: *стыдно*.

Им бы пассажирам молчать в тряпочку, злорадствовать втихомолку (Измайлов А. Трюкач. 2001. НКРЯ).

Нам сегодня приятно злорадствовать по поводу не вполне удачного европейского опыта, а необходимо делать выводы и идти дальше с учетом их ошибок (Wort).

Ехидно злорадствовать по поводу затопления миллионных коттеджей в Конче-Заспе не стоит (Wort).

Деятельностная составляющая ситуации с элементом *со злорадством* включает глаголы: *смотреть, думать, писать, сообщать, встречать, заметить, раскручивать, освещать, ждать, воспринимать, говорить, предлагать, относиться, отмечать, наблюдать, указывать, сокрушаться, сообщать, следить, просить* (Wort, НКРЯ)

Злобная радость кого-либо в связи с чужим горем, несчастьями, неприятностями у другого, в связи с неудачами, недостатками других лиц: *злорадство*.

Проникнутый злорадством, исполненный злорадства, выражающий его: *злорадный*.

Испытывать злорадство, проявлять его: *злорадствовать*.

Испытывая злорадство: *злорадно*.

Общее веселье и веселящиеся люди со стороны часто оцениваются отрицательно как люди легкомысленные (*Кругом столько горя, а им бы только повеселиться*). В корпусе *веселье* квалифицируется как *алкогольное, кабацкое, угасшее, безумное, бодрое, настоящее, умное, химическое, беспричинное, непринужденное, задушевно-обывательское, доброе, радостное, пьяное, хорошее, русское, истинное, сердечное, нездоровое, волчье, адское, бешеное, безудержное, оголтелое, поддельное, неподдельное, массовое, доступное, лихорадочное, непринужденное, повальное, великолепное, опасное, свирепое, бодрящее, благодушное, главное, танцевальное, угрюмое, искусственное, народное, детское, шипучее, рок-н-рольное, российское* (НКРЯ) [см., также Концептосфера 2017].

В его взоре горело адское, волчье веселье (Китаева А. Белый танец. 2014. НКРЯ).

Как неистребимо и ничем незаменима часто ускользающая от понимания грань русской жизни: царское, высокое угрюмое веселье! (Евсеев Б. Евстигней // Октябрь. 2010. НКРЯ).

Деятельностная составляющая ситуации с элементом *веселье* включает глаголы: *царить, любить, омрачать, оборвать, видеть, испортить, приходить, гарантировать, выражать, получить, окунуться, чувствовать, почувствовать, изобразить, организовать, разворачиваться, сдерживать, отображать, поддерживать* (НКРЯ).

В сознании окружающих людей восторженная радость по поводу неожиданной находки, победы и т. п. квалифицируется порой в модальности невозможности (*Нельзя радоваться первому выигрышу; Не всякой находке радуйся; Не всякая находка клад*), а в целом радость, веселье оцениваются положительно (*Веселье лучше богатства; Кто людей веселит, про того и народ говорит; Кто людей веселит, за того весь мир стоит*) [Концептосфера 2017: 351]; *Веселость лучшее богатство; Кто весел, тот и поет; Веселому жить хочется, помирать не можется; Что кого веселит, тот о том (об том) и говорит; Хоть нужно, бедно, а веселится; Веселье – от всех бед спасение; Нет лучше веселья, у кого сердечная радость* (Мокиено); *Кто людей веселит, за того весь свет стоит; Сердце веселится, и лицо цветет; Веселого нрава не купишь; В веселый час и смерть не страшна* (Даль).

Категориальная ситуация каузативности, формируемая глаголом *радовать*, включает следующие компоненты:

Каузатор: человек, группа лиц:

Радует меня моя семья (Ngram).

Он говорит о том, что его радует молодежь (Ngram).

Субъектом радости является как отдельная личность, индивидуум (*радость матери, ребенка*), так и множество людей, испытывающих общее чувство радости, ликования, восторга (*ликование молодости, всеобщее народное ликование*), поэтому чувство радости является как личностным, так и межличностным. В первом случае оно в большей степени является интимным переживанием, во втором случае проявление радости массы, толпы людей связано с определенным типом поведения – *ликованием*, которое уже не является интимным переживанием этой эмоции, а открыто проявляется (*радостные крики, возгласы*) [Концептосфера 2017: 345].

Есть люди, склонные к частому переживанию этого чувства, которым свойственно бодрое и радостное мироощущение, для которых характерна вера в лучшее будущее в любых житейских ситуациях, способность во всем видеть хорошее, светлые стороны жизни, уверен-

ность в благоприятном исходе дела даже при самых неблагоприятных обстоятельствах, что обусловлено их интересом к жизни во всех ее проявлениях, заинтересованностью всеми сторонами действительности, от жажды все знать, все видеть, все чувствовать и понимать. Такое отношение к жизни (*жизнерадостность, оптимизм*) может быть как бессознательным, природным, изначально свойственным натуре человека, так и осознанным, приобретенным; оно может отличать отдельного человека или охватывать группы, массы людей [Там же].

Объект: человек, группа лиц:

Он начал меня раздражать. Меня вообще раздражает категория людей, которых можно отнести к «хозяевам жизни» (Кучаев А. Незнакомые грибы // Октябрь. 2003. НКРЯ).

Инструмент: артефакты, эмоциональное состояние, ситуация, положение дел, генерализации, невербальные средства, вербальные средства, природно-ландшафтные объекты.

Артефакты (любой искусственно созданный объект, продукт человеческой деятельности).

Что-то надо изменить, чтобы фотоизображение радовало глаз и Zuschauer был в восторге (Wort).

Но новое сооружение радовало не долго и не всех (Wort).

Состояния, особенности поведения, свойства.

... муж очень любил ее и радовал постоянным вниманием (Маринина А. Последний рассвет. 2011. НКРЯ).

Этот несовременный жест трогал и радовал Веру Сергеевну – видно воспитанного человека, теперь таких уже и не встретишь (Зорин Л. Глас народа. 2007–200. НКРЯ).

Нередко он вмешивался в разговоры взрослых и поражал своими резкими суждениями, чем видимо радовал своих родителей (Изгоев А. Об интеллигентной молодежи. 1909. НКРЯ).

Бывает состояние чрезвычайно сильного подъема радостных чувств как проявления восхищения, высшего удовлетворения кем-либо, чем-либо (*восторг, восхищение*), которое обычно полностью охватывает человека и бывает кратким, мимолетным, порывистым, не знающим градаций, сильным по степени проявления, вплоть до отрешенности от действительности, до полной погруженности в это состояние, наслаждения им (*упоение*), до самозабвения (*экзальтация, экстаз*), самопожертвования (*самозабвение*) [Концептосфера 2017: 346].

Радость всегда связана с возбуждением, вследствие чего радостное восприятие жизни обычно выражается в поведении, речи, жестах: в улыбке, смехе, активной жестикуляции, эмоциональной интонации, в

экспрессивных восклицаниях. Состояние сильного подъема радостных чувств, восторга обычно выражается в торжественности и приподнятости речи. Как правило, человек, испытывающий восторг, очень бурно его проявляет (*визжит и плачет от радости; взбрыкивает от радости, как теленок; готов пуститься в пляс*). В этом состоянии человек широко улыбается, хлопает в ладоши, кричит, у него сверкают, искрятся глаза, поэтому о нем говорят: *сияет как начищенный самовар (как медный пятиалтынный; как новый гривенник)* [Там же].

Природная веселость и жизнерадостность, бодрость, отсутствие уныния проявляются в веселье – беззаботно-радостном настроении, характеризующемся желанием смеяться, забавляться, развлекаться самим и развлекать, веселить других (*Веселье лучше богатства; есть нечего, зато жить весело; Чудаку-богачу по ночам не спится, бедняк гол как сокол, знай веселится; Богатство – с деньгами, голь – с весельем*). Подобное настроение может быть следствием какого-либо успеха, исполнения желания, также оно может быть следствием физиологического состояния – алкогольного опьянения, группового одурманивания какими-либо веществами. К типичным проявлениям веселья относятся также покраснение лица, подпрыгивание, сжатие поднятых рук, жест «большой палец», громкость голоса, преобладание высоких нот голоса и т. п. [Там же, С. 346–347].

Радостное возбужденное состояние может быть вызвано страстной увлеченностью чем-либо: *задор, азарт, запальчивость, пыл, разг. запал, разг. кураж*.

Ситуации, положение дел.

У меня рос сын и радовал меня умом и прилежанием (Белкина Е. От любви до ненависти. 2000. НКРЯ).

Забавно, как при знакомстве всех директоров радовал тот факт, что у меня свой бизнес (И на Мальте будут русские расти. 2002. НКРЯ).

Я всегда был за то, что называется хорошим сыном – ничем особенно родителей не огорчал, даже наоборот – радовал своими успехами (Голяховский В. Русский доктор в Америке. 2001. НКРЯ).

В Вене все радует: мостовая, движение, конки, рестораны, честность (Ngram).

События

Группа рязеных, как бы случайно приехавших, приезжали в розвальнях со своим тапером, приезд гостей всегда радовал всех, их принимали со особым удовольствием и танцы и веселье продолжались до глубокой ночи (Варенцов Н. Слышанное. Виденное. Передуманное. Пережитое. 1930–1935. НКРЯ).

Радовал всех предстоящий поход, печалила разлука с товарищами, беспокоила неизвестность, что с нами будет и когда мы вернемся (Артамонов Л. К. Донцы на Белом Ниле. 1899. НКРЯ).

Отъезд на коронационные торжества в Москву радовал ее совсем по иным причинам, нежели Иванову и Зину (Гейнцэ Н. Э. Коронованный рыцарь. 1898. НКРЯ).

Генерализованные ситуации.

Все это вызывает у них желание восстановить гармонию, чтобы все радовало глаз (Wort).

Вот почему в последнее время ее ничто не радовало (Wort).

Природно-ландшафтные объекты, природные явления.

И я очень благодарен Богу за солнце, которое радовало нас почти каждый день (Wort).

Почти каждый день не подолгу шел дождь, что даже радовало в такую жару (Wort).

Это лето жителей Владивостока хорошей погодой пока радовало мало (Wort).

Вербальное поведение.

Продукт речевой деятельности

Телевизор-дитя удивил и радовал каждым словом, чтоб он там не лепетал (Пищиков Е. Пятиэтажная Россия. 2007. НКРЯ).

Особенно радовал найденный им экзотизм (Давыдов В. Театр моей мечты. 2004. НКРЯ).

Достаточно вспомнить стихи, которыми он радовал наших друзей четырнадцатого декабря (Булгаков М. А. Александр Пушкин. Пьеса в трех действиях. 1939. НКРЯ).

Психологическое воздействие

И как Гоголь только что радовал нас этим своим юмором и веселостью, пронизывающим все, о чем бы он ни писал, так Толстой привлекает нас, не может не привлекать этим напряженным... (Кабо Л. Наедине с другом. Беседы. 1985. НКРЯ).

Был очень общителен, обладал на редкость приятным, метким, трезвым умом, заражал и радовал постоянным оптимизмом (Немирович-Данченко В. И. Чехов. 1936. НКРЯ).

Познание

Поэт почитаемый – Саша Черный. Радовал его антиэстетизм (Маяковский В. В. Я сам. НКРЯ).

Общение

Гораздо больше Аверина привлекала философия – случалось на лекциях он, в поисках истины, нередко вступал в спор с преподавателем

минут на сорок, чем немало радовал всех своих сокурсников (Савкина Э. Ввиду явного преимущества. 2002. НКРЯ).

Предстоящий разговор и пугал и радовал (Юрьев З. Смертельное бессмертие. НКРЯ).

И хотя Сталин в частном разговоре радовал Лавстона фразами вроде «Отчего Фостер так визжит?!»... (Мехов С. Переметчик. 2003. НКРЯ).

Речевые действия (высказывание, идея, нарекания, угрозы, советы)

Иногда он меня радовал сообщением: «Продались неплохо» (Рубин Е. Пан или пропал. Жизнеописание. 1999–2000. НКРЯ).

Веселость, юмористическое настроение, возникающее при восприятии шутки, анекдота: *разг.-сниж. хаха-переживание*.

В то же время радость может быть и беспричинной, в некоторых случаях причина может быть неведома субъекту, так как она может возникать вследствие комплекса внешних и внутренних, даже физиологических причин, не всегда осознаваемых человеком (*беспричинная радость*).

Интенсивность: адвербиальные интенсификаторы: *неимоверно, очень, особенно, глубоко, весьма, так, вообще, только и др.*

Неужто ее так радует возможность отмищения с переплатой (Зосимкина М. Жвачкин С. На голову выше. 2015. НКРЯ)

Не могу сказать, что меня это сильно пугало или очень радовало (Wort).

Но любое сделанное дело настолько радовало, что силы появлялись вновь (Wort).

Но их это все равно мало радовало – очень уж много времени было потрачено на изобретение велосипеда (Wort).

Время: по времени протекания радость обычно бывает кратковременной либо ограниченной во времени, реже может длиться долго.

Чтобы Ваше окно радовало вас как можно дольше (Wort).

Вы хотите, чтобы Ваше изображение достаточно продолжительное время радовало вас и ваших коллег (Wort).

Для того, чтобы красота и очарование парка радовала даже в темное время суток, нужно правильно подобрать освещение (Wort).

В темное время суток глаз радовало звездное небо и Луна (Wort).

В молодости это радовало бы меньше всего (Wort).

Итератив:

Дисконтинуатив: *А то, что в нынешнем июле все-таки происходило, глаз, увы, радовало редко* (Wort); *Детство нас редко радовало хорошей одеждой или разнообразной пищей* (Болховских В. Грани жиз-

ни. 2017. Ngram); *Те моменты, когда солнце успевало скрыться за редкие обрывки облаков или туч – были просто манной небесной. Но небо над Лос-Анджелесом редко радовало своих горожан подобными дарами* (Берхеев Д. Великий автоугонщик. 2019. Ngram).

Раритив: *Тучи над головой время от времени радовали нас несильным снегопадом и, казалось, ветер не мог их разогнать* (Крупский А. Хроники проклятых. 2015. Ngram); *Вот плавать он любил, но работа пилотом не давала возможность ходить туда постоянно – поэтому любимое хобби лишь изредка радовало Луки* (Залевский С. Лабиринт на орбите. 2019. Ngram).

Фреквентатив: *Этой зимой писателя часто радовал пятнадцатилетний сын* (Федорова О. Экспериментальный анализ дискурса. 2017. Ngram).

Узитатив: *Наследник своих педагогов обычно радовал, хотя лучшим из троицы не был* (Романов П. В. Возможная Россия. Русские эволюционеры. 2018. Ngram); *Так что же делать, чтобы ваше отражение всегда радовало Ваш взгляд, несмотря на возраст* (Wort).

Оценка: *беззаботно, легкомысленно, благодушно, легковесно, по-мальчишески, несерьезно, необдуманно, ребячливо, беспечно, беспечно.*

Ассоциативно-образные репрезентации концепта *радость* представлены следующим образом¹.

Радостный, выражающий радость, безмятежный ассоциируется с чем-либо чистым, светлым, ясным: неомраченный, безоблачный, светлый, ясный, весна, море, рассвет, роса, синее небо, душевная, радужность, утро, желтый, светло, небо, светиться.

Радостный, светлый, счастливый сравнивается с сиянием солнца: солнечный, желтый, солнце, солнечная погода, радуга, погода, лето.

Чувство радости уподобляется празднику: праздник сердца, праздник на душе, праздник осени, праздник Воскресения, праздник красоты, праздник влюбленных, праздник для души и тела, праздник памяти и благодарности, праздник духа и братства, воздушные шары, воздушный шарик, смех, улыбки, день рождения, Новый год, музыка, веселье, подарки, поздравление, торжество, отпуск, марш, компания, поздравлять, цветы, подарок, букет цветов, звон колоколов, отпуск, премия, свадьба, торт, общность.

Ощущение приятного, радостного чувства: шоколад, мармелад, творчество, друг, возбуждение, приятности, моя, оживление, дружба, благодарность, активность, хорошие новости, настроение, успехи/победы учеников, эмоции, гармония, подъем, волнение, удовлетво-

¹ Благодарю коллег, принявших участие в ассоциативном эксперименте.

рение, любовь, смех, удовольствие, отрадность, любимый, цветы, добро, новости, сладкое, счастье, благо, настроение, позитив, кот, наслаждение, хорошее настроение, улыбка, любимая вещь, приятная неожиданность, удовольствие, легкость, спортивная тренировка, побыть с собой наедине в тишине 30 минут и подумать, умиротворение, улыбка, дети, животные, вкусная еда, машина, дорога, детство, прыгать от радости, плакать от радости, вкусное, хорошее самочувствие.

Ощущение счастья: счастье, дети, семья, удача, работа, здоровье, успех, все живы, движение, жизнь, долгожданный, получилось, детство, самореализация, путешествие, мороженое, мама, встречи с родными, мама, папа, брат, сестры, рождение ребенка, деньги, внуки, родители, муж, родные люди, работа.

Ощущение пронизывающего чувства: ветер, зима, гордость за свою страну.

Кто-либо испытывает приятное, радостное чувство, будто погружаясь в него, находясь в нем: купаться в чем (в золоте, деньгах, роскоши, славе, излишествах), парить в чем (в облаках, воздухе, атмосфере, эмпиреях, между небом и землей), плавать в чем (детском возрасте).

Кто-либо испытывает чувство радости, восторга, упоения, как будто душа его издает торжественные музыкальные звуки: *петь, мажор, мажорный*.

Кто-либо испытывает состояние восторга, упоения, подобное состоянию опьянения: *пьяный, пьянеть/опьянеть, пьянить/опьянить*.

Возникновение радостного настроения, веселья уподобляется распускающемуся цветущему растению: *расцветать/расцвести*. [Концептосфера 2017: 348–350].

Когда нынешний экспедитор потерял голос, он с отчаянием думал, что самая светлая радость – радость созидания – никогда уже больше не посетит его; Есть светлая радость под сенью кустов; Поэтому светлая радость эстетического переживания – радость ощущения красоты чего-либо – всегда есть и личная радость самопознания; Радость радости – самая светлая радость!; Ощущение, производимое в человеке прекрасным, – светлая радость, похожая на ту, какую наполняет нас присутствие милого для нас существа (Ngram).

Радость сопрягается с самыми разными положительными эмоциями: любовью, вдохновением, благодарностью, благодушием, счастьем, удивлением. Она может быть следствием ответной любви, успеха, осуществленной мечты, хотя в то же время может сочетаться и со страданием (*Господь обыкновенно соединяет радости со скорбями –*

Иоанн Златоуст), чередоваться с негативными эмоциями: горем, грустью, печалью (*Не было бы счастья, да несчастье помогло; Ни печали без радости, ни радости без печали; Не узнаешь горя, не узнаешь и радости; Не отведав горького, не узнаешь сладкого*).

В минуты бурной радости человек, ее испытывающий, от переизбытка этого чувства может забыться, утратить контроль над собой, над своими чувствами (*быть без ума (без памяти); не помнить себя от радости; не слышать земли под собой (под ногами); не слышать (не чувствовать) ног под собой*).

В рамках реализации положительной эмоциональной модификации необходимо отметить актуализацию значения *радовать* фразеологическими и паремиологическими средствами языка.

Фразеологизмы: *Бальзам на сердце чье (раны чьи; душу чью); без памяти; без ума; брать/взять (хватать) за душу; быть (чувствовать себя) на верху блаженства; быть (чувствовать себя) на седьмом небе; быть в телячьем восторге; быть в телячьем восторге; выиграла душа; выиграло сердце; выиграть (выиграться, воспрянуть) духом; [готов] пуститься в пляс; греть душу кому; дух захватывает; как маслом по сердцу кому что; как Христос в лапотках (босиком) по душе прошелся; на радостях (на радости); не помнить себя от радости; не слышать (не чувствовать) ног под собой; не слышать земли под собой (под ногами); от радости полные штаны у кого; отводить/отвести душу; потирать руки; прыгать (скакать) от радости; прыгать до потолка; рад/счастлив без памяти; сиять/засиять как (тульский, начищенный) медный самовар; сиять/засиять как медный пятак (грош); сиять/засиять как медный таз; смотреть (глядеть) именинником; сходить/сойти с ума от кого, от чего*.

Паремии: *Бедняк гол как сокол, знай веселится; Богатство – с деньгами, голь – с весельем; Веселье лучше богатства; Где умному горе, там глупому веселье; Есть нечего, зато жить весело; Кто в радости живет, того и кручина не берет; Кто людей веселит, за того весь мир стоит; Кто людей веселит, про того и народ говорит; От радости кудри вьются, в печали секутся; От радости и старики со старухами помолодели; Нужда семерых заставила, а радость одному досталась; Плакать не смею, тужить не велят; Везде скачут, а у нас плачут; Злой плачет от зависти, добрый от радости; Радость прямит, кручина кручит; Счастье пучит, беда кручит; Не было бы счастья, да несчастье помогло; Не узнаешь горя, не узнаешь и радости; Не хвались, на суд [на рать] идучи, хвались, возвращающихся; Нельзя радоваться первому выигрышу; Ни печали без радости, ни радости*

без печали; Хорошо смеется тот, кто смеется последним; Чудаку-богачу по ночам не спится (ПРН); В радости друзья сыщутся, а в горечи забудут; Добро быть в радости и жить в сладости; Добрый плачет от радости, а злой от зависти; Кто в радости живет, того и кручина не берет; Кто чужой радости не рад, тот сам себе враг; Много радости, а больше печали; на радости выпить, а горе запить; От радости и кони пляшут, и старики молодеют; От радости старики молодеют, от печали молодые худеют; Радость прямит, крутизна крючит; Рад бы (с) радостью, да охоты нет; Всякая земная радость обращается в плач; Живет не на радость, а пришибить некому; Молодому, да удалому и радость в руки; Моя радость хоть во пне, да не во мне; Радость вечная, сладость бесконечная; радость горю не попутчик; Радость движет дух; Радость красна, горе серо; радость молодит, а горе старит (БСРП); В веселый час и смерть не страшна; В веселой компании и позевнуть не скучно; Радуется сердце тяти от ласкового дитяти; Радуйся, Кирюшка, будет у бабушки пирушка; Радость горю не попутчик (РПП).

Основная метафора, формирующая ее образное представление, радость – живое существо, которое рождается, переживается, просыпается, растет, живет в человеческой душе или сердце и которое способно приходить и уходить, говорить, молчать.

Но зачастую радость переживается человеком просто как теплое, комфортное состояние (Ngram).

Наиболее полноценно радость переживается в контексте других эмоций (Ngram).

Чтобы испытать радость, человек должен сначала преодолеть те препятствия, которые делают невозможным радостное переживание (Ngram).

Только пробуждая радость в ребенке, можно убедиться в том, что эта эмоция развивается (Ngram).

Есть также представление о радости как о легкой жидкости, которая разливается в человеке – вместилище, сосуде радости, бурлит, переполняет его и переливается через край: радость бурлит как весенняя горная речка; радость бурлит в сердце, а в не в голове; глубокая радость бурлит в моем существе; радость бурлит, клопочет в его жилах; весенняя радость бурлит повсеместно; радость бурлит как поток многоводный; радость бурлит такими же яркими волнами; тесная радость бурлит в груди; горячая радость бурлит во мне (Wort).

Радость рождается из сердца. Из самой его глубины. Радость разливается и освещает все вокруг. Она изливается на всех – добрых

и злых, завистливых и негодующих... Она охватывает всех. Солнца хватает на всех. Так и сердечная радость беспредельна. Бесконечна. Мы сами можем делать свою жизнь. И первая помощница в этом – РАДОСТЬ (Дан Л. Лучи солнца играли в серебре воды. Ngram).

И мы любим всем сердцем и сердце открыто, и радость разливается на весь мир. Это радость нашей любви и любви к нам... И тогда мы летаем во сне! (Домашева-Самойленко Н. Ngram).

Радость переливается через край, хочется непременно с кем-нибудь поделиться (Пришвин М. М. Кашеева цепь. Ngram).

Это моя радость переливается радугой во тьме (Анна Гурова, Князь тишины. Ngram).

Радость переливается в аккорды грусти (Антология. Дороги и перекрестки. Ngram).

Типичные образные номинации радости связаны с огнем и светом (радость огня; светиться восторгом и счастьем), с сиянием (сиять/засиять как (тульский, начищенный) медный самовар; сиять/засиять как медный таз; сиять/засиять как медный пятак (грош)), с праздником (праздник сердца; праздник на душе).

Чувство радости считается легким (легче воздуха) возвышающим чувством, с ним связано представление о легком перемещении в воздушном пространстве (витать в облаках, как птица; порхать, как бабочка), поэтому человек, его испытывающий, ног под собой не чувствует, земли не чувствует (не слышит).

Межличностная природа чувства радости является основанием того, что оно метафорически обозначается как болезнь, инфекция, которой можно заразиться самому и которой можно заразить другого. Восторг обычно квалифицируется метафорическими эпитетами, также связанными с семантикой болезни (безумный, бешеный, дикий восторг).

Чувство радости и его переживание считаются благотворными, полезными для души и здоровья человека (От радости и старухи молодеют; душа радуется; Кто в радости живет, того и кручина не берет), оно является причиной долголетия, а оптимизм необходим для жизни так же, как вода и кислород (долголетие невозможно без оптимизма).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Изучение функциональных особенностей эмотивных каузативов актуально в аспекте межкатегорического взаимодействия, особенно для выявления социального контекста, его описания и закономерностей языковых реализаций каузативных и эмотивных актуализаций. Таким образом, представляется актуальным исследование межкатего-

риального взаимодействия с целью углубленного изучения категориальных ситуаций в целом. Эмотивная функция обусловлена эмотивной семантикой, актуализируемой эмотивами. В представленном материале в качестве эмотивов – носителей этой семантики – выступают каузативные глаголы. Они представляют особый пласт лексической системы языка, так как включают в свой семантический потенциал эмотивное значение, что, в свою очередь, свидетельствует о том, что данные глаголы относятся к группе социальных, интерперсональных глаголов. Они участвуют в ситуации регулирования, характеристики интерперсональных отношений. Изучение эмотивных глаголов актуально для выявления социального контекста, его описания и закономерностей языковых реализаций инструментального значения в ситуации эмоциональной модификации. Нам представляется актуальным не только выделение новых семантических категорий, категориальных ситуаций, но и выделение их функциональных вариантов, так как именно углубленное изучение той или иной разновидности категориальной ситуации позволяет глубже проникнуть в суть лингвистического явления и представить систему средств его актуализации, то есть выявить в системе подсистему.

Изучение функционального потенциала языковых единиц с позиций функциональной грамматики, когнитивной лингвистики позволяет утверждать существование определенного/неопределенного множества содержательных структур, которые воспроизводят некоторые линейные последовательности, отражающие одну из макро- или микроситуаций в семантическом плане. Это имеет непосредственное отношение к теории системной множественности функциональных свойств единиц языка, так как наблюдается актуализация комбинаторных отношений, в результате чего образуются комплексные семантические ситуации.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аверина А. В. Эпистемическая модальность как языковой феномен (на материале немецкого языка). М.: Красанд, 2010. 192 с.
2. Адмони В. Г. Основы теории грамматики / Под ред. В. М. Жирмунского, М. М. Гухман, С. Д. Кацнельсона. Изд. 2-е стер. М.: Едиториал УРСС, 2004. 104 с.
3. Апресян Ю. Д. Исследования по семантике и лексикографии. Т. I. Парадигматика. М.: Языки славянских культур, 2009. 568 с.
4. Бейкер М. Атомы языка: грамматика в темном поле сознания. М.: ЛКИ, 2008. 272 с.

5. Беличова Е. О теории функциональной грамматики // Вопросы языкознания. 1990. № 2. С. 64–74.

6. Бондарко А. В. Понятийные категории и языковые семантические функции в грамматике // Универсалии и типологические исследования / Отв. ред. В. Н. Ярцева. М.: Наука, 1974. С. 54–79.

7. Бондарко А. В. Категории в системе функциональной грамматики // Коммуникативно-смысловые параметры грамматики и текста. Сб. ст., посв. юбилею Галины Александровны Золотовой. М.: Едиториал УРСС, 2002. С. 15–21.

8. Бондарко А. В. Теория значения в системе функциональной грамматики: на материале русского языка. М.: Языки славянских культур, 2002а. 736 с.

9. Бондарко А. В. Теоретические проблемы русской грамматики. СПб.: Изд-во «Санкт-Петербургский государственный университет», 2004. 208 с.

10. Бондарко А. В. Введение. Основание функциональной грамматики // Теория функциональной грамматики: Введение, актуальность, временная локализованность, таксис. М.: Либроком, 2013. С. 5–39.

11. Воротников Ю. Л. В поисках «смыслового каркаса» языка // Актуальные проблемы лингвистики: коллективная монография. М.: Пролетарский светоч, 2006. С. 188–205.

12. Гак В. Г. Языковые преобразования. М.: Языки славянских культур, 1998. 768 с.

13. Гийом Г. Принципы теоретической лингвистики. М.: ЛКИ, 2007. 232 с.

14. Демьянков В. З. Прототипический подход.
URL: www.infolexru/Cs17.html (дата обращения 06.01.2018).

15. Кацнельсон С. Д. Категории языка и мышления: Из научного наследия. М.: Языки славянской культуры, 2001. 864 с., ил. (Классики отечественной филологии).

16. Кацнельсон С. Д. Типология языка и речевое мышление. М.: ЛИБРОКОМ, 2009. 218 с.

17. Кибардина С. М. Выражение множественности ситуаций в немецком языке // Типология итеративных конструкций / Отв. ред. В. С. Храковский. Л.: Наука, Ленингр. отд-ние, 1989. С. 174–177.

18. Комиссарова, Е. С. Адвербиальные единицы неопределенной частотности // Лингвистические чтения – 2010. Цикл 6: материалы международной научно-практической конференции. Пермь: Изд-во «Прикамский социальный институт», 2010. С. 54–59.

19. Комиссарова, Е. С. Адвербиальные единицы определенной частотности // Общество – Язык – Культура: актуальные проблемы взаимодействия в XXI веке: тезисы Шестой международной научно-практической конференции. М.: МИЛ, 2011. С. 80.

20. Комиссарова Е. С. Семантический потенциал адвербиальных единиц с признаком «облигаторность неограниченной рекуррентности» // Вестник Северо-Осетинского государственного университета им. К. Л. Хетагурова. Общественные науки. 2012. № 2. 2012. С. 322–327.

21. Комиссарова Е. С., Шустова С. В. Семантический потенциал языковых единиц с признаком «факультативность повторений без проявления признака цикличности» // Вестник Ленинградского государственного университета им. А. С. Пушкина: научный журнал. 2012а. № 3, Т. 1: Филология. СПб., 2012. С. 113–119.

22. Комиссарова Е. С. Функционирование адвербиальных единиц с семантикой «ограниченная частотность» // Историческая и социально-образовательная мысль. 2013. № 4 (20). Краснодар, 2013. С. 195–198.

23. Комиссарова Е. С. Итеративные адвербиальные единицы в функционально-семантическом аспекте. Дисс.... к. филол. н. Пермь, 2014. 193 с.

24. Лакофф Дж. Женщины, огонь и опасные вещи: Что категории языка говорят нам о мышлении. Кн. I. Разум вне машины / Пер. И. Б. Шатуновского. М.: Гнозис, 2011. 512 с.

25. Мещанинов И. И. Понятийные категории в языке // Труды Военного института иностранных языков. 1945. № 1. С. 5–17.

26. Мурясов, Р. 3. Номинализация и аспектология // Вопросы языкознания. 1991. № 2. С. 77–88.

27. Падучева Е. В. Динамические модели в семантике лексики. М.: Языки славянской культуры, 2004. 608 С.

28. Пиотровская Л. А. Эмотивность и дейксис // Избранные труды XLIII международной филологической конференции. СПб.: Изд-во «Санкт-Петербургский государственный университет». 2015. С. 321–332

29. Плотникова А. М. Многозначность русского глагола: когнитивное моделирование (на материале глаголов социальных действий и отношений). Монография. Екатеринбург: Изд-во «Уральский университет», 2006. 226 с.

30. Плотникова А. М. Когнитивная семантика. Екатеринбург: Изд-во «Уральский университет», 2008. 160 С.

31.Плунгян В. А. Общая морфология: введение в проблематику. 2-е изд., исправл. М.: Едиториал УРСС, 2003. 384 с.

32.Плунгян В. А. Введение в грамматическую семантику: грамматические значения и грамматические системы языков мира. М.: Изд-во «Российский государственный гуманитарный университет», 2011. 672 С.

33.Слюсарева Н. А. О проблемах функциональной морфологии (на материале языка аналитического типа – английского) // Известия АН СССР. Серия литературы и языка. 1983. Т. 42. № 1. С. 33–42.

34.Сюткина Н. П. Функционирование эмотивных каузативов в категориальном семантическом комплексе. Монография. Пермь: Изд-во «Пермский государственный национальный исследовательский университет», 2020. 176 с.

35.Храковский В. С. Семантические типы множества ситуаций (опыт классификации) // Известия АН СССР. Серия литературы и языка. 1986. Т. 45. № 2. С. 149–158.

36.Храковский В. С. Семантические типы множества ситуаций и их естественная классификация // Типология итеративных конструкций / отв. ред. В. С. Храковский. Л.: Наука, Ленинградское отделение, 1989. С. 5–53.

37.Шаховский В. В. Лингвистическая теория эмоций. М.: Гнозис. 2008. 416 с.

38.Шаховский В. И. Эмоции как объект исследования в лингвистике // Вопросы психолингвистики. 2009. № 9. С. 29–43.

39.Шаховский В. И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка. Изд-е 4. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2012. 208 с.

40.Шустова С. В. Функциональные свойства каузативных глаголов: динамический подход. Монография. 2-е изд. испр., доп. Пермь: Пермский государственный университет, Прикамский социальные институт, 2010а. 248 с.

41.Шустова С. В. Типы аспектологических контекстов в каузативной ситуации // Функциональные свойства единиц языка: коллективная монография / А. В. Аверина, О. И. Васнева, С. В. Шустова и др. Пермь: Изд-во «Прикамский социальный институт», 2010б. С. 21–50.

42.Шустова С. В. Аспектуальные значения приставки за- в русском языке // Человек и язык. К юбилею Тамары Ивановны Ерофеевой. Пермь: Изд-во «Прикамский социальный институт», 2012. С. 190–197.

43.Шустова С. В. Современные проблемы функциональной грамматики // Международная научно-практическая конференция «Линг-

вистические чтения – 2013. Цикл 9». 28 февраля 2013. Пермь: Изд-во «Прикамский социальный институт», 2013. С. 93–96.

44. Шустова С. В., Ошева Е. А. Актуализация эмоциональной модификации // Историческая и социально-образовательная мысль. Научный журнал. Краснодар. Т. 7. № 1, 2015. С. 127–131.

45. Шустова С. В., Комиссарова Е. С. Функциональный потенциал итеративных адвербиальных единиц немецкого языка. Монография. Пермь: Изд-во «Пермский институт экономики и финансов», 2020. 172 с.

46. Шустова С. В. Функциональные свойства каузативных глаголов. Динамический подход. М.: ЛЕНАНД, 2020. 248 С.

47. Handwerker B, Madlener K. Chunks für DaF. Theoretischer Hintergrund und Prototyp einer multimodalen Lernumgebung (inclusive DVD). Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2013. 138 S.

ИСТОЧНИКИ ИЛЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРИАЛА И ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

1. Аникин В. П. Русские пословицы и поговорки. М.: Художественная литература, 1988. 431 с.

2. Ахмедова Г. П. К вопросу об эмотивных функциях языка в лингвистике // Инновационные условия развития науки и образования в межкультурном взаимодействии: комплексный подход. Сухум: Абхазский государственный университет, 2015. С. 53–56.

3. Бронуэн М., Фелицитас Р. Словарь семиотики. Москва: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2010. 256 с.

4. Даль В. И. Пословицы русского народа. СПб.: Авалон Азбука-классика. 2007. 304 с.

5. Концептосфера русского языка. Ключевые концепты и их репрезентации в языке и речи (на материале лексики, фразеологии и паремииологии). Словарь / Под общей редакцией проф. Бабенко Л. Г. М.: Изд. Центр «Азбуковник», 2017. 1020 с.

6. Лингвистический энциклопедический словарь. URL: www.tapemark.narod.ru/les/ (дата обращения 2021).

7. Корпус Лейпцигского университета. URL: <https://wortschatz.uni-leipzig.de/de> (дата обращения: 2020).

8. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г., Николаева Е. К. Большой словарь русских пословиц. М.: ОЛМА Медиа групп, 2010. 1023 с.

9. Национальный корпус русского языка. URL: <http://www.ruscorpora.ru> (дата обращения: 2020).

10. Современный толковый словарь русского языка. URL: <http://tolkru.com> (дата обращения: 2020).

11. Синонимический словарь русского языка. URL: <https://sinonim.org> (дата обращения: 2019).

12. Словарь сочетаемости слов русского языка. Ок. 2500 словар. ст. / Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина; П. Н. Денисов, Н. К. Зеленова, Е. М. Кочнева и др.; Под ред. П. Н. Денисова, В. В. Морковкина. 3-е изд. исправл. М.: ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2002. 816 с.

13. Словарь Л. С. Выготского. Электронный ресурс. www.vygotsky.academic.ru (дата обращения: 2020).

14. Толковый словарь русских глаголов: Идеографическое описание. Английские эквиваленты. Синонимы. Антонимы / Под ред. проф. Л. Г. Бабенко. М.: АСТ-ПРЕСС, 1999. 704 с.

15. Ушаков Д. Н. Большой толковый словарь русского языка. URL: <http://ushakovdictionary.ru/letter.php?charkod=192> (дата обращения: 2020).

16. Философский словарь. URL: <http://gufo.me> (дата обращения: 2020).

17. Bußmann H. Lexikon der Sprachwissenschaft. 3., aktualisierte und erweiterte Auflage. Stuttgart: Kröner. 2002. 783 S.

18. Google Books Ngram Viewer. URL: <https://books.google.com/ngrams> (дата обращения: 2020).

БСРП – Мокиенко В. М., Никитина Т. Г., Николаева Е. К.
Большой словарь русских пословиц.

ЛЭС – Лингвистический энциклопедический словарь.

ФС – Философский словарь.

НКРЯ – Национальный корпус русского языка.

РПП – Аникин В. П. Русские пословицы и поговорки.

СССРЯ – Словарь сочетаемости слов русского языка.

ССРЯ – Словарь синонимов русского языка.

СТСРЯ – Современный толковый словарь русского языка.

ТСРГ – Толковый словарь русских глаголов.

Ngram – Google Books Ngram Viewer.

Wort – Корпусы Лейпцигского университета.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	3
<i>Архипова И. В.</i>	
ТАКСИСНЫЕ СЕМАНТИЧЕСКИЕ СИНКРЕТ-КОМПЛЕКСЫ.....	5
Глава 1. СЕМАНТИЧЕСКИЙ СИНКРЕТИЗМ КАК СРЕДСТВО АКТУАЛИЗАЦИИ ТАКСИСНЫХ ЗНАЧЕНИЙ	5
1.1. Функциональная нагрузка синкретизма в аспекте реализации таксисных значений	5
1.1.2. Семантический синкретизм в сфере таксисных значений	5
1.2. Внутрикатегориальный синкретизм в сфере таксисных значений	8
1.2.1. Межкатегориальный синкретизм в сфере таксисных значений	24
Глава 2. ВАРИАТИВНОСТЬ В СИСТЕМЕ ТАКСИСНЫХ ЗНАЧЕНИЙ: ТАКСИСНЫЕ СЕМАНТИЧЕСКИЕ СИНКРЕТ-КОМПЛЕКСЫ	39
2.1. Таксисный семантический синкрет-комплекс, актуализирующий значения одновременности	39
2.1.1. Примарно-таксисный семантический синкрет-субкомплекс, актуализирующий значения одновременности	39
2.1.2. Секундарно-таксисный семантический синкрет-субкомплекс, актуализирующий значения одновременности	44
2.1.3. Таксисный семантический синкрет-комплекс, актуализирующий значения псевдоодновременности (квазиодновременности)	66
2.1.4. Таксисный семантический синкрет-комплекс, актуализирующий значения разновременности	69
2.1.4.1. Примарно-таксисный семантический синкрет-комплекс, актуализирующий значения разновременности	69
Глава 3. МОДЕЛИРОВАНИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ ТАКСИСА	81
3.1. Модель функционально-семантического поля таксиса одновременности/разновременности	81
3.2. Модель межкатегориального взаимодействия функционально- семантического поля таксиса с другими ФСП	95
3.2.1. Таксис и аспектuality.....	95

3.2.2. Таксис и итеративность	107
3.2.3. Таксис и темпоральность	113
3.2.4. Таксис и временная локализованность	125
3.2.5. Таксис и квантитативность	133
3.2.6. Таксис и инструментальность	140
3.2.7. Таксис и concessивность	148
4.2.8. Таксис и кондициональность	154
3.2.9. Таксис и каузальность	159
3.2.10. Таксис и консекутивность	164
Заключение	166
Список литературы	167
Источники иллюстративного материала и принятые сокращения ..	185

Шустова С. В.

КАТЕГОРИЗАЦИЯ В СФЕРЕ ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ГРАММАТИКИ	186
ИТЕРАТИВНОСТЬ, ИНТЕНСИВНОСТЬ И ОЦЕНОЧНОСТЬ В СИТУАЦИИ С ЭМОТИВНЫМИ КАУЗАТИВАМИ	196
ПРОТОТИПИЧЕСКИЕ ЭФФЕКТЫ	204
ЭМОТИВНЫЙ КАУЗАТИВ «РАЗДРАЖАТЬ»	216
ЭМОТИВНЫЙ КАУЗАТИВ «ВОЗБУЖДАТЬ»	224
ЭМОТИВНЫЙ КАУЗАТИВ «РАДОВАТЬ»	229
Заклучение	243
Список литературы	244
Источники иллюстративного материала и принятые сокращения ..	248

Научное издание

Архипова Ирина Викторовна,
кандидат филологических наук, профессор,
Новосибирский государственный педагогический университет

Шустова Светлана Викторовна,
доктор филологических наук, доцент, профессор,
Пермский государственный национальный
исследовательский университет

Межкатегориальное взаимодействие в функциональной грамматике

Монография

Научный редактор: доктор филологических наук, профессор кафедры
немецкого языка *Н. А. Трофимова*
(Санкт-Петербургский государственный университет)

Издаётся в авторской редакции
Компьютерная вёрстка: *Голубцова Л. Н.*

Объем данных 3,63 Мб
Подписано к использованию 13.05.2021

Размещено в открытом доступе
на сайте www.psu.ru
в разделе НАУКА / Электронные публикации
и в электронной мультимедийной библиотеке ELiS

Издательский центр
Пермского государственного
национального исследовательского университета
614990, г. Пермь, ул. Букирева, 15